

# 12 notas

EDUCACIÓN | Diez años de reforma: el pasado reciente | dossier música y movimiento I. Entrevista a Juanjo Linares | INSTRUMENTOS | Música para ver, Colección Loidí | Cómo comprar instrumentos de arco con garantía | En forma, el regalo idóneo para Navidad | Respaldiza cierra sus puertas | OTRAS SECCIONES | Libros, Partituras, Discos | Actualidad | Agendas de conciertos | Crítica conciertos pedagógicos  
• CUADERNO DE NOTAS | JONDE Y CDMC, veinte años | Una escuela de altos vuelos | Homenaje a Achúcarro | Cursos y concursos...

revista de información musical diciembre-enero 2002-2003

2,80 €

34



## CVP-209

Mueble auténtico en madera lacada

Polifonía de 256 notas

896 sonidos

231 estilos de acompañamiento

120 canciones de demostración

## CVP-207

Mueble curvo

Polifonía de 192 notas

Gran pantalla LCD color, editable, reproduce partituras

Flash Memory 4 MB

Salida de video

Armonizador de voz

## CVP-205

Muestreo dinámico estéreo

Múltiples muestreos

(sostenuto, reverberación del mueble, ...)

Polifonía de 96 notas

Creador de estilos, buscador de canciones

## CVP-203

Más de 800 sonidos AWM estéreo, con ROM de 16 MB

Gran pantalla LCD con sistema operativo fácil y Karaoke

Sonido de piano de gran calidad

Estilos ensemble para piano

Flash Memory 1 MB

# Clavinova

## CVP serie 200

CVP-209 / 207 / 205 / 203

Con 100 años de experiencia en la construcción de pianos acústicos, Yamaha presenta la nueva serie CVP 200.

Utilizando muestras estéreo, seleccionadas del piano CFIIS Gran Concierto a través del sistema DSS (Dynamic Stereo Sampling), y unido al teclado GH (martillo regulado), se consigue un sonido y respuesta completamente natural.

Su gran pantalla LCD VGA añade un nuevo concepto de funcionamiento, aglutinando toda la información y posibilidades en forma de navegador.



EN PORTADA: Los nuevos españoles 2  
(ver página 6)  
Foto de Isabel Muñoz, 2002.  
Cortesía Víctor Ullate Ballet.

Nº 34  
DICIEMBRE - ENERO 2002 - 2003

6 CARTAS a la directora.

## educación 9

- 9 Diez años de reforma: el pasado reciente. ELISA ROCHE.
- 13 Valores educativos del movimiento en la enseñanza de la música. ANA ALBERDI.
- 14 Entrevista a Juanjo Linares. ANA ALBERDI.
- 19 Las danzas tradicionales en primaria. PILAR GARCÍA MÉNDEZ.

## 21 OPINIÓN

- Interinos del Conservatorio Superior de Salamanca. PROFESORES INTERINOS DEL CSMS.
- 22 En clave de estética, Personajes. JOSÉ LUIS NIETO.

## instrumentos 23

- 23 Música para ver. Entrevista a José Luis Loidí. GLORIA COLLADO.
- 25 Cómo comprar instrumentos de arco con garantías. JORDI PINTO.
- 27 El regalo idóneo para Navidad. J. A. HERNÁNDEZ Y ALESSANDRO ZARA.
- 28 Independencia de los dedos. JAUME ROSET I LLOBET.
- 30 Respaldiza cierra sus puertas. CRISTINA BORDAS.
- 32 Noticias y Novedades.

## otras secciones

- 37 Publicaciones: libros, partituras y discos.
- 49 Actualidad.
- 57 Crítica Conciertos pedagógicos.
- 59 Agenda de Madrid.
- 63 Agenda Nacional.
- 68 Agenda de Conciertos en familia.

## cuaderno de notas

(En páginas centrales)

- 1 JONDE Y CDMC, veinte años. LUCAS BOLADO.
- 4 Una escuela de altos vuelos.
- 7 10 años de la Escuela Reina Sofía, *Sonábamos ayer*.
- 9 Homenaje a Achúcarro. GLORIA COLLADO
- 10 Cursos y Concursos.
- 14 *No me lo cuentes, cántamelo*. ELENA MONTAÑA. *El amperio contra Paca*. CALIDAD DEL LÍO.
- 15 Distribución y pequeños anuncios.

# sumario editorial

Decía Stravinsky que hay dos tipos de ignorancia, la del que no sabe lo que hay que saber y la del que sabe lo que no hay que saber. Parfraseando al genio de Oranienbaum, se podría decir que hay dos formas de fracaso educativo, no enseñar lo que se debe (y como se debe) y enseñar lo que no se debe y, sobre todo, como no se debe. En España somos expertos en el segundo tipo de ignorancia. Durante demasiado tiempo hemos sufrido una enseñanza musical calamitosa y como buenos ignorantes no sabíamos que lo era. Hace diez años se puso en marcha la primera reforma educativa musical que intentaba pensar con lógica los problemas que padecíamos. Se trataba de superar una situación caótica que, curiosamente, a muchos les hacía gracia. Como por ejemplo esos conservatorios con manifestaciones anuales para conseguir una plaza y en los que, luego, el estudiante de orquestación se topaba en los pasillos con docenas de padres y madres esperando a sus chicos que pugnaban por tener cinco minutos de clase semanal de piano elemental. Como es lógico, es muchísimo más difícil reformar contra intereses creados, perezas ancestrales, corporativismos provincianos y otras hierbas que hacerlo en una página en blanco. Por ello, los protagonistas de esa reforma sufrieron lo indecible por decir cosas tan simples como que un centro superior no puede acoger niños de diez años, o que un centro de iniciación musical no puede poner topes a los niños hasta los ocho años y luego considerarlos como profesionales; o que un alumno habiendo acabado el grado medio no puede convertirse en profesor, del mismo modo que el que acaba un bachiller no puede ser profesor de filosofía o química. Con el tiempo, esa reforma se inició como se pudo y aún espera (quién sabe cuánto tiempo) una conclusión lógica. A los diez años de aquel fogonazo que magnetizó, antes de deshilacharse, a la sociedad musical española, su principal figura, la Catedrática de Pedagogía Elisa Roche, ha decidido contar la historia de esta reforma en estas páginas y en varios capítulos. Con ello, Doce notas se honra al cumplir una misión que coincide, en lo esencial, con sus objetivos: hacer progresar la música en España desde su principal punto de gangrena, la educación. No se pierdan ni éste ni los próximos números de esta revista, los males y las esperanzas de la música española están aquí.



Esta revista es miembro de ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España) y de CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)

**Doce notas.** Revista de Información Musical. Plaza de las Salesas, 2. 28004, Madrid. Tel. 91 308 09 98. Tel./fax: 91 308 00 49. **Publicidad:** Tel. 91 319 53 97. **E-mail:** docenotas@ecua.es. www.docenotas.com. **Edita:** Doce Notas S.C. **Precio:** 2,80 euros. **Directora:** Gloria Collado. **Coordinador de redacción:** Javier Martín Jiménez. **Suscripciones:** Marta García. **Publicidad:** Victoria Rubio. **Diseño gráfico:** Índigo. **Asesor Editorial:** Lucas Bolado. **Colaboran en este número:** Ana Alberdi, Cristina Bordas, Javier Esparza, Susana Gaviña, Pilar García Méndez, Concha Gómez Marco, José Alberto Hernández, Jorge Laso, Cosme Marina, Elena Montaña, Amalia Moreiras, José Luis Nieto, Jordi Pinto, Javier Rico, Elisa Roche, Jaume Roset, Stefano Russomanno, Alessandro Zara. **Fotomecánica:** Ilustración 10, Arriaza, 4. 28008 Madrid. **Producción gráfica:** Sergraph S.L. Amado Nervo, 11. 28007 Madrid. **Depósito legal:** M - 5.649-1996. ISSN 1136-6273. **Distribuye:** Coedis, S.L. Consejeros editoriales para la difusión. Avda. de Barcelona, 225. 08750 Molins de Rei (Barcelona). Teléfono: 93 680 03 60.

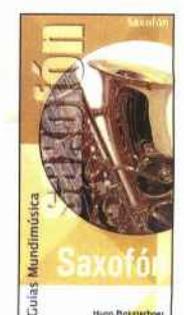
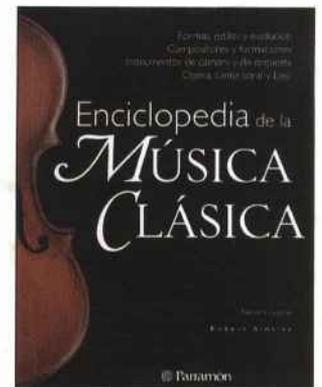
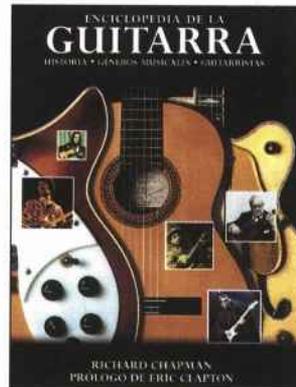
**Doce notas no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni se compromete a la publicación de originales no solicitados.**

# MUNDIMÚSICA

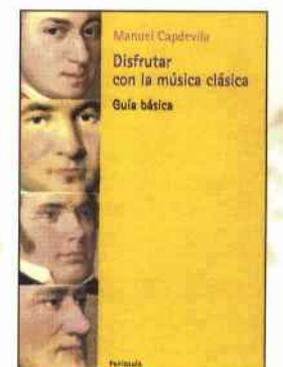
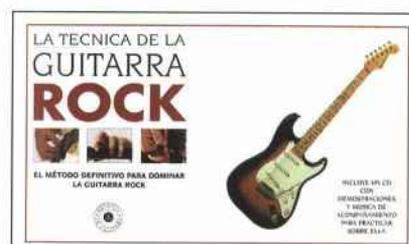
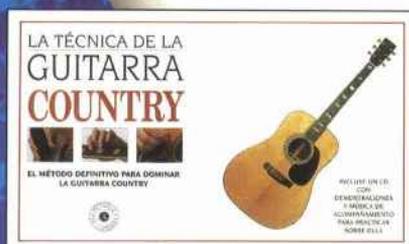
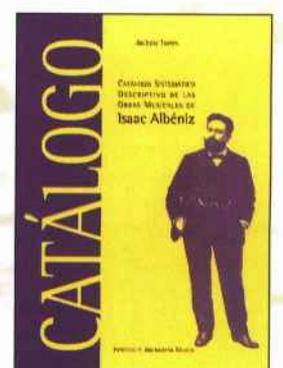
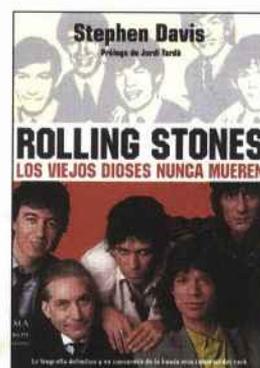
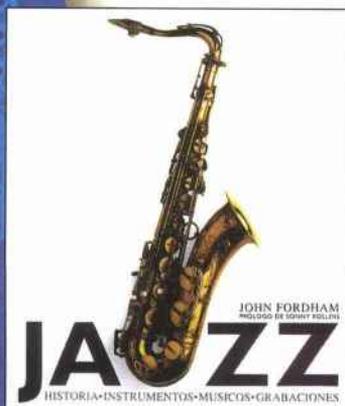
Librería

Musical

-10% Dcto.



Guías Mundimúsica



# Garijo



**Flauta Júpiter 507-RS** plateada platos abiertos con estuche  
mundiprecio **476 euros** - regalo funda exterior

**Flauta Júpiter 515-SR** de 2 cabezas, plateada con estuche  
mundiprecio **535 euros** - regalo pañuelo limpieza interior

**Clarinete Selmer CL200** en ébano, llaves plateadas con estuche  
mundiprecio **891 euros** - regalo funda tipo estuche

**Oboe Fossati Junior J10** doble llave de fa, estuche  
mundiprecio **1700 euros** - regalo pañuelo limpieza interior

**Saxofón Alto Júpiter 769** lacado fa# agudo, estuche  
mundiprecio **880 euros** - regalo set de abrazadera y boquillero bg

**Saxofón Alto Selmer Serie III**, lacado con estuche  
mundiprecio **2467 euros** - regalo cordón bg

**Trompeta Sib Júpiter 410L** lacada, con estuche  
mundiprecio **320 euros** - regalo sordina denis wick

**Trompeta Sib Bach TR300** plateada, con estuche  
mundiprecio **835 euros** - regalo sordina denis wick

**Acordeón Hohner Student** 48 bajos, con estuche  
mundiprecio **600 euros**

**Guitarra Cartuja** con tapa de pino  
mundiprecio **62 euros** - regalo funda

**Guitarra Alcántara-Mundimúsica** tapa de pino  
mundiprecio **82 euros** - regalo cejilla samba elástica

**Batería NP-Junior** compuesta por bombo de 14" timbal de 10" y 8"  
mundiprecio **130 euros**

**Batería Mapex M5255** standard madera lacada compuesta  
por bombo de 22", timbales de 12" - 13" y 16", caja y herrajes  
mundiprecio **728 euros** - regalo set de platos meinl

**Clavinova Yamaha clp130** 14 sonidos. 3 pedales, tapa  
mundiprecio **1499 euros** - regalo banqueta metálica

**Órgano Yamaha PSR260** de 61 teclas, dinámicas  
mundiprecio **200 euros** - obsequio adaptador de corriente

**Pack de Guitarra Eléctrica Yamaha**  
con amplificador-funda-afinador y cable  
mundiprecio **270 euros**

Validez de estas ofertas hasta el 5 de enero o agotar existencias

**Ofertas**

**en**

**Instrumentos**

## ¿Dónde estamos?

- C/Espejo, 4 - 28013 Madrid (Junto al Teatro Real)  
Telfs: 91 548 17 94 / 50 / 51 - Fax: 91 548 17 53
- C/Suero de Quiñones, 22 - 28002 Madrid (Junto al Auditorio Nacional)  
Telf: 91 519 19 23

[www.mundimusic-garijo.com](http://www.mundimusic-garijo.com)

## Oposiciones surrealistas

Señora directora:

Soy un profesor de música de instituto y este año he decidido presentarme a las oposiciones de Conservatorio, concretamente a la especialidad de Historia de la Música, para la que se convocaron dos plazas en Castilla y León. A estas alturas de curso todavía no sé si he aprobado con plaza o sin plaza, pero no es de las incompetencias crónicas de la Junta de Castilla y León de lo que quiero hablarles ahora, sino del temario que tuvimos que estudiar los que decidimos presentarnos a dichas oposiciones. Es un temario tan estrambótico que más que del BOE parece sacado de una revista humorística o de un examen de un alumno de 3º de la ESO (alumno al que desde luego yo suspendería). Paso a darle algunos ejemplos (es imposible en tan corto espacio glosar todas las barbaridades que aparecen en dicho temario).

El temario apareció en el BOE del martes 19 de febrero del 2002. Comprende 39 temas, divididos cada uno en dos secciones. A estas alturas (¡después de haber estudiado las oposiciones!) no he logrado comprender si la primera sección de cada tema tiene algo que ver con la segunda o aparecen juntas por pura chiripa. Lo lógico sería que la segunda sección desarrollara la primera, pero a la vista de lo que puede leerse en el temario no creo que sea así. Por ejemplo, el tema 8 cuya sección primera reza "El mundo preclásico", lleva aparejada una segunda sección con los siguientes puntos: "La música en las culturas preclásicas. (...) La música en Israel y en el mundo árabe". Igualmente en el tema 17 (que accidentalmente fue el que tuve que desarrollar en el examen), cuyo tema es la música de

la segunda mitad del siglo XV, aparece un punto referido a los vihuelistas y laudistas y otro a los orígenes de la imprenta musical, así que imagínense como tuve que hilar de fino para hacer parecer coherentes tales anacronismos.

Estas descompensaciones entre las secciones primera y segunda de los temas no son por desgracia los únicos errores ni los más graves de los que aparecen en el temario. Aparte de una forma de redactar confusa (por ejemplo el tema 24 aparece como "La música instrumental hasta el último tercio del siglo XVIII", no sabemos desde cuándo ni si dicho último tercio se incluye o no), hay una serie de bestialidades musicales (no las puedo llamar de otra forma) que dicen muy poco del BOE, de la ministra que firma la ley y del autor del temario. Cito:

Tema 12: "Semiología y semiografía gregorianas". ¿Alguien sabe qué diablos es la semiografía? ¿Se han inventado tal ciencia para la ocasión o existe en algún sitio bibliografía sobre ella?

Tema 24: "Música para la cámara y el jardín". ¿Qué es la "música de jardín"? ¿Cómo se desarrolla ese tema?

Tema 25: "La música vocal y escénica y la música religiosa en el siglo XVIII. (...) Puccini y Gluck". Eso sí que queda bien, mezclar en un mismo punto el *Che faró senza Euridice* con el *Che gelida manina*. Supongo que se me dirá que lo de Puccini es una errata por Piccini. Pero es sospechoso que en el tema siguiente aparezca lo que sigue:

Tema 26: "La música instrumental de la Ilustración. (...) El piano-forte. Las sonatas de Clementi y J. S. Bach. Consolidación y apogeo de la forma sonata". Jejeje. ¿Otra errata, ahora con varias letras?

Tema 30: Éste era mi preferido. "La música vocal para piano y otros instrumentos solistas en el

siglo XIX". Sin comentarios.

En fin, se podrían añadir muchísimos detalles más, como el tema 38 titulado "La canción melódica" (qué canciones no son melódicas no lo sé, ahora que las melódicas parecen incluir de la "canción romántica de salón", ¿Schubert?, "al couplet"). Pero no merece la pena. No sé quién ha sido el genial autor de tales hallazgos, aunque tengo mis sospechas. ¿No les recuerdan mu-

cho estas joyas humorísticas al estilo de un famoso musicólogo universitario español especialista en organizar departamentos? En cualquier caso, es una triste muestra del nivel de la musicología española en estos inicios de milenio. Si esto es lo que son capaces de hacer los especialistas del Ministerio, ¿qué no ocurrirá a otros niveles?

JAVIER GUIJARRO PASCUAL,  
SALAMANCA.

## En portada, Los nuevos españoles 2

Doce notas dedica las portadas de sus cinco números correspondientes al curso 2002-2003 a retratos de músicos -en este caso bailarines- extranjeros que viven en España. Quereamos así mostrar nuestra solidaridad con la inmigración y hemos pedido para ello la colaboración a artistas que trabajan con el medio fotográfico.

La serie dio comienzo en el número 33 con una fotografía de Miguel Trillo. En este número, cuyo dossier de educación está dedicado a Música y Movimiento, hemos querido contar con la participación de Isabel Muñoz, cuya obra está estrechamente relacionada con la danza. En 1992 se dio a conocer internacionalmente con una serie de fotografías dedicadas al tango en el Mes de la Foto de París. Posteriormente, ha realizado series sobre flamenco, danzas orientales, cubanas y africanas, entre otras. Isabel Muñoz nació en Barcelona y vive en Madrid desde los años setenta. Es artista de la Agencia Vu de París y está considerada como una de nuestras grandes fotógrafas.

Las fotos de la portada de este número forman parte de la serie realizada para ilustrar el tradicional almanaque que Víctor Ullate Ballet ofrece por Navidad. Los bailarines fotografiados, pertenecientes a este ballet, son Ijja Louwen (Holanda) y Pontus Sundset (Suecia).

Recordemos que el próximo mes de junio de 2003, coincidiendo con la Fiesta de la Música, celebraremos una exposición de los cinco artistas participantes donde se mostrarán los originales que hayan sido portada de nuestra revista.



Santa & Cecilia

# UN COMPROMISO con la enseñanza



*Dinamismo*



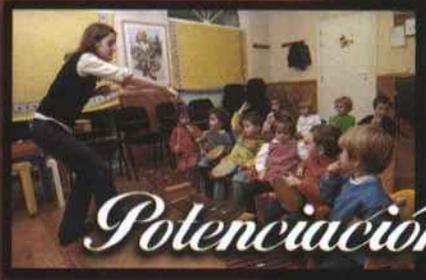
*Motivación*



*Recursos*



*Trato personal*



*Potenciación*

## Titulaciones

**Grado Elemental** • Plan de Estudios LOGSE

**Grado Medio** • Plan de Estudios LOGSE

**Grado Superior** • Titulación Privada

**Enseñanza AMATEUR** Donde tú eliges tu propio plan de estudios

## Asignaturas

Iniciación a la Música (de 3 a 7 años) • Lenguaje Musical • Coral • Arpa  
Guitarra • Piano • Acordeón • Violín • Violoncello • Viola • Contrabajo • Canto  
Flauta Travesera • Flauta de Pico • Saxofón • Clarinete • Oboe • Fagot • Trompeta  
Trompa • Trombón • Bombardino • Tuba • Orquesta • Guitarra Eléctrica  
Bajo • Piano de Jazz • Batería • Armonía y Melodía Acompañada  
Armonía Analítica • Contrapunto • Fuga • Acompañamiento • Formas Musicales  
Historia de la Música • Historia del Arte • Estética • Acústica • Música de Cámara

**AULA DE DANZA** Danza Clásica (Título Oficial Royal Academy of Dancing)  
Danza Española • Flamenco • Sevillanas • Bailes de Salón • Gim-Jazz

**Calle Vivero, 4 • Tel.: 91 535 37 95**

**Fax: 91 553 50 12 • [www.santacecilia.info](http://www.santacecilia.info)**

Laborables: de 09:00h a 22:00h (ininterrumpidamente) / Sábados: de 09:00h  
a 15:00h • AUTOBUSES: 2, 44, 45 y Circular • METRO: Guzmán El Bueno  
(salida Los Vascos), Cuatro Caminos • RENFE: Nuevos Ministerios

**¡Pásate a conocernos!**, te informaremos de nuestras  
actividades y ya verás que instalaciones hay a tu disposición.

# ABRIMOS 24 HORAS AL DÍA

en nuestra  
tienda  
**On-line**

La mayor exposición de audio  
profesional de Madrid

La mayor exposición  
de pianos

Profesionales cualificados  
siempre a tu disposición

[www.polimusica.es](http://www.polimusica.es)



Caracas, 6 · 28010 Madrid · Tel. 91 319 48 57 / 91 308 40 23 · Fax: 91 308 09 45

E-mail: [madrid@polimusica.es](mailto:madrid@polimusica.es)

## Diez años de reforma: el pasado reciente

De acuerdo con el calendario de aplicación de las nuevas enseñanzas establecidas a partir de la LOGSE, se cumplen ahora diez años desde que se inició el proceso de renovación de la enseñanza especializada de la música; un tiempo razonable no sólo para analizar los aspectos fundamentales del cambio y las dificultades de su aplicación, sino también para recordar lo que todavía queda por hacer una década después: la reforma *pendiente*.

Si bien la memoria histórica no suele despertar grandes entusiasmos entre los sectores implicados, no podemos valorar el alcance de los cambios que se han experimentado durante esta década sin conocer y analizar la situación de partida que se quiso actualizar; situación especialmente confusa en el caso de las enseñanzas que nos ocupan que se desarrollaron durante casi un siglo en una vía paralela respecto al sistema educativo. "Como suele ocurrir cuando miramos al futuro –señala Hugh Thomas– haríamos bien en observar primero el pasado". Por ello, se hace imprescindible el repaso de los antecedentes más significativos –pedagógicos, sociales, administrativos y políticos–, que han jugado un papel determinante en el proceso de cambio.

### ¿De qué situación partió la reforma?

A diferencia de lo que ocurrió durante el siglo XX en la mayor parte de los países que configuran la UE, nuestra enseñanza musical especializada –la que tiene como centro el aprendizaje de un instrumento– tuvo, hasta 1992, rasgos diferenciales que contribuyeron a mantener un retraso de décadas respecto a los criterios y las situaciones desarrolladas en otros países de nuestro entorno cultural. En una primera aproximación, se pueden destacar tres cuestiones que, en mi opinión, han jugado un papel decisivo tanto en el tratamiento pedagógico de la enseñanza de la música y de su integración en el sistema educativo como en su proyección social:

- Los conservatorios han sido la única vía de enseñanza institucionalizada de la música.
- La organización de los estudios profesionales, desde 1917 hasta 1990, se ha con-

cebido como un todo indivisible desde sus inicios hasta su máxima especialización.

- Para ejercer la docencia no ha sido necesaria ninguna formación inicial de carácter pedagógico.

Si a estos aspectos medulares, que han tejido un cañamazo muy resistente al cambio, añadimos otros de carácter transversal, no menos importantes, como la falta de homologación de las titulaciones con el resto de las enseñanzas del sistema, la inexistencia de regulación sobre la creación y organización de los centros o la ausencia de objetivos para organizar los planes de estudio en sus diferentes grados, obtendremos la radiografía de una realidad educativa que ilustra de forma elocuente el abandono inexplicable que ha padecido en nuestro país la enseñanza especializada de la música; radiografía que nos puede facilitar la clave de los principales obstáculos con los que ha tenido que enfrentarse la reforma.

Como es lógico imaginar, un planteamiento tan ajeno e impermeable a las transformaciones pedagógicas y sociales más significativas no sólo de la música sino de la educación en general, sobre todo a partir de la Ley General de Educación de 1970 (LGE), produjo una situación marginal y desestructurada que afectó, de acuerdo con los datos que vamos a ver a continuación, a la totalidad de estas enseñanzas: organización de los estudios, definición de los tipos de centros, planificación geográfica, implicación del profesorado, etc.

Así, a principios de los años 90, la red de conservatorios en toda España, mayoritariamente de grado elemental –modelo de centro inexistente en el mundo anglosajón– y su

oferta formativa, ponían de manifiesto varias cuestiones:

1. La respuesta de la Administración a la demanda social de una enseñanza especializada para niños y jóvenes, –la educación musical empezó a valorarse como factor de progreso con especial intensidad a partir de los años setenta–, lejos de acercarse a las soluciones desarrolladas en la mayor parte de los países de la UE, se canalizó a través de los conservatorios, que pasaron a cumplir una supuesta función educativa y social para la que ni estaban preparados ni quisieron prepararse –nunca se abrió la sección de enseñanza no profesional prevista en el Decreto de 1966–, lo que favoreció, entre otros efectos, el culto a la "papeleta" y la sacralización de unos estudios reglados, se tuviera o no condiciones y voluntad para realizarlos. En suma, una sobrevaloración de la enseñanza oficial, cultivada desde las propias instituciones, que caló muy hondo en nuestra sociedad aunque dejara grandes dosis de frustración en el camino, como refleja el alto índice de abandonos que registraban los centros y que se camuflaba con la enorme demanda de solicitudes de ingreso.

2. El afán político por dar una respuesta rápida a la demanda creciente eludió el compromiso educativo adecuado y se dejó llevar por las soluciones fáciles y electoralistas: la creación de conservatorios elementales. Medida que, no sólo contribuyó de forma decisiva a desdibujar el concepto de lo que realmente es un conservatorio, al simplificar al máximo la estructura institucional y el contenido formativo, sino que provocó el que los centros crecieran al dictado de lo que pedía la sociedad, no de lo que necesitaba la profesión.

3. Por las razones antedichas, resulta evidente comprobar que, tanto para la Administración como para las instituciones, la prioridad de la enseñanza profesional de la música no estuvo centrada en definir una formación superior independiente de las etapas formativas previas, semejante al resto de los ▶

**“ EL AFÁN POLÍTICO POR DAR UNA RESPUESTA RÁPIDA A LA DEMANDA CRECIENTE ELUDIÓ EL COMPROMISO EDUCATIVO ADECUADO Y SE DEJÓ LLEVAR POR LAS SOLUCIONES FÁCILES Y ELECTORALISTAS: LA CREACIÓN DE CONSERVATORIOS ELEMENTALES.”**

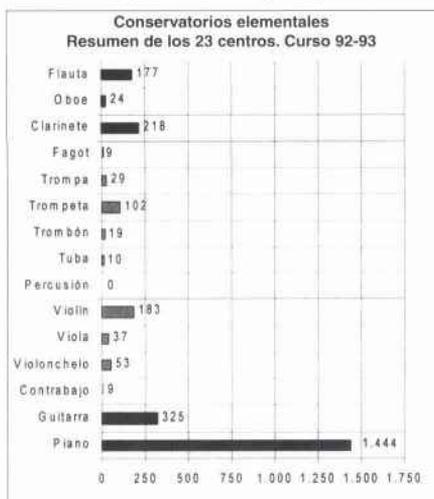
**“ ENTRE LOS EFECTOS MÁS DAÑINOS DE LA SITUACIÓN DESCRITA, DESTACA EL HECHO DE QUE EN LOS CONSERVATORIOS SE CONSOLIDARA UNA OFERTA FORMATIVA QUE PRESTABA UNA ATENCIÓN PREFERENTE –DE ACUERDO CON LA DEMANDA Y NO CON LA COHERENCIA DE UN PLAN DE ESTUDIOS–, A LAS ESPECIALIDADES DE PIANO Y GUITARRA, CON EL CONSIGUIENTE ABANDONO DEL RESTO DE LOS INSTRUMENTOS.”**

estudios superiores del sistema –cuestión que en Centroeuropa se había abordado ya a partir del año 1925– sino en atender las solicitudes de amplios sectores sociales que reclamaban una educación musical como parte irrenunciable de su formación cultural. Situación que confundió los fines de la enseñanza profesional con los medios: en vez de formar a unos profesionales capaces de *musicalizar* a la sociedad, intentó *profesionalizar* a la sociedad. Todo un despropósito por el que las instituciones han pagado un precio muy caro.

Entre los efectos más dañinos de la situación descrita, destaca el hecho de que en los conservatorios se consolidara una oferta formativa que sólo prestaba una atención preferente –de acuerdo con la demanda y no con la coherencia de un plan de estudios–, a las especialidades de piano y guitarra, con el consiguiente abandono del resto de los instrumentos y, por ende, de la formación camerística y orquestal. Las consecuencias formativas y profesionales de esta situación son de todos conocidas.

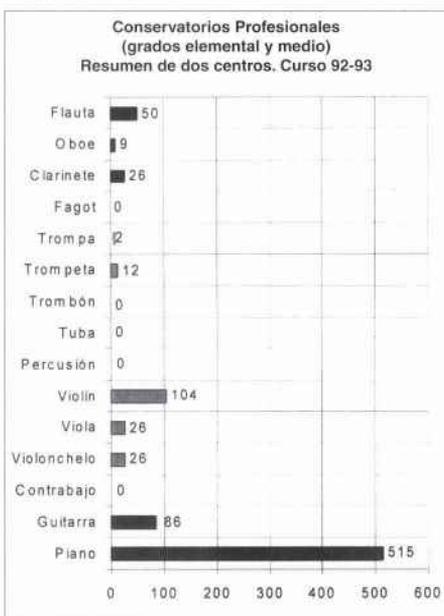
**Algunos datos**

En los gráficos siguientes, puede verse con claridad la proporción de alumnos de piano y guitarra, respecto a las especialidades de la orquesta sinfónica. Los datos corresponden a la matrícula del curso 92-93, de la red de conservatorios estatales situados en lo que entonces era el ámbito de gestión territorial del Ministerio, formada por 23 centros elementales, 4 profesionales y 4 superiores.

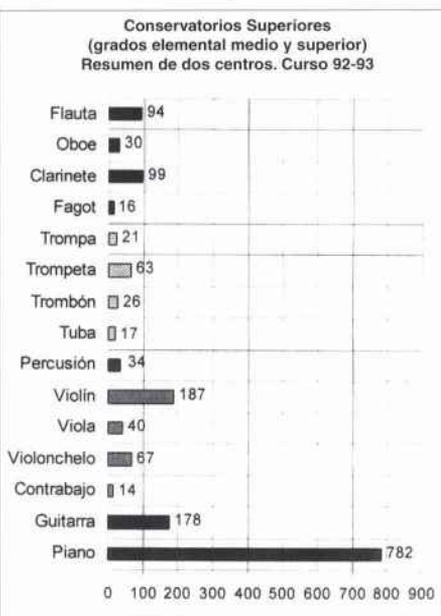


Como consecuencia de los aspectos anteriormente comentados, la oferta formativa de los conservatorios elementales se hizo tam-

bién extensiva a los profesionales y superiores y determinó el tipo de especialidades que se impartían, tal y como queda reflejado en los gráficos que se muestran a continuación:



según la naturaleza de las diferentes enseñanzas, los tiempos lectivos y la relación profesor/alumno. Los datos que se ofrecen en el cuadro inferior corresponden a la Circular de



A la desnaturalización de las instituciones que acabamos de ver, hay que sumar el efecto en cascada de otros deterioros que se fueron consolidando relacionados, sobre todo, con la ordenación académica y la organización de

la Dirección General de Centros Escolares del curso 87-88 y son una buena muestra de los criterios que se aplicaron durante la década de los ochenta en relación con ambos aspectos.

Grados	Asignaturas	Tiempo lectivo	nº alumnos (curso 87-88)
<b>Elemental</b>	Solfeo y Teoría de la Música	1h.30, 2 veces por semana	30
	Conjunto coral	1h.30, 2 veces por semana	40
	Instrumento	20' por semana	sin determinar
<b>Medio</b>	Teóricas	1h.30, 2 veces por semana	40
	Teórico-prácticas	1h.30, 2 veces por semana	20
	Instrumento	30' por semana	sin determinar
<b>Superior</b>	Teóricas	sin determinar	20
	Teórico-prácticas	sin determinar	10
	Instrumento	1h. por semana	sin determinar

los centros. Veamos algunos ejemplos.

Los planes de estudio de música, anteriores a 1990, no establecieron ni cursos escolares, entendidos como un conjunto de asignaturas que deben realizarse simultáneamente, ni tiempos lectivos para las mismas ni, por supuesto, número de alumnos por profesor. Ante la ausencia de regulación, el Ministerio –a través de las instrucciones anuales para la organización de los centros–, estableció,

Como puede observarse, no se determina el número de alumnos por profesor para la enseñanza instrumental individual, lo que dio lugar, al menos en la especialidad de piano, a que los profesores, durante muchos años, sobrepasaran la cifra de cincuenta alumnos. Resultado de todo ello, a mi juicio, fue la descompensación entre la formación teórica y la instrumental de manera que no sólo se admitían alumnos en el grado ele-

mental, a partir del segundo curso de Solfeo, sin estar matriculados en un instrumento sino que, mientras en las asignaturas de Análisis, Armonía o Solfeo y Teoría de la Música, el alumno recibía tres horas semanales de clase, en la enseñanza de instrumento, por término medio, apenas se llegaba a la media hora. La consecuencia organizativa de este planteamiento pedagógico fue la masificación de los centros ya que para atender la demanda existente, los conservatorios *estiraron* su capacidad de admisión a costa de abandonar la formación instrumental individual. Según crecía el número de alumnos, menguaba la atención horaria de la clase de instrumento que, en algunos casos, llegó a los diez minutos; no así la de las clases teóricas y teórico-prácticas que mantuvieron intacta su dedicación horaria. ¿Realmente se pensaba en formar a futuros instrumentistas con estos tiempos lectivos?

Otro rasgo peculiar lo constituye el mecanismo –muy desarrollado en los años ochenta por parte del Ministerio– de autorizar a los conservatorios para impartir enseñanzas correspondientes a otros grados diferentes a su titularidad. De esta manera, los conservatorios elementales se convirtieron *de facto* en centros profesionales y, algunos centros profesionales, en superiores, aunque carecieran de las instalaciones adecuadas y de los recur-

sos humanos y organizativos necesarios. Un espejismo que afianzó la fórmula del *modelo biológico* –ya comentada en el número 29 de esta revista– y vino a dar razón al dicho de que, en esta vida, *nada es lo que parece*. ¿Podemos imaginar un instituto de secundaria que deviene en Facultad por el procedimiento de autorizar “a los poquitos” algunas de sus enseñanzas?

No menos interesante resulta observar el panorama que ofrecía el mapa de conservatorios en el momento de iniciar la reforma. Una aproximación al mismo nos lleva a la conclusión de que no hubo por parte de las diferentes administraciones implicadas –estatales, autonómicas y locales–, planificación alguna para su desarrollo: ni la relación con el número de habitantes de las poblaciones en las que se encuentran, ni la demanda real de estudios profesionales, ni las necesidades e infraestructuras profesionales fueron criterios a la hora de decidir la creación de conservatorios. Como consecuencia de una política educativa ajena a toda razón técnica, se produjo una creación excesiva de centros con un gran desequilibrio territorial. Dos ejemplos: mientras en Castilla y León, cinco de las nueve provincias que la configuran sólo tenían un conservatorio uniprovincial, *naturalmente*, elemental, en el País Vasco había tres conservatorios superiores, algunos profesionales y una

nutrida red de conservatorios elementales.

Si comparamos el número de conservatorios superiores de nuestro país con el de otros países europeos nos encontramos con que, mientras en España a principios de los 90 había veintidós centros para una población aproximada de treinta y ocho millones de habitantes, en Alemania, con el doble de población, –cerca de 80 millones– había veintitrés. ¿Cómo se explica que un país que dispone de doscientas orquestas sinfónicas, casi un centenar de teatros de ópera y mil escuelas de música tenga, prácticamente, el mismo número de conservatorios superiores que el nuestro que está a años luz de los servicios educativos y culturales mencionados?

El problema es de concepto. Mientras en Alemania, desde hace más de setenta años, una *Musikhochschule* es un centro que imparte exclusivamente enseñanzas de nivel superior, organizadas con una estructura semejante al resto de las enseñanzas superiores, –no se trata de una etapa formativa *terminal* sino inicial–, en nuestro país, un conservatorio superior ha sido un centro que obligatoriamente debía incluir los grados elemental y medio, lo que neutralizó su naturaleza superior, no sólo porque el mayor número de alumnos se concentrara en dichos grados, sino porque al término del grado medio se obtenía el título de profesor que tenía efectos ▶

# La música en Alianza

## Alianza Diccionarios



**François-René Tranchefort (dir.)**  
*Guía de la música sinfónica*

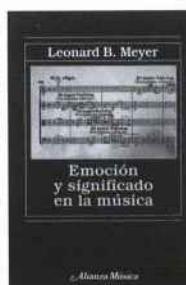
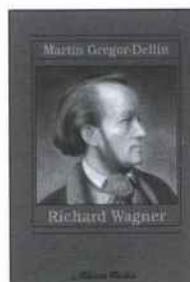
## Alianza Música

**Timothy Day**  
*Un siglo de música grabada*

## Alianza Editorial

Juan Ignacio Luca de Tena, 15 • 28027 Madrid • Tlf.: 91 393 85 90 • Fax.: 91 742 64 14 • e-mail: [edera@anaya.es](mailto:edera@anaya.es) • [www.alianzaeditorial.es](http://www.alianzaeditorial.es)

**Martin Gregor-Dellin**  
*Emoción y significado en la música*



**Richard Wagner**  
*Su vida. Su obra. Su siglo*

**Hans-Joachim Schulze (ed.)**  
*Johann Sebastian Bach*  
Documentos sobre su vida y su obra

## El libro de bolsillo

**Ángel Carrascosa**  
*El libro de la ópera grabada*  
Guía de las mejores interpretaciones en CD y DVD

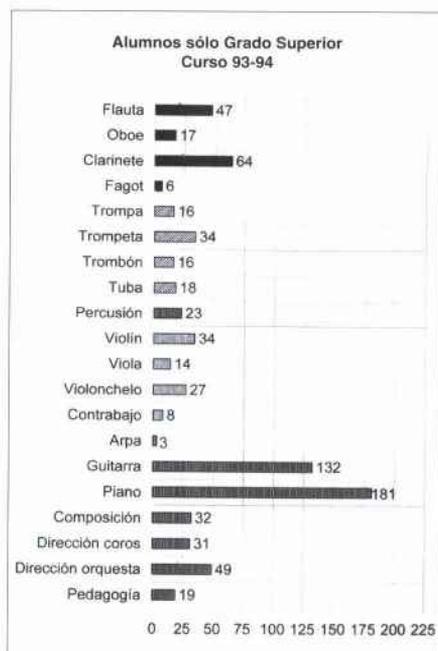


**Fernando Fraga Suárez y Enrique Pérez Adrián**  
*Los mejores discos de ópera*

## Libros Singulares

profesionales. Sólo así se explica una red de centros tan numerosa como desconectada de su verdadero nivel. El carácter complementario de los estudios superiores –no eran necesarios para ejercer la docencia– y la falta de homologación de sus titulaciones con las enseñanzas universitarias provocaron un abandono sistemático de los mismos.

Si en los países centroeuropeos, por término medio, cada institución superior se acerca al millar de alumnos, en nuestro país esa cifra se alcanzaba con la matrícula global de todos los grados, no con el número de alumnos que hacían estudios superiores –verdaderamente simbólico–, como puede comprobarse en el gráfico siguiente que recoge el número total de alumnos de los cuatro conservatorios superiores dependientes del MEC, en las especialidades más representativas. Los datos corresponden al curso académico 93-94.



### Conclusión

Como he comentado al principio, una formación de *largo recorrido*, profesionalizada desde

**“ EL IDEAL PEDAGÓGICO DE ‘MÚSICA PARA TODOS’ QUE HA PRESIDIDO, DESDE 1974, UN SIN FIN DE PROYECTOS EDUCATIVOS LIDERADOS POR LA UNIÓN EUROPEA DE ESCUELAS DE MÚSICA, NO TUVO NINGÚN ECO EN NUESTRO PAÍS. TODO LO QUE FUERA UNA ENSEÑANZA DIFERENTE A LA ESTABLECIDA EN LOS PROGRAMAS OFICIALES ESTABA ‘MAL VISTA’.”**

sus inicios en edades tempranas, según las normas reguladoras, y organizada como una concatenación de cursos sin que, durante décadas, se cuestionara su concepto monolítico, supuso un lastre considerable para la definición de sus objetivos y la actualización de su estructura académica. Los estudios así concebidos determinaron, además, un modelo insólito de conservatorio superior cuya característica más reseñable no era la de establecer un lugar propio para las enseñanzas superiores de la música dentro del sistema, sino la de contener todos los grados de la enseñanza. En 1966, bien entrado ya el siglo XX, apareció por primera vez el término de *grado superior* sin que ello significara ninguna aproximación a la estructura y contenido del resto de las enseñanzas superiores de nuestro país ni de los países más avanzados en relación con los planes de estudio de este nivel formativo. Oportunidad que también se perdió con la Ley General de Educación de 1970.

Por otra parte, nuestra enseñanza musical especializada no sólo no supo definir su lugar dentro del sistema sino que, además, fue excluyente para amplios sectores de la sociedad. Monopolizada por los conservatorios, se ha desarrollado al margen de su dimensión educativa y social. El ideal pedagógico de “música para todos” que ha presidido, desde 1974, un sin fin de proyectos educativos liderados por la Unión Europea de Escuelas de Música, no tuvo ningún eco en nuestro país. Todo lo que fuera una enseñanza diferente a la establecida en los programas oficiales estaba “mal vista”, prejuicio que continúa muy arraigado y que antepone el formalismo de

una enseñanza reglada –aunque no sea el planteamiento adecuado para ocuparse de amplios sectores sociales–, al desarrollo de las capacidades musicales que todas las personas poseen como parte esencial de su educación, con independencia de cualquier expectativa profesional. Un concepto elitista que se ha vuelto en contra de los conservatorios.

A estas cuestiones estructurales de gran calado hay que añadir el entramado de intereses personales que se desencadenó como consecuencia de los errores de concepto y organización. Los numerosos puestos de trabajo que se crearon para atender una situación mal planteada tuvieron como consecuencia que se entremezclaran los aspectos educativos y los laborales, lo que contribuyó a que el profesorado perdiera la objetividad y capacidad crítica necesaria para implicarse en la tarea de transformar el funcionamiento de las instituciones. El desequilibrio de la oferta educativa –mientras unos profesores no tenían trabajo, otros estaban desbordados– y la masificación de los centros se vivieron como una cuestión de supervivencia, no como un deterioro de la profesionalidad docente.

Ante una situación institucional “perdida en sí misma” –por utilizar una imagen poética–, como la que se acaba de describir, ¿quién podía imaginar que una buena parte del profesorado, que la sufría y debía enfrentarse a ella, iba a protagonizar las reacciones más duras frente a los cambios propuestos? Continuará. ■ 12

ELISA ROCHE

CATEDRÁTICA DE PEDAGOGÍA MUSICAL



## RESTAURACIÓN DE INSTRUMENTOS DE MÚSICA S.L.

Especialistas en Instrumentos de Viento

Alessandro Zara  
Viento Metal

J. Alberto Hernández  
Viento Madera

Servicio Técnico Oficial de Mundimúsica Garijo

c/ Santiago 8, Bajo Izquierda - 28013 Madrid / vientometal@garijo.com Tel 91 542 11 36 Fax 91 542 11 61

## Valores educativos del movimiento en la enseñanza de la música

La relación de la música y la danza es muy íntima, puesto que la música se ha nutrido siempre de los ritmos de la danza y no existe danza sin música. Una de las manifestaciones naturales de esta relación es la danza tradicional, por lo que abrimos este dossier de música y movimiento con distintas reflexiones sobre ella.

Conviene conservar, preservar y todavía recuperar este material, que en España es de una riqueza enorme, así como introducir a niños y jóvenes del siglo XXI en estas tradiciones a través de su música. Si utilizamos danzas históricas para hacer la historia más comprensible, si utilizamos una danza de Croacia para aprender un compás de cinco o siete pulsos, porque no utilizar una danza española. Al igual que tenemos canciones de distintas Comunidades Autónomas, también deberíamos estudiar sus danzas.

Desde principios del siglo XX, a partir de Dalcroze y Orff, se ha considerado que la educación musical debía incorporar el movimiento y la danza en sus clases, ya que la danza está siempre presente en la vida de las personas, en la educación del individuo y en la organización sociocultural. El moverse con la música es un anhelo del ser humano.

La implantación de la LOGSE en Primaria y Secundaria durante estos últimos diez años ha supuesto el reconocimiento de la importancia del aprendizaje musical en la formación de los ciudadanos, el desarrollo de la inteligencia musical y la puesta al día de una metodología moderna de enseñanza musical en la que la expresión del canto, de los instrumentos y del movimiento y la danza se articulan con el lenguaje musical, la música en el tiempo y los medios de reproducción sonora. Este currículo reconoce que el aprendizaje musical siempre tiene que llevar en cabeza una práctica expresiva que tiene en el movimiento una base capital para su internalización, pues es el cuerpo quien se mueve siguiendo un pulso, es el oído el equilibrio

del cuerpo humano y es la inteligencia individual en sus distintas vertientes la que puede ir asimilando elementos de ese lenguaje musical previamente movido, expresado y escuchado.

En estos años hemos podido comprobar que los contenidos contemplados en la LOGSE son coherentes y permiten cumplir sus objetivos cuando el profesorado está suficientemente formado. Una gran cantidad de profesores de música de Primaria y Secundaria estamos en ello, trabajando en una fase experimental en la que se va viendo cómo unas cosas son más adecuadas que otras, cómo debemos graduar los contenidos en los distintos cursos, y cómo estamos en una perspectiva de enseñanza viva de la música.

En este número de diciembre ofrecemos una entrevista con Juanjo Linares que nos habla de su vida relacionada con la danza tradicional en grupos de coros y danzas, en espectáculos, y como profesor e investigador. Pilar García Méndez nos habla de su experiencia concreta con las danzas tradicionales en el aula en un colegio público de Vallecas, donde se ha organizado la tradicional fiesta de San Isidro alrededor de esta actividad.

En el número de febrero presentaremos una entrevista con Verena Maschat valorando sus diez años de vida y trabajo de formación de profesores en España. Se estudiarán experiencias distintas de profesores de Primaria y Secundaria: el trabajo con el silencio, la utilización de las actividades de la clase de música para hacer un espectáculo al final de curso, la incorporación paulatina del movimiento en las clases de secundaria, y la posi-

bilidad de montar un grupo extraescolar en el que se mezclen la música, el movimiento y el teatro. Estudiaremos igualmente el funcionamiento de la asignatura de movimiento y música para niños de 4 a 8 años y el de la danza en las escuelas de música. Por último, se tratará la conciencia corporal para el aprendizaje del instrumento en los conservatorios.

Los profesores que llevamos todos estos años en un trabajo continuo de formación para realizar el tipo de enseñanza musical propuesto por la LOGSE, estamos convencidos de que hay movimientos que son imparables a pesar de las nubes y las tormentas del entorno. Por ejemplo, el Decreto de Mínimos para la Enseñanza Secundaria en todo el Estado, publicado el 29 de diciembre de 2000, o la Ley de Calidad de la Enseñanza aprobada en el Congreso de los Diputados el pasado mes de octubre.

En dicho Decreto desaparece el desarrollo de los contenidos expresivos del área de música quedando de ellos un enunciado que dice: "las expresiones instrumental vocal y corporal (desarrollo de capacidades motrices de equilibrio y coordinación) deben utilizarse apropiadamente según las características del alumnado". Desaparecen objetivos como conseguir "disfrutar del movimiento y la danza" y "valorar la importancia del silencio". Interesa básicamente la historia de la música y el lenguaje musical como una aproximación a la historia. En la Ley se anuncian distintos Decretos de Mínimos que decidirán las materias que se impartirán en cada curso, tanto en Primaria como en Secundaria.

Estas medidas llevan a la confusión a un colectivo tan activo como el del profesorado de música, inmerso todos estos años en una labor ininterrumpida de adaptación de sus conocimientos musicales prácticos en el aula, y en la adecuación de los contenidos por cursos aplicando la teoría y la práctica en el proceso de activar la formación musical en este país dentro de la enseñanza general. ■ 12

**“DESDE PRINCIPIOS DEL SIGLO XX, A PARTIR DE DALCROZE Y ORFF, SE HA CONSIDERADO QUE LA EDUCACIÓN MUSICAL DEBÍA INCORPORAR EL MOVIMIENTO Y LA DANZA EN SUS CLASES, YA QUE LA DANZA SIEMPRE ESTÁ PRESENTE EN LA VIDA DE LAS PERSONAS, EN LA EDUCACIÓN DEL INDIVIDUO Y EN LA ORGANIZACIÓN SOCIOCULTURAL. EL MOVERSE CON LA MÚSICA ES UN ANHELO DEL SER HUMANO.”**

## Entrevista a Juanjo Linares

Juanjo Linares es una figura mítica de la danza tradicional española. Más de cincuenta años de carrera le contemplan y nos permiten, en esta entrevista, hacernos una idea de cómo han evolucionado, a lo largo de la segunda mitad del siglo XX, el estudio y valoración de estas danzas.

**Pregunta.- Juanjo, ¿cómo empezaste con la danza?**

Respuesta.- Yo empecé de una forma muy natural. Nací en Galicia y me educaron las "tías solteras", dos hermanas de mi abuela. En especial, una de ellas, la mejor bailadora de la comarca, que me enseñó los bailes del pueblo para que no me escapase a jugar a la calle con los amigos. Me enseñó a bailar la jota, la muñeira... Al poco tiempo me pusieron a bailar junto a una niña de otra familia amiga, teníamos cinco añitos los dos. Ganamos el primer premio en un certamen de danza gallega celebrado en Órdenes, mi pueblo.

**P.- ¿Fue un certamen de toda Galicia?**

R.- Sí, concursaban señores de cuarenta años, de ochenta, de veinte, de treinta, creo que los más jóvenes éramos nosotros, de siete años. Se presentaba gente de A Coruña y de su provincia. Tres veces nos presentamos y tres veces ganamos el primer premio. En 1952, en el acto de fin de curso, al acabar el bachillerato y antes de empezar mis estudios de Derecho, bailé en el Instituto. Fue a verme gente que llevaba coros como el Aturuxo, Cantigas da terra, Follas Novas... Dio la casualidad de que allí estaba el músico Adolfo Anta Seoane, que era entonces el director del Coro Aturuxo. Éste le pidió a mi padre que me dejase colaborar con su coro. Yo ya estaba colaborando con la Sección Femenina, pero no permitían la participación de

hombres en sus grupos.

**P.- ¿No aceptaban hombres?**

R.- No, durante unos ocho o diez años bailaron sólo mujeres. Era pecado que bailasen hombres y mujeres, con lo que, en ciertos grupos, las mujeres vestían con traje de hombre, de enaguillas, de danzante... A mi me habían llamado para que les enseñase las danzas de mi pueblo y, viendo la facilidad que tenía, cuando querían recoger algún baile me llamaban.

**P.- ¿Y cómo lo hacías?**

R.- Recogía los pasos de muñeira, de jota, que son danzas de tipo más bien bucólico y no tienen una coreografía determinada. Ayudé a recoger también cientos de danzas de tipo gremial, con coreografías, como la de "Las espadas de Redondela", "Santa María de Ro" o "San Xulián de Mercurí", que se estaban perdiendo. Era una época en la que no sólo estaba mal visto hablar gallego, sino que además el traje gallego tradicional, si se utilizaba, era para disfrazarse en Carnaval. Así se perdieron muchas prendas de ropa y muchos trajes verdaderamente importantes. Con los bailes pasaba igual. Tú podías bailar un pasodoble tranquilamente, pero si te veían bailar una jota o una muñeira era de pueblo, de aldea. Cuando en los años cincuenta permitieron entrar hombres en los grupos de la Sección Femenina, uno de los primeros en hacerlo fui yo, porque ya casi estaba dentro. Estaba recogiendo bailes,

pero empezaron a poner pegajos y entonces surgió el grupo de canciones y danzas de *Educación y Descanso* en A Coruña.

**P.- ¿Qué año corría más o menos?**

R.- Exactamente, 1951.

**P.- El momento en el que acababas el bachillerato...**

R.- Sí, más o menos. Porque antes mis padres no me dejaban faltar al instituto para ir a los viajes. Luego sí porque tuve la suerte de que consideraran que viajar proporciona una cultura casi tan importante como la que se adquiere estudiando, una cultura social. Con *Educación y Descanso* ya me permitieron viajar; estuve en América y en toda Europa.

**P.- Muy jovencito...**

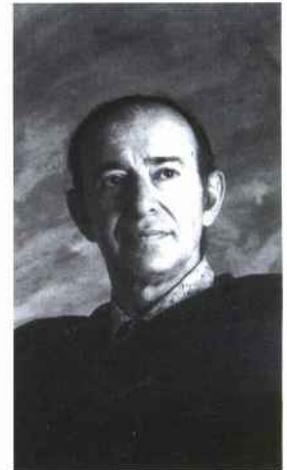
R.- Muy jovencito, con dieciséis, diecisiete, dieciocho años.

**P.- En una época en la que España estaba cerradísima al exterior.**

R.- Totalmente cerrada. Entré a formar parte del grupo de ED como componente y, al año y pico, me nombraron director del grupo. Como me dedicaba a recoger e investigar, yo utilizaba al grupo para "ponerles" aquello que yo recogía. En estos viajes siempre practicábamos danzas nuevas y en los sitios a los que íbamos siempre quedábamos de maravilla.

**R.- ¿Qué diferencia había entre *Educación y Descanso* y *Coros y Danzas de la Sección Femenina*?**

R.- La Sección Femenina (*Coros y Danzas*) fue dirigida en un prin-



Bailarín reconocido y maestro, Juanjo Linares se inició en el baile con Rita Castro a los cinco años. Después formó parte de distintos grupos folklóricos de coros y danzas gallegos y peninsulares. Estudió baile español con Paco Reyes, danza bolera con el maestro Carito y Luisa Pericet y baile catalán con Salvador Melo. Bailó en las compañías de Imperio Argentina, Rosario, Antoñita Moreno, Mariemma, Marifé de Triana y María Rosa. En abril de 2002, se le homenajeó por su brillante trayectoria en el terreno de la danza tradicional junto a Pilar López, Victoria Eugenia y la Hierbabuena. Actualmente da clases de folklore en el Conservatorio de Danza, ayuda a grupos folklóricos en la depuración del estilo, da clases en academias y sigue montando algún grupo de danzas tradicionales en pueblos.

**“ AYUDÉ A RECOGER TAMBIÉN CIENTOS DE DANZAS DE TIPO GREMIAL, CON COREOGRAFÍAS, COMO LA DE ‘LAS ESPADAS DE REDONDELA’, ‘SANTA MARÍA DE RO’ O ‘SAN XULIÁN DE MERCURÍ’, QUE SE ESTABAN PERDIENDO.”**



Juanjo Linares (de espaldas) y el grupo ganador del Primer Premio del Concurso Internacional de Llangollen (País de Gales) en 1953.

cipio por instructoras de gimnasia rítmica; todo iba mucho más militar, tipo gimnasia. *Educación y Descanso* estaba creado para trabajadores y estudiantes como yo. En el grupo de ED de Madrid, que yo dirigí hasta que desapareció ED, había chicas de la Telefónica, de Metal Magda, de Kodak, de El Corte Inglés, de Galerías Preciados: todos eran trabajadores. La Sección Femenina era más espectacular porque llevaban una sincronización de movimientos; cuando una mujer daba la vuelta, la falda en todas se levantaba a la misma altura, los brazos colocados de la misma forma. *Educación y Descanso* era más tradicional porque la gente bailaba como el pueblo, como lo que eran. Se respetaba más la personalidad del individuo, todos procurábamos que los brazos fuesen más o menos iguales, pero a mí nunca en la vida me ataron bailando.

**P.- ¿Y seguía trabajando con Aturuxo?**

R.- Estuve colaborando con *Educación y Descanso*, con Aturuxo, con Follas Novas y, mientras estuve dirigiéndoles, ganaron premios muy importantes como los Carnavales en Oporto, la San Froilán de Lugo, etc.

**P.- ¿Había mucha relación con Portugal?**

R.- Sí, muchísima. Había un acuerdo. Portugal vino a España para aprender todo lo que había hecho ED y crearon el Inatel, que sigue siendo lo que era aquí ED. Este acuerdo se perdió en los años ochenta, cuando ED pasó a ser *Tiempo Libre*.

**P.- ¿Qué pasó al acabar el franquismo que había propiciado estos grupos?**

R.- Al morir Franco desapareció ED y funcionó diez años más como *Tiempo Libre* hasta que lo transfirieron a las autonomías. Unas lo continuaron, otras lo dejaron perder.

**P.- ¿Coros y Danzas sigue funcionando?**

R.- Sigue. Hoy en día tienen una federación que se llama FECIDE (Federación española de grupos de coros y danzas). De Madrid hay por lo menos cuatro grupos. *Coros y Danzas de Madrid* y *Villa de Madrid*, vienen del grupo de la SF que se llamó Distrito Chamberi-Universidad; el *Francisco de Goya*, procede del grupo Centro-Latina; *El Candil*, creado por Carmina Miracle...

**P.- Ha hablado de premios ganados anteriormente. ¿Hay alguno que recuerde en especial?**

R.- Con *Educación y Descanso* ganamos el primer premio mundial en el País de Gales. Lo tengo tan grabado que aún hoy día sueño con ello.

**P.- ¿Estando con *Educación y Descanso* seguía con Aturuxo?**

R.- Estaba en ED con Aturuxo y Follas Novas. Yo estaba dirigiendo Aturuxo y se decidió hacer una estampa gallega "Roseira de costumbres", una suite de estampas que reflejaban las costumbres gallegas, tanto del campo como del carnaval, y que dio lugar al nacimiento del ballet gallego. Lo presentamos en el Teatro Colón de A Coruña, donde estaba actuando Imperio Argentina. Ella estuvo viendo el

espectáculo. En el descanso se me presentó en el camerino y me propuso que viniese a bailar con ella a Madrid.

**P.- ¿Qué año era eso?**

R.- A finales del 57. Tanto en la SF como en ED, promovían que los grupos llevasen bailes de toda España. Nos dividían en cuatro zonas (Norte, Sur, Este y Oeste); unas veces en Galicia nos tocaba bailar gallego, otras castellano-leonés. A mí me mandaron a Andalucía a estudiar con el maestro Carito y aprendí los bailes de la escuela bolera del pueblo. Paco Reyes, en Madrid, me enseñó lo que sé de flamenco. También recuerdo a M<sup>a</sup> Dolores Domínguez, a Salvador Melo... Estaría nombrando a cantidad de gente que me ayudó mucho en aquellos momentos enseñándome por toda España.

**P.- O sea que al mismo tiempo que estabais en el grupo os mandaban a estudiar con quien sabía.**

R.- Con quien sabía para enseñarlo al grupo. Se enteraban de delegación a delegación del Sindicato: "Oye, que vamos a mandar a Juanjo que tiene que aprenderse esto. ¡Busca a la persona que mejor le pueda enseñar!". Y entonces me ponían en contacto con el director de ese grupo.

**P.- Un sistema que ahora llamaríamos de formación permanente.**

R.- Sí, enseñándome para que yo enseñara en el grupo y poder representar a España en el extranjero. Así que nuestro grupo, junto a otros tres, hacía un espectáculo que representaba bailes

de toda España. Cuando Imperio Argentina me vio, me dijo: "¡a ver!, tú te tienes que venir conmigo". Mis padres no me dejaron porque un Linares Castro no podía ser bailarín.

**P.- ¿Ahí fue cuando se empezaron a preocupar de sus aficiones con el baile?**

R.- Sí, pues yo seguía estudiando Derecho y tenía que respetar a la familia. El detalle es que yo me escapé. Con Imperio Argentina hice algunos ensayos montando algunas estampas y bailé para una lectura de un guión cinematográfico, donde me vio Rosario. Yo ya había empezado a estudiar con Paco Reyes y estaba muy interesado. Rosario me dijo: "Paco es íntimo amigo y voy a hablar con él. Yo ahora me voy a bailar a América, en el mes de julio debuto en el Teatro de la Comedia y usted tiene que debutar conmigo". Esto era el mes de noviembre o diciembre. Pasados unos meses, llegué a clase de Paco Reyes y me hizo hacer todos los bailes que tenía: *Triana*, de Albéniz, *La vida breve*, de Falla, todo: "tú a bailar, que quiero hacer un repaso de todo lo que tienes para ver si hay que corregir algo". Cuando había bailado flamenco, español, regional, de todo, Rosario apareció tras la puerta del vestuario de las chicas y dijo: "Paco, no necesito más y usted a las cuatro de la tarde en mi casa". No pude ni contestar.

**P.- Claro que usted la había visto actuar, pero nunca tan cerca...**

R.- La había visto el día que me la presentaron, unas palabras y nada más... Imagínese Pilar Ló-



Juanjo Linares en un ensayo del Grupo Nacional de Danzas de Educación y Descanso en el estudio de Karen Taft de Madrid en 1972.

pez, Antonio, Rosario, para mí eran dioses. Eran gentes a las que yo iba a ver y envidiaba en el escenario. Que de repente una Rosario me llamase para bailar con ella era "el sumun", no lo concebía. Ensayamos y estuve un año con ella hasta que se retiró. Me vino todo así de rodado, pues Antoñita Moreno fue a ver el espectáculo de Rosario con el que debutamos en la Comedia. Su representante, Galián, se presentó y me dijo: "traigo un recado, Antonia Moreno va a montar compañía. Viene ahora de América, yo le he hablado de ti y, cuando termines con Rosario, no te contrates con nadie porque ya entras con Antonia Moreno".

**P.- Todo iba "aquí te pilló, aquí te mato".**

R.- Sí, no te preguntaban. Claro, todo el mundo tenía que andar buscando "¡joye!", "¡ja ver!"... "¿sabes quién necesita gente?".

A mí venían a buscarme. Y estuve otro año con Antonia Moreno recorriendo toda España. En Vinaroz, con las niñas que llevaba la compañía, nos contrataron y nos pasamos todo el verano allí. Uno de los días se me presentó la directora del grupo de la SF, para pedirme que le diera clases a su grupo. Durante tres veranos estuve bailando y dando clases al grupo de SF en Vinaroz. Estando allí un empresario francés me contrató para el hotel "La Maison Rouge" de Estrasburgo. Me tiré cinco años.

**P.- ¿Qué hacías allí?**

R.- Bailaba solo, lo mismo *La vida breve* que *El sombrero de tres picos*.

**P.- ¿Cómo se organizaba con la música?**

R.- Había pianista y yo tenía las músicas. Al estar estudiando con Paco Reyes todos los bailarines procurábamos hacernos con las partituras, pagando la copia,

porque la esperanza era algún día poder bailar por nuestra cuenta.

**P.- Claro que todavía no había cintas para grabar...**

R.- No había. Hasta los ensayos en los estudios eran con pianista, tenías que pagar a una pianista. Estando en Estrasburgo me llamó Mariemma.

**P.- ¿Mariemma estaba en Francia?**

R.- No, pero ya me había llamado una vez para que le montara unas cosas para televisión. Esta vez me llamó para formar espectáculo y con ella me fui a la feria mundial de Nueva York, en 1964. Con su compañía estuve en Rodas, aproveché para estudiar el griego y la relación de la sardana con danzas de allí: el hasápico, el chámbrico y el yámbico, así como la sardaña situada al norte de Salónica y la sarbanda de Turquía. Yo seguía investigando, aprovechando los viajes de las compañías. Ya con los famosos "Festivales de España" de Antonia Moreno preparaba mi llegada a los sitios pidiendo con anterioridad que me buscaran gente que supiera lo que yo quería; ahora estoy clasificando todo ese material.

**P.- En definitiva, desde el momento en que empiezas a trabajar con ED te acostumbras a estudiar e investigar. ¿Qué supuso para ti trabajar como asesor nacional con todos los grupos de España de ED en el año 71?**

R.- Trabajar con esos grupos a mí me vino muy bien porque pude

continuar investigando y, al mismo tiempo, limpiando. Cuando iba a trabajar con un grupo le decía: "¡alto!, me interesa lo que vosotros hacéis pero primero tengo que ver lo que hace el pueblo. Para evolucionarlo, hasta para desvirtuarlo si quieren, ya están los grupos profesionales y semiprofesionales". Cuando estudias ves que no baila igual un asturiano y un gallego, aún siendo primos hermanos pues el carácter es distinto. Lo da también la orografía, las montañas gallegas son viejas, las asturianas son jóvenes. La concepción religiosa es distinta. Nosotros, los gallegos, estamos muy apegados a la muerte y al más allá. Somos parasicólogos desde que nacemos; todo lo que luego me enseñaron a mí en Francia en la escuela de Parasicología, ya lo había estudiado, lo había mamado. Hubo cosas que me vinieron muy bien de concentración, de relajación, que utilicé hasta para la enseñanza; cuando de repente te dicen "¡maestro, tal cosa!". Te concentras un momento y sale.

**P.- ¿Cómo se plantea la llegada a un pueblo para recoger danzas?**

R.- Si yo les digo: "a ver, enseñenme los bailes tradicionales que tienen aquí", saben lo que les digo y: "¿quién lo baila bien? ¡Ah!, pues fulanito...", te buscan las personas y encima esta persona dice: "yo lo bailo, pero quien lo bailaba y hacía esto...", y te empieza a hacer bailes. Tú tienes que ser una esponja..., en especial en la época en que empecé a recoger, pues ni teníamos mag-





Actuación de María Rosa, Juanjo Linares y Martín Vargas (1968).

netofón ni teníamos máquina de escribir, nada. Las músicas teníamos que aprendérselas de memoria para llegar y tarareárselas al gaitero, porque tampoco había dinero para que, cuando ibas a recoger, te acompañaran, había que pagarles unas dietas, la comida y todo ¿de dónde lo sacabas? Entonces tenías que aprendértelo todo, los pasos, escribir las figuras; yo ahora mismo me divierto descifrando los apuntes de aquella época porque a lo mejor escribía: "y ahora hace *un treinta y tres*, delante..." y ahora aquí levanta la pata", pero "¿cómo levantaba la pata?", y ahora "vamos a observar cómo continúa el paso, a ver si logro descifrar qué pasa"... Y acabo descifrándolo. Me tengo que hacer un vocabulario de los de aquella época: en aquel entonces para mí levantar la pata era hacer un "lanzado" o era hacer un "este".

**P.- ¿Cuál es su método para recoger danzas, para escribirlas y organizarlas?**

R.- Tengo cientos de personas por todo Madrid, y cuando hay alguien que sabe de alguna danza me pongo en contacto con ella para aprenderla. He creado una nomenclatura para los pasos de danza tradicional. Si tenemos la nomenclatura bolera y la clásica, ¿por qué no una popular? Para ello cuando voy a los sitios, y hacen un paso que sabemos que en escuela bolera se llama "paso de vasco" y en nomenclatura clásica "pas de vasque", anoto cómo lo llaman: este paso en Asturias se llama "menudeo", en Galicia se llama "picadillo", en Zamora "el borracho", en Segovia "el undostrés", en Avila "el estribillo", por la parte de

Toledo "el de siempre" (Risas) sí, porque es el que se hace siempre, "la seguidilla" en la provincia de Madrid.

**P.- ¿Qué piensa de las distintas maneras de recrear las danzas tradicionales?**

R.- He llegado a la conclusión de que en España hay cuatro formas distintas de hacer folklore: folklore del pueblo, folklore de coros y danzas, folklore del conservatorio y folklore para compañías profesionales de danza.

**P.- ¿Y dónde ve las fronteras?**

R.- En primer lugar el folklore del pueblo es lo bruto, lo original, la base, lo auténtico. Lo que se baila por una necesidad, unas veces religiosa, otras veces de quemar energía. El que expresa el carácter de cada persona y cada uno lo interpreta como es: si eres jorobado o cojo, bailas jorobado o cojo, sin mistificaciones. Puede ser en actos religiosos, como la danza del santo, las danzas de velatorio, las danzas que se utilizaban para conquistar a la mujer. Era la forma en que tú podías ligar con la chica.

**P.- ¿La segunda?**

R.- Coros y danzas, no es profesional pero hay unos ensayos, se crean unas figuras, las *calles*, para que se pueda ver una manifestación de lo que hace el pueblo.

**P.- Las *calles* en el sentido de la agrupación en líneas de los bailarines.**

R.- Sí, lo creamos con *Coros y Danzas* de un modo artificial. Las únicas danzas que había en grupo eran las danzas gremiales como pueden ser la mascarada suletina, la baila de Ibio, danzas que se bailaron durante la Edad Media porque, entonces, cada gremio tenía su danza.



Juanjo Linares con la Compañía de Marifé de Triana (1966).

**P.- ¿Y la tercera manera de hacer folklore?**

R.- La danza del conservatorio. El Conservatorio de Danza es muy moderno, empezó después de la guerra. Laura de San Telmo logró que se creara dentro del Conservatorio de Arte dramático, Música y Danza, por medio de las amistades que tenía en el gobierno.

**P.- Hay alguien que propone en la República a Antonia Mercé, La Argentina, para dar clases oficialmente pero se va a París y muere el mismo día que estalla la guerra civil. Ella decía que en**

España no podía trabajar, que se salía y se entraba mucho. En París en su estudio, era donde estudiaba, trabajaba y se organizaba.

R.- Es así

**P.-Cuál es la reacción de los bailarines del momento**

R.- Empezó el Conservatorio con niñas bien, muy pocos hombres. Nosotros estudiábamos con otros maestros como Paco Reyes, Estampío, La Quica. El mundo de la danza tenía otra fuerza, otro carácter, pasábamos nuestros exámenes. Teníamos que adquirir nuestros carnets. ▶

**TODO PARA LA GUITARRA**  
**Ediciones musicales Soneto**  
 Partituras, Discos, Cuerdas, Guitarras  
 fabricación propia, Reparaciones,  
 Cursos Internacionales

**CASA DE LA GUITARRA**

**OFERTA ESPECIAL de REYES**  
 Del 1 diciembre de 2002 al 7 enero de 2003  
**Todas las guitarras y Ediciones Soneto tendrán el 33% de descuento sobre P.V.P.**

Más información en:  
 C/ Espejo, 15. 28013 MADRID Tel. y Fax: 91 559 38 00



Grupo de baile de Educación y Descanso.

**P.- ¿Cómo eran los exámenes para conseguir los carnets?, ¿en los estudios del maestro?**

R.- No, no, no. Te citaba un sindicato. En "actividades diversas" se agrupaba todo lo que era música, teatro y danza. Los sindicatos convocaba audiciones para ver quién podía obtener el carnet y esos exámenes se realizaban en el teatro Lope de Vega, en el Calderón, en la Latina.

**P.- Y eran como un espectáculo**

R.- No, no. Era cerrado. Se sentaba en un palco la gente que te examinaba, era como un examen. Decían: "baile usted algo de baile español, baile usted escuela bolera, baile usted flamenco" y entonces tú interpretabas, llevabas tus partituras, ellos tenían su pianista, el pianista tocaba y tú tenías que seguir al pianista, no les interesaba que llevaras el tuyo pues querían saber el oído que tenías.

**P.- Y conseguías el carnet profesional...**

R.- Y ya podías bailar

**P.- ¿Sigue existiendo?**

R.- No, eso se terminó al morir Franco. Siguieron los sindicatos pero ya no era obligatorio que pertenecieras a ellos.

**P.- Y la cuarta manera de hacer el folklore, ¿las compañías profesionales de danza?**

R.- Ahí ya tienes que hacer espectáculo. Coges lo del pueblo y lo estilizas.

**P.- Entonces ahí sí que se puede entroncar con el trabajo que hizo Antonia Mercé creando un espectáculo en el que estaban al mismo nivel la danza, la música y la plástica, en paralelo con el tipo de trabajo que llevaba ade-**

**lante la compañía de Diaguilev. ¿La raíz viene de ahí?**

R.- Claro. Ella, Antonia Mercé empezó cogiendo pasos de escuela bolera, pasos de folklore y pasos de flamenco y creó una danza para acoplarla a la música de nuestros clásicos: Albéniz, Falla, Granados y de ahí nació lo que llaman danza estilizada pero que, de toda la vida, lo llamamos clásico español, utilizando la música de Turina, del maestro Rodrigo, el *Capricho español*, *Carmen*...

**P.- Entonces ¿cuál es la diferencia entre el baile regional y la danza española?**

R.- El baile regional forma parte de la danza española pero en la danza española va incluida la escuela bolera, el flamenco y el baile regional. La unión de esto. Es lo que creó Antonia Mercé, "la Argentina", lo que siguió haciendo Escudero y luego bailaron "la Argentinita" y otros más. Todos ellos empezaron bailando escuela bolera o ballet, porque el ballet clásico en España era la escuela bolera. Con una escuela, porque el folklore no tiene escuela, es cosa del pueblo. En realidad la escuela la estamos creando ahora desde el momento que buscamos una nomenclatura, un orden de pasos y estás enseñando. Pero hasta ahora no había una escuela folklórica ni una escuela fla-

menca que también se está creando.

**P.- Algo hemos hablado de las Comunidades Autónomas y de la división que de ellas hacia ED, ¿cómo ves tú en este momento el funcionamiento de las autonomías?**

R.- Por ejemplo en Burgos hay en este momento seis grupos muy importantes. Han tenido el acierto de montar "el comité del folklore", se apoyan unos a otros, no son rivales. En cambio en otros sitios hay rivalidad entre los grupos que pertenecieron a SF y los que pertenecieron a ED. En Cataluña se están dejando perder danzas tan antiguas como "Castelltersol" o "L'hereu Riera", y están, por otra parte, poniéndole baile a la ópera *Marina*, que es muy interesante pero que es más para los profesionales..., no puedes teatralizar de tal manera el folklore.

**P.- ¿Qué piensas de la música que se utiliza para bailar las danzas tradicionales?**

R.- Éste es un punto al que soy muy sensible. Si estamos hablando de danza tradicional en la que estás expresando el carácter de un pueblo, la música tiene que ir acorde. No toca igual un gaitero charro o un tamboritero maragato, que un gaitero gallego. Yo tengo un caso muy claro en los conservatorios. No permiten que

se use música autóctona, habiendo como hay tan buenas grabaciones, porque dicen que es quitarle el sueldo a determinados pianistas. Una muñeira a piano no es una muñeira. Si el señor que toca esa muñeira la ha estudiado..., pero si la toca sin más no tiene el carácter de una muñeira. Conozco dos pianistas en Madrid; tan pronto empieza a tocar uno de ellos, yo empiezo a bailar porque si te toca una muñeira es gallego; sin ser gallego es gallego. Y si te toca una sardana es charro. Hay una danza, "les camaraes" de Vinaroz, que yo no la puedo bailar nunca tocada a piano porque el pianista no le da el carácter, no le da el tiempo que tiene verdaderamente esa danza, la transforma en jota y "les camaraes" no son una jota. Lo peor que puede haber en baile, en danza, es que tú te transformes en otro, que dejes de sentir, que lo hagas porque sabes hacerlo; por eso dejé yo la danza.

**P.- ¿Cómo ves la práctica de los cantos y danzas tradicionales en la enseñanza de la música de primaria y secundaria?**

R.- En todos los países del mundo se utiliza la música ya en la enseñanza primaria, cantos y danzas tradicionales que inician a los alumnos en las mismas a modo de juego. Utilizando danzas de corro como "Y'andró", "la bourré", "el rondón", "la danza prima", "el contrapas", etc., educamos no sólo musicalmente, sino también físicamente. Los jóvenes reciben una formación artística que luego se reflejará en todo momento. Gentes que se creen que no tienen oído, con el tiempo comprueban que se les va educando. Si se enseñan los cantos y danzas tradicionales a los jóvenes, les das una sensibilidad para poder expresar todos sus estados de ánimo, les das una riqueza para toda su vida. ■ 12

**“ EL BAILE REGIONAL FORMA PARTE DE LA DANZA ESPAÑOLA PERO EN LA DANZA ESPAÑOLA VA INCLUIDA LA ESCUELA BOLERA, EL FLAMENCO Y EL BAILE REGIONAL. ES LO QUE CREÓ ANTONIA MERCÉ, 'LA ARGENTINA', LO QUE SIGUIÓ HACIENDO ESCUDERO Y LUEGO BAILARON 'LA ARGENTINITA' Y OTROS MÁS.”**

# Las danzas tradicionales en primaria

¿Cómo conseguir que, durante la educación primaria, los niños/as tengan en su formación musical un conocimiento activo del folklore? Lo primero es estar convencidos de que es algo bueno para ellos, mejor dicho: muy bueno. Y ése es mi caso.

Transcribo unas frases de J.H. de Gainza, que comparto al cien por cien, en las que señala: "El folklore es música que ha logrado viajar a través del tiempo... ofrece suficientes garantías de fuerza y pureza como para constituirse en el primer alimento... capaz de preparar el oído y la sensibilidad para futuras adquisiciones y para una etapa de madurez... Volvemos al folklore para proyectarnos hacia delante... A través de la música el niño viajará y conocerá su región, su país, su continente, el mundo entero...".

Yo quisiera añadir que teniendo un folklore tan rico como el español sería imperdonable ignorarlo y no utilizarlo en nuestras clases de música.

A nadie se le escapa la dificultad que tiene hacer que el mundo sonoro llegue a los niños: canto, audición, lenguaje musical, instrumentación, creación... Si además queremos que bailen la jota, seguidillas, el vito, la muñeira, etc., en una sesión semanal y con grupos de 25 niños la complejidad aumenta.

Todo es intentarlo y no creer que tenemos delante cantantes, instrumentistas o danzantes sino personas en su etapa de formación primaria a los que, entre otras cosas, les vamos a dar la opción de bailar su folklore. Cada uno lo bailará como pueda y lo asimilará hasta donde llegue.

Como mi experiencia va unida a un colegio concreto, creo interesante que se conozca un poco el contexto.

## Empezar de cero

El comienzo como profesora de Música en el centro en el que actualmente imparto clases fue difícil. Llegué hace diez años. El ambiente era desolador, sobre todo por el bajo con-

cepto que tenían los alumnos de sí mismos. No esperaban nada de nadie, ni de la vida. Se creían un deshecho. Yo misma tuve que escuchar de boca de algún compañero (los menos): "no esperes conseguir nada de estos niños".

En aquellos años, la droga ya había hecho estragos en muchas familias. La mayoría de los alumnos de este centro no tenía un hogar estructurado. Si a esto añadimos que en aquel momento los docentes estaban atados de pies y manos, pues se había pasado de "la letra con sangre entra" a "el niño siempre tiene la razón", la impotencia que había en el equipo docente era mayúscula.

Persianas rotas, aulas sucias... Aun así yo creía y sigo creyendo que la música puede hacer maravillas y no me desanimé.

No existía aula de música pero, como no concibo la música sin movimiento, lo primero que hacíamos en cada sesión era retirar todas las mesas. Panderero en mano se movían al ritmo de negras, corcheas, 2/4, 3/4, 6/8, ..., procurando que buscaran espacios, para no chocarse, y que anduvieran derechos. Todo para ellos era una sorpresa. Pensaban: "pero ¿a alguien le importa que yo camine derecho?". Al mismo tiempo que iban haciéndose a un espacio y a un ritmo, desde un principio, les ponía, por ejemplo, una danza del renacimiento recalcando: "tú eres el caballero..., tú la dama"; danzas del mundo sencillas, en corro.

Es difícil transcribir aquí esa etapa gris. Había momentos muy duros. Imaginaros: empujones, carcajadas... Otros, los menos, tranquilos.

Pasó un curso y al año siguiente ya me dejaron un antiguo laboratorio (algo es algo)



como aula de música. Ese año busqué como centro de interés las fiestas: Navidad, Carnavales, San Isidro, etc.

Siempre he creído que las fiestas en un colegio son muy importantes para aglutinar a la comunidad educativa: niños, profesores, padres... Y la música es el alma de la fiesta.

Por ser el folklore el tema que nos ocupa centrémonos en la fiesta de San Isidro.

El primer año hice una fiesta en el aula y con cada grupo por separado. Al segundo año ya salimos al patio.

A los niños les sonaba el chotis y el pasodoble como parte del folklore de nuestra comunidad.

No había tiempo para que asimilaran el ternario o el 6/8 ni el estilo de la jota o Seguidilla, por eso en esa fiesta nos conformamos con bailar el pasodoble *De Madrid al Cielo*, de Marquina, y el chotis *Madrid*, de Lara. Para ayudar al movimiento, desde el comienzo he ▶

**“ NO EXISTÍA AULA DE MÚSICA PERO, COMO NO CONCIBO LA MÚSICA SIN MOVIMIENTO, LO PRIMERO QUE HACÍAMOS EN CADA SESIÓN ERA RETIRAR TODAS LAS MESAS. PANDERO EN MANO SE MOVÍAN AL RITMO DE NEGRAS, CORCHEAS, 2/4, 3/4, 6/8, ..., PROCURANDO QUE BUSCARAN ESPACIOS, PARA NO CHOCARSE, Y QUE ANDUVIERAN DERECHOS.**



utilizado la palabra. Por eso al pasodoble le puse una letra que facilitara las evoluciones de la coreografía. El resultado fue muy satisfactorio porque los niños lo habían pasado bien bailando todos juntos danzas de otros tiempos.

#### La formación en el movimiento iba avanzando

Durante el curso, en distintas sesiones, ponía música de Albéniz, Falla, Rodrigo y me imitaban mientras yo hacía los pasos de jota, seguidilla, bolero.

Pasaron dos cursos más hasta que los niños pudieron bailar este tipo de folklore en el patio. Entretanto, un grupo de profesoras se animó a bailar conmigo el Fandango de *Doña Francisquita* y *Canción*, de Falla. Era un modo de mostrar en la fiesta otros bailes de esta Comunidad porque la coreografía, que yo apliqué a los mismos, se basaba en los pasos de jota, seguidilla, bolero y fandango.

Al cuarto curso de estar en el colegio, todos los niños del colegio ya bailaban la *Jota de la Cucaracha* y *Ronda Festiva* (ambos populares de Madrid), hasta llegar al día de hoy que tenemos un repertorio de unas ocho danzas para bailar en la verbena de San Isidro.

Vuelvo a señalar aquí que nunca quise hacer de mis alumnos danzantes o bailarines, que todo esto es parte de su formación y que cada niño/a lo asimila según sus habilidades y según su personalidad. Por supuesto todos han ido mejorando en ritmo, postura, coordinación con el grupo, etc.

Lo más importante es que a todos los niños les gusta y aquello que yo escuchaba al llegar al colegio: "es que los chicos no bailan", hoy día está superado.

Hace seis años, cuando ya habían adquirido unos hábitos y un modo de estar en el aula de música, fusionaron otro colegio entero con el nuestro. Se notó bastante durante un curso, pero al ser menos niños los que vinieron que los que ya estaban la tarea fue menos ardua que al comienzo de mi estancia en el colegio. Sí se notaba en el aspecto individual, en el

modo de moverse, cantar, percibir.

En un momento dado, creo que de esto hace cuatro cursos, pensé que había que incluir las castañuelas.

Cuando yo era pequeña y bailaba en Guadalajara la jota y seguidillas, nos poníamos castañuelas en el dedo corazón y llevábamos el ritmo de las danzas. Y si yo lo hacía y disfrutaba, ¿por qué mis alumnos no?

Primero fue voluntario, el que quería se compraba castañuelas y, cada vez que bailábamos, ellos y yo tocábamos. Los demás realizaban el gesto. No tardó en llegar el día en que todos los niños querían bailar con castañuelas. (En el colegio siempre hay material escolar para aquellos alumnos cuyas familias no pueden comprárselo. En el caso de las castañuelas, compramos pares suficientes para que nadie se quedara sin tocarlas por problemas económicos).

#### Participación en festividades

En mayo de 2002, en la verbena de San Isidro, todos los niños de primaria bailaron en el patio el siguiente programa: *Pasacalles* (bajada al patio); *De Madrid al Cielo* (Pasodoble); *Madrid* (Chotis); *Suspiros de España* (Pasodoble); *La Cucaracha* (jota) con castañuelas; *Ronda Festiva* (ronda) con castañuelas; Fandango de *Doña Francisquita* con castañuelas; y tres canciones de Manuel de Falla con castañuelas.

Año tras año voy viendo la evolución positiva de cada niño. Nunca hemos pensado en una exhibición, el objetivo último siempre es ayudar a cada niño en su habilidad en el movimiento, procurando que sea una actividad placentera.

#### Ampliación del repertorio

Además del folklore de Madrid, hemos ido bailando, por lo menos, un baile de cada Comunidad Autónoma. El año pasado, en el segundo trimestre, aprovechando que el tema de la semana cultural iba a ser "España", dediqué la parte de movimiento a apren-

der: El vito (Andalucía); Jota de Teruel (Aragón); El Pericote (Asturias); El Parado (Baleares); Isa (Canarias); Seguidilla y Jota de Mondejar (Castilla La Mancha); y Sardana (Cataluña)

No me dio tiempo a más bailes. Este curso terminaré el repertorio hasta completar todas las autonomías. El curso anterior centré el segundo trimestre en "Danzas de Europa". El anterior en "Danzas de África" y el anterior en "Danzas de América", siempre siguiendo el tema de la Semana Cultural.

En este colegio, desde hace unos años, tenemos muchos inmigrantes. Creo que eso nos enriquece. En clase de música hay muchos momentos en los que ellos son los que nos dan ideas nuevas y los niños se dan cuenta de que la variedad es bonita. Algo parecido nos pasa con la etnia gitana. Se adaptan a la marcha de la clase pero de vez en cuando les damos oportunidad de que expresen esas melodías, esos ritmos, que han vivido desde pequeños.

No sé qué idea habré dejado plasmada en este escrito. Simplemente me gustaría transmitir que es posible bailar las danzas tradicionales de España con nuestros alumnos/as en la escuela. Ellos no se cierran a nada.

A nosotros, educadores, nos toca presentarles y darles la posibilidad de conocer y amar lo antiguo y lo cercano para poder crear y gozar con lo nuevo y lo lejano. Los niños siempre piden más.

Si hubiéramos hecho una fotografía del colegio en el año que llegué (1992) y la comparáramos con otra del año 2002 pensaríamos que no es el mismo colegio.

¿Qué papel ha jugado la música en este cambio? Pues yo creo que ha sido el motor que ha impulsado el afán de superación en los demás aspectos de la vida escolar. ■ 12

M<sup>a</sup> PILAR GARCÍA MÉNDEZ ES ESPECIALISTA EN PEDAGOGÍA MUSICAL Y AUTORA DE LA GUÍA DE EDUCACIÓN MUSICAL *OTGO*, SUENA.

## Interinos del Conservatorio Superior de Salamanca

“Desgraciadamente, parece que este caos al que nos sometemos todos los comienzos de curso se ha instalado con una aparente *normalidad*”

Desde hace algún tiempo, las esperanzas de la enseñanza musical superior de nuestro país se han puesto en manos de la LOGSE. Las enseñanzas artísticas necesitaban un cambio que mejorase la preparación y las perspectivas de futuro de los, algún día, profesionales de la música. En ello pensaron quienes estructuraron los nuevos perfiles docentes al formular una formación integral que permitiese a todos, alumnos y profesores, equiparar sus niveles a los de otros países.

La finalización del proceso de transferencias en materia de Educación a las distintas comunidades autónomas creó nuevas expectativas de cambios, ya que parecía que con una descentralización de las funciones administrativas los problemas endémicos que padecían algunos conservatorios “periféricos” verían por fin una solución. No queremos decir con esto que los conservatorios “no periféricos” a la Administración Central careciesen de problemas, pero completadas dichas transferencias, podrían alcanzarse con mayor facilidad algunas soluciones de tipo local. Pues bien, desde hace dos años la Junta de Castilla y León asumió la responsabilidad de la enseñanza superior de la música en su territorio. Con tal motivo, todo el profesorado del Conservatorio Superior de Música de Salamanca depositó su confianza en esa Administración más cercana que, sin duda, oiría sus reivindicaciones y las resolvería pensando siempre en el futuro musical de la región y en su proyección al exterior.

En poco tiempo el Conservatorio Superior de Música de Salamanca (CSMS) ha visto multiplicado por tres su alumnado, que procede no sólo de nuestra Comunidad, sino del resto de España e incluso de otros países. Esta circunstancia es la mejor prueba del buen funcionamiento del centro y del óptimo

nivel que se imparte en sus aulas. En este engranaje, obviamente, además de los alumnos son necesarios los profesores y, por unas razones u otras, la plantilla actual del Conservatorio consta de 52 profesores interinos y tan sólo 8 numerarios, con lo que el porcentaje de responsabilidad de los interinos les hace imprescindibles de cara al funcionamiento del centro, especialmente durante el comienzo del curso académico. Estas cifras son solamente una parte de la realidad ya que el Conservatorio fue concebido para albergar alrededor de 500 alumnos (ahora cuenta con cerca de 300) con lo que el número de profesores se incrementaría notablemente. Dado el actual sistema de contratación, el profesorado interino aumentaría aún más.

¿Cómo es posible, entonces, que la contratación de dichos profesores interinos se produzca con tan sólo 48 horas de antelación al comienzo del curso? Con este breve espacio de tiempo es una proeza o un milagro organizar el funcionamiento de todo un año académico. Hasta ahora, siempre ha sido posible hacerlo apelando a la buena voluntad del profesorado interino, puesto que la renovación de su contrato no se producía de manera automática, sino que entre la finalización de uno y el comienzo del siguiente mediaban unos días, con la consecuente pérdida de más del 85% del profesorado, imprescindible para la organización del nuevo curso.

¿Por qué un número tan elevado de interinos? La razón es simple: desde el año 1990 no se han convocado unas oposiciones para el profesorado de los conservatorios superiores, y la demanda de docentes para estos centros ha aumentado notablemente. Así, hay profesores interinos que llevan más de diez años desempeñando su labor sin una perspectiva laboral que les permita avistar un horizonte de continuidad en su puesto de trabajo.

Debido a que los conservatorios superiores se encuadran dentro del marco legal de la Enseñanza Secundaria, su calendario escolar, su contratación y su régimen administrativo dependen de la mencionada Enseñanza, sin contemplar las particularidades propias de los estudios musicales de nivel superior. A este respecto, durante el presente año se inició un proceso de rebaremación del personal docente adscrito a la Enseñanza Secundaria que, obviamente incluía al profesorado del Conservatorio. Ante la falta de oposiciones, la selección del profesorado se lleva a cabo a través de pruebas específicas para cada especialidad. Estas pruebas se realizan desde que se produjo la separación de grados de las enseñanzas musicales, lo que conlleva la existencia de profesorado que hizo su prueba cuando el Conservatorio pertenecía al MEC junto a los más recientes que la realizaron una vez transferidas las competencias de Educación a la Junta de Castilla y León. Curiosamente, la convocatoria de rebaremación excluía a éstos últimos, quienes habían realizado su prueba dentro del ámbito competencial de la Junta. Dicho de otra manera, la existencia de una lista de interinos del MEC y la ausencia de otra con los pertenecientes a nuestra Comunidad, negaba la legitimidad a estos últimos, que constituyen el 50% del total de los interinos del Centro. Estamos hablando de un grupo profesional de muy alta cualificación y muy demandados por otros centros.

Al exponer estos hechos estamos solicitando una respuesta por parte de la Administración que solucione los problemas derivados de las situaciones anteriormente descritas. Desgraciadamente, parece que este caos al que nos sometemos todos los comienzos de curso se ha instalado con una tan aparente “normalidad” que todos los años al comienzo del año académico existen algunas especialidades en las que no hay profesores contratados hasta bien entrado el curso, con la consiguiente falta de perspectiva docente.

Un caso singular es el de los pianistas acompañantes. Su función vertebrada en buena medida el aprendizaje y la experiencia de los futuros instrumentistas. En los últimos años el CSMS había realizado unas sólidas prue-

“**DEBIDO A QUE LOS CONSERVATORIOS SUPERIORES SE ENCUADRAN DENTRO DEL MARCO LEGAL DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA, SU CALENDARIO ESCOLAR, SU CONTRATACIÓN Y SU RÉGIMEN ADMINISTRATIVO DEPENDEN DE LA MENCIONADA ENSEÑANZA, SIN CONTEMPLAR LAS PARTICULARIDADES PROPIAS DE LOS ESTUDIOS MUSICALES DE NIVEL SUPERIOR.**”

## Personajes

por JOSÉ LUIS NIETO

bas de acceso para la contratación de estos profesionales. Durante el último curso académico y ante la convocatoria de oposiciones (en las que, por cierto, se englobaba dentro del mismo "saco" a aquellos que debían impartir piano, piano complementario o que iban a ser pianistas acompañantes), prácticamente se obligó a aquellos a presentarse a las mismas si querían conservar su puesto de trabajo, aunque la convocatoria solamente afectaba al organigrama de la enseñanza profesional. Muchos de ellos aprobaron sus respectivos exámenes, pero a la hora de solicitar destino se encontraron con que no se les ofrecía como opción el Conservatorio Superior, ni siquiera para realizar su año de prácticas. La posterior adjudicación de plazas cubrió las del CSMS con las listas de interinos de la especialidad aunque no hubieran realizado la prueba para entrar como pianistas acompañantes en el Conservatorio Superior.

En otro orden de cosas, si la titulación que expide el Conservatorio es equivalente a una licenciatura, ¿por qué mantener su estatus jurídico-administrativo dentro del de la Enseñanza Secundaria? ¿No sería más lógico dotarle de una configuración de verdadero Centro Superior, equivalente a la Universidad con la que comparte la equiparación de títulos, repetimos, a todos los efectos? No hablamos de quimeras, sino de una realidad que existe en Cataluña, País Vasco o Galicia y que en la actualidad se está ultimando en la Comunidad Autónoma de Aragón.

Cada vez son más frecuentes las noticias de la creación de un Centro Superior de Enseñanzas Artísticas que se ubicará en Valladolid, capital de la Comunidad Autónoma y que incluirá un Conservatorio Superior. Si es así ¿qué va a ocurrir con el único centro superior de enseñanza musical que existe en Castilla y León? Consolidado como está el CSMS, con un centro moderno de reciente apertura y con una trayectoria avalada por las cifras y por la actividad de los últimos

años, parece lógico que la Administración informe de cuáles son sus planes para el futuro de la enseñanza musical, tanto en lo que se refiere a las infraestructuras como a la reforma puramente educativa.

Cuando esta reforma se lleve a cabo, se solucionarán muchos de los problemas actuales que se derivan de una desigualdad que trata a alumnos de 10-16 años como a otros cuyas edades son plenamente universitarias y cuyo régimen de estudios y de sacrificio es igual o mayor al de la facultad o escuela técnica más exigente. Si las condiciones de aprendizaje de los alumnos en unas y otras edades son distintas, las de docencia también lo son.

Y una de estas condiciones es la estabilidad en el puesto de trabajo. Ahora que vamos a pasar el ecuador de la primera promoción de Grado Superior LOGSE (de la que el Conservatorio Superior de Salamanca se siente especialmente orgulloso, pues fue el pionero de su implantación en España) y que va habiendo una perspectiva de las necesidades reales del Centro, sería un buen momento para que la Administración Educativa de la Junta de Castilla y León convocara oposiciones para cubrir las plazas desahucadas hasta ahora por interinos, y, de paso, apoyar para que el Ministerio de Educación y Cultura dote de una vez por todas a los conservatorios superiores de un auténtico Estatuto Jurídico de Centro Superior que les permita un desarrollo docente eficaz.

Nos jugamos mucho, algo tan serio como el futuro musical de nuestra Comunidad. Y no me refiero a los grandes, aunque de vez en cuando necesarios, fastos que nos permiten escuchar a orquestas sinfónicas, grupos vocales o de cámara y solistas extranjeros, sino que junto a las oportunidades de disfrutar de esos grupos, nos sintamos orgullosos de los nuestros.

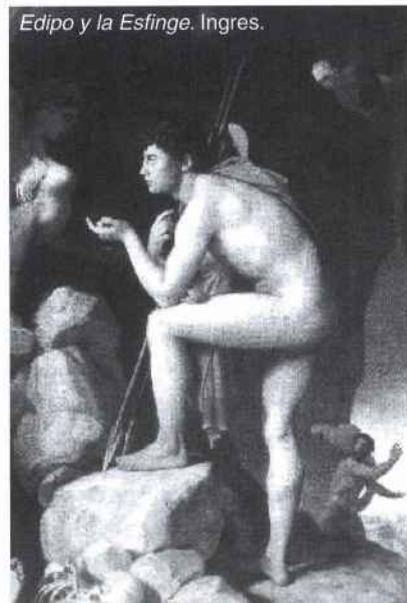
No hipotiquemos para siempre el porvenir musical de nuestra región y hagamos que la música no sea una "interina" en nuestro entorno, sino que forme parte natural de él. ■ 12

-El compositor: "he hecho esta obra porque considero que debía hacerla".

-El aficionado: "... ¿qué dice?, ¿qué es lo que quiere?, ¿cómo lo hace?, ¿por qué?, ¿realmente hace lo que quiere?, ¿cómo está seguro de que eso merece un reconocimiento?, ¿no busca re-

lación, "su" propuesta?, ¿y las aportaciones de otros creadores?, ¿por qué ustedes -los creadores- no se reúnen con frecuencia y nos dan ya procesado lo mejor de cada momento?, ¿sería absurdo?, ¿entonces necesitan de muchos de nosotros -que no entendemos- para instalarse en la sociedad?, ¿no es así, soy muy simplista?, ¿por qué?, ¿qué es lo que quiere entonces?, etc".

-El observador (contemporizador): "Siempre viviremos -todos y cada uno de nosotros- en una época en la que las condiciones sentimentales, racionales, éticas y artísticas estén en plena efervescencia (al menos, deseemos tal estado de ebullición); pues bien, para unos esto significará que las mujeres y hombres actuales estamos perdiendo



los valores de la tradición, y para otros será un signo de salvable transformación. Plantear esta cuestión en términos de discusión es poco clarificador, pues la mayoría se aferra a "su" visión de las cosas".

-El gestor: "tenemos que programar un poco de todo".

-El observador (irónico): "Todo el mundo (bueno, digamos algunos, quizás unos pocos...) pretende entender el arte. ¿Y por qué no hacen lo mismo con la dinámica de fluidos o con las condiciones de vida de los distintos melolontinos de los géneros Amphimallus o Melolontha, llamados escarabajos sanjuaneros?".

-Uno que pasaba por allí: "la música es un lenguaje universal... que a todos habla... aunque no sepamos muy bien cómo ni de qué". [¿Será éste el sabio?] ■ 12

# Música para ver

## Entrevista a José Luis Loidi

**“En muchos lugares del mundo se están perdiendo ciertas tradiciones musicales y, en consecuencia, sus instrumentos. Hay culturas que han abandonado sus propios instrumentos tomando ‘prestados’ los de culturas vecinas.”**

**Pregunta.- ¿Qué número de piezas tiene, aproximadamente, esta colección?**

**Respuesta.-** Actualmente la colección consta de 2.300 instrumentos. Están representadas las cuatro grandes familias organológicas, siendo mayoría la de aerófonos.

R.- Es muy difícil destacar alguna pieza dentro del gran conjunto. Hay que hacer una valoración global y destacar el conjunto de la colección como tal. Personalmente pensamos, en términos generales, que los instrumentos del África negra son los más bellos, los asiáticos los más ingeniosos, los europeos serían los más perfeccionados, mientras que en América y Oceanía encontraremos los instrumentos más sencillos.

Podríamos destacar, por ejemplo, una subfamilia que se encuentra representada en todos los continentes excepto en Europa. Nos referimos a los tambores de hendidura, bellos e impresionantes, algunos, por sus dimensiones. Como una de las piezas más destacadas dentro de esta subfamilia tenemos, por ejemplo, un espléndido tambor de la etnia Lobala que habita en el alto Ubangui, perteneciente a la República Democrática del Congo (antigua Zaire).

**P.- ¿Cuándo comenzó esta colección y cómo evolucionó posteriormente?**

R.- La colección no tiene una fecha de inicio determinada. Había una gran afición por las músicas del mundo y en un principio se coleccionaron flautas, llegando a tener aproximadamente 200 en el año 1982. Pero es, a partir de ese año, cuando comienza a ser una verdadera colección. Se buscan ya todo tipo de instrumentos y documentación tanto escrita como sonora de los mismos.

En muchos lugares del mundo se

están perdiendo ciertas tradiciones musicales y, en consecuencia, sus instrumentos. Hay culturas que han abandonado sus propios instrumentos tomando “prestados” los de culturas vecinas. Todo es debido a la inevitable evolución del mundo y a la moda o tendencia musical del momento. Pensamos que la herencia instrumental de cada grupo cultural merece ser preservada y conocida. Éste es uno de los principales motivos que nos anima a seguir trabajando en la colección y a realizar exposiciones.

**P.- ¿Cuál es el futuro previsto de la colección?**

R.- Seguir coleccionando ya que el material es inagotable. Es imposible determinar el número de instrumentos existentes. Con alguna frecuencia descubrimos piezas sorprendentes e insospe-

**Membranófono (tambor tubular).**  
Mali (etnia Bambara).



José Luis Loidi, natural de Irún y óptico de profesión, y Lourdes Yarza, técnico en relaciones laborales, son los artífices de la colección que presentamos en este número, compuesta por más de 2.300 instrumentos procedentes de todo el mundo. Lejos de considerarla un trofeo exclusivo para disfrute propio, estos apasionados de la etnología ofrecen la posibilidad de contemplar su colección en exposiciones que bajo el lema “música para ver” han recorrido una buena parte de la geografía española.



**Cordófono (laúd).**  
Cobza, Moldavia.

**P.- ¿Se trata de una colección general o monográfica?**

R.- Los instrumentos que forman parte de la colección son de tipo etnológico. Representan a distintas culturas de los cinco continentes. Son instrumentos de uso ritual, tradicional y/o folklórico, o bien para la ejecución de música no occidental. Están representados más de 125 países.

**P.- ¿Qué piezas destacarías en esta colección?**

**“ SON INSTRUMENTOS DE USO RITUAL, TRADICIONAL Y/O FOLKLÓRICO. ESTÁN REPRESENTADOS MÁS DE 125 PAÍSES. ”**



**Idiófonos** (tambor de hendidura).  
Pwe-tur, Vanuatu; Nigeria (etnia Yoruba).

**P.- ¿Se hacen muestras temporales?**

R.- En 1992 comenzamos a realizar exposiciones temporales. La mayoría han tenido un aspecto general en cuanto a familias y países, algunas han sido temáticas. Desde entonces hasta la fecha hemos realizado 80 exposiciones, lo cual supone una media de 8 al año. Todas han sido distintas, excepto las itinerantes, y llevan como lema: "Música para ver". Como dato estadístico podemos apuntar que la mayor en cuanto a número se hizo con 500 instrumentos.

En julio de 2000 se inauguró en Santo Domingo de Silos un museo permanente, dedicado a los instrumentos de música ("Sonidos de la Tierra"). Somos

chadas, más tarde averiguamos que se utilizaban para un ritual concreto o tenían una función especial. Hay que destacar el papel de los instrumentos para transmitir los valores -éticos, estéticos, históricos o religiosos-fundamentales de una cultura. Además debemos pensar que un instrumento de música es capaz de producir muchas sensaciones como, por ejemplo, alegría o tristeza. Y si a todo esto le sumamos la capacidad del ingenio desarrollado por el ser humano para crear instrumentos, nos daremos cuenta de que la organología es fascinante.



**Idiófonos** (sanza). Zambia; Rep. Dem. del Congo.

uno de los colaboradores y varias piezas de las allí expuestas pertenecen a nuestra colección.

**P.- ¿Está abierta su colección a los investigadores?**

R.- No hay duda de que, si alguna persona esta interesada en investigar nuestra colección, tiene las puertas abiertas y será bien recibido.

**P.- ¿Hay alguna exposición permanente?**

R.- Por supuesto que existe el proyecto de crear un museo, ya que hay fondos suficientes para ello. Además con vocación de museo activo y didáctico, que no sea un simple armario donde se ubiquen los instrumentos y se contemplen. Pensamos que tiene que haber algo más: conciertos, conferencias, encuentros, audiciones, biblioteca, discoteca, investigación... Algún paso se ha

**P.- ¿Cómo ve el mercado de instrumentos en España?**

R.- Respecto al tipo de instrumentos que forman parte de nuestra colección es muy difícil encontrarlos en el comercio especializado de música, tal como estamos habituados a concebirlas. Tenemos que recurrir a otro tipo de establecimientos o realizar contactos vía internet.

**P.- ¿Qué opina de la falta de interés de la administración hacia este patrimonio?**

R.- El interés que tenemos por los instrumentos ha motivado que visitemos muchos museos y colecciones de instrumentos en Europa. Hemos comprobado, en términos generales, que el patrimonio existente aquí es tan rico o interesante como el de cualquier otro país europeo. Sin embargo, la administración española lo tiene más olvidado. ■ 12

**MÚSICA PARA VER**

J. L. LOIDI-L. YARZA  
LOIDI@ARRAKIS.ES



**Membranófono.**  
Te-ndef, Guinea (etnia Baga).



**Membranófono** (tambor copa/pedestal).  
Zarb, Irán.

dado en este sentido y, posiblemente, a medio o largo plazo, se hagan realidad todos estos proyectos.

**P.- ¿Recibe ayudas oficiales?**

R.- Se trata de una colección privada y no recibimos ayudas de nadie. Nos autogestionamos con las exposiciones.

**P.- ¿Quién se encarga de mantener los instrumentos?**

R.- Al ser una colección privada toda la gestión la llevamos nosotros. Desde la búsqueda y localización del instrumento hasta su exposición, pasando por todas sus etapas: conservación, documentación, catalogación...



**Cordófono** (arpa-laúd).  
Gingiru, Mali (etnia Dogon).

**Cordófono** (violín). Sarang, Afganistán.

## Cómo comprar instrumentos de arco con garantías

Se acerca la Navidad y, con ella, la fecha fatídica que muchos padres reservan para comprar el tan prometido instrumento nuevo. Las dificultades a la hora de elegir son mayores en la familia de los instrumentos de arco donde la diversidad de opciones es mucho mayor. Ofrecemos esta pequeña guía de cómo, dónde y a quién comprar estos instrumentos de cuya calidad dependerá el aprendizaje.

### En un taller o tienda de un luthier

Generalmente los instrumentos que vende un luthier pueden ser tanto de su propia producción, como procedentes de intercambios con otros luthieres o recompras de instrumentos nuevos o antiguos. En cualquier caso, un luthier legalmente establecido siempre nos deberá ofrecer un instrumento con garantía y en perfectas condiciones para ser tocado inmediatamente, ya que lo habrá revisado previamente y realizado un buen reglaje y puesta a punto.

Debemos olvidar el falso mito de que un luthier es caro. Los instrumentos adquiridos a un luthier profesional tienen un precio justo y razonable, basado en los valores de mercado. Además, se debe tener en cuenta que, con el precio, también va incluido el servicio post venta y toda la garantía que nos ofrece el luthier.

Aunque a veces se puede encontrar una buena oportunidad, normalmente se paga el precio justo y razonable, pero por otro lado nunca se pagará más de su valor real.

Debemos, también, saber escoger y diferenciar a un luthier profesional de alguien que se haga pasar por luthier, pero no tenga la formación ni la profesionalidad necesarios.

### Tiendas de instrumentos en general

Igualmente se pueden adquirir instrumentos de cuerda en comercios de instrumentos de música en general. Nos referimos a aquellas tiendas en las cuales podemos encontrar juntos todo tipo de instrumentos: cuerda, viento, percusión, teclados... En estos comercios es habitual encontrar instrumentos nuevos para iniciación, destinados a estudiantes, con el precio de venta establecido por catálogo del fabricante o importador, por lo que normalmente tendrán un precio razonable. Con esta opción la compra de un instrumento de arco no tendrá necesariamente las garantías de revisión y puesta a punto personalizadas que



Taller Casa Parramón

el luthier profesional ofrece y, quizá, tengamos que realizar el montaje en otro sitio, aunque también hay algunas pocas excepciones.

### Venta ocasional

El vendedor ocasional y/o ambulante es aquella persona que compra instrumentos a grandes lotes, tanto dentro como fuera del país, y a bajo precio con el objeto de obtener

el máximo beneficio comercial. Algunos incluso llegan a obtener el "permiso" de ciertos profesores para poder ofrecer el producto a los estudiantes, aunque el proceder habitual es la venta directa. Aunque las apariencias nos indiquen una presunta seriedad, un vendedor ocasional es un "profesional de la ganga" y por lo tanto no debemos esperar ningún favor, aunque se nos ofrezca un trato presumiblemente ventajoso para nosotros. Muchas de estas "ofertas" se caracterizan por dos factores:

- La afirmación de la existencia de una ganga u oportunidad irrepetible.

- La necesidad de comprar con rapidez bajo la presión de perder la ocasión.

La compra de un instrumento a un vendedor ocasional presenta un alto grado de ries-

go: los precios suelen ser más altos que los precios fijados por el mercado habitual y los instrumentos raramente se corresponden con la supuesta autenticidad.

Además, hay que ir con cuidado con el estado de conservación de los instrumentos antiguos, que suele ser más que deficiente, por lo que habrá que sumar el coste adicional de la más que probable reparación y segura ▶



Taller Casa Parramón

puesta a punto del instrumento. Una vez hecha una compra de este tipo no tendremos casi nunca una garantía post venta ni de los vicios y defectos del instrumento, ni de su posible cambio o devolución. La mejor solución para no caer en la trampa es consultar con un luthier profesional de nuestra confianza sobre el estado del instrumento y su justo valor, si realmente estamos interesados en la arriesgada compra de un instrumento ofrecido por un vendedor ocasional. Estas consultas profesionales habitualmente se pagan, pero es una pequeñísima inversión que nos permite estar tranquilos.

#### El asesoramiento del profesor

Otra vía muy habitual para adquirir un instrumento es a través del profesor. Es muy importante y conveniente que un estudiante se deje asesorar por su profesor a la hora de comprar un instrumento, pues al fin y al cabo son ellos los que saben el nivel técnico y musical, y la capacidad del alumno.

También tienen, por los años de experiencia, más elementos de juicio que sus estudiantes a la hora de ver las posibilidades de un instrumento, pero hay que remarcar el hecho de que ello no debe ser motivo para sacar un provecho de esta ventaja o influencia.

En este punto debemos ser muy escrupulosos y rigurosos, y separar muy bien a la gran mayoría, que trabaja y enseña por el bien del alumno de una forma desinteresada, de una minoría de profesores (todos sabemos quienes son y siempre suelen ser los mismos)

que sobrepasa su función de mero asesoramiento, ofreciendo directamente instrumentos al alumno afirmando que son de otros alumnos, de colecciones propias o que provienen de algún luthier (por norma luthieres piratas) que quedan en el anonimato.

En alguna ocasión estas ofertas pueden ir acompañadas de presiones intolerables, llegando incluso a afectar a las calificaciones que merecen los alumnos en sus estudios.

Como en el caso anterior es muy conveniente dejarse asesorar por un luthier experimentado de nuestra confianza si realmente estamos interesados en la adquisición de un instrumento proporcionado por un profesor.

#### De particular a particular

Por último, otra forma de adquirir un instrumento es la compra-venta entre particulares. De esta forma nos podemos encontrar con una ganga y hacer la compra de nuestra vida o, por el contrario, encontrarnos con un auténtica ruina de instrumento. Los particulares no están legalmente obligados a responder de las condiciones de autenticidad de los instrumentos ni muchas veces están al corriente de los verdaderos precios de mercado. Además a veces tienen en cuenta valores añadidos como pueda ser el sentimental o emocional que provocan que un instrumento vaya al alza de forma artificial. Con esto no debemos pensar que actúen de mala fe (algunos sí) sino que simplemente la mayoría ignora el correcto procedimiento a seguir, que sería buscar, como siempre, la opinión de nuestro luthier de confianza.

Es muy conveniente realizar un pequeño documento privado de compra-venta ya que si tenemos problemas con el precio pagado o con el estado del instrumento podamos defendernos ante el vendedor. Si realmente las dos partes actúan de buena fe no tendría que existir ningún motivo por el cual no se realizara tal documento.

Debemos evitar al luthier-pirata que no esté establecido legalmente (y, por lo tanto, no pueda extendernos una factura legal) y no tenga la calificación ni el nivel adecuado, así como también al profesor-comerciante que quiera sacar un provecho económico a costa de sus propios alumnos. En cualquier caso, si exigimos una factura de compra o documento privado de quien haya suministrado realmente el instrumento podremos justificar el pago y sabremos ante quién reclamar en caso de fraude. Estos casos deberían ser cada vez menos y no deberían manchar el buen nombre de los respectivos colectivos. Pero no está de menos tomar precauciones ante un paso tan importante.

Afortunadamente, la información cada vez llega a más padres y estudiantes. Por ello la "Asociación de Luthiers y Arqueros de España" pronto emprenderá una campaña a base de trípticos informativos para los estudiantes, profesores, padres, escuelas, conservatorios, etc, además de disponer en breve de una página en internet desde donde se podrán consultar qué luthieres tienen el respaldo y garantía de la Asociación y donde localizarlos, lo cual sirve además para evitar el intrusismo profesional. También estarán disponibles listas de precios orientativos para evitar abusos. ■ 12

**“ DEBEMOS EVITAR AL LUTHIER-PIRATA QUE NO ESTÉ ESTABLECIDO LEGALMENTE (Y, POR LO TANTO, NO PUEDA EXTENDERNOS UNA FACTURA LEGAL) Y NO TENGA LA CALIFICACIÓN NI EL NIVEL ADECUADO, ASÍ COMO TAMBIÉN AL PROFESOR-COMERCIANTE QUE QUIERA SACAR UN PROVECHO ECONÓMICO A COSTA DE SUS PROPIOS ALUMNOS.”**

JORDI PINTO  
CASA PARRAMÓN. LUTHIERES EN BARCELONA  
MIEMBROS DE ALAE  
TEL.: 93 317 61 36

## El regalo idóneo para Navidad

Con la Navidad y los Reyes Magos se presenta la ocasión de regalarle a los jóvenes virtuosos de la casa algo relativo a su afición. Si bien regalar un CD de su instrumento o intérprete favorito puede ser relativamente sencillo, poner debajo del árbol como sorpresa un instrumento o un accesorio y que la ilusión inicial no se torne en decepción requiere una meticulosa selección.

Si el chico aún no posee su instrumento propio, y se quiere aprovechar esta ocasión, les remitimos al artículo del número anterior de esta revista, recordando que la clave es buscar el asesoramiento del profesor, de una tienda de confianza, o de un técnico calificado. Si ya posee un instrumento, quizás necesite uno de mejor calidad o un segundo complementario del primero, en otro registro o afinación, como un flautín, un clarinete en la o en mi bemol, una trompeta en do o piccolo, o un trombón con transpositor. Un accesorio también puede ser un regalo apropiado, siempre que sea realmente útil para el destinatario. Cañas y boquillas son accesorios tan personales y dependen de gustos y necesidades tan específicos que se requiere la información más precisa sobre marcas, modelos, medidas, dureza o tamaño para no equivocarse. Una funda nueva, posiblemente más ligera, práctica o elegante, también puede ser una excelente alternativa, siempre y cuando proteja el instrumento igual o más que la original, para que no haya que lamentar luego accidentes debidos a una funda muy bonita pero de mala calidad. Un "kit" de limpieza y mantenimiento es otra opción, de uso más genérico y por lo tanto más sencillo de escoger. Para los instrumentos de metal estos kits incluyen generalmente un cepillo cónico para la boquilla y uno flexible para la tubería, una o más bayetas, uno o más lubricantes. Los cepillos para trompa y trompeta son intercambiables, debido a la similitud de diáme-

tro interno de las tuberías. Los de trombón o tuba son considerablemente más gruesos, y es muy peligroso utilizarlos en trompas y trompetas, ya que seguramente se atascarán en algún codo y será muy difícil extraerlos, y en el peor de los casos se tendrá que recurrir a un técnico para reparar posibles daños ocasionados. Igual cuidado hay que tener con la punta de algunos cepillos rectos, muy apropiados para la cámara interna de los pistones, ya que si se utilizan para limpiar las tuberías pueden llegar a perforar un codo. Todos estos cepillos se pueden utilizar secos, o mejor con un poco de detergente líquido común para vajillas. Las bayetas suelen ser de dos tipos: unas sencillas para uso diario y otras impregnadas con algún producto abrillantador. Si bien estas últimas pueden ser de ayuda ocasionalmente para eliminar una mancha en un instrumento bañado en plata o sin laca, es mejor no utilizarlas con demasiada frecuencia para evitar un desgaste excesivo del acabado. Los lubricantes suelen ser un



aceite muy liviano para los pistones y los rotores, y una grasa más densa para las bombas. El aceite no causará mayor problema de ser aplicado a las bombas, pero la grasa pesada aplicada por error a los pistones los atascará haciendo necesaria una limpieza a fondo para eliminarla. Los "kits" para instrumentos de viento madera incluyen igualmente lubricantes y bayetas para la limpieza externa y para el secado de la cámara interna del instrumento. Estas últimas se deben utilizar con frecuencia pero con mucho cuidado, sobre

todo en los cuerpos más delgados de instrumentos cónicos como oboes y fagotes, ya que se pueden fácilmente atascar. La regla infalible para evitar problemas es extraer la bayeta siempre por donde se introdujo. En cuanto a las bayetas impregnadas vale lo dicho anteriormente. Los lubricantes suministrados en los kits para instrumentos de viento madera son completamente diferentes a los de viento metal. El aceite mineral para las llaves es sólo para los mecanismos, y tiene que ser aplicado con sumo cuidado para no dañar las zapatillas ni el pegamento que mantiene en su lugar corchos y fieltros. El aceite para madera ("bore oil") debe aplicarse con sumo cuidado únicamente a la madera, ya que también es dañino para las zapatillas. Obviamente es inútil aplicarlo a instrumentos de resina o plástico, e igualmente la grasa para corcho es sólo para el corcho. ■ 12

J. A. HERNÁNDEZ Y A. ZARA  
RESTAURADORES DE  
INSTRUMENTOS DE VIENTO  
C/ SANTIAGO 8. MADRID 28013  
TEL.: 91 542 11 36

**PIANOREPAR, S.L.**  
C.I.F.: B-83.372.763

- ✓ Afinación
- ✓ Reparación
- ✓ Restauración

**Teléfono Móvil: 657 344 748**




## Independencia de los dedos

La capacidad de mover por separado los dedos de la mano es una habilidad perseguida por cualquier músico. No nos extraña pues ver cómo muchos de ellos dedican horas de arduo trabajo a mejorarla.

Uno de los casos más conocidos fue el de Robert Schuman quien, obsesionado por obtener una mayor libertad entre su tercer y cuarto dedo, se hizo construir un teclado portátil que le permitiera entrenar a todas horas. Viendo que ese trabajo intensivo no era suficiente, decidió utilizar un sistema de poleas que ataba a los dedos. Al contrario de lo que esperaba consiguió que su mano enfermara y jamás volviera a poder tocar correctamente con ella.

Seguramente él no sabía que, aunque es evidente que la práctica puede mejorarlas, existen una serie de limitaciones anatómicas que conllevan que la independencia absoluta de los dedos sea una utopía. La falta de músculos propios para cada uno de los dedos y, sobre todo, la existencia de un elevado número de interconexiones entre los tendones hacen de ésta una tarea biomecánicamente imposible. Así, luchar desmesuradamente por vencerla no solamente resultará inútil si no que, seguramente, acabará por lesionarnos. ■ 12



**JAUME ROSSET I LLOBET.** MÉDICO DEL INSTITUTO DE FISIOLÓGIA Y MEDICINA DEL ARTE-TERRASSA  
TEL.: 93 784 47 75

## guías mundimúsica

Todo sobre el mundo de la música y los instrumentos musicales



Edición en español de las guías de música más vendidas en el mundo

Su atractivo precio (10 euros), su práctico formato y su fácil manejo las hacen imprescindibles

Todo sobre los instrumentos musicales: su historia y fabricación, los accesorios necesarios, consejos para la compra y el aprendizaje...

Un amplio glosario de términos musicales, direcciones útiles, y cientos de consejos prácticos

Ya a la venta los primeros títulos de una amplia colección

En preparación: Clarinete, Violonchelo, Trompeta Trombón, Guitarra española, Guitarra acústica, MIDI, Teclados, digitales...

De venta en librerías y tiendas de música

Para más información:

Tel 91 548 17 94

[www.mundimúsica-garjio.com](http://www.mundimúsica-garjio.com)

mundimúsica  
ediciones

*Manuel Contreras II*

*Luthier*



Calle Mayor, 80 28013 Madrid Tel. / Fax 91 542 22 01  
e-mail: mgcontreras@teleline.es - www.manuelcontreras.com

**Rafael Montemayor**

L U T H I E R



**¡Nueva dirección!**  
a partir de enero 2003

Construcción y  
Restauración de  
**VIOLINES**  
**VIOLAS**  
**VIOLONCHELOS**  
**Y CONTRABAJOS**

raffa@wanadoo.es

TEL - FAX 91 541 56 90 C/ TORIJA 10, 1ª Izda. - 28013 MADRID

# *Rincón Musical*

Artesanos del Piano desde 1890



LOS MEJORES PIANOS DE OCASIÓN

**YAMAHA - KAWAI**

VERTICALES Y COLAS

Importadores directos

También pianos europeos  
Nuevos  
Restaurados  
Digitales

Alquileres con opción a compra  
Afinaciones, Reparaciones  
Compras, Cambios  
Transportes

Tel. 91 319 29 19 Fax 91 319 15 77

Plaza de la Salesas, 3 28004 MADRID

Metro Alonso Martínez o Colón

## Respaldiza cierra sus puertas

**Respaldiza cierra. El próximo 31 de diciembre desaparece este tradicional comercio de música situado en la calle Arenal, en una de las esquinas más transitadas de Madrid.**

Referencia de muchas promociones de músicos y aficionados madrileños por su proximidad con el Teatro Real, sus escaparates no sólo están presentes en la retina de todos los músicos que habitamos el Conservatorio de Ópera hasta su traslado a Atocha en 1990, sino también en la del público general de paso a la Puerta del Sol, la famosa "Cortilandia" o a cualquiera de los bancos y comercios de la zona. Así que clausura una parte de la historia musical de Madrid, que es como decir que cierra una parte de nuestra memoria reciente.

Y para no olvidar, hemos tenido una conversación con las tres hermanas que regentan la casa desde que su padre Vicente Respaldiza se retirara. Chofi, Begoña y Ana Respaldiza, desde sus propios recuerdos, han aportado los datos precisos para reconstruir la historia de este establecimiento. Una historia que abarca desde finales de los años 20 hasta este 2002.

El fundador de la casa fue Vicente Respaldiza Herce (Arceniega, Álava, 22 de enero 1904 / Madrid, 29 de noviembre de 1993), casado con Marcelina Múgica Pérez (Balmaseda, Vizcaya, 14 de febrero de 1910 / Madrid, 25 de marzo de 1978). Vicente compaginó el trabajo en una entidad bancaria con

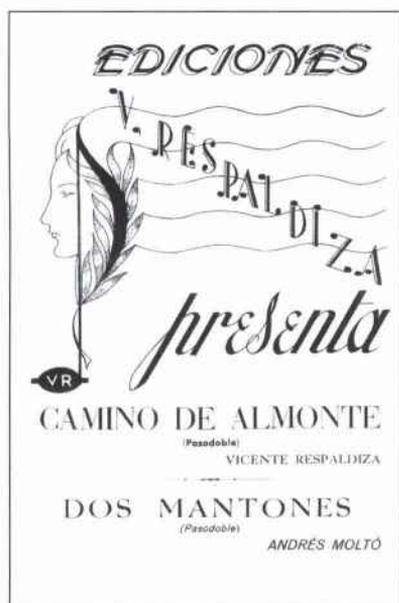


su dedicación musical. Era clarinetista y tocaba en la Banda de Ingenieros –en la época en que dirigía Marquina, recuerdan sus hijas– y también en orquestas de teatro. Fue probablemente en esa época cuando adquirió un ejemplar del clarinete Romero, una rareza orgánica que conservan sus hijas como legado familiar.

En 1924 se funda un comercio musical con Respaldiza y otros dos socios también músicos: Manuel Garijo, flautista, y Julián Menéndez, clarinetista. Una de las sedes estuvo ubicada en la calle Santiago 8, a un paso de la actual tienda Garijo en la calle del Espejo (que actualmente dirige el nieto de Manuel) y a menos de dos de Respaldiza/Arenal. Menéndez lo abandonó pronto y siguieron Garijo y Respaldiza.

La sociedad se disuelve hacia 1948 o 49, y Respaldiza abre un comercio con su nombre en la calle Reyes 12, que se mantiene hasta que el 1 de febrero de 1971 se inaugura el moderno local de la calle Arenal.

En esa época difícil de la posguerra, la sociedad tuvo también un establecimiento en la Ronda de Segovia dedicado a la fabricación



Panel de instrumentos de viento en la escalera de la Casa Respaldiza.



das con intención de pentagrama; sobre éstas está colocado el nombre "V. Respaldiza", con las letras dibujadas recordando a las notas musicales.

Este primer diseño sirvió para crear un nuevo logotipo, realizado por Rafael Vega para el definitivo local abierto en 1971. Es el que aparece en los famosos calendarios de mano que Respaldiza edita y regala a los clientes cada año, siempre disponibles en los mostradores de la tienda. Merece la pena detenerse en estos calendarios cuya iconografía ya forma parte de la memoria de los músicos madrileños. En todos ellos aparece el retrato de un músico y lo más interesante –y quizás más desconocido–, es que se trata de una serie de dibujos realizados en su mayor parte por Bernardino de Pantoja. Comenzaron a editarse en 1955 con el retrato de Beethoven, y han continuado hasta hoy sin repetir ningún músico con la excepción de este primero en 2000. La elección de los músicos sigue un gusto aleatorio, salvo en años conmemorativos, según comentan las dueñas del establecimiento.

Desde la apertura de la tienda en la calle Arenal, el negocio está orientado a la distribución de instrumentos, partituras, libros y objetos relacionados con la música. Ya no se dedica a la edición, pero sí hay que destacar que hacia 1975 compraron los fondos y derechos de la editorial Harmonía-Revista Musical, dedicada a música de conjuntos instrumentales, especialmente de Banda. Desde entonces se siguen vendiendo partituras de este interesante fondo.

El comercio Respaldiza ha tenido otros locales en Madrid, uno de ellos dedicado durante algunos años a la venta de pianos en la vecina calle Bordadores, pero todos ellos fueron convergiendo en la sede central de la calle Arenal. Y ahora desaparece también.

Desde esta breve semblanza damos la despedida, con afecto y también con pena, a esta entrañable tienda, a su personal y por supuesto a sus propietarias. Y nos preguntamos al hilo de esta reflexión ¿qué ocurre en el comercio musical madrileño para que eche el cierre una casa de tanta tradición como ésta? ■ 12

y reparación de instrumentos de viento metal, al que se puso el nombre de Musetta en homenaje al personaje femenino de la ópera de Puccini. Esta fábrica, que al parecer surtió de instrumentos a muchas bandas, especialmente en Valencia, mantuvo su actividad desde aproximadamente 1945 hasta que los dos socios se separaron. De esta labor queda como recuerdo un panel de adorno en la escalera de la tienda con diversos instrumentos de viento metal, con alguna característica técnica que los hace raros y muy interesantes. Cuando les pregunto a dónde irá a parar este panel, la respuesta es incierta: "no cabe en las casas particulares, lo mejor sería en un lugar público, aquí no se puede quedar... ¿no habrá algún museo o institución que lo quiera?". El asunto queda en el aire,

como los propios instrumentos que cuelgan en la pared.

Seguramente también resulta desconocida para el público la faceta de Vicente Respaldiza como compositor y editor, actividad que mantuvo al menos entre 1940 y 1958, fechas que constan en algunas partituras de música ligera que se conservan en el archivo familiar. Se trata de danzones, tangos y otros bailables, con letra y música del propio Vicente Respaldiza, quizás familiarizado con este género a través de su participación en las orquestas de los teatros madrileños. En estas obras se ven algunas portadas con el nombre "Ediciones V. Respaldiza" en las que aparece ya el logotipo de la casa: una corchea con un perfil femenino y un ramo de laurel como cabellera del que parten cinco líneas ondula-





El proyecto de creación de una Escuela de Luthiers surge de la inquietud de Alfonso de la Morena y de Antonio González Cardenal (maestro luthier), al entender que la no existencia de ninguna escuela de estas características en España debía intentar paliarse. La Escuela se sitúa en un amplio local de la localidad madrileña de Tres Cantos y persigue, al margen de sus objetivos pedagógicos, convertirse en un lugar de encuentro entre profesionales (músicos, docentes, etc.) y aficionados, así como en un laboratorio de investigación que dé respuesta a necesidades del ámbito de la luthería. La Escuela contará con un interesante programa de asignaturas y podrá asistirse a ella tanto si se pretende conocer el conjunto de los instrumentos de cuerda, como si la intención es sólo aprender la técnica de fabricación de uno concreto. Las asignaturas previstas son: conocimiento y tecnología de la madera, teoría musical aplicada, historia de los instrumentos musicales, dibujo y diseño de los instrumentos, prácticas de taller, barnizado y restauración. La iniciativa cuenta con el apoyo del Ayuntamiento de Tres Cantos, que facilitará becas a jóvenes que quieran aprender las técnicas de este bello arte. [www.guitarmadrid@iespana.es](mailto:www.guitarmadrid@iespana.es)

## Hazen recibe el certificado de Registro de Empresa Aenor

Con fecha del 19 de Octubre de 2002, la Casa de venta de instrumentos musicales Hazen ha obtenido el certificado de Registro de Empresa de la firma AENOR (Asociación Española de Normalización y Certificación). Con este certificado se da a entender que el Sistema de Gestión de Calidad de Hazen mantiene los requisitos internacionales de la Norma UNE-EN ISO 9001:2000, garantizando y fortaleciendo su posición en el mercado al ofrecer una mayor calidad de servicio junto con una selección de productos de categoría que lo distinguen de otros formatos comerciales.

La Marca AENOR, junto con el certificado internacional IQNet, abarca las actividades de venta, alquiler y reparación de instrumentos musicales, siendo actualmente la Casa Hazen pionera en el sector.



## Novedades Euromúsica

La marca inglesa Premier, una de las primeras compañías de fabricación de baterías y percusión sinfónica del mundo, abalada por casi 80 años de experiencia, ha acordado incorporar a Salvador Niebla a su grupo internacional de *endorers*.

Salvador Niebla, colaborador de Premier en España desde 1995, ha trabajado en las giras de promoción que, con la participación de las marcas Paiste y Roland además de Premier, realizó durante dos temporadas para promocionar la batería como instrumento de estudio dentro de los conservatorios.

Uno de sus mayores logros dentro del mundo de la batería fue la creación en el año 2000 de la primera escuela virtual para baterías y percusionistas en internet, la Virtual Drummers School, alojada en la página web [www.virtualdrummerschool.com](http://www.virtualdrummerschool.com)

Otra novedad relacionada con la percusión es el nombramiento de Pedro Barceló como Artista Internacional de Meinl Cymbals. Esta distinción le fue

concedida el pasado 1 de octubre en Neustadt (Alemania), donde se encuentra la factoría Meinl, aprovechando su estancia allí para seleccionar platos de las Series Byzance y Generation X, y probar los nuevos sets MCS. Pedro Barceló viene colaborando



como agente en España de Meinl Cymbals y Meinl Percussion. Su próximo proyecto le lleva a Latinoamérica con la gira de Joaquín Sabina.

Por otra parte, el popular batería Paco García acaba de enrosar la selecta nómina de los que disponen de baquetas con nombre propio. En efecto, la firma Regal Tip acaba de fabricar unas baquetas pensadas especialmente para la técnica de dedos y que se caracterizan por el control del golpe y el excelente rebote. Todo por 12,55 euros.

## DM1000 de Yamaha, la mesa digital de 2003

La marca japonesa continúa imparable en el campo de la producción digital. Con el anuncio del lanzamiento de la mesa digital de pequeño formato DM1000 se pretende estabilizar el mercado de producción digital. La DM1000 es compatible con la Consola Digital de Producción DM2000 y la Consola de Mezcla Digital 02R96 mediante el programa Studio Manager (todos lamentamos que productos tan útiles se empeñen en llevar nombres de malas películas de marcinós). Con este producto se cierra una cadena diseñada especialmente para las necesidades de producción, post-producción, audio para vídeo y aplicaciones de *broadcast*. El lanzamiento estimado por la casa es para marzo de 2003 y el precio oscila en torno a los 5.000 dólares, algo similar en euros.



BILBAO TRADING, S.A.

PLAZA FRANCISCO MORANO, 3  
28005 MADRID

TEL.: 91 364 49 70 (5 LÍNEAS)

FAX: 91 364 49 71

E-MAIL: INFOBT@BILBAOTRADING.COM

WEB: HTTP://WWW.BILBAOTRADING.COM



CN270

Pulsación acción de Macillo,  
8 sonidos, grabador,  
metronomo, polifonía 32  
notas, 3 pedales, efectos,  
MIDI, tapa



CN380

Pulsación acción de Macillo,  
18 sonidos, grabador,  
metronomo, 3 pedales,  
efectos, interface PC,  
polifonía 64 notas, MIDI, tapa

# KAWAI

*pianos  
acústicos  
y digitales*

## tradición y tecnología

lo mejor de ambos mundos en los mejores pianos digitales

El sonido y la pulsación son el alma del piano y por ello en cada uno de nuestros modelos hemos utilizado métodos tradicionales y la tecnología más avanzada para conseguir una autenticidad y un tacto inigualables

ES1

Portátil, 16 sonidos, PC  
interface, amplificado,  
grabador, peso 18 kg



## Feliz novedad

La electrónica musical y su extensa gama de accesorios continúa floreciendo y sus novedades no dejan de pillar a contrapié a quienes se resisten a asimilar su vertiginosa renovación. Dada la variedad de "cacharros", precios y demás, quién duda de que hay para todos los gustos y ya puestos, ¿por qué no convertirlos en una seria posibilidad de regalo para la Navidad?

### GRABADOR DIGITAL PORTÁTIL

TASCAM, MODELO: POCKET STUDIO 5. DIGITAL DE 4 PISTAS, COMPACTO Y PORTÁTIL.

Graba 4 pistas de audio digital en tarjetas Media Flash de 8 a 128 Mb. Módulo de sintetizador interno para reproducción de ficheros Midi. 100 efectos internos de alta calidad. Reproduce archivos de audio en formato MP3 y permite hacer la mezcla final igualmente en MP3. Conector USB y posibilidad de trabajar con pilas durante 2 horas.



### SINTETIZADOR

KORG, MODELO: TRITÓN STUDIO 61, 76 u 88 teclas sensibles a la velocidad y *aftertouch*. 60 voces de polifonía y 48 Mb. de formas de onda. Sistema de muestreo de 16 bits a 48 kHz con 16Mb. de RAM ampliable a

96Mb. (carga formatos aiff, wav, Akai 1000/3000 y korg). Sistema estéreo digital multiefectos con 102 efectos totales. 1.536 programas, 1.536 combinaciones y 144 programas de percusión. 7 ranuras de expansión para tarjetas EXB-PCM y/o EXB-MOSS DSP. Secuenciador multitímbrico a 16 partes, con 16 pistas y 200.000 notas. Pantalla táctil de 320 x 240 puntos. Disco Duro de 5 Gb., Disquetera. 3,5". Grabador/Regrador CD-R/RW 8x, Opcional.



### SISTEMA PRO TOOLS LE

DIGIDESIGN, MODELO: DIGI 002

Grabación de audio/Midi a 24 bits basado en *FireWire*. El sistema Digi 002 está formado por una superficie de control con 8 *faders* motorizados y sensibles al tacto, botones giratorios sensibles al movimiento y velocidad, y canales configurables. 18 canales de entrada/salida, a 24 bits y 96 kHz., con 4 previos de micro incluidos. 32 pistas de mezcla y procesado a tiempo real, y secuenciación Midi totalmente integrada, pudiendo tra-

bajar de 2 modos: Pro Tools e independiente. En modo Pro Tools el sistema funciona como una solución completa de grabación, edición, mezcla, mastering y finalización. Como sistema independiente funciona como una mesa digital 8x4x2 con Ecuación, Dinámica, *Delay* y *Reverb* incluidos. 18 entradas y 18 salidas (8 analógicas, 8 ADAT y 2 SPDIF). 8 *faders* motorizados sensibles al tacto. Drivers para Macintosh y Windows XP Home y Profesional, con software Pro Tools LE 5.3.2.



### MÓDULO SINTETIZADOR

ROLAND, MODELO XV2020

Expandible en formato de media unidad de *Rack*, con 64 voces de polifonía y 16 partes multitímbricas. 64 Mb. de sonidos XV y puerto de conexión USB, ampliable con 2 tarjetas de sonidos de la serie SRX. 768 *patches*, 64 *performances* y 17 *sets* rítmicos pregrabados y 128 *patches*, 64 *performances* y 4 *sets* rítmicos en bancos de usuarios. 3 Procesadores de efectos independientes: *Reverb* y *Chorus*, y Multiefectos con 40 algoritmos. Puerto USB, para una fácil conexión Midi y control por software, con un programa de edición propio para Mac y PC.



### PIANO DE ESCENARIO

KAWAI, MODELO MP9500

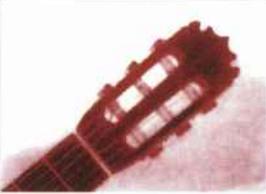
Teclado de 88 teclas de madera, contrapesado, con macillos. 64 notas de polifonía y 64 tipos de sonidos internos de la máxima calidad. Generación de sonido mediante muestreo estéreo con armónicos. 7 tipos de *Reverb* y 24 tipos de efectos. 4 zonas con control total y asignables a sonidos internos o externos. Sistema operativo actualizable a través de Flash ROM. 64 *patches* de usuario para almacenamiento. Ruedas de *Pitch Bend* y *Modulación*, *Transpositor*.



### PROGRAMA DE NOTACIÓN MUSICAL

CODAMUSIC, MODELO: FINALE 2003

Con Interfaz y Manual en inglés. Nueva interfaz seleccionable por el usuario con siete diseños y 25 nuevos fondos gráficos. Permite un número ilimitado de pentagramas por sistema, entrada de datos en tiempo real vía Midi o mediante ratón. Utilidad para transformar audio en notación musical. Permite utilizar cualquier valor de nota. 33 plantillas predefinidas. Soporte para tabuladores de guitarra y acordes. Función de auto-orquestación. Nuevo generador de secciones rítmicas que a partir de una melodía añade una sección rítmica: piano, bajo y percusión. Máxima calidad de impresión PostScript y no-PostScript. Importa ficheros creados con programas de escaneo de par-



# EL CLAVIJERO

## Escuela taller de luthería

construcción artesanal de instrumentos musicales de cuerda

[www.guitarmadrid.es.mn](http://www.guitarmadrid.es.mn)  
[guitarmadrid@iespana.es](mailto:guitarmadrid@iespana.es)

C/ Océano Atlántico, 7. 28760 Tres Cantos (Madrid) Tel. /Fax 91 804 22 00





## orquesta sinfónica de tenerife 2002/03

DIRECTOR TITULAR: VÍCTOR PABLO PÉREZ

FEBRERO-JUNIO 2003 • TEATRO GUIMERÁ • SANTA CRUZ DE TENERIFE

- 27 febrero: **Edmón Colomer** (*director*) • Richard Strauss y Debussy  
14 marzo: **Krzysztof Penderecki** (*director*) • **Josep M. Colom** (*piano*) • Beethoven y Penderecki  
21 marzo: **Víctor Pablo Pérez** (*director*) • **Solistas vocales** • **Coro** • Mussorgsky, Dukas y Mendelssohn  
28 marzo: **Víctor Pablo Pérez** (*director*) • **Nicolaj Znaider** (*violín*) • Chalkovski  
4 abril: **Josep Pons** (*director*) • Stravinsky, Debussy y Bartok  
11 abril: **Claus Peter Flor** (*director*) • **Martin Fröst** (*clarinete*) • Wagner, Nielsen y Dvorak  
25 abril: **Víctor Pablo Pérez** (*director*) • Shchedrin y Jachaturian  
2 mayo: **Fabio Biondi** (*solista y director*) • Mozart, Boccherini, Sammartini, Haendel y Nardini  
9 mayo: **Carlo Rizzi** (*director*) • **Marco Rizzi** (*violín*) • Bartok y Mussorgski  
16 mayo: **Emmanuel Krivine** (*director*) • **Anne Gastinel** (*violonchelo*) • Dvorak y Schumann  
23 mayo: **Jesús López Cobos** (*director*) • **Yundi Li** (*piano*) • Respighi, Chopin y Dvorak  
30 mayo: **Jesús López Cobos** (*director*) • Haydn y Rimsky-Korsakov  
6 junio: **Víctor Pablo Pérez** (*director*) • **Guillermo González** (*piano*) • Marco, Schumann y Schubert



Patronato Insular de Música

Mayor información:

Patronato Insular de Música • Cabildo de Tenerife

Plaza de España, 1, 6ª planta • 38003 Santa Cruz de Tenerife • Islas Canarias • España  
Tel: 922 239 801 • Fax: 922 239 617 • E-Mail: info@sinfonicadetenerife.com

tituras Midiscan y SmartScore, incluye SmartScore Lite. Servicio de publicación de partituras en Internet.



acústicas, bajos, solos de metales y secciones, cuerdas, sonidos orquestales, baterías, percusiones, sonidos étnicos, loops, sonidos electrónicos y de síntesis, etc. Hasta 128 instrumentos utilizables simultáneamente con 128 notas de polifonía. Optimizado para PC y Mac y doble procesador. Calidad de sonido con procesado a 32 bits de coma flotante. Multiefectos incluido con 28 algoritmos multiparámetros DSP. Importa sonidos en formatos *Akai* (S1000/S3000), *Wav* y *Aiff*, e incluye más de 450 bancos de sonidos multisampleados.

**INSTRUMENTO VIRTUAL**

IK MULTIMEDIA, MODELO: SAMPLETANK

Módulo de sonido por software que convierte un sistema de síntesis y sampler con sonidos multisampleados del más alto nivel en un instrumento virtual (plug-in). Plug-In en formatos VST / MAS y RTAS, lo que le permite ser soportado por todos los secuenciadores del mercado. (Logic/Cubase/Sonar/Digital Performer/Pro Tools). Sampletank incluye sonidos de: pianos acústicos, eléctricos y de conciertos, guitarras eléctricas y



**TECLADO**

KAWAI, MODELO L -1

88 teclas contrapesadas con efecto de martillo. Sistema de grabación de 2 pistas, con 3 canciones / 1.800 notas. 2 tipos de tonalidades de piano y 6 de instrumentos adicionales. *Reverb* (3), *Chorus*, Transpositor, Modo Dual, Metrónomo, Pulsación (4). Tecnología de sonido *Imaging Harmonic*. Midi In/Out; Línea In/Out (estéreo); Auriculares (2). 32 notas de polifonía. Altavoces de 12 cm. x 2. 8 canciones demo y 40 *Concert Magic*. Potencia de salida de 7 watt x 2. 1 Pedal Sustain externo, incluido. Funda plástica protectora. Acabado en madera color cerezo. Dimensiones: 136 x 76 x 27 cm. - Peso: 30 Kg.

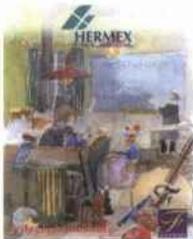


**ALTAVOCES**

MACKIE, MODELO: HR624

Altavoces de estudio, biamplificados de respuesta plana. Altavoz de graves de 6,7 pulgadas con cono de polipropileno, y Altavoz de agudos de 1 pulgada y refrigeración por ferrofluido. Respuesta en frecuencia: 52 Hz. a 20 kHz. (± 2,5 dB.). Amplificación de 100w. en graves (4 Ohm.) y 40w. en agudos (6 Ohm.). Nivel de presión sonora: 100 dB SPL @ 1m. Entradas balanceadas en XLR y jack 1/4" o sin balancear.

INFORMACIÓN FACILITADA POR POLIMÚSICA



Solicítelo gratis

**Todo un mundo para la Educación**

**Catálogo de Pedagogía Musical 2002**

EDICIONES J. M. FUZEAU



Juegos musicales ...



Pedagogía musical ...



Práctica instrumental ...



Instrumentos pedagógicos ...



Instrumentos del mundo ...

**Y mucho más...**  
Danzas infantiles, Construcción de instrumentos, Expresión corporal, Pizarras, Cuadernos, Atriles, Mazas.



Brutau, 96 - 08203 SABADELL  
93 712 22 27  
hermex@hermex.es

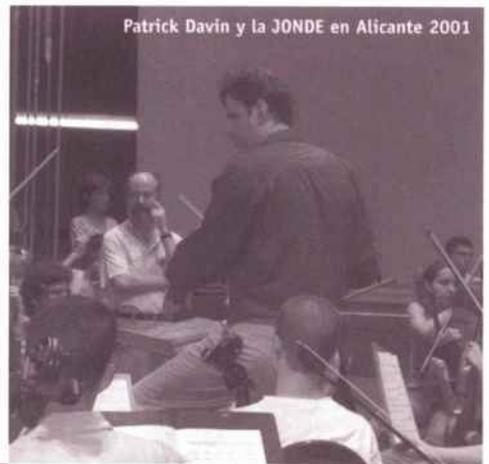
Marqués de la Valdevia, 5 - 28012 MADRID  
91 527 00 72  
hermex.mdr@hermex.es

[www.hermex.es](http://www.hermex.es)

# JONDE Y CDMC, veinte años

Los dos centros más jóvenes del INAEM preparan proyectos conjuntos para su aniversario

POR LUCAS BOLADO



Patrick Davin y la JONDE en Alicante 2001

## cuaderno de notas

La Joven Orquesta Nacional de España cumple 20 años en 2003. Coincide su redondo aniversario con otra unidad musical del INAEM, el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea. Aprovechando la efeméride, ambos centros se han unido para poner en pie una Academia de Música Contemporánea que ofrece a los antiguos miembros de la JONDE la posibilidad de adentrarse en las dificultades de la escritura musical de las grandes obras de la segunda mitad del siglo XX a través del magisterio de Arturo Tamayo.

Otro gran director orquestal que ha forjado sus armas en el repertorio contemporáneo antes de convertirse en una gran batuta, el belga Patrick Davin, va a protagonizar el primer Encuentro de la JONDE en este año especial del XX aniversario. Patrick Davin es uno de los pocos maestros que ha repetido Encuentro con nuestros alevines sinfónicos a petición de ellos mismos. En efecto, Davin protagonizó un Encuentro con ellos en Alicante en 2001 (compartido con Roberto Fabbriciani) y su química con estos jóvenes prodigio fue inmediato. Juntos compartieron el primer concierto del Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante con un programa variado pero muy exigente que comprendía tres clásicos incontestables de principios del siglo XX, como son Stravinsky, cuyo *Concertino* puso a prueba la capacidad camerística de un selecto grupo de la JONDE, Debussy, en una deliciosa y escasamente conocida reducción del célebre *Prélude à l'après-midi d'un faune*, y Bela Bartók, del que interpretaron la exigente suite de *El Mandarín Maravilloso* con una fenomenal acogida de crítica y público. Dos obras recientes completaron aquel programa que aún recuerdan los que lo escucharon, el estreno de >

- 1 en portada
- 4 actualidad
- 10 cursos, concursos
- 14 no me lo cuenten
- 15 pequeños anuncios




**XAVIER VIDAL I ROCA, S.L.**  
LUTHIER

● Establecimiento especializado únicamente en:

*Violín Viola Violoncelo*

- Instrumentos
- Arcos
- Accesorios
- Restauración
- Servicio de Financiación




Girona, 124 • 08009 Barcelona  
Tel. 93 459 42 42  
Fax 93 458 43 96  
luthiervidal@teleline.es  
www.luthiervidal.com

LUTHIER  
Constructor de guitarra



*Juan Alvarez*®



C/ San Pedro, 7 28014 Madrid  
(Junto al Real Conservatorio Superior de Música)  
Metro: Atocha o Antón Martín  
Laborables de 10 a 13,30 h. y de 16,30 a 20 h.  
**Teléfono y Fax (+34) 91 429 20 33**

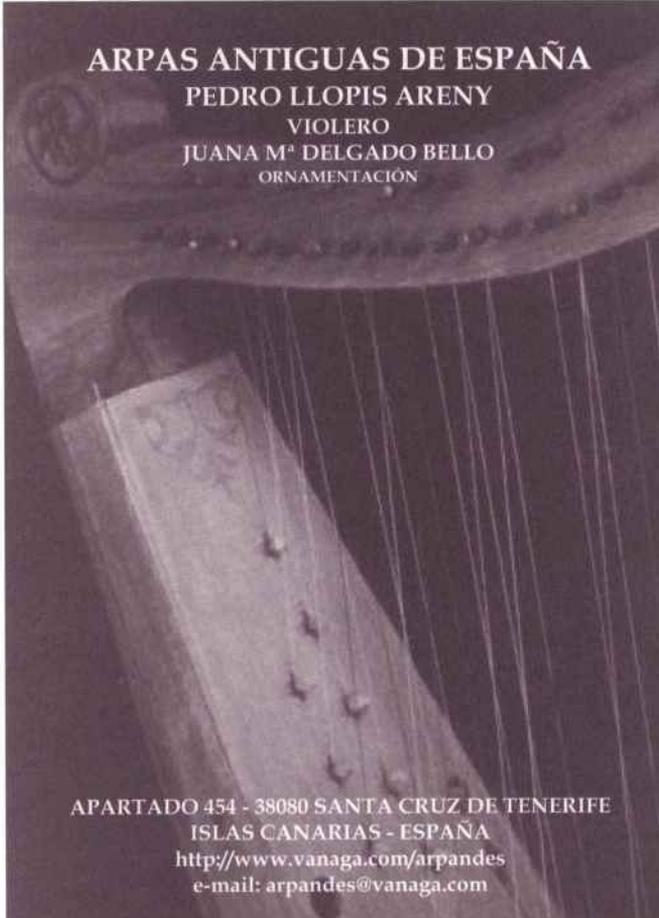
AULA de **MÚSICAS** 

**ES UN ESPACIO  
DE CONVIVENCIA  
Y FUSIÓN  
ENTRE DIFERENTES  
ESTILOS  
MUSICALES  
Y ARTÍSTICOS**

**VEN A VERNOS  
TE SONARA**

EMBAJADORES- PLAZA DE PEÑUELAS, 11  
TELF 91 517 39 71  
FENFE: Pirámides o Embajadores  
METRO: Acacias o Embajadores

**ARPAS ANTIGUAS DE ESPAÑA**  
PEDRO LLOPIS ARENY  
VIOLERO  
JUANA Mª DELGADO BELLO  
ORNAMENTACIÓN



APARTADO 454 - 38080 SANTA CRUZ DE TENERIFE  
ISLAS CANARIAS - ESPAÑA  
<http://www.vanaga.com/arpandes>  
e-mail: arpandes@vanaga.com

*The Scream*, de Alejandro Civilotti, y la difícil *Coma Berenices*, de Francisco Guerrero, que el propio Davin quiere convertir en pieza de repertorio.

A partir de esta experiencia, tanto el brillante director (poco conocido en España, pero que dará mucho que hablar y del que la JONDE podrá enorgullecerse de haber conocido antes que nadie), como los responsables de la orquesta y los propios músicos quedaron emplazados a repetir la experiencia, es decir, todo un Encuentro a cargo de Davin. Dicho y hecho, músicos, maestro y equipo de la JONDE se trasladarán a la localidad sevillana de Pilas con el sabor de las uvas de fin de año en la boca; del 2 al 14 de enero todos se concentrarán para compartir experiencias pedagógicas y montar un programa, una vez más, exigente, en el que repite Debussy, del que van a montar *Images*, pieza nº 2 de la suite orquestal *Iberia*, la *Sinfonía nº 1* de Sibelius y el estreno por parte de la JONDE de la obra del bimestre, la premiada *Hopscotch*, de Francisco Lara. Como se da la coincidencia de que será la tercera vez que se escuche en Madrid en los dos meses que cubre nuestra revista (diciembre-enero), no serán pocos los que puedan entretenerse analizando las diferencias de enfoque entre las versiones de la Orquesta de la Comunidad de Madrid, la Sinfónica de la RTVE y la JONDE. En Madrid, el concierto de la JONDE y Davin fruto del Encuentro tiene lugar el 16 de enero, en el Auditorio Nacional de Música, a las 19,30 (el 18 y 19 repetirán en Zaragoza).

#### Tamayo, CDMC y JONDE igual a Academia

La reciente concesión del Premio Nacional de Música a Arturo Tamayo, a primeros de noviembre, ha hecho saltar la noticia de que el maestro madrileño va a hacerse cargo de un proyecto con el que el CDMC y la JONDE engalanan su XX aniversario: la puesta a punto de una Academia de Música Contemporánea. Esta iniciativa va destinada en prioridad (aunque no en exclusiva) a antiguos miembros de la JONDE que podrán acercarse al repertorio contemporáneo guiados por un grupo de profesionales y, en último término, por el propio Tamayo. El proyecto consiste en la elaboración de una serie de conciertos de los que cada uno de ellos se convertirá en el eje de cada convocatoria, configurando la plantilla y las fechas de trabajo. El concierto formará parte de la programación del CDMC, aunque no están excluidas otras posibilidades; de hecho, la idea ya ha tenido eco fuera de nuestras fronteras pese a no haber nacido

aún de forma oficial, y en Viena se baraja la posibilidad de que esta Academia visite algún festival importante de música actual.

Para los antiguos miembros de la JONDE, esta Academia constituye una especie de postgrado o especialización. Los miembros que respondan a esta iniciativa y sean seleccionados trabajarán con músicos profesionales y cobrarán una cantidad que cubra sus gastos, a modo de caché de iniciación. Por supuesto, la propuesta queda abierta a otros músicos jóvenes si los antiguos miembros de la JONDE no cubren la llamada en su totalidad o en el caso de instrumentistas especiales que el maestro considere pertinente. Las sesiones tendrán lugar en el Aula de Música de la Universidad de Alcalá de Henares, que se convierte también en socio del proyecto.

Para el año de su nacimiento se han previsto tres citas en Madrid (en la citada temporada del CDMC que es productor de los conciertos) para febrero, marzo y abril con un repertorio que, en principio, va a contar con programa español y francés, y un brillante final de curso en el que la Academia se unirá a la JONDE en un macroproyecto que se prevé constituya la inauguración del Festival de Música Contemporánea de Alicante en su edición de 2003. La posibilidad de contar con Arturo Tamayo para esta iniciativa es todo un lujo del que el Premio Nacional, recién concedido, es buena muestra. Tamayo ha realizado actividades análogas a ésta en Friburgo y muchos de los que trabajaron con él pueblan hoy los mejores colectivos de música contemporánea del mundo (Klangforum de Viena, Ensemble Modern, etc.). Su sola presencia en este proyecto ya ha llamado la atención en foros europeos donde la noticia ha sido discretamente comentada y no es casualidad que instituciones como la AFAA (del Ministerio de Asuntos Exteriores francés) se haya interesado en brindar apoyo. Estamos, pues, ante un proyecto de notable interés, que nace con modestia de objetivos pero que tiene un campo de posibilidades muy grande, ya que las mejores respuestas hoy día son las que combinan acción pedagógica y entusiasmo profesional, y mucho nos equivocaremos si esta Academia no da que hablar mucho y bien en pocos años.



Arturo Tamayo en un ensayo con la ONE

## Al auditorio gratis con la JONDE

El concierto que brinda la JONDE en Madrid, el 16 de enero (Auditorio Nacional, Sala Sinfónica, 19,30 horas), con obras de Lara, Debussy y Sibelius, dirigidas por Patrick Davin, es un maravilloso regalo sonoro al que se puede acudir gratuitamente llamando a la JONDE, donde se facilitarán invitaciones para lo que será, sin duda, una gran fiesta de música y juventud.

Teléfonos: 91 337 02 70 / 71.

## Una escuela de altos vuelos

DOCE NOTAS

**El denominador publicitario Galicia Calidade se puede aplicar también a la formación que oferta la escuela vinculada a la Real Filharmonía de Galicia en Santiago de Compostela. Comandada por Antoni Ros-Marbà, la Escola de Altos Estudos Musicais de Galicia inaugura una nueva sede que servirá, sin duda, para afianzar un proyecto de formación profesional que día a día sigue creciendo.**

La Escola de Altos Estudos Musicais de Galicia arranca tras la extinción de la Xoven Orquesta de Galicia (XOC) y la inmediata puesta en marcha de la Real Filharmonía de Galicia. Tras la construcción del Auditorio de Galicia, diversas instituciones gallegas (Xunta, Ayuntamiento de Santiago, etc.) se plantearon la urgencia de crear una orquesta profesional, lo que supuso el inicio de la agrupación antes señalada.

Sin embargo, la labor pedagógica que para los jóvenes músicos significaba la XOC no podía dejarse de lado, por lo que se vio inmediatamente la necesidad de crear algún tipo de estructura formativa ligada a la Real Filharmonía. Esta idea fue tomando cuerpo hasta 1997, fecha en la que se creó la Escola de Altos Estudos Musicais de Galicia (EAEM).

La EAEM nace con el objetivo de complementar y perfeccionar las especialidades instrumentales de los alumnos, a los cuales se admite en función de su capacidad (no forzosamente tienen que haber culminado sus estudios oficiales, aunque en su gran mayoría así sucede) y las limitaciones de las plazas, basadas éstas en las proporciones y especialidades orquestales, es decir: violín, viola, violonchelo, contrabajo, flauta, oboe, clarinete, fagot, trompa, trompeta, trombón y percusión. El plan de estudios abarca dos años completos, a los que se puede añadir uno en caso de que así lo determine la comisión técnica y que pueden verse reducidos a uno, en caso de suspender el examen final que se realiza al término de cada curso. En esos dos años se tiene acceso tanto a clases individuales (normalmente una por semana a cargo de solistas de la Filharmonía), como a clases de música de cámara (en las que se conforman tríos, cuartetos, quintetos, etc.), así como de práctica orquestal (un encuentro por trimestre). En

esos encuentros de práctica orquestal, que suelen durar una semana y cuyo resultado se puede ver con posterioridad en conciertos realizados en todo el territorio gallego, se ensaya una programación predeterminada con fines pedagógicos. Esta programación abarca diferentes periodos musicales a través de los cuales los alumnos tienen la posibilidad de conocer las diferentes técnicas y dificultades que comprende cada estilo.

Siendo la formación de la EAEM eminentemente práctica no cabe desdeñar la presencia de una serie de clases teóricas, coordinadas por el director de la JONDE José Luís Turina, que vienen a dotar a cada alumno de una base teórica que se enmarca dentro del ejercicio profesional de la música. La EAEM programa también clases magistrales y talleres sobre temas como pedagogía del instrumento, música del siglo XX, técnicas de relajación, concentración, etc. En muchas ocasiones estas actividades se abren a alumnos ajenos a la propia EAEM. Lo mismo sucede con el área dedicada por la Escuela a la formación permanente que tiene un carácter más general y que se destina a todos aquellos músicos, ya sean aficionados o profesionales, interesados en la formación musical. Para ello se organizan cursos que cubren las especialidades con mayor demanda, así como otras de menor impacto social, pero igualmente importantes.

Este funcionamiento se ve apoyado por un profesorado, en su mayor parte proveniente de



**“En esos encuentros trimestrales de práctica orquestal se ensaya una programación predeterminada con fines pedagógicos”**

# FRANCISCO GONZÁLEZ

MIEMBRO DE LA ASOCIACIÓN DE LUTHIERS  
Y ARQUEROS DE ESPAÑA  
Y DE LA ENTENTE INTERNATIONALE DE  
MAÎTRES LUTHIERS ET ARCHETIERS D'ART

## CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE ARCOS

C/ DE LA BOLA, 2, BAJO-5  
28013 MADRID  
TEL. Y FAX (+34) 91 548 43 29  
E-MAIL: gonzalezarcos@hotmail.com

## Ópera tres



### Novedades

### Partituras

Salvador Bacarisse. *Concertino en La menor*, para guitarra y orquesta. Partitura de orquesta y reducción para piano.

Rafael Rodríguez Albert. *Cinco piezas antiguas. Homenaje a Ravel para guitarra.*

### Discos

CD-1038 Alexander Tansman. Obras para guitarra. María Esther Guzmán.

CD-1039 Músicos ingleses: Berkeley, Arnold Dodgson. Alex Garrobe, guitarra.

CD-1040 José Manuel Fernández García. Obras para guitarra. Carlos Oramas, guitarra.



Información, envío de catálogos y pedidos:

Isaac Peral, 1. Nave 3

28914 Leganés - Madrid

Tel.: 34-91 680 15 05 Fax: 34-91 680 76 26

operatres@operatres.com www.operatres.com



CONSTRUCCIÓN  
DE  
GUITARRAS

# José Ramírez

MADRID

-1882-

**Nuevo departamento  
audio e informática musical  
para guitarristas**

**Cuidada selección de  
partituras y vídeos**

Calle La Paz, 8  
28012 Madrid  
Tel. 91 531 42 29

[www.guitarrasramirez.com](http://www.guitarrasramirez.com)



## CASA PARRAMON

LUTHIERS DESDE 1897

Violín Viola Cello Contrabajo  
Arcos  
Estuches  
Accesorios  
Cuerdas

Reparaciones

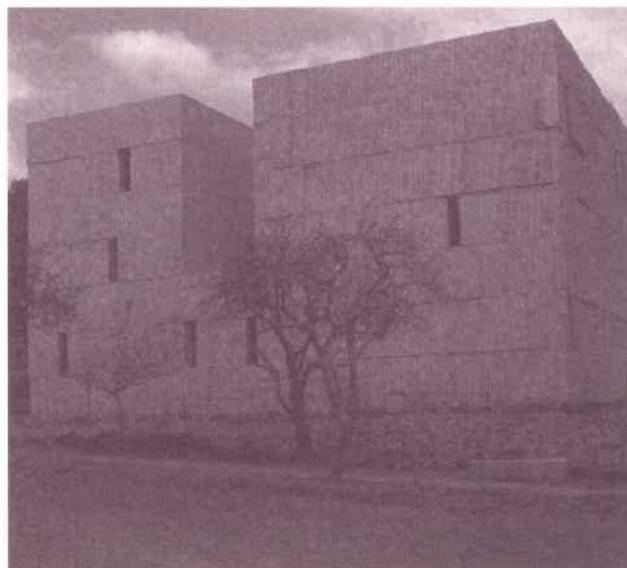
Carme, 8, pral. 08001 Barcelona Tel.: 93 317 61 36 Fax: 93 318 95 66  
[www.casaparramon.com](http://www.casaparramon.com) E-mail: [luthier@casaparramon.com](mailto:luthier@casaparramon.com)

la Real Filharmonía y que se puede dividir en tres tipologías: profesores tutores (quienes imparten las clases individuales y siguen personalmente la evolución de sus alumnos), profesores de cámara y profesores invitados.

La apuesta que Galicia está haciendo por la música, y que se ve reflejada en sus dos orquestas sinfónicas y en sus respectivas actividades, tanto puramente concertísticas como pedagógicas, se vuelve a poner de manifiesto con un incremento del apoyo a la EAEM. En efecto, esta excelente iniciativa venía materializándose en los espacios propios del Auditorio de Galicia con los problemas que se derivan del hecho de coordinar una multiplicidad de actividades en un espacio relativamente pequeño. Sin embargo, este año un nuevo edificio, extraordinariamente cercano al Auditorio, dará cabida a todas las necesidades de la EAEM y

a su paulatino aumento de alumnos oficiales y oyentes. Se trata de un espacio diseñado por el arquitecto Antón García Abril (hijo del compositor del mismo nombre) y sufragado por el Consorcio de la Ciudad de Santiago. En esa nueva sede tendrán lugar algunas de las actividades programadas para 2003, entre las que se incluyen, al margen de los conciertos para solistas, de cámara y orquestales, los cursos ofrecidos por, los antes mencionados, José Luis Turina, Antón García Abril y Eric Terwilliger, entre otros.

La EAEM está dirigida por el director titular de la Real Filharmonía de Galicia, Antoni Ros-Marbà, quien se ha demostrado como un excelente formador de jóvenes instrumentistas como se pudo comprobar en los encuentros *Música y Academia* de Santander en 2001. En la EAEM también colaboran Maximino Zumalave (segundo



director de la Filharmonía) y Enrique Meier (que ejerce funciones de jefe de estudios), así como los diversos instrumentistas de la Real Filharmonía que responden a las convocatorias que se hacen desde la propia orquesta para cubrir las plazas de profesorado.

**“La apuesta que Galicia está haciendo por la música se vuelve a poner de manifiesto con un incremento del apoyo a la EAEM”**

## Cinco días para la improvisación

El colectivo de improvisación Musicalibre celebrará durante cinco días consecutivos de diciembre unas jornadas dedicadas a la improvisación musical. Todas las actividades se realizarán en Madrid, empezando el miércoles 11 con el concierto O'Menage a Troupel en la sala del barrio de Lavapiés El Juglar. El



jueves 12 cambiará el escenario del concierto a la Escuela Aula de Música, donde se podrá escuchar a Ana Subirana y Barbara Togander en una actuación patrocinada por el INAEM. Tras disfrutar de los conciertos de los días 13 y 14, correspondientes a los grupos Soplathat y Sin Red, se dará paso a la reflexión con la conferencia “Cuatro miradas sobre la improvisación”, que correrán a cargo de Gonzalo Abril, músico improvisador y profesor universitario; Chema Chacón, realizador del programa de radio “Música difícil”; Víctor M. Diez, poeta e improvisador; e Ildelfonso Rodríguez, músico improvisador y poeta. Todas estas iniciativas demuestran el interés que viene despertando la improvisación en nuestro país.

## El CPM “Arturo Soria” entrega Premios de Honor

Aprovechando la festividad de Santa Cecilia del día 22 de noviembre, el Conservatorio Profesional de Música “Arturo Soria” realizó el acto de entrega de diplomas a los alumnos que obtuvieron el Premio Extraordinario en el curso 2001-2002. El reparto de galardones tuvo lugar en la Sala de Cámara del Auditorio Nacional, seguido de un concierto de los alumnos premiados. Cerrando el acto se pudo escuchar en su primera intervención pública a la Orquesta Barroca “Arturo Soria”, formada por profesores y alumnos del Conservatorio, y dirigida por el violinista Marcelino García.



Los intérpretes que alcanzaron el final del Grado Medio en el curso 2001-2002 con Premio de Honor fueron Irene de Manuel González (Clave), Esperanza Álvarez Redajo (Flauta de pico), Gemma Goday Díaz-Corrales (Flauta travesera), Pablo San Nicasio Ramos (Guitarra), Luis Jesús Guzmán de los Ríos (Percusión) y Virginia Mazcuñán Moreno (Saxofón). Se otorgó igualmente una mención de Honor que recayó en la pianista Cristina Toledo Hijosa.

## Diez años de la Escuela Reina Sofía, sonábamos ayer

El pasado 15 de noviembre comenzó en la Sala de Cámara del Auditorio Nacional el ciclo *Sonábamos ayer* protagonizado por antiguos alumnos de la Escuela Superior de Música Reina Sofía. Este ciclo se plantea como un cierre de lujo para el décimo aniversario de este centro de alta especialización instrumental.

Durante sus diez años de existencia, la Escuela Reina Sofía ha apostado por la búsqueda de jóvenes de talento, así como por una marcada exigencia pedagógica, incidiendo en la calidad de la enseñanza ofrecida. Esta política se ha visto recompensada por el constante goteo de jóvenes músicos de alto nivel que han salido de sus aulas.

El ciclo de antiguos alumnos comenzó con un recital de la violinista Latica Honda-Rosenberg (alumna de Zakhar Bron y ganadora del Premio Reina Elizabeth) y del pianista Eldar Nebolsin (formado con el profesor Bashkirov y galardonado con el Concurso de Piano de Santander). Ambos, reconocidos ya internacionalmente, mostraron unas excelentes prestaciones. También en noviembre

podimos escuchar a Hanna Nissonen (alumna de Benyamini y Causés en la Cátedra de Viola), al violonchelista Asier Polo y a la pianista Marta Zabaleta en un concierto, formado por obras de Hindemith, Schumann y Frank, que no desmereció en nada al anterior.

Quedan todavía dos conciertos más, uno a cargo del Cuarteto Casals (cuya progresión ya le ha valido inaugurar este año el Liceo de Cámara de la Fundación Caja Madrid), formado por los hermanos Abel y Arnau Tomàs, Vera Martínez Mehner y Jonathan Brown. Como entre hermanos anda el juego, en esta ocasión también se escuchará el piano de Claudio Martínez-Mehner. El último de los conciertos será un recital lírico en el que figurarán las voces de Simón Orfila (un habitual de los teatros de ópera españoles) y de Aquiles Machado, el excelente tenor venezolano. Les acompañará al piano Kennedy Moretti.

Pocos centros de formación, por no decir ninguno, pueden presumir de contar entre sus ex-alumnos con semejantes talentos, a los que, por cierto, habría que sumar otros de la talla de Arcadi Volodos



Asier Polo

o Milagros Poblador. La formación musical no es una ciencia exacta, lo sabe todo el mundo, pero con esfuerzo, dedicación y, todo hay que decirlo, dinero, se hacen maravillas. D. N.

## Neopercusión, más cosas y nivel superior

El madrileño Centro de Estudios Neopercusión ha creado Neomúsica, Centro Europeo de Estudios Superiores, donde se imparten clases de superior en las especialidades de viento-madera y cuerda, con profesores de reconocida trayectoria como Juana Guillem (flauta travesera), Enrique Abargues (fagot), Enrique Pérez (clarinete), Javier Balaguer (clarinete), Silvia Rodríguez (flauta de pico), Miguel Giménez (violonchelo), Ángel Luis Quintana (violonchelo) y Ara Malkian (violín). Además, Neopercusión, ha cambiado de sede, situándose actualmente en la Avda. Pedro Díaz, 16.

### Seminario sobre educación musical

El Centro Argentino de Investigación en Educación Musical del Collegium Musicum de Buenos Aires realizará su V Seminario sobre Educación Musical en la capital argentina durante el próximo mes de mayo. Para ello ha lanzado una convocatoria abierta donde invita a investigadores de todo el mundo a presentar ponencias sobre el tema de la pedagogía de la música.

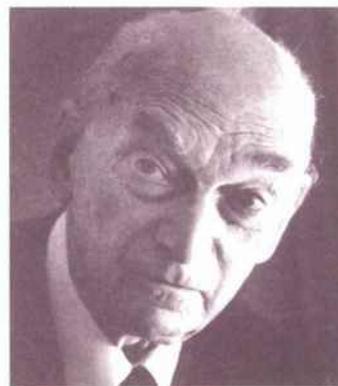
El propósito de este seminario es facilitar la discusión de los resultados e implicaciones de investigaciones recientemente terminadas, así como su metodología. Los trabajos presentados deberán reflejar un diseño de investigación experimental, de observación, descriptiva, etnográfica, filosófica o histórica.

Información: [ciem@fibertel.com.ar](mailto:ciem@fibertel.com.ar)

ASSOCIACIÓ MUSICAL

AGM  
GRANADOS-MARSHALL

### II CURSO INTERNACIONAL DE INTERPRETACIÓN DE LA MÚSICA DE FREDERIC MOMPOU



Impartido por

CARMEN BRAVO, VDA. DE MOMPOU

Del 27 de febrero al 2 de marzo de 2003

Lugar: Academia Marshall. Conde Salvatierra, 10, pral. 08006 Barcelona

Información: 93 218 77 23

[www.granados-marshall.com](http://www.granados-marshall.com) [info@granados-marshall.com](mailto:info@granados-marshall.com)

## Conflicto en El Escorial

### Carta abierta alumnos de Polina Kotliarskaya

Los abajo firmantes, alumnos admitidos para cursar estudios superiores de violín en el marco del plan LOGSE en el Conservatorio "Padre Antonio Soler" de San Lorenzo de El Escorial, nos hemos visto desagradablemente sorprendidos y muy apenados al comprobar que la profesora de violín Sra. Polina Kotliarskaya no ha sido seleccionada para impartir clases de Grado Superior en el citado Conservatorio. Ante esta decisión queremos, como parte interesada, hacer constar lo siguiente:

1. Nuestra elección del centro "Padre Antonio Soler" para cursar estudios superiores de música se debe a nuestro deseo de realizar dichos estudios con la Pr. Kotliarskaya, por lo que nos sentimos afortunados de haber sido seleccionados de entre los casi cincuenta solicitantes que aspiraban a una de las ocho plazas de estudios ofertadas.

2. La Sra. Polina Kotliarskaya ha formado parte del claustro de profesores del Conservatorio durante los últimos 20 años. A lo largo de todo ese tiempo ha impartido el Grado Superior del Plan 66 y dado acceso a la máxima titulación musical española a innumerables promociones de alumnos, acumulando un experiencia docente extraordinaria.

3. Nos resulta bochornoso tener que ser nosotros los que salgamos en defensa de la calidad de esta profesora, que es excelente, no sólo por su brillante formación en el Conservatorio Chaikovsky de Moscú, sino también por su reputación internacional como intérprete en calidad de solista, miembro del Cuarteto Hispánico Numen, y del Dúo de Violines Comeña-Kotliarskaya. De esta trayectoria artística dan fe las innumerables grabaciones realizadas para las más importantes radios de Europa, así como los estrenos de obras escritas y dedicadas a ella.

4. Como resultado de su actividad docente, se han educado y han surgido promociones enteras de profesionales, cuyas trayectorias individuales, una vez terminados sus estudios con la profesora Kotliarskaya, representan la prueba más fehaciente de su talla pedagógica.

5. A estas alturas del curso escolar no hemos iniciado nuestras clases, lo cual nos parece muy grave. Esta situación va a repercutir de forma inevitable en nuestros estudios. Nos sentimos engañados al haber formalizado nuestras matrículas por un periodo establecido de formación que se está incumpliendo.

Nos resulta increíble e inadmisibles que una persona de esta categoría profesional y humana pueda dejar de ser nuestra profesora y, en consecuencia, solicitamos se revoque la decisión tomada y se acuerde su selección para impartir la asignatura de Violín en el Grado Superior en nuestro Centro.

**Alberto Cabrerizo, Lorca Aranzastí, Alma Obregón, Nacho Ramal,  
Carlos Rodríguez, Eduardo Gil, Miguel Román y Elba Puerta**

### Carta abierta alumnos de Thuan Dominh

Por medio de la presente, nosotros, estudiantes del Grado Superior de Música en la especialidad de Viola y alumnos del Conservatorio "Padre Antonio Soler" de San Lorenzo de El Escorial, manifestamos nuestra total disconformidad con el veredicto del Tribunal, que ha desestimado la capacidad de nuestro profesor Thuan Dominh, inhabilitándolo para el ejercicio de su labor pedagógica en el Grado Superior que ejerce desde hace una década.

Nos parece realmente injusto que nos estén privando de algo por lo

que hemos luchado, porque si todos nosotros quisimos, por propia voluntad, cursar estudios en el Conservatorio del El Escorial, donde Thuan es profesor, ha sido por el valor de su trabajo, avalado por las instituciones que se han visto favorecidas por el ingreso de profesionales formados por él desde su llegada a España: miembros de las orquestas principales de España, profesores de nuestros conservatorios, etc.

Por todas estas razones, porque pueden ser demostrables y por nuestro propio bien, pedimos que se haga justicia y que nuestro profesor pueda seguir con nosotros, ya que no estamos satisfechos con esta decisión, ni aceptamos la imposición de otra persona en su lugar. Esperamos ser escuchados, aunque seguiremos luchando hasta las últimas consecuencias por algo tan legítimo como es nuestro futuro profesional.

**Beatriz del Pozo, Ana Isabel Valdés,  
María Isabel Cortés, Elena Fernández y Sergio Fernández**

**Nota.-** Al cierre de esta edición hemos recibido otra carta, que por falta de espacio nos es imposible reproducir, de diferentes profesores de conservatorios y orquestas españolas en la que "manifiestan su perplejidad" por la inhabilitación de Thuan Dominh. La carta viene firmada por, entre otros, Isabel Tortosa (CP de Majadahonda), Adolfo Hontanón (CP Ángel Arias), Ignacio Gómez (CP Joaquín Turina), Victoria Sánchez (CP Pablo Sorozábal de Puertollano), Manuel Barón (CP de Ferraz), Carlos López (CP de Salamanca) y Carlos Albuisch (CP Segovia).

## Una nueva aplicación informática

**E**nder Aplicaciones viene realizando una importante labor desde que sacó al mercado el programa *Gestión de Centros de Enseñanza*.

Este programa permite realizar todas las gestiones necesarias para el funcionamiento de los centros y se organiza basándose en las tres grandes preocupaciones de todo centro: la gestión de los horarios, la gestión económica y la gestión académica del centro.

Configurado por defecto con la estructura de estudios de Grado Elemental y Grado Medio LOGSE, *Gestión* posibilita adaptar completamente la aplicación a la estructura de estudios de cualquier centro.

Una vez establecidos los planes y asignaturas, es posible detallar también la estructura de cada plan; es decir, se puede indicar al programa qué especialidades se imparten en cada curso y qué asignaturas acompañan a los instrumentos. La matriculación de los alumnos se convierte en una tarea más sencilla, ya que el sistema detecta los estudios que estaba cursando el alumno en cursos anteriores, y propone las asignaturas en las que debería matricularse en el curso actual. Mención aparte merece la gestión de modelos de actas, pues el CD incluye los modelos de actas oficiales de Grado Elemental y Medio por comunidades (así como del plan 66).

Una vez establecidos los planes y asignaturas, es posible detallar también la estructura de cada plan; es decir, se puede indicar al programa qué especialidades se imparten en cada curso y qué asignaturas acompañan a los instrumentos. La matriculación de los alumnos se convierte en una tarea más sencilla, ya que el sistema detecta los estudios que estaba cursando el alumno en cursos anteriores, y propone las asignaturas en las que debería matricularse en el curso actual. Mención aparte merece la gestión de modelos de actas, pues el CD incluye los modelos de actas oficiales de Grado Elemental y Medio por comunidades (así como del plan 66).

*Gestión de Centros de Enseñanza* incluye un área de gestión económica y dispone igualmente de un sistema flexible de listados. Igualmente permite extraer con facilidad resúmenes y tablas estadísticas. **D. N.**



# Homenaje a Achúcarro

POR GLORIA COLLADO

**Yamaha España ha querido recordar en su centenario la magnífica y cumplida carrera de uno de nuestros grandes del piano, Joaquín Achúcarro. Dos conciertos en Madrid y Bilbao, interpretados por sus alumnos, han vestido de gala este homenaje**

Un destacado número de personalidades se dio cita en el Auditorio Nacional de Música de Madrid para rendir homenaje a Joaquín Achúcarro el pasado 16 de noviembre. La razón de la convocatoria queda explicada en el comentario al libro dedicado al gran pianista bilbaíno que incluimos en la sección de publicaciones (el centenario de los pianos de concierto de Yamaha, aprovechado para recordar la inmensa carrera de quien cumple 70 años en 2002 y ha ilustrado con mano maestra algunas de nuestras mejores páginas musicales).

Desde el inicio del programa de mano, con texto introductorio de Pilar del Castillo, Ministra de Educación, Cultura y Deportes, y el Alcalde de Bilbao, Iñaki Azkuna, hasta la presencia en el Auditorio del Alcalde de Madrid, José María Álvarez del Manzano, el tono de la sesión quedaba marcado por un decidido, y merecido apoyo de las dos ciudades a las que más ha dado Achúcarro. Acompañando al ilustre músico se encontraban también Andrés Amorós, Director General del INAEM (que se sumó al acto con entusiasmo), Félix Hazen de San Juan, como responsable de Yamaha España, junto a muchos de sus colegas japoneses; críticos y compañeros, como Guillermo González, Manuel Carra, Miguel Zanetti; compositores como Alfredo Aracil o Jorge Fernández Guerra; Félix Palomero, Gerente de la OCNE, el autor del libro homenaje, por supuesto, Luciano Gonzalez Sarmiento, y un largo etcétera en el

que estaban incluidos, naturalmente, alumnos y familiares de estos, hasta abarrotar la Sala de Cámara del Auditorio. En escena, Achúcarro estaba presente a través de la comparecencia de cinco de sus mejores alumnos, venidos muchos de ellos de fuera de España para participar en este acto: Marco Fatichenti (Italia), Daniel del Pino (España), Domenico Codispoti (Italia), Lucille Chung (Canadá) y Alessio Bax (Italia); todos ellos formados en las clases de Achúcarro en la ciudad norteamericana de Dallas. En este singular concierto se escucharon obras que iban desde el clasicismo de Chopin, Brahms, Scriabin o Rachmaninov, hasta la modernidad representada Falla y Ligeti (quizá los mejor interpretados de la tarde, en especial los dos *Estudios* de Ligeti, luminosamente tocados por una Lucille Chung que se nos apareció en un estado de gracia envidiable).

Al final del acto, Andrés Amorós, por parte del INAEM, y Félix Hazen, por parte de Yamaha, subieron a escena para recordar la importancia del protagonista, su dual entrega a la actividad concertística y profesoral, y el orgullo de ver cumplido un auténtico relevo en la cosecha de alumnos, a los que se puede considerar ya como auténticos profesionales.

Al día siguiente, 17 de noviembre, el homenaje se repitió en Bilbao, acogido por su Alcalde, Iñaki Azkuna, y convertido en una segunda parte de esta entrañable fiesta.



Arriba: Félix Hazen junto a Andrés Amorós, Achúcarro y sus alumnos. Sobre estas líneas: Lucille Chung tras su brillante interpretación.

## El 15º Concurso Internacional de Guitarra S.A.R. La Infanta Doña Cristina otorga sus premios

El polaco Marcin Dylla ganó el 15º Concurso Internacional de Guitarra S.A.R. La Infanta Doña Cristina, con una dotación económica de 10.000 euros y una guitarra Contreras valorada en 8.000 euros.



Organizado por la Fundación Guerrero, los finalistas seleccionados interpretaron un recital de treinta minutos de duración de composiciones del repertorio guitarrístico español de distintas épocas, y otra del repertorio internacional, además de la obra obligada que en esta ocasión fue *Copla de cante jondo*, de José Luis Turina. El segundo premio recayó en el mexicano Mauricio Díaz Álvarez y el tercero en el español Roberto Morón Pérez.

**Alcalá de Henares (Madrid)**

Escuela Aula de Música.  
Universidad de Alcalá.  
2002-2003

**TEORÍA ANALÍTICA**

**Programa:** "Ritmo y fraseo en la música del periodo clásico y romántico temprano".

**Profesor:** William Rothstein.

**Fechas:** 18 y 19 de enero (12 horas).

**Programa:** "La ambigüedad de la expresión, de 1720 a 1900: cambios en la naturaleza de la expresión musical".

**Profesor:** Charles Rosen.

**Fechas:** 1 y 2 de febrero (10 horas).

**SIGLO XX**

**Programa:** "El proceso de creación: reflexiones generales y aspectos técnicos".

**Profesor:** David del Puerto.

**Fechas:** 11 y 12 de enero (12 horas).

**CURSOS DE ORQUESTA**

**Programa:** "Técnicas de Dirección de orquesta".

**Profesor:** Josep Pons.

**Fechas:** 1 y 2 de febrero (12 horas).

**CURSOS DE PEDAGOGÍA MUSICAL**

**Programa:** "Fundamentos y estrategias del trabajo coral infantil".

**Profesora:** Judith Faller.

**Fechas:** 11 y 12 de enero (12 horas).

**CURSOS DE PEDAGOGÍA DE PIANO**

**Programa:** "Ciclo de las 32 sonatas para piano de Beethoven (I parte)".

**Profesor:** Klaus Kropfinger.

**Fechas:** 25 y 26 de enero (12 horas).

**Inscripción:** Hasta el inicio del curso.

**Matrículas:** De 93,50 a 110 euros más tasas.

**Información:** Aula de Música. Colegio de Basilio. C/ Colegios, 10. 28801 Alcalá de Henares, Madrid.

Tel.: 91 878 81 28-Fax: 91 880 29 11

www.musicalcala.com

Email: musicalcala@es.dominios.net

**Almería**

Divertimenti  
febrero 2003

**JUEGOS MUSICALES DE DESPERTAR AUDITIVO**

**Fechas:** Del 7 al 9 de febrero (15 horas, en trámite de homologación).

**Profesor:** Jorge Rodrigo.

**Contenido:** Pedagogía Musical Activa.

**Información:** Divertimenti. Apdo. 3068. 04080 Almería.

Tels.: 679 784 832 y 669 553 288

E-mail: divertimenti@cursosdemusica.com

www.cursosdemusica.com

**Baeza (Jaén)**

Universidad Internacional de Andalucía  
diciembre 2003

**LA MÚSICA EN TIEMPOS DE VELÁZQUEZ**

**Fechas:** 5, 6, 7 y 8 de diciembre (30 horas - 3 créditos).

**Programa:** Recuperación y transmisión del patrimonio musical español del siglo XVII, haciendo especial hincapié en el periodo comprendido entre los reinados de Felipe III y Felipe IV.

**Lugar:** Sede Antonio Machado.

**Matrícula:** 108 euros por curso; 42 euros, oyente.

**Información:** Universidad Internacional de Andalucía. Plaza de Santa María, s/n. 23440 Baeza.

Tel.: 953 742 775

Fax.: 953 742 975

E-mail: machado@uniaam.ua.es

www.uniaam.ua.es

**Barcelona**

enero 2003

**XXXII CURSOS INTERNACIONALES DE INTERPRETACIÓN MUSICAL "FRANCESC VIÑAS"**

**Curso:** "Ópera italiana e interpretación escénica del arte lírico".

**Profesora:** Virginia Zeani.

**Fechas:** Del 2 al 10 de enero de 2003.

**Curso:** "Lied clásico alemán, melodía francesa y acompañamiento de lied al piano".

**Profesor:** Dalton Baldwin.

**Fechas:** Del 20 al 29 de enero.

**Nivel:** Superior.

**Matrícula:** 180 euros por curso; 42 euros, oyente.

**Información:** XXXII Cursos Internacionales "Francesc Viñas". C/ Bruc, 125. 08037 Barcelona.

Tel.: 93 215 42 27

Fax.: 93 457 43 64

E-mail: info@francisco-vinas.com

www.francisco-vinas.com

**Barcelona**

Associació Musical Granados-Marshall  
2003

**CURSO DE MÚSICA A DOS PIANOS Y CUATRO MANOS**

**Fechas:** Del 23 al 26 de enero.

**Profesores:** Lourdes y Lluís Pérez Molina.

**Matrícula:** 110 euros.

**II CURSO INTERNACIONAL DE INTERPRETACIÓN DE LA MÚSICA DE FREDERIC MOMPOU**

**Fechas:** Del 27 de febrero al 2 de marzo.

**Profesora:** Carmen Bravo.

**Dirigido a:** Músicos profesionales, profesores y alumnos de grado supe-

rior (máximo 12 alumnos).

**Matrícula:** 250 euros, alumnos activos; 9 euros por sesión, oyentes.

**II CICLO DE CONFERENCIAS CON ROGER ALIER**

**Fechas:** Los martes 29 de abril y 6, 13 y 20 de mayo.

**Contenido:** De Haydn a Schubert.

**Lugar:** Academia Marshall. C/ Conde Salvatierra, 10 pral. 08006 Barcelona.

**Información:** AMGM.

Tel.: 93 218 77 23-Fax: 93 415 82 43

E-mail: info@granados-marshall.com

www.granados-marshall.com

**Cádiz**

Cátedra de Análisis e interpretación musical "Manuel de Falla"

enero-junio 2003

**CURSO DE ANÁLISIS Y COMPOSICIÓN 2003**

**Periodos de trabajo:** Del 24 al 27 de enero; del 21 al 24 de marzo; del 30 de mayo al 2 de junio.

**Fecha límite de entrega de solicitudes:** 16 de diciembre 2002.

**Profesor:** José María Sánchez Verdú. Ensemble residente: Taller Sonoro.

**Lugar:** Real Conservatorio Profesional de Música "Manuel de Falla", Cádiz

**Información:**

Tels.: 956 211 323 y 956 212 282

www.junta-andalucia.es/cultura

www.epgpc.com/catedra.htm

**Cádiz**

Divertimenti

diciembre 2002

**JUEGOS MUSICALES DE DESPERTAR AUDITIVO**

**Fechas:** Del 13 al 15 de febrero (15 horas homologadas).

**Profesor:** Jorge Rodrigo.

**Lugar:** Fac. Ciencias de la Educación. República Saharaui, s/n. Campus "Río San Pedro", Puerto Real.

**Contenido:** Pedagogía Musical Activa.

**Matrícula:** 60 euros; 50 euros, estudiantes y parados.

**Información:** Divertimenti. Apdo. 2594. 11080 Cádiz.

Tels.: 956 281 279 y 626 342 507

Fax: 956 254 554

E-mail: divertimenti@cursosdemusica.com

www.cursosdemusica.com

**Cañosa (Segovia)**

diciembre 2002

**TALLER DE FIN DE SEMANA RESIDENCIAL DE MUSICOTERAPIA**

**Fechas:** Del viernes 6 al domingo 8 de diciembre.

**Profesora:** Marisa Manchado.

**Lugar:** "Casa San Martín".

**Contenido:** Elementos terapéuticos de "lo sonoro", trabajos de expresión plástica y musical, trabajo corporal y meditación, audiciones sonoras guiadas.

**Información:** Onda Gestalt. Tel.: 91 467 04 41

E-mail: marisamt2@eresmas.com

**Las Rozas de Madrid**

Fund. Hazen-Hosseschrueders

2002-2003

**CURSO DE PERFECCIONAMIENTO PARA JÓVENES PIANISTAS Y PEDAGOGOS**

**Lugar:** Fund. Hazen-Hosseschrueders.

**Profesores:** Luca Chiantore, Teoría e Historia de la Interpretación; A. Povzoun, piano; D. Bashkirov, asesor artístico; A. Shestiglazov (Concetinno de Orquesta Nacional), violín.

**Contenido:** Clases prácticas individuales de piano por cuatrimestre. Clases teóricas en cuatro áreas: Historia del piano, Fuentes históricas de la interpretación, Teoría del estilo e Historia de la interpretación pianística.

**Información:** Colección de la Fundación Hazen-Hosseschrueders. Ctra. de la Coruña, Km. 17,200. 28230 Las Rozas de Madrid.

Tel.: 91 639 55 48-Fax.: 91 639 54 95

www.hazen.es

**Llanes (Asturias)**

Ayuntamiento de Llanes

agosto 2003

**XV CURSO INTERNACIONAL DE MÚSICA DE LLANES**

**Inscripción:** Hasta el 20 de junio. Tasa de inscripción de 50 euros la modalidad A, y 30 euros la modalidad B.

**Fechas:** Del 17 al 31 de agosto.

**Profesores:** Violín: José Ramón Hevia, Lev Chistyakov y Keiko Wataya. Viola: Thuan Do Minh. Cello: Vigen Sarkissov y Asier Polo.

**Lugar:** Residencia-Albergue Juvenil "Juventudes" (Llanes).

**Matrícula:** 230 euros, curso de instrumento; 180 euros, curso cello de Asier Polo; 120 euros, oyentes; 210 euros, alojamiento y manutención.

**Información:** Asociación de Músicos de Asturias. C/ Monte Gamonal, 21 - 6º D. 33012 Oviedo.

Tel.: 985 084 690 y 985 256 287

E-mail: mateoluces@telecable.es

www.llanesmusica.com

**Madrid**

Escuela Soto Mesa

2002-2003

**EL SAXOFÓN ACTUAL. SEMINARIO**

## Jornadas Mundiales de Nueva Música 2004

La Sociedad Internacional de Música Contemporánea organiza en Suiza las Jornadas Mundiales de Nueva Música 2004 bajo el tema "TRANS-IT", deliberadamente ambiguo para invitar a los compositores participantes a que encuentren los enfoques e interpretaciones que consideren más adecuados. Entendido como un festival itinerante, con diversas sedes a lo largo del país que se conectan mediante un "tren de sonidos", estas jornadas pretenden llevar la música contemporánea internacional del momento al mayor número de personas. La Sección Española de la Sociedad, cuya junta directiva está presidida desde octubre por Alfredo Aracil, continuando la labor de Luis de Pablo, admite partituras de compositores españoles hasta el 15 de enero de 2003.

Información e inscripción en la Sociedad Internacional de Música Contemporánea (Sección Española). C/ Modesto Lafuente, 90 - 1º dcha. 28003 Madrid. También en ISCM World New Music Days 2002. Post Box 8074, CH-8036 Zurich (Suiza). Tel: 411 242 2885. Fax: 411 242 2883. E-mail: info@wnmd2004.ch. www.wnmd2004.ch

### DE INTERPRETACIÓN

**Fechas:** 15 de diciembre; 9 de febrero; 6 de abril; 25 de mayo.

**Inscripción:** Hasta 15 días antes de cada encuentro.

**Lugar:** Soto Mesa.

**Dirigido por:** Andrés Gomis.

**Contenido:** Repertorio contemporáneo; Técnica aplicada; Música de cámara.

**Matrícula:** Por encuentro, 80 euros.

**Información:** Soto Mesa. Centro Autorizado de Música. C/ Sta. Cruz de Marcenado nº 1. 28015 Madrid. Tel.: 91 593 48 55-Fax: 91 447 04 11 E-mail: secretaria@sotomesa.com www.sotomesa.com

### Madrid

Istituto Italiano di Cultura  
2002-2003

## LA MÚSICA INSTRUMENTAL EN ITALIA DE PRINCIPIOS DEL SIGLO XX A LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

**Fechas:** Del 25 de noviembre de 2002 al 3 de febrero de 2003 (16 clases, 40 horas).

**Profesor:** Aureliano Cattaneo.

**Contenido:** Las relaciones entre compositores italianos que a principios del siglo XX comenzaron a dedicarse a la música instrumental y sinfónica, y los distintos movimientos musicales nacidos en Europa.

**Información:** Istituto Italiano di Cultura. C/ Mayor, 86. 28013 Madrid. Tel.: 91 547 86 03 y 91 547 52 04 Fax: 91 542 22 13

E-mail: iicmadrid@nauta.es  
www.nauta.es/iicmadrid

### Madrid

Polimúsica  
2002-2003

## SEMINARIOS PERMANENTES DE TÉCNICA E INTERPRETACIÓN PIANÍSTICA

**Fechas:** Miércoles 11 de diciembre.

**Profesor:** Emmanuel Ferrer-Laloe.

**Fechas:** Lunes 16 de diciembre.

**Profesor:** Fernando Puchol.

**Fechas:** 18, 19, 20 y 21 de dic.

**Profesor:** Ricardo Requejo.

**Contenido:** Clases individuales. Cita previa.

## DEPARTAMENTO DE ELECTRÓNICA

**Programa:** Sibelius.

**Fechas:** Lunes 2 de diciembre.

**Profesor:** Miguel Gil.

**Programa:** Manley - Técnicas de Grabación.

**Fechas:** Lunes 13 de enero.

**Profesor:** José Luis Crespo.

**Información:** Polimúsica. C/ Caracas, 6. 28010 Madrid. Tels.: 91 319 48 57 y 91 308 40 23 Fax: 91 308 09 45 E-mail: madrid@polimusica.es www.polimusica.es

### Madrid

Fundación Mozart  
2003

## CURSO DE DIRECCIÓN DE ORQUESTA

**Fechas:** 1 y 2 de febrero; 1 y 2 de marzo; 5 y 6 de abril de 2003.

**Repertorio:** *O, praise the Lord with one consent, para solistas coro y orquesta* de Haendel.

**Dirigido a:** Alumnos activos: directores de orquesta, coro o banda; Oyentes: estudiantes de dirección, profesores de música y músicos en general.

**Matrícula:** 240,4 euros, alumnos activos (máximo 10); 108,18 euros, oyentes (máximo 24); 45,08 euros, oyentes por fin de semana.

**Información:** Fundación Mozart. C/ Alfredo Marquerie, 12. 28034 Madrid.

Tels.: 91 394 38 55 - 607 439 564

www.fundacionmozart.com

### Madrid

Escuela de Música "Maese Pedro"  
2002-2003

## CURSO DE FLAUTA DE PICO

**Fechas:** 28 de febr.; 1 y 2 de marzo.

**Profesor:** Paul Leenhouts.

**Dirigido a:** Estudiantes de flauta de pico, instrumentistas de viento, interesados en la interpretación histórica.

**Información:** Escuela de Música "Maese Pedro". C/ Marqués de Cubas, 25. 28014 Madrid.

Tel.: 91 429 97 07-Fax: 91 420 37 78  
maesepedro@maesepe-dro.com

### Madrid

Asociación Orff España  
2003

## CURSO DE FORMACIÓN "MÚSICA Y DRAMATIZACIÓN"

**Fechas:** Del 16 al 18 de enero de 2003.

**Inscripción:** Hasta cubrir plazas. Imprescindible solicitar información del 9 al 11 de diciembre de 2002, de 20 a 23 h., al tel. 626 373 669.

**Lugar:** Colegio Montserrat. C/ Juan Esplandiú, 2 bis. 28007 Madrid.

**Profesor:** Michel Widmer.

**Dirigido a:** Profesores de música y de teatro, e interesados en descubrir las posibilidades del teatro musical en el ámbito educativo.

**Contenido:** Interrelación entre "expresión dramática y música" a través del juego y la exploración; recursos para acompañar situaciones teatrales con música; introducción a técnicas de improvisación y composición.

**Matrícula:** 84 euros; 66 euros, Estudiantes; 60 euros, Socios.

## CURSO "MÚSICAS DEL MUNDO EN EL AULA"

**Fechas:** Del 20 al 22 de marzo de 2003.

**Profesor:** Doug Goodkin.

**Información:** Asociación Orff España. C/ Alsasua, 7-B 10. 28023 Madrid.

Fax y contestador: 91 357 12 80  
E-mail: verena@inicia.es

### Mairena del Alcor (Sevilla)

PRODIDAC  
enero-febrero 2003

## CURSO A DISTANCIA "DIDÁCTICA Y ORGANIZACIÓN ESCOLAR"

**Inscripción:** Hasta el 15 de diciembre. **Fechas:** Enero-febrero (110 horas de formación, homologadas por la Consejería de Educación y Ciencia).

**Director:** José Manuel Bautista Vallejo.

**Dirigido a:** Miembros de la Comunidad Universitaria, Estudiantes de Magisterio, Opositores, Interinos, Profesores de todos los niveles educativos.

**Matrícula:** 70 euros.

**Información:** PRODIDAC. Asociación de Profesores para la Formación Didáctica. Apdo. Correos: 40. E-41510 Mairena del Alcor (Sevilla) Tel/Fax: 955 942 045  
www.lanzadera.com/prodidac

### On line

2003

## CURSO DE DIDÁCTICA PARA PROFESORES DE CONSERVATORIO

**Fechas:** Comienzo en enero de 2003 (50 horas, pendiente de homologación).

**Profesor:** Javier Jurado.

**Dirigido a:** Profesores de Conservatorio, de Secundaria y Educación Musical, y Opositores de Profesores de Música.

**Contenido:** La música en la LOGSE, Especialidades en la enseñanza musical, Psicología evolutiva, Programación, Evaluación, Acción tutorial, Clase colectiva, Recursos didácticos.

**Matrícula:** 50 euros, más 10 euros por gastos de material.

**Información:** info@oposicionesmusica.com  
www.cursosmusica.com

### Pamplona

C.P. "José Vilá"  
febrero-mayo 2003

## SEMINARIO "ANÁLISIS Y METODOLOGÍA DE USO DE MATERIALES AUDIOVISUALES EN MÚSICA"

**Fechas:** Febrero-mayo (20 horas).

**Profesor:** Antonio Pérez Sanz.

**Dirigido a:** Profesorado Especialista de Música de Primaria y Secundaria. **Contenido:** Análisis de materiales y elaboración de actividades para la clase.

**Información:** Centro de Apoyo al Profesorado. C.P. "José Vilá". C/ Tajo-

## &gt; CONCURSOS

nar, 14. 31006 - Pamplona  
Tel.: 948 291 722  
www.pnte.cfnararra.es/formacion/

## Vigo

marzo 2003

**CURSO "PINTURA-MÚSICA AUTOCONOCIMIENTO"**

**Fechas:** Del viernes 14 al domingo 16 de marzo.

**Profesoras:** Marisa Manchado y Marisé Barreiro.

**Lugar:** Hotel Rural "A casa de Aldán" (Ría de Vigo, www.agarimo.com).

**Contenido:** Trabajos de expresión plástica y musical, trabajos corporales de reconducción postural y técnicas de relajación y meditativas.

**Información:** Tels: 652 356 612 y 666 990 282. Onda Gestalt. Tel.: 91 467 04 41

E-mail: marisamt2@eresmas.com

## &gt; CONCURSOS

## Llanes (Asturias)

Ayuntamiento de Llanes

22, 23 y 24 de agosto de 2003

**IV CONCURSO INTERNACIONAL DE VIOLÍN Y VIOLA-CELLO "VILLA DE LLANES" 2003 (EDICIÓN NACIONAL)**

**Inscripción:** Hasta el 20 de junio. Tasa de inscripción de 50 euros la modalidad A, y 30 euros la modalidad B.

**Condiciones:** Dirigido a todos los jóvenes violinistas, violistas y violonchelistas nacionales o que acrediten una residencia superior a tres años. Consta de una Prueba eliminatoria y una Prueba final.

**Premio:** Modalidad A: 1.500 euros, primer premio; 900 euros, segundo premio; 300 euros, tercer premio; 150 euros, premio al mejor intérprete de música española; Modalidad B: 750 euros, primer premio; 300 euros, segundo premio; 150 euros, tercer premio; 150 euros, premio al mejor intérprete de música española.

**Límite de edad:** Modalidad A: hasta 25 años. Modalidad B: hasta 16 años.

**Información:** Asociación de Músicos de Asturias. C/ Monte Gamonal, 21 - 6º D. 33012 Oviedo.

Tel.: 985 084 690 y 985 256 287

E-mail: mateoluces@telecable.es

www.llanesmusica.com

## Madrid

Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)

2003

**II CONCURSO DE COMPOSICIÓN A.E.O.S.**

**Inscripción:** Entre los días 1 y 31 de mayo de 2003.

**Condiciones:** Las obras deberán ser inéditas, nunca antes presentadas en público y estar escritas para orquesta, sin solistas ni coro, siendo libre la duración y plantilla.

**Límite de edad:** Ninguno.

**Premio:** 18.000 euros. La obra premiada será interpretada en las temporadas 2004/05 ó 2005/06 por cada una de las Orquestas componentes de la AEOS.

**Información:** Asociación Española de Orquestas Sinfónicas. C/ Mar Caspio, 4. 28033 Madrid.

Tel.: 91 382 06 80-Fax.: 91 764 32 36

## Madrid

Unión Fenosa

2003

**VI PREMIO DE COMPOSICIÓN MUSICAL "VIRGEN DE LA ALMUDENA".**

**Inscripción:** Hasta el 1 de marzo de 2003.

**Tema:** Composiciones originales referidas a la Villa de Madrid.

**Condiciones:** Para compositores españoles. La formación orquestal será libre, sin instrumento solista ni voz, y solamente se requiere que el máximo del orgánico sea el de una Orquesta sinfónica grande.

**Límite de edad:** Ninguno.

**Premio:** 9.015 euros. La obra ganadora se estrenará en el concierto anual celebrado en torno al día de la festividad de Ntra. Sra. de la Almudena, patrona de la ciudad (9 de noviembre).

**Información:** Dirección de Comunicación de UNIÓN FENOSA. Avda. San Luis 77, 28033. Madrid.

Tel: 91 567 65 70/ Fax: 91 571 79 70

## San Sebastián

marzo 2003

**CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO "CIUDAD DE SAN SEBASTIÁN"**

**Inscripción:** Hasta el 20 de enero. Tasa de inscripción de 50 euros (individual) y 75 euros (dos pianos).

**Fechas:** Del 26 al 30 de marzo.

**Condiciones:** Para profesionales y estudiantes de Grado Superior.

**Límite de edad:** Entre 17 y 28 años.

**Premios:** Categoría individual: 3.500 euros, primer premio; 1.500 euros, segundo premio; 700 euros, tercer premio; 80 euros, finalista. Para dos pianos: 1.000 euros, primer premio; 500 euros, segundo premio; 250 euros, tercer premio; 75 euros, finalista.

**CONCURSO INTERNACIONAL PARA JÓVENES PIANISTAS "CIUDAD DE****SAN SEBASTIÁN"**

**Inscripción:** Hasta el 20 de enero.

**Fechas:** Del 21 al 23 de marzo. Tasa de inscripción de 50 euros (individual) y 75 euros (dos pianos).

**Condiciones:** Para aficionados, estudiantes de Escuelas de Música y Conservatorios.

**Límite de edad:** Entre 8 y 20 años.

**Premios:** Categoría individual: 3.500 euros, primer premio; 1.500 euros, segundo premio; 700 euros, tercer premio; 80 euros, finalista. Para dos pianos: 1.000 euros, primer premio; 500 euros, segundo premio; 250 euros, tercer premio; 75 euros, finalista.

**Información:** Concurso de Piano. Apartado de Correos 3038. E-20080 San Sebastián

Tel./Fax: 943 290 7394

Email: sansebastian@concursopiano.com

http://www.concursopiano.com

## San Sebastián

Diputación Foral de Guipuzcoa

enero 2003

**CONCURSO DE COMPOSICIÓN MUSICAL "PABLO SOROZABAL"**

**Inscripción:** Hasta el 31 de enero.

**Condiciones:** Podrán participar con el número de obras originales que deseen, escritas para formación de cuarteto de cuerda, de estética y técnica libres. La duración no excederá de los 25 minutos.

**Límite de edad:** Nacidos a partir del 1 de enero de 1967.

**Premio:** 3.500 euros.

**Información:** Diputación Foral de Guipuzcoa. Urdaneta, 7-9. 20006 San Sebastián.

Tels.: 943 482 888 y 943 482 891

Fax: 943 482 765

E-mail: ialmagro@kultura.gipuzkoa.net

www.lasarte-oria.org/kultura/cultura/castella/sorozabal/soroc1.htm

## San Sebastián de La Gomera (Tenerife)

CCMI

abril 2003

**CONCURSO INTERNACIONAL DE COMPOSICIÓN ISLA DE LA GOMERA**

**Inscripción:** Hasta el 11 de abril.

**Condiciones:** Podrán participar compositores cuya nacionalidad pertenezca a países de Iberoamérica o extranjeros con una residencia mínima de tres años. Obras inéditas para orquesta de cuerdas, con o sin solista vocal o instrumental, de duración no inferior a 10 minutos ni superior a 20.

**Premios:** 6.000 euros. La obra pre-

miada será interpretada por la Orquesta de Cámara Garajonay y la Orchestre Sinfonietta de París.

**Información:** Centro Canario de Música Iberoamericana. Apartado de Correos nº 68. 38800 San Sebastián de La Gomera (Tenerife)

Tel.: 922 141 584

Email: musi@eresmas.net

## Santander

Fundación Marcelino Botín

2003

**V CONCURSO INTERNACIONAL DE COMPOSICIÓN PIANÍSTICA**

**Inscripción:** Hasta el 31 de enero de 2003.

**Condiciones:** Las obras, no sujetas a condicionamiento alguno, ni formal, ni estético, serán para piano solo, originales, inéditas y no interpretadas en audiciones públicas.

**Premios:** Premio Manuel Valcárcel: 9.000 euros, estreno en el Festival Internacional de Santander y edición de la partitura; Segundo Premio: 4.500 euros, estreno en el Ciclo Jóvenes Valores de la Fundación Marcelino Botín.

**Información:** Fund. Marcelino Botín. C/ Pedruca, 1. 39003 Santander.

Tel.: 94 222 60 72-Fax: 94 222 60 45

fmabotin@fundacionmbotin.org

www.fundacionmbotin.org

## Santisteban del Puerto (Jaén)

Ayuntamiento de Santisteban del

Puerto

8 y 9 de marzo de 2003

**III CONCURSO INTERNACIONAL DE GUITARRA "COMARCA EL CONDADO"**

**Inscripción:** Hasta cinco días hábiles antes de la primera prueba. Tasa de inscripción de 25 euros.

**Condiciones:** Una prueba eliminatoria, donde se interpretarán dos obras de libre elección, de distinta época y estilo musical, con una duración máxima de 10 minutos; una prueba final, donde se interpretará un programa de libre elección con una obra de un compositor andaluz, y una duración máxima de 20 minutos.

**Premios:** Cuatro conciertos en diferentes Municipios de la "Comarca del Condado" y uno en el Festival Internacional "Ciudad de Linares", primer premio; dos conciertos en diferentes Municipios de la "Comarca del Condado", segundo premio; un concierto en diferentes Municipios de la "Comarca del Condado", tercer premio.

**Información:** Escuela de Música de Santisteban del Puerto. C/ Constitución, 1. 23250 Santisteban del Puerto. www.iespana.es/guitarracondado

## Ganadores de los últimos concursos

El bailarín británico Ludovic Ondiviela ganó el primer premio del Premio Internacional de Danza Roseta Mauri, el primer certamen de este género de España organizado por la Fundación Teatro Fortuny de Reus. El español Javier Rodríguez Cobos se hizo con el segundo premio y el japonés Satomi Soi consiguió el tercer premio.

El V Concurso Internacional de Composición "Alberto Ginastera", organizado en colaboración con la Fundación Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, falló a favor de la obra *Le Stanze della Luna*, narración para orquesta en seis fragmentos, de la joven compositora italiana Roberta Vacca. Raquel Cristóbal Ramos obtuvo una Mención Honorífica.

Celebrado en Dinant (Bélgica) entre el 29 de octubre y el 11 de noviembre de 2002, el "III Concurso Internacional de Saxofón Adolphe Sax" tuvo entre los seis finalistas a dos españoles, tres franceses y un japonés. Éste último, llamado Hiroshi Hara, resultó el vencedor del certamen por su interpretación en la final del Concerto de saxofón de Lars-Erik Larsson, único participante que, además de la obra obligatoria *Pathetic Story* de Frederik van Rossum, no se decantó por la *Ballade* de Frank Martin en el repertorio final. El segundo clasificado fue Julien Petit, mientras que el tercero fue Antonio Felipe Belijar. Este concurso se pudo seguir de forma casi simultánea a como se iba desarrollando en la página web [www.adolphesax.com](http://www.adolphesax.com).

## > CONCURSOS INTERNACIONALES

### Atenas (Grecia)

marzo 2003

#### GRAN PREMIO DE CANTO "MARIA CALLAS"

**Inscripción:** Hasta el 31 de diciembre de 2002.

**Información:** Athenaeum International Cultural Centre 3, Adrianou St.- GR 105 55 Athens  
Tel.: (3010) 321 19 87  
Fax.: (3010) 321 11 96  
E-mail: [athenm@attglobal.net](mailto:athenm@attglobal.net)  
[www.athenaeum.ids.gr](http://www.athenaeum.ids.gr)

### Belgrado (Yugoslavia)

Del 20 marzo al 2 de abril de 2003

#### 33º CONCURSO INTERNACIONAL DE JÓVENES MÚSICOS DE BELGRADO (CANTO)

**Inscripción:** Hasta el 31 de diciembre de 2002.

**Límite de edad:** Por debajo de los 30 años para mujeres y de 32 años para hombres.

**Información:** International Jeunes Musicales. Competition Terazije 26/11. YU - 11000 Belgrade.  
Tel.: (381 11) 686 380  
Fax.: (381 11) 361 0596  
E-mail: [ijmbyu@music-competition.co.yu](mailto:ijmbyu@music-competition.co.yu)  
[www.music-competition.co.yu](http://www.music-competition.co.yu)

### Bruselas (Bélgica)

8 de mayo-7 de junio de 2003

#### CONCURSO MUSICAL INTERNACIONAL REINA ELISABETH DE BÉLGICA: PIANO 2003

**Inscripción:** Hasta el 15 de enero de 2003. Tasa de inscripción para los aceptados a participar de 55 euros.

**Lugar:** Conservatoire Royal de Musique. Final en el Palais des Beaux-Arts.

**Límite de edad:** Entre los 17 y los 27 años (nacidos después del 15 de enero de 1976).

**Premios:** Seis premios a los primeros seis laureados: 12.400, 10.000, 8.700, 7.500, 6.200, 5.000 euros; los laureados sin clasificación numérica recibirán cada uno 2.500 euros. Los semifinalistas recibirán cada uno 1.250 euros. Numerosos conciertos en Bélgica y en el extranjero, grabaciones de discos, becas, clases magistrales.

**Información:** Concurso Reina Elisabeth. 20 rue aux Laines. 1000 Bruselas (Bélgica).  
Tel.: 0032 2 513 00 99  
Fax.: 0032 2 514 32 97  
E-mail: [info@concours-reine-elisabeth.be](mailto:info@concours-reine-elisabeth.be)  
[www.concours-reine-elisabeth.be](http://www.concours-reine-elisabeth.be)

### Bruselas (Bélgica)

22 de abril - 15 de mayo de 2004

#### CONCURSO MUSICAL INTERNACIONAL REINA ELISABETH DE BÉLGICA: CANTO 2004

**Inscripción:** Por determinar.

**Condiciones:** Pedir el envío del Reglamento P.F. a partir de enero de 2003.

**Límite de edad:** 30 años.

**Información:** Concurso Reina Elisabeth. 20 rue aux Laines. 1000 Bruselas (Bélgica).  
Tel.: 0032 2 513 00 99  
Fax.: 0032 2 514 32 97  
[www.queen-elisabeth-competition.be](http://www.queen-elisabeth-competition.be)

### Epinal (Francia)

Del 21 al 30 de marzo de 2003

#### 19º CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO

**Inscripción:** Hasta el 15 de enero de 2003. Tasa de inscripción de 80 euros.

**Límite de edad:** Entre 15 y 30 años.  
**Premios:** 6.100 euros, primer premio; 3.050 euros, segundo premio; 1.525 euros, tercer premio; 760 euros, cuarto premio.

**Información:** Secrétariat du Concours International de Piano d'Epinal. B.P. 428. F-88011 Epinal Cedex.  
Tel.: (33) 3 29 82 53 32  
Fax.: (33) 3 29 82 88 22  
E-mail: [mairie@ville-epinal.fr](mailto:mairie@ville-epinal.fr)  
[www.ville-epinal.fr](http://www.ville-epinal.fr)

### Marsella (Francia)

Del 6 al 13 de septiembre de 2003

#### CONCURSO INTERNACIONAL DE ÓPERA DE MARSELLA

**Inscripción:** Hasta el 31 de julio de 2003.

**Condiciones:** La prueba final tendrá lugar con la "Orchestre Philharmonique de l'Opéra de Marseille".

**Límite de edad:** 33 años.

**Premios:** Para hombres y para mujeres: 7.500 euros, primer premio; 4.000 euros, segundo premio; 2.500 euros, tercer premio.

**Información:** Association du Concours International d'Opéra de Marseille. 49 rue Chape. F-13004 Marseille.

Tel.: (33) 491 18 43 10

Fax.: (33) 491 18 43 19

E-mail: [concours-opera@cnipal.asso.fr](mailto:concours-opera@cnipal.asso.fr)  
[www.cnipal.asso.fr/concours-opera-marseille/intro.htm](http://www.cnipal.asso.fr/concours-opera-marseille/intro.htm)

### París (Francia)

Del 17 al 26 de octubre de 2003

#### 5º CONCURSO DE TROMPETA "MAURICE ANDRÉ"

**Límite de edad:** 30 años.

**Información:** ACANTHES. 3 rue des Couronnes. F-75020 Paris.

Tel.: (33) 1 40 33 45 35

Fax.: (33) 1 40 33 45 38

E-mail: [civp@acanthes.com](mailto:civp@acanthes.com)

[www.civp.com](http://www.civp.com)

### Parma (Italia)

abril 2003

#### 43º INTERNACIONAL COMPETITION FOR VERDIAN VOICES

**Inscripción:** Marzo de 2003.

**Límite de edad:** Nacidos después del 31 de diciembre de 1969.

**Premios:** 6.000 euros, primer premio; 4.000 euros, segundo premio; 2.000 euros, tercer premio.

**Información:** Segretaria del Concorso Internazionale "Voci Verdiane". Fondazione Arturo Toscanini. Via G. Tartini 13. I-43100 Parma.  
Tel.: (39 0521) 27 44 04  
Fax.: (39 0521) 27 21 34  
E-mail: [segretaria@fondazione-toscanini.it](mailto:segretaria@fondazione-toscanini.it)  
[www.fondazione-toscanini.org](http://www.fondazione-toscanini.org)

### Praga (República Checa)

Del 7 al 15 de mayo de 2003

#### 55º CONCURSO INTERNACIONAL DE PRIMAVERA PARA VIOLÍN Y TROMPETA

**Inscripción:** Hasta el 15 de diciembre de 2002.

**Límite de edad:** 30 años.

**Premios:** 200.000 CZK, primer premio; 100.000 CZK, segundo premio; 50.000 CZK, tercer premio.

**Información:** Prague Spring International Music Competition. Hellichova, 18. CZ-11800 Praha 1. Czech Republic.

Tel.: (420-2) 573 20468

Fax.: (420-2) 573 13725

E-mail: [nedvedova@festival.cz](mailto:nedvedova@festival.cz)  
[www.festival.cz](http://www.festival.cz)

### Roma (Italia)

junio 2003

#### CONCURSO INTERNACIONAL DE COMPOSICIÓN

**Inscripción:** Hasta el 15 de abril.

**Condiciones:** Composición original para orquesta con una duración de entre 12 y 25 minutos.

**Límite de edad:** 35 años.

**Premio:** 10.000 euros.

**Información:** Segreteria del Concorso Internazionale di Composizione. Fondazione Accademia Nazionale di Santa Cecilia. Via Vittoria, 6. I-00187 Roma.

Tel.: (00 39) 06 328171

Fax.: (00 39) 06 3611402

E-mail: [attivita\\_didattiche@santacecilia.it](mailto:attivita_didattiche@santacecilia.it)  
[www.santacecilia.it](http://www.santacecilia.it)

# Es vuestro turno: ¡a cantar!

**E**mpiezo a cansarme de cantar yo siempre y a pensar que es bastante más divertido que cantéis vosotros. Por ello, y por atender la petición de un lector sensible, he decidido ir transcribiendo algunas de las canciones que trajimos de los campos de refugiados del Sáhara occidental.

Son melodías sencillas de tipo antifonal, o sea, donde un solista canta una frase que repite el coro, y se acompañan con percusión, principalmente de t'bal (tambor de piel).

A medida que el ambiente se caldea, las mujeres emiten sus singulares gritos -seguro que todos los habéis escuchado en alguna película sobre el desierto- y las acompañan con palmas. El significado del texto es fundamental.

Lo más complicado para nosotros es la fonética, pero para superar ese escollo aparece el texto original escrito en nuestro alfabeto, además de transcrito en símbolos fonéticos internacionales.

El quid de la interpretación radica en darles mucha marcha.

**ARAHU SAHBI MA BI**  
(MI PUEBLO NO ACEPTA)

**TEXTO:**  
 RAGAN AHZAN IT RABI  
 LAK BUD IL HATCHAMA  
 ARAHU SAHBI MA BI  
 DOLL U LI HANNA  
 ARAHU SAHBI MA BI  
 CHAHB ASIL U SHUJAH  
 KARIM IB RAZANA  
 ARDITU HA TAMBAH  
 YA KUN IL NULANA  
 DAKI LI BAHID ESMAH  
 UESMAH DAK IL TANA  
 HAW CHAHBI HA TARKAH  
 YA KUN IL NULANA

**TRADUCCION:**  
 A PESAR DE LAS TRISTEZAS DE MI TIERRA  
 Y DE LAS ALMAS SEDUENTAS  
 MI PUEBLO NO ACEPTA EL MIEDO Y LA OPRESION  
  
 LA VALENTIA, VENERABILIDAD Y SERENIDAD  
 DE ESTE PUEBLO SOLO BASTA PARA DIOS.  
  
 TÚ QUE ESTAS LEÍDOS, ESCUCHA Y QUE  
 ESCUCHE EL BAW VEMPA, QUE MI  
 PUEBLO SOLO SE POSTRA ANTE DIOS.

Traducción de SADI YETU MOSTAR

POR CALIDAD DEL LÍO

## El amperio contra Paca

**S**e levanta el telón: aparece una mujer que se llama Francisca, distraídamente toca un cable eléctrico y recibe un calambrazo. ¿Cómo se llama la película?

Todos hemos jugado con estas adivinanzas y muchos recordarán precisamente ésta. Ahora, un programa de un concierto nos brinda otra modalidad: se levanta el telón, aparece la Orquesta de Córdoba, dirigida por su titular, Gloria Isabel Ramos, y toca, entre otras obras, las siguientes: *Amistades peligrosas*, de Haendel, y *Muerte en Venecia*, de Mahler. ¿Cómo se llaman las obras?

Es una anécdota dentro de un concierto popular, muy bien diseñado, en el que se escu-

charon obras renacentistas vocales, a cargo de Scholars of London, alguna tan célebre como *Más vale trocar*, de Juan del Encina; luego se dio paso al estreno de la obra de José Susi López, *Madrid-in quinten-s.XXI*, último premio de composición Unión Fenosa 2000; y una segunda parte con obras de Montsalvatge, Granados, fragmentos de la celeberrima *Carmen* (aquí nos quedamos con las ganas de saber si se refieren a la ópera de Bizet o a la película de Saura), y las dos citadas obras de Haendel y Mahler, las definidas por la película en la que aparecieron y donde, sin duda, ganaron fama. Un concierto de escucha muy grata, como lo son todos los que responden al nombre de La

Almudena y que funcionan, de hecho, como un avance de las Navidades.

Pero, ¡ay! ¿Qué obras serán esas que aparecen anunciadas tan cinematográficamente? Dejemos la resolución de la adivinanza al amable lector que no haya asistido al citado concierto el pasado 7 de noviembre. Y concedamos un simpático tirón de orejas al responsable de confeccionar el programa. De seguir así, la labor pedagógica de nuestras páginas va a tener que multiplicar por diez sus esfuerzos, y no sólo musicales pues, al fin y al cabo, *Muerte en Venecia* ya sólo se ve en las filmotecas en ciclos de Visconti o en la tele nunca antes de las cuatro de la mañana.

## ABREVIATURAS

**A.M.M.** Aula Municipal de Música.  
**C.A.M.** Centro Autorizado de Música.  
**C.E.M.** Conserv. Elemental de Música.  
**C.P.M.** Conserv. Profesional de Música.  
**C.P.M.M.** Conserv. Prof. Mun. de Música.  
**C.S.M.** Conserv. Superior de Música.  
**E.M.** Escuela de Música (privada).  
**E.M.M.** Escuela Municipal de Música.  
**E.M.M.D.** Esc. Mun. de Música y Danza.

## CONSERVATORIOS DE MADRID

C.P.M. de Amaniel  
 C.P.M. "Ángel Arias".  
 C.P.M. "Arturo Soria".  
 C.P.M. de Ferraz.  
 C.P.M. "Joaquín Turina".  
 C.P.M. "Teresa Berganza".

## CENTROS PRIVADOS MADRID

Andana/Arcos/Aula de Músicas/  
 CEDAM/Estudios Musicales Pinzón/Instituto  
 de Música y Tecnología/Katarina Gurska/  
 La Vihuela/Madrid Concierto/Maese  
 Pedro/Música Creativa/Musikanda/  
 Neoperusión/Nuevas Músicas/  
 Progreso Musical/Santa Cecilia/Soto Mesa.

## CENTROS DE MADRID PROVINCIA

**Alcalá de Henares.** C.P.M.  
**Alcobendas.** E.M.M.D.  
**Algete.** E.M.M.  
**Alpedrete.** E.M.M.  
**Collado Villaalba.** E.M.M.  
**El Álamo.** E.M.M.  
**Fuenlabrada.** E.M.M. "Dionisio Aguado".  
**Getafe.** E.M.M. "Maestro Gombau"  
**Griñón.** E.M.M.  
**Las Rozas.** E.M.M.  
**Loeches.** E.M.M.  
**Majadahonda.** C.P.M.  
**Meco.** E.M.M.  
**Móstoles.** C.M.M. "R. Halffter"/  
 E.M. "S. Petersburgo".  
**Pozuelo.** E.M.M./E.M. "Reina Sofía"/  
 E.M. "John Dowland".  
**Rivas Vaciamadrid.** E.M.M.  
**San Fernando de Henares.** E.M.M.D.  
**San Lorenzo de El Escorial.** C.P.M./  
 E.M. "Nebolsín".  
**San Martín de Valdeiglesias.** E.M.M.  
**Torrelaguna.** E.M.M.  
**Torreldones.** E.M. "Nebolsín".  
**Tres Cantos.** E.M.M./C. de M. "Euridice".  
**Velilla de San Antonio.** E.M.M.  
**Villa del Prado.** E.M.M.  
**Villarejo de Salvanes.** E.M.M.

## CONSERVATORIOS Y CENTROS MUSICALES DE OTRAS AUTONOMÍAS

**A Coruña.** E.M.M.  
**Agost** (Alicante). Unión musical.  
**Albacete.** E.M. "Amadeus".  
**Almendralejo** (Badajoz). C.P.M.  
**Amposta** (Tarragona). CAM "La lira ampostina".  
**Arrecife** (Las Palmas). C.E.M.  
**Artea** (Vizcaya). E.M. "Arratiako".  
**Arzúa** (A Coruña). C.P.M.  
**Astigarraga** (Guipúzcoa). E.M. "Norberto Almandoz".

**Astorga** (León). C.P.M. "Ángel Barja".  
**Ávila.** C.P.M.  
**Azkoitia** (Guipúzcoa). E.M. "Bizkargi".  
**Barcelona.** Associació Catalana d'Escoles  
 de Música/C.S.M.M./E.S.M.U.C./E.M.  
 Oriol Martorell/E.M.M. Sant Andreu/  
 E.M. "Casa dels Nens/Escola de Treballs  
 Corporals i Artístics/ JON Catalunya.  
**Beasain** (Guipúzcoa). E.M.M.  
**Bellaterra** (Barcelona). E.M.  
**Beniatjar** (Valencia). E.C.M.  
**Benicarló** (Castellón). C.P.M. "Maestro Feliú".  
**Benitatxell** (Alicante). E.M.M.Gata.  
**Bera** (Navarra). E.M.M.  
**Bilbao.** C.S.M./E.M. "Jesús Arambarri".  
**Buñol** (Valencia). C.P.M.M. "San Rafael".  
**Burlada** (Navarra). E.M. "Hilarión Eslava".  
**Cádiz.** C.M. "Manuel de Falla".  
**Calahorra** (La Rioja). C.P.M.  
**Cambrils** (Tarragona). E.M.M.  
**Castellar del Vallés** (Barcelona).  
 E.M. "Torre Balada".  
**Castellón.** C.S.M./C.P.M. "Mestre Tárrega".  
**Cazorla** (Jaén). C.E.M.  
**Céce** (A Coruña). E.M.M.  
**Ceuta.** C.P.M.  
**Córdoba.** Sociedad Filarmónica/C.P.M.  
**Cuenca.** C.S.M./E.M. "Mozart".  
**Don Benito** (Badajoz). C.P.M.  
**Erandio** (Vizcaya). E.M.M.  
**Esporles** (Balears). E.M.M.  
**Ferrol.** E.M. "Da Vaca"/C.M.  
**Garachico** (Sta. Cruz de Tenerife).  
 E.M. "Consortio Isla Baja".  
**Grado** (Asturias). E.M.M.  
**Granada.** R.C.P.M. "Victoria Eugenia"/C.A.M.  
 Iniciativas Musicales.  
**Grau Gandia** (Valencia). C.P.M.  
**Gijón** (Asturias). Taller de Músicos.  
**Haro** (La Rioja). C.E.M.  
**Hondarribia** (Guipúzcoa). E.M. "Hondambiko".  
**Irún** (Guipúzcoa). C.M.M.  
**Isla Cristina** (Huelva). C.M. "Vicente San-  
 chis".  
**Las Arenas** (Getxo). E.M.M.D.  
**La Orotava** (Sta. Cruz de Tenerife). E.M.M.  
**Las Palmas de Gran Canaria.** C.S.M.  
**Linares** (Jaén). C.P.M.  
**Lodosa** (Navarra). E.M.M. "Ángel Arrastia".  
**Logroño** (La Rioja). E.M. "Musicarte"/  
 E.M. "Musicalia".  
**Lleida.** E.M. "L'interpret".  
**Lugo. C.A.M. "Fingoi"**  
**Mairena de Aljarafe** (Sevilla). C.E.M.  
**Maó, Menorca** (Balears). C.P.M.D.  
**Mazarrón** (Murcia). E.M. "Maestro  
 Eugenio Calderón".  
**Medina del Campo** (Valladolid). E.M.M.  
**Mérida** (Badajoz). C.P.M. "Esteban Sánchez".  
**Miranda de Ebro** (Burgos). C.M.M.  
**Móra d'Ebre** (Tarragona). E.M.M.D.  
**Murgia** (Vizcaya). E.M. "Santos Intxaurti".  
**Murcia.** C.S.M.  
**Muriendas** (Cantabria). E.M. de Camargo.  
**Nigüelas** (Granada). E.M.M.  
**Nubledo** (Asturias). E.M.M.  
**O Grove** (Pontevedra). E.M. "Breogán".  
**Oliva** (Valencia). C.E.M.  
**Palencia.** C.P.M.  
**Palma de Mallorca.** E.M. "Ireneu Segar-  
 ra"/Escola "Més música"/C.S.M.D.

**Pamplona.** C.S.M. "Pablo Sarasate"/  
 Estudios Musicales "Kithara".  
**Parafugell** (Girona). E.M.  
**Parastrana** (Guadalajara). E.M.M.  
**Pedreguer** (Alicante). E.M.M.  
**Peñaranda de Bracamonte** (Salamanca).  
 E.M. Fundación Germán Sánchez Ruipérez.  
**Perillo-Oleiros** (A Coruña). E.M.M.  
**Piera** (Barcelona). A.M.M.  
**Pontevedra.** E.M. "A Tempo".  
**Portugalete** (Vizcaya). E.M. "Santa Clara".  
**Posada de Llanero** (Asturias). E.M.M./  
 AEMMDAS.  
**Pravia** (Asturias). Mancomunidad Cinco  
 Villas.  
**Priego de Córdoba** (Córdoba). C.E.M.  
**Puertollano** (Ciudad Real). C.M. "Pablo  
 Sorozábal".  
**Ronda** (Málaga). C.E.M. "Ramón Corrales".  
**Roquetas de Mar** (Almería). E.M.M. El Parador.  
**Rubí** (Barcelona). E.M.M.  
**Salamanca.** C.S.M./C.P.M./E.M. Gombau/Aca-  
 demia de Música "Amadeus"/E.M.M./C.A.M.  
 "Antonio Machado".  
**Salou** (Tarragona). E.M.M.  
**San Cristóbal de La Laguna** (Sta. Cruz de  
 Tenerife). E.M. "Guillermo González".  
**San Fernando** (Cádiz). C.E.M. "Chelista  
 Ruíz Casaux".  
**San Francisco Javier** (Formentera). E.M.M.  
**San Sebastián.** E.M. "Noroabe"/E.M.D./  
 E.M. "Jakintza"/C.M.  
**Santisteban del Puerto** (Jaén). E.M.M.  
**Sarriá** (Lugo). C.M. "Cantiga".  
**Segovia.** C.M./E.M.M. "Segovía".  
**Sober** (Lugo). E.M.M.  
**Talavera de la Reina** (Toledo). E.M.M.D.  
**Tarragona.** C.P.M.  
**Tegueste** (Sta. Cruz de Tenerife). E.M.M.  
**Toledo.** C.M. "Jacinto Guerrero"/E.M.M.  
 "Diego Ortiz".  
**Tomelloso** (Ciudad Real). C.M.M.  
**Torroella de Montgrí** (Girona). E.M.  
**Valdepeñas** (C.Real). C.M. "I. Morales Nieva".  
**València.** Aula de Música Divisi/As. Musi-  
 cal Centro Alsina.  
**Valladolid.** C.P.M./E.M. Juventudes  
 Musicales/Consort. Enseñanzas Artísti-  
 cas.  
**Vigo** (Pontevedra). E.M.M.  
**Vilanova i la Geltrú** (Barcelona). E.M.  
 "Frequencies".  
**Villacañas** (Toledo). E.M.M.  
**Villafranca de los Barros** (Badajoz). E.M.M.  
**Villagarcía de Arosa** (Pontevedra).  
 "Musical Duende".  
**Viveiro** (Lugo). C.P.M.  
**Vitoria Gasteiz** (Álava). C.M. "Jesús Guridi".  
**Yecla** (Murcia). As. Amigos de la Música.  
**Zaragoza.** C.S.M./C.P.M./C.E.M.M./E.M.  
 J.R. de Sta. María/E.M. "La Paz"/E.M.M.D.

## TIENDAS Y LUTHIERES

**J. Álvarez Gil.** San Pedro, 7. Madrid.  
**Call & Play.** Av. de Bucaramanga, 2. Madrid.  
**Casa Parramón.** Carmen, 8. Barcelona.  
**A. Clemente.** Pº de la Esperanza, 25. Madrid  
**Manuel Contreras.** Mayor, 80. Madrid.  
**Pavel Schudtz&hijos.** C/ de las Fuentes,  
 5. Madrid. C/ Tito Bustillo, 6. Oviedo.  
**Evelio Domínguez.** Elfo, 102. Madrid.

**Garijo-Mundimúsica.** Espejo, 4. Madrid.  
**Francisco González.** Bola, 2. Madrid.  
**Hazen.** N-VI Km. 17,200. Las Rozas.  
 Arrieta, 8. Madrid.  
**B. Meyer.** Embajadores, 35. Madrid.  
**Rafael Montemayor.** Torija, 10. Madrid.  
**Piano Tech's.** Almadén, 26. Madrid.  
**Polimúsica.** Caracas, 6. Madrid.  
**José Ramírez.** La Paz, 8. Madrid.  
**Real Musical.** Carlos III, 1. Madrid.  
**Rincón Musical.** Pl. de las Salesas, 3. Madrid.

## PEQUEÑOS ANUNCIOS

Compra, vende, promociónate. Anun-  
 cios gratuitos en Doce notas, hasta  
**25 palabras.** Fecha límite de admisión:  
 15 días antes de la salida de cada  
 número (sólo particulares).  
 e-mail: docenotas@ecua.es

## VENTAS

- **Vendo viola** de 39 cm., antigua, caja estre-  
 cha, ideal para jóvenes. Tel: 91 804 63 54.

- **Vendo violín** italiano de principios de  
 siglo, perfecto estado. Si quieres venir a  
 probarlo llama al Tel: 91 804 63 54.

- **Vendo violín.** 200 años de antigüedad,  
 muy buen estado, sonido espectacular, arco  
 Joachim del 1800. Violín 5.000 euros, arco  
 500 euros (negociable). Tel: 686 242 918.

## CLASES

- **Bandoneón,** clases personalizadas. Len-  
 guaje del Tango, Armonía. Arreglos para  
 diferentes formaciones. Tel: 629 015 384.

- **Profesora superior** de piano, con  
 postgrado en el Real Conservatorio de  
 Madrid, se ofrece para dar clases a  
 domicilio. Tel: 627 060 079.

- **Cantante de ópera,** profesional, téc-  
 nica de canto, repertorio, asesoramiento  
 musical y lingüístico, preparación  
 audiciones, concursos. Especial: prepa-  
 ración dúos con tenor. Madrid y Pozue-  
 lo. Tels: 914 606 059 y 650 912 381.

- **Clases magistrales** de piano en  
 Madrid. Profesora del Conservatorio de  
 Moscú. Tel: 948 25 97 88 Tatiana

- **Profesora superior** imparte clases de  
 violín y música de cámara. Apoyo o pre-  
 paración de acceso al Conservatorio.  
 Tel: 620 868 085.

- **Profesora titulada superior** y con  
 postgrado da clases particulares. Todos  
 los niveles. Mucha experiencia y serie-  
 dad. Tels: 918 801 018 y 650 107 635.

- **Clases de guitarra:** improvisación,  
 armonía, vocabulario estilístico, jazz,  
 tango, blues, fusión. Sacri Delfino.  
 Tels: 91 429 37 04 y 696 08 19 76

100  
AÑOS

*Pianos Yamaha*  
*Desde 1900*  
*Un siglo de Excelencia*



Equipo Kapsa

 **YAMAHA**

**YAMAHA-HAZEN MÚSICA**

Ctra. de La Coruña, Km. 17'200 - 28230 Las Rozas (Madrid)

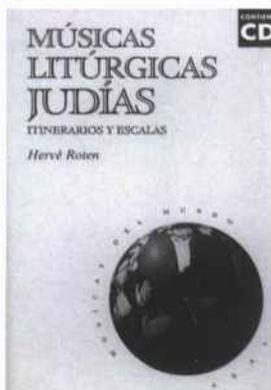
Tel.: 912 010 700 - Fax: 916 384 660

## MÚSICAS LITÚRGICAS JUDÍAS, ITINERARIOS Y ESCALAS

Hervé Roten

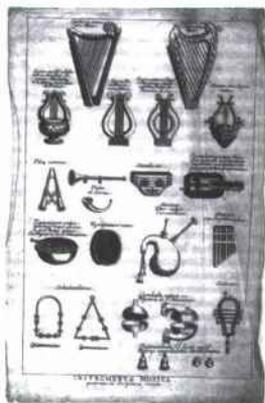
Músicas del Mundo. Akal  
Madrid, 2002

Desde el *shofar* (cuerno de carnero), hasta el *nagarit* (tambor de una sola membrana), la música litúrgica judía tiene un periplo histórico de más de tres mil años. El libro *Músicas Litúrgicas Judías* recorre la historia de la música hebrea partiendo de la Biblia y llegando a los estudios musicales de Abraham Zvi Idelsohn, ya en el siglo XX. La edición, a cargo del etnomusicólogo francés Hervé Roten, aborda el estudio de estas músicas, como bien se encarga de pluralizar el título del libro, desde tres perspectivas: la histórica, la geográfica y la técnica. Todo ello sirve para mostrar la diversidad del hecho musical en la tradición litúrgica judía, diversidad que no es sino un reflejo de la diversidad de la propia cultura judía. El transcurrir del libro se organiza, en su parte histórica, por la tradición bíblica:



patriarcas, monarquía y las épocas correspondientes al primer y segundo templo. En este apartado, abundan las citas bíblicas y éstas, como bien es sabido, ni proliferan, ni son siempre lo suficientemente esclarecedoras. Parece claro, sin embargo que la música pasará a jugar un papel más importante a partir de la destrucción del segundo templo y, por lo tanto, desde el momento en que se inicia la diáspora y la sinagoga se convierte

en el eje de la vida religiosa judía. La lectura que se hace allí de la *Torá* (los cinco primeros de la Biblia) adquiere pronto una estilización melódica que



deriva de la propia sintaxis del hebreo (que, en esos momentos, ya no es la lengua de uso común entre los fieles). Durante el primer milenio se producen diversos cambios en la música judía que empieza a secularizarse poco a poco (fundamentalmente en Al-Andalus), para terminar independizándose del texto. Esta evolución se ve favorecida indudablemente por la influencia de la música árabe y otras culturas. Una brillante época que se ve truncada con la expulsión de los judíos de la Península Ibérica y que da pie a grandes migraciones y a la práctica secreta del culto. En ese momento, surgen corrientes místicas, como el movimiento *Safed*, cuyos himnos alcanzan gran difusión, incluso hasta nuestros días.

La llegada del Renacimiento supondrá un nuevo empuje para la música hebrea, numerosos humanistas cristianos se interesan por el idioma. Esto, junto a la emergencia de las sinagogas repartidas por Europa, supone un acercamiento de la música judía a la tradición culta, especialmente en Francia, Italia y Alemania. Otro aspecto, ya en el siglo XVIII, a tener en cuenta en el desarrollo de la música judía es la música del movimiento hassídico, nacido en Polonia y que pregona una visión más optimista de la vida religiosa, provocando la

eclosión de las melodías llamadas *niggunim*.

El recorrido histórico finaliza en el siglo XX con los estudios dedicados a la música judía, la creación de instituciones dedicadas a la cuestión y la influencia en la música de, por ejemplo, Schoenberg y Mahler.

Desde una perspectiva geográfica, el autor del libro aborda tres importantes tradiciones de música litúrgica judía: la clandestina de las comunidades del sudoeste francés, la de los judíos de Djerba (una isla mediterránea en la costa de Túnez) y, por último, la de los judíos etíopes.

El apartado destinado a las peculiaridades técnicas de esta música se fundamenta en la marcada tradición oral de la misma, incidiendo particularmente en la medida del tiempo, las escalas modales, los procedimientos

formales y la sintaxis musical.

Por último, señalar los interesantes anexos del libro que incluye una breve (muy breve) introducción al estudio de las músicas judías, un glosario de términos, bibliografía y discografía. La edición se acompaña de un CD con ejemplos musicales. En resumen, un libro que permite acercarse a la música judía y que puede picar el gusanillo de la curiosidad en torno a esta música sorprendente por su diversidad, pero también por su capacidad de integración en las diversas tradiciones con las que ha compartido tiempo y espacio. Enmarcado en la colección Músicas del Mundo de la Editorial Akal (que ya ha publicado otras 9 monografías), el libro de Hervé Roten es una buena herramienta para iniciarse en el tema.

LUCAS BOLADO



**Editions  
ALPHONSE LEDUC**  
175, rue Saint-Honoré  
F-75040 Paris cedex 01 - France  
www.alphonseleduc.com  
e-mail: alphonseleduc@wanadoo.fr

A LA VENTA  
EN SU PROVEEDOR  
HABITUAL.  
Solicite nuestro catálogo.

# NOVEDADES PARA FLAUTA

<p><b>H. ALTÈS,</b> • <i>Ejercicios diarios para flauta</i> (prefacio y revisión de M. K. Clardy).</p>	<p><b>R. HAHN,</b> • <i>Nocturno para flauta y piano</i> (transcripción de Maxence Larrieu). • <i>Romance para flauta y piano</i> (transcripción de Maxence Larrieu).</p>	<p><b>J. ALAIN,</b> • <i>Invencción para flauta y órgano, transcripción de la invención a tres voces para flauta, oboe y clarinete de Olivier y Marie-Claire Alain.</i></p>
<p><b>H. BERT,</b> • <i>Homenaje de un joven flautista a algunos de los grandes músicos para flauta y piano</i> volumen 1 : <i>Haendel, Mozart, Schubert</i> volumen 2 : <i>Mendelssohn, Fauré, Bach.</i></p>	<p><b>H. VOGEL,</b> • <i>Tres pasos a dos para flauta (o clave) y piano</i></p>	<p><b>G. FAURÉ,</b> • <i>Pleurs d'or para 2 flautas y piano</i> (transcripción de B. Garlej). • <i>Puisqu'ici-bis toute à me para 2 flautas y piano</i> (transcripción de B. Garlej). • <i>Tanantela para 2 flautas y piano</i> (transcripción de B. Garlej).</p>
<p><b>J.S. BACH,</b> • <i>Bach-Exercitium (preludios, fantasía y exercitium) para flauta sola</i> (arreglos de J.C. Veillon).</p>		

**NORMA**

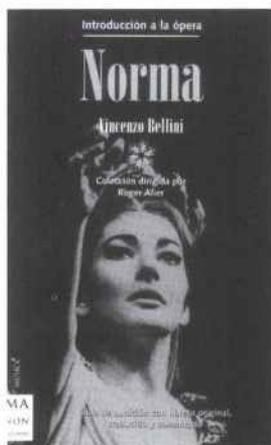
Vincenzo Bellini

**Ma non troppo. Ediciones Robinbook**  
Barcelona, 2002

*Norma* es la octava de las diez óperas que escribió el siciliano Vincenzo Bellini, obra con la que llegó a la cima de su carrera. Para ello contó con el mejor libretista de la época, Felice Romani, quien a la vez se inspiró en la tragedia *L'infanticide*, de Alexandre Soumet. Se estrenó el 26 de diciembre de 1831, festividad de San Esteban, en la Scala de Milán y a partir de este momento Bellini entraba en el santuario de la ópera italiana.

Para el sello Ma non troppo de Ediciones Robinbook, *Norma* es su séptimo título. Este tipo de guías, que apoyan la escucha operística, es cada día más demandado, como afirma el profesor Roger Alier encargado de la traducción, estudios y comentarios musicales de la colección *Introducción a la ópera*. *Norma* va dirigida tanto a un público amante del glamour de los nuevos teatros de ópera como a los aficionados que buscan lo que no encuentran en el disco:

comentarios sobre los personajes, autor, aspectos musicales, sinopsis argumental, libreto bilingüe con comentarios musicales, un glosario de términos musicales, una cronología y una discografía comentada a



cargo de Albert Estany. Un repaso final por el trabajo de las sopranos más importantes de la historia reciente de la ópera, desde Gina Cigna, Maria Callas, Anita Cerquetti, Joan Sutherland, Liela Gencer, Beverly Sills, Shirley Verret a, por supuesto, Montserrat Caballé, quien

tiene en su haber cinco grabaciones además del DVD con la representación ofrecida en Orange en el verano de 1974.

CONCHA GÓMEZ MARCO

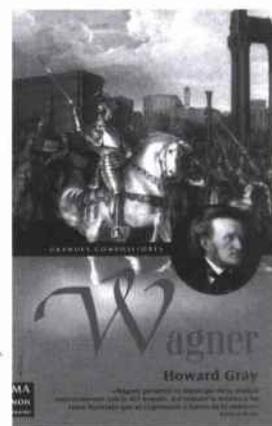
**WAGNER**

Howard Gray

**Ma non troppo. Ediciones Robinbook**  
Barcelona, 2002

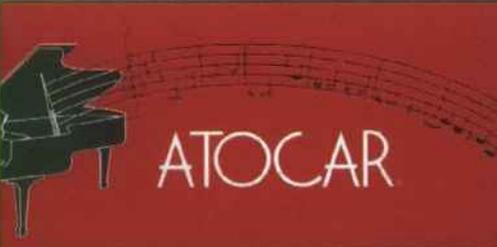
La biografía de Wagner siempre tiene un componente polémico que no logra olvidarse, a pesar de que ya nadie ponga en duda la enormidad de su música. La presente biografía viene a añadir un elemento más para introducirse en la vida del compositor que buscó el arte total y cuyo complejo carácter generó rechazos tan absolutos, como adhesiones inquebrantables... ¡Hasta el día de hoy! Firmado por Howard Gray, un experto wagneriano británico, el libro repasa la vida de Wagner en orden cronológico, desde la adolescencia hasta el último día de su vida. No es desde luego una biografía para expertos, ni contiene aspectos musicológicos más allá de la anécdota, pero permite al lector acercarse al contexto político,

social y cultural de la época Wagner. Wagner fue sin duda el primer músico que intentó trascender las fronteras musicales para implicarse en su época de manera casi obsesiva. Fue tan conocida su amistad con Nietzsche, y su posterior enfrentamiento, como el antisemitismo que le valió el triste honor de convertirse, por supuesto a título póstumo, en el compositor oficial del III Reich. Otros personajes históricos tan dispares



como el anarquista ruso Bakunin o el Rey Luis II de Baviera también ejercieron notables influencias sobre un





ATOCAR



SALAS DE ENSAYO Y ESTUDIO PARA MUSICA CLASICA





- \* Salas insonorizadas con climatización individual
- \* Alquiler de salas para clases particulares y magistrales
- \* Pianos verticales, colines, media cola, acompañamiento....
- \* Clases de inglés específicas para músicos

C/ Ferraz, 77 - 28008 Madrid

www.a-tocar.com      Tfno. 91 5431817      info@a-tocar.com

pensamiento profundamente radical y, reconozcámoslo, a veces, lamentable. El libro no obvia la figura de Cosima, la mujer con la que se casó tras "arrebatarla" a un director de su cuerda y que sufrió durante toda su vida el carácter temperamental, por llamarlo de alguna manera, del alemán. Incluso en la víspera de su muerte, Wagner y Cosima mantuvieron una áspera discusión, como se refleja en el capítulo final, *Muerte en Venecia*, de la biografía comentada. Autor de trece obras dramáticas completas, ninguna de las cuales, si exceptuamos las primeras, pueden dejar de considerarse como obras maestras, Wagner explica por sí solo la historia de la música posterior. Como señala Howard Gray "sin Wagner es difícil imaginar la música de Mahler, Strauss, Stravinsky, Debussy, Schoenberg, Berg, y otros compositores".

Es importante señalar que la obra no cae en absurdas apologías sobre la figura de Wagner, ni tampoco participa del intento, por otra parte inútil, de estigmatizar su música. En la línea del excelente libro de Thomas Mann, *Pro and Contra Wagner*, Gray prefiere bucear entre las enormes contradicciones de la vida wagneriana para salvar esa música que está fuera de toda discusión.

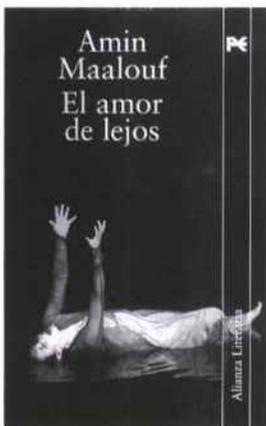
L. B.

**EL AMOR DE LEJOS**

Amin Maalouf

Colección Alianza literaria

Alianza Editorial. Madrid, 2002



En la historia del melodrama, el libretista ha sido durante largo tiempo una figura dotada de identidad (y entidad) propia. Aunque a menudo maltratado por el compositor y las exigencias de la escena, desempeña

ba un papel reconocido y definido. Wagner fue de los primeros en prescindir de él; el siglo XX hizo el resto. Puesto que ahora la ópera es un género que vive, en su casi totalidad, de la reposición de títulos ya existentes, la búsqueda del libretista es un problema que se afronta y resuelve caso por caso (al contrario de lo que ocurre en el cine, donde el libretista sobrevive convertido en guionista). Así que el problema encuentra dos soluciones. En el primer caso, el compositor se hace cargo también del libreto, para moldearlo de la manera más eficaz a sus ideales musicales y dramáticos. En el segundo (más atractivo pero también más problemático) el compositor colabora con un literato de gran prestigio (al desaparecer el libreto como forma de "artesano literario").

A la hora de componer su primera ópera, Kaija Saariaho ha optado por la segunda solución: encomendar el texto a un literato de reconocida trayectoria como Amin Maalouf. Libanés residente en Francia, Maalouf es autor de novelas que han recibido el aval de prestigiosos premios literarios y han despertado un gran éxito de público. Además de admiradora de su obra literaria, Saariaho confiesa estar seducida por la manera con la que Maalouf lee los textos propios y ajenos. Tanto es así que la compositora finlandesa ha llegado a elaborar un ambiente sonoro electroacústico para acompañar la lectura de poemas de Saint-John Perse (*Oiseaux*) por parte de Maalouf. Tal vez el eco de esas lecturas sobreviva también en la prosa escueta de *El amor de lejos*. La historia cuenta el amor puro e ideal del príncipe y trovador Jaufré Rudel por Clemencia, condesa de Trípoli. Para conocerla, Rudel emprenderá un largo viaje; el encuentro con la mujer marcará el fin de su vida terrenal. Lejanía y añoranza son los elementos constantes de una narración marcada por ausencias y alusiones, donde los huecos prevalecen sobre los llenos. Tanto la sucesión de los acontecimientos como la descripción de lugares o personas se apoya en pocos datos esenciales. Más que en las acciones (casi siempre situadas fuera del escenario y escondidas al espectador), la realidad vive en las imágenes que sobre ella construyen los protagonistas. Hay una frase clave en el cuarto acto: "Vivo desde siempre junto al mar, /



*L'Amour de loin*. Théâtre du Châtelet, París, 2001. Foto: ©Marion Kalter

veo a los marineros, a los peregrinos, a los mercaderes partir y regresar o no regresar. / He cantado con ellos, he escuchado sus historias, / pero es la primera vez que pongo los pies en el agua...". Por lo que apuntamos, *El amor de lejos* revela una filiación evidente con respecto al *Pelleas et Melisande* de Debussy. Y la imagen del pelo de Melisande es precisamente la mejor metáfora para describir las cualidades del texto de Maalouf, fluyente y sedoso. Una prosa poética que posee un don escueto, lineal y resonante al mismo tiempo que se muestra parco

en formas y figuras. Un estilo pensado –creemos– para ser arrojado por las sonoridades iridiscentes de Saariaho, y asentado principalmente en la sonoridad y el ritmo de la palabra, para responder a las exigencias de una compositora cuya poética se propone en efecto "preservar la integridad de la palabra". Aunque el valor de un libreto se mide en el contexto global de la ópera representada, la lectura del texto de Maalouf por sí sola aporta claves suficientes para entender los objetivos que han movido al escritor y a la compositora.

STEFANO RUSSOMANNO

**Gestión de Centros de Música**



**10% DESCUENTO ESPECIAL** para lectores de *Doce Notas*\*

La herramienta definitiva para su centro

- |                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| Gestión de alumnos       | Calificaciones y actas oficiales    |
| Planes y asignaturas     | Gestión económica integrada         |
| Matriculación automática | Consultas e informes personalizados |
| Seguimiento de alumnos   | Gestión de múltiples centros        |
| Control académico        | Actualización on-line               |

\*Oferta válida hasta el 31/12/2002

**Pida su CD Demostración ahora**

llamando al **91 730 16 66**, o bien enviando un e-mail a [enderaplicaciones@enderaplicaciones.com](mailto:enderaplicaciones@enderaplicaciones.com)

También puede descargarse la versión demostración en [www.enderaplicaciones.com](http://www.enderaplicaciones.com)



Siete años gestionando centros de música

**GUÍA DE LA MÚSICA SINFÓNICA**

Dirigida por François-René Tranchefort

Alianza Diccionarios, (reedición)

Alianza Editorial, Madrid, 2002

La característica de esta Guía es que ofrece una nada desdeñable información sobre las principales obras orquestales de los grandes compositores. La actual reedición añade poco a la primera, pero permite, a quien no la tuviera, acceder a ella.

Este extenso tomo forma parte de la oferta de guías musicales que propone esta colección de Alianza. El único aspecto discutible de esta reedición puede que pase desapercibido a la mayoría de los interesados, y en este caso a Dios gracias, nos referimos a la

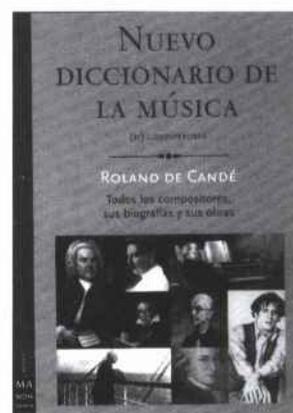
**NUEVO DICCIONARIO DE LA MÚSICA (II) COMPOSITORES**

Roland de Candé

Ma non troppo. Ediciones Robinbook  
Barcelona, 2002

Los diccionarios temáticos son un compromiso entre lo exhaustivo y lo posible. Para muchos, siempre es demasiada la información, para otros es corta. Los dos diccionarios que motivan este comentario tienen bastante en común, pero, a su vez, diferencias sustanciales. El *Nuevo diccionario de la música* de Roland de Candé (Ma non troppo), en su segundo volumen dedicado a los compositores, es una guía, abundante en nombres pero con información muy escueta sobre cada compositor. La idea no es mala, hay varios diccionarios de compositores, pero pocos accesibles.

El de Roland de Candé apuesta por la extensión de autores, aun a riesgo de que la mayor parte de ellos se reduzca a una corta ficha. Con ello, consigue que en un libro muy manejable quepan toda clase de autores sin desequilibrios entre clásicos o contemporáneos ni desproporción entre los nombres más famosos y otros poco o nada conocidos fuera del ámbito del especialista. Por el contrario, quienes



ampliación española; corta, después de todo, al tratarse de música orquestal, los antiguos (nuestra mejor aportación) no aparecen.

Pero los pocos que hay, especialmente los recientes, provocan como poco la perplejidad. La introducción ya nos advierte que se prepara una Guía de la música contemporánea y que, en la clásica, sólo se han mantenido "los de renombre universal e indiscutible y que se consideran ya como 'clásicos' del futuro". Por ello se queda uno de piedra al ver que entre "clásicos indiscutibles de renombre universal" (seleccionados por Eduardo Rincón, responsable de la edición española) hay nombres como Miguel Alonso, Alfredo Aracil o Miguel Ángel Coria, sin que a la vez veamos otros como Carlos Cruz de Castro, José Ramón Encinar, Francisco Guerrero, José Luis de Delás, Gonzalo de Olavide, Benet Casablancas, Jorge Fernández Guerra, Mauricio Sotelo, José Manuel López López –estos dos últimos, premios nacionales–, y muchos otros. ¿Ajuste de cuentas?, ¿opinión sesgada del autor? En fin, así se fabrica la miseria bibliográfica de nuestro país.



precisen profundizar en algún tema, pronto se verán limitados.

Por su parte, la *Guía de la música sinfónica*, dirigida por François-René Tranchefort, es un libro que muchos aficionados recordarán de su primera edición, en el año 1989. La caracte-

JAVIER RICO

Actualízate a **Finale 2003**  
(Windows y Mac O.S)  
y a **Finale 2001** (en castellano)

También disponible **PRINTMUSIC**  
en castellano para Windows.

Contacta con Polimúsica  
Caracas,6 28010 Madrid  
Tel. 91 319 48 57 [www.polimusic.es](http://www.polimusic.es)



[microFusa] Indústria, 236 08026 Barcelona  
T 93 435 36 82 F 93 347 19 16

[www.microFusa.com](http://www.microFusa.com)

**PASOS. ANUARIO DE DANZA  
2001**

Carmen Esteban Terrón, José Fernández Gijón, Rosanna López Fernández, Silvia Ortega Díaz.

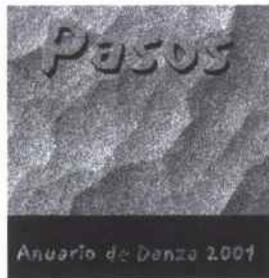
Centro de Documentación de Música y Danza. INAEM. MECD, Madrid, 2002

El Centro de Documentación de Música y Danza, entidad dependiente del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), ha presentado la tercera edición de su publicación *Pasos*, un anuario que informa de lo que sucedió en el



mundo de la danza española durante el año pasado.

Herramienta imprescindible para la sistematización y recopilación de datos, *Pasos* significa también un intento de que los interesados obser-



ven "el panorama creativo de nuestros coreógrafos y compañías de danza", como señala Andrés Amorós (director del INAEM) en el prólogo de la edición.

"Pasos se ha consolidado ya como un valioso documento de consulta y difusión de la danza, dentro y fuera de nuestras fronteras", señala Álvarez Cañibano, director de esta edición que incluye un total de 208 obras, correspondientes a 144 compañías que, a su vez, requieren de 1.500 profesionales para su funcionamiento. Todo ello ilustrado a color con fotografías de la puesta en escena de los estrenos y la reproducción de carteles de los festivales. Un índice onomástico, un índice de entidades y actividades, otro de obras y otro índice por especialidad, hacen de esta edición

un catálogo de referencia práctico y sencillo. En resumen, una publicación sumamente útil para los profesionales y aficionados.

JAVIER MARTÍN JIMÉNEZ

**FLAUTA Y FLAUTÍN**

Hugo Pinksterboer

Guías Mundimúsica

Madrid, 2002

Las Guías de Mundimúsica suponen un atractivo acercamiento a diversos instrumentos. Hasta el momento ya se han publicado las correspondientes a piano, saxofón, violín, viola, lectura musical, guitarra eléctrica y batería. La nueva guía se destina a la flauta y está firmada por el especialista Hugo Pinksterboer, autor de los demás libros de la serie.

*Flauta y Flautín* tiene un enfoque eminentemente práctico lo que le garantiza una gran utilidad, tanto para la consulta puntual, como para una lectura completa y sosegada. Diseñada para quienes todavía no tocan la flauta o para los que se están iniciando en ella, la presente guía brinda algunos consejos que pueden



facilitar la vida del posterior intrumentista y evitar errores a la hora de elegir instrumento o de saber cuidarlo adecuadamente.

Al margen de esto, es importante señalar que la guía abarca otras implicaciones de la flauta, como las que hacen referencia a su historia, su ubicación en la orquesta, su inclusión en grupos de cámara, de jazz o, incluso de rock, etc.

En resumen, una buena ayuda para el joven flautista y, también, una invitación a tocar la flauta. Como señala el autor "con un poco de talento y media hora de estudio al día, pronto serás capaz de tocar bastantes cosas en la flauta".

J. M. J.

## Baja de las nubes.

Los derechos de autor no se defienden solos, pero se defienden entre todos.

Nosotros dedicaremos todos nuestros recursos a defender tus derechos de autor. Cada año recibirás los derechos económicos que te correspondan por la fotocopia de tus obras. Asóciate a CEDRO, la entidad que gestiona colectivamente los derechos reprográficos de escritores, traductores, periodistas y editores.

Para más información: [www.cedro.org](http://www.cedro.org) - 91 702 19 39 - [asociados@cedro.org](mailto:asociados@cedro.org)  
93 272 04 45 - [cedrocat@cedro.org](mailto:cedrocat@cedro.org)



Centro Español de Derechos Reprográficos  
Entidad de Autores y Editores

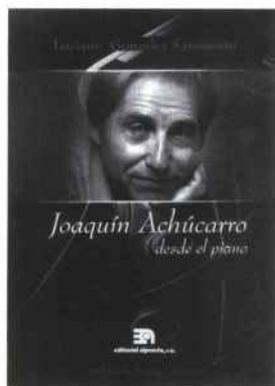
**JOAQUÍN ACHÚCARRO**  
DESDE EL PIANO

Luciano González Sarmiento  
Prólogo de Enrique Franco  
Editorial Alpuerto, Madrid, 2002

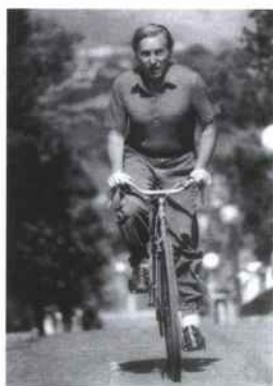
Cien años de los pianos Yamaha de gran cola y setenta de Joaquín Achúcarro constituyen una excusa más que suficiente como para dejarla plasmada en un soporte que desafíe el paso del tiempo: ¿Alguno mejor que el libro?, y ¿algún libro mejor que el relato de la peripecia vital del gran pianista bilbaíno? Dicho y hecho. Una red de complicidades se ha establecido para dar forma a esta modélica publicación. No basta con que una firma de la solera de Yamaha cumpla cien años de actividad "pianera", hacía falta que al frente de su filial española estuviera un hombre como Félix Hazen de San Juan; hacía falta que existiera una figura como la de Luciano González Sarmiento, perso-

libro que parece biografía, entrevista, charla y miscelánea, todo a la vez, pero siendo todavía más. Y es que Achúcarro, uno de los pocos grandes que nos va quedando, es gran pianista porque es mucho más que eso, y este libro nos recuerda que detrás de toda gran carrera hay una vida bien cumplimentada.

Achúcarro es un pianista como los de antes. Es decir, reflexivo, porque ha tenido que aprender no sólo a tocar bien sino a graduar el esfuerzo y la intuición para que le dure toda una vida de artista, como Kraus (por ello, la docencia ha sido una actividad natural en él); modesto, porque sabe que toda la historia de la música gravita sobre el intérprete; brillante, porque su vocación de pianista le hace gustar de las delicias (y las torturas) de la escena; y accesible, porque ésta es una de las condiciones de la comunicación. Todo esto desfila por las páginas de un libro encanta-



nalidad próxima a la de Achúcarro, pianista, profesor, cántabro y joven por voluntad propia; y hacía falta que una persona como Enrique Franco echara mano de su enorme caudal de recuerdos para abrir la puerta al mundo rico y tranquilo de Achúcarro tratado por González Sarmiento en un



dor y útil, un ejemplo a seguir para paliar la escasa, o nula, bibliografía sobre nuestro intérpretes, que agradecemos vivamente al doble aniversario y a quienes han sabido leerlo de la mejor manera.

Gloria Collado

**LA MÚSICA EN LA ERA DE LAS PIRÁMIDES**

Rafael Pérez Arroyo  
Centro de Estudios Egipcios  
Madrid, 2002

En el número anterior de esta revista nos hacíamos eco de un trabajo de



sorprendentes dimensiones, el que llevaba a cabo el musicólogo Rafael Pérez Arroyo reconstruyendo la música del Egipto antiguo. El proyecto completo incluía la reconstrucción de instrumentos (ver Doce notas nº 33), una grabación discográfica con muy plausibles versiones y un extenso y lujoso volumen que nos llega ahora y que comentamos.

El libro, que ha merecido el Primer Premio Nacional 2002 al mejor libro editado en la modalidad de Libros Científicos y Técnicos, se contagia de la pasión y la devoción de su autor al tema tratado. Contiene más de cien fotografías y casi otras tantas ilustraciones de gran calidad y originalidad de concepto. Destaca, por ejemplo, las reconstrucciones del repertorio de posiciones quirónimicas, el detalle de los dibujos de instrumentos, el vocabulario de gestos de danzas, los cuidados cuadros o la selección de himnos, en traducción y transliteración de José María de Diego Muñoz.

En cuanto a los textos, el libro se divide en 7 capítulos y dos apéndices. A través de ellos, Pérez Arroyo conduce al lector por el contexto histórico, desde el período Predinástico y las dos primeras dinastías, hasta la religión, la cosmología y los dioses. Después se adentra en el análisis de la teoría de la música, los instrumentos y el universo de la danza. Gracias a este viaje se nos revela un universo de una riqueza musical insospechada, incluso por aquellos que consideran a

los egipcios como los grandes antecesores de tradiciones mejor conocidas, como la griega. En suma, un esfuerzo a la altura de la magnitud de la tarea impuesta y que todo buen aficionado debe conocer, pese al elevado precio de este magno libro.

Gloria Collado

**ISAAC ALBÉNIZ**  
INTEGRAL DE LA OBRA PARA CANTO Y PIANO

Elena Gragera, mezzosoprano; F. Garrigosa, tenor; A. Cardó, piano  
Calando, Madrid, 2002

Hace pocos años saludábamos en estas páginas la edición de la integral de la obra para voz y piano de Albéniz, a cargo de la Editorial Tritó. Ahora llega el disco. Si la edición impresa tenía como protagonistas al pianista Antón Cardó y al musicólogo Jacinto Torres, el primero de ellos también está en el proyecto discográfico junto con las voces de Elena Gragera, mezzosoprano y Francesc Garrigosa, tenor. El resultado se ofrece, además, con un bello librito y un soporte de madera que nos recuerda a un posafotos que gustará a más de uno, y quizá disguste a algún otro, pero en todo caso original.

El librito tiene textos de Alberto Ruiz Gallardón y Narcís Serra. Si el primero es esperable a fuer de sobrino-nieto de Albéniz y melómano reconocido, sorprende más el segundo, también melómano pero del que no se sabía nada de sus aficiones albenizias.



nas. Pero lo más curioso es que ambos políticos se lanzan a especulaciones analíticas del más alto nivel, y con notable éxito. ¿Y la obra? Sorprende, desde luego, y va ganando con los años hasta llegar a un liederismo de la mejor estirpe en las canciones con textos ingleses y franceses.

Javier Rico

**La viola Contemporánea**  
Daniel Sprintz

Primer método pedagógico original para la viola dedicado a la música contemporánea, desde la segunda mitad del siglo XX hasta la actualidad.

Método progresivo secuenciado en tres volúmenes.

**Volumen 1 ¡Ya a la venta!**  
-sólo por encargo-

Editorial Musicalbero  
Tel.: 954/533872 [jocaral@teletel.es](mailto:jocaral@teletel.es)



# TÉCNICOS DE PIANOS PIANO TECH'S

El reino del piano  
nuevo y de ocasión



Condiciones excepcionales  
pianos de estudio y concierto

- Grandes marcas
- Precio estudiado en todos los productos
- Músicos y afinadores a su servicio
- Garantía de 10 años

PUNTO DE ENCUENTRO  
DEL AFICIONADO Y EL PROFESIONAL

EXPOSICIÓN Y TIENDA:  
C/ Almadén, 26. 28014 Madrid  
(semiesquina Paseo del Prado)  
Tel. 91 429 22 80 Fax 91 429 87 11

TALLERES:  
C/ San Ildefonso, 20 bjo. 28012 Madrid  
Afinación Reparación Restauración  
Transporte

**ALQUILER DE PERCUSIÓN  
SINFÓNICA LUDWIG MUSSER**  
VENTA Y ALQUILER  
DE INSTRUMENTOS MUSICALES



GUITARRAS  
PERCUSION  
BATERÍAS  
AMPLIFICADORES  
PIANOS...

TODO EN ACCESORIOS  
Y REPUESTOS

**DISTRITO HORTALEZA**



**CALL & PLAY**

Avda. de Bucaramanga, 2  
Centro Comercial Colombia  
Tel. 91 381 71 01 - Fax. 91 381 72 09

CONSTRUCTOR  
DE  
GUITARRAS

**Evelio Domínguez**

Elfo, 102  
28027 Madrid  
Tel. (+34) 91 408 81 34

**Tres cubano**

**Guitarras  
clásicas y flamencas**

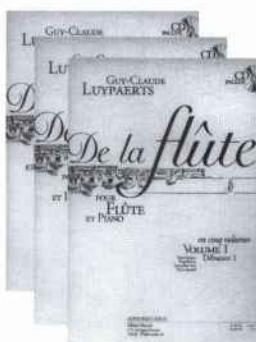




**JOUÉZ ET CHANTEZ LES PLUS BEAUX NOËLS**

Arreglos de Sonya Veczan  
Henry Lemoine 26765

"Tocar y cantar los villancicos más bellos", así reza la proposición de este simpático y oportuno cuaderno, apto para cualquiera que acabe de iniciarse en la lectura musical, pero especialmente recomendable para niños que lo podrán tocar en cualquier instrumento y cantar (eso sí, está en francés) acompañado por un CD.



**DE LA FLÛTE**

Guy-Claude Luybaerts  
Alphonse Leduc HA 29 327/32

Nueva colección de las siempre bien cuidadas series educativas de esta casa francesa. Se trata de cinco volúmenes de piezas para flauta acompañada por piano, que además van incluidos en CDs. La colección es progresiva y proporciona al estudiante piezas de "caracteres y climas diversos". Reseñamos que los cuadernos tienen traducción al español de sus textos.



**50 PEQUEÑOS ESTUDIOS FÁCILES Y PROGRESIVOS**

Anthony Girard  
Gérard Billaudot G 7257/8 B

Dos cuadernos, de 25 estudios cada uno, sirven de argumento a una nueva propuesta lanzada a los clarinetistas debutantes. Su autor divide el trabajo en tres líneas: estudios narrativos, donde se invita al alumno a imaginar una historia, estudios melódicos y estudios rítmicos. Todo ello con exquisita y cuidada progresividad.



**FLÛTONIC**

Jérôme Naulais.  
(Dos volúmenes con CDs.)  
Gérard Billaudot G 7094/5 B

Nos llegan estos dos cuadernos dedicados a la flauta, acompañados de CDs, más un tercero que se anuncia para niveles superiores y sin CD. Se trata de una colección de dificultad progresiva de lecciones y temas populares preparados para dotar al joven estudiante de flauta de repertorio que le forme y distraiga a la vez.



**BLOWIN WINDS**

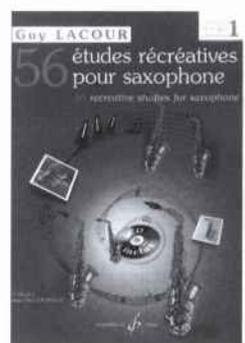
Arreglos de Peter Sebastian  
Breitkopf & Härtel 2282/3/4

Original e interesantísima serie de tres cuadernos con piezas muy populares, como *Down By The Riverside*, *The Entertainer* o *Greensleeves*. Arreglo preparado para grupos de cuatro instrumentos de viento con ocho versiones: en do, si bemol, mi bemol, fa y octava baja, y remarcados con colores distintos por instrumento. Un lujo.

**56 ESTUDIOS RECREATIVOS PARA SAXOFÓN**

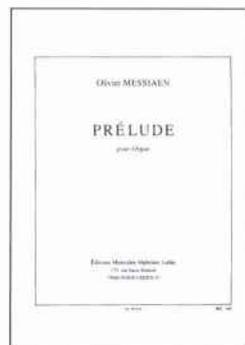
Guy Lacour  
Gérard Billaudot G 7165 B

Primer volumen de una serie de dos, con estudios para saxofón a cargo de Guy Lacour. Los estudios aquí contenidos son técnicos y, en consecuencia, algo más áridos de lo que es hábito muy extendido en numerosos trabajos, más volcados al repertorio popular. El cuaderno incluye acompañamiento en un CD.



**PRÉLUDE**  
Olivier Messiaen  
Alphonse Leduc AL 29 414

La revisión de los archivos de Messiaen está trayendo más de una sorpresa en el capítulo de obras desconocidas. En el número anterior dábamos noticia de una pieza descubierta en 1997 (cinco años después de la muerte del maestro). De la misma fecha, y presumiblemente compuesta en la juventud del autor, nos llega este *Preludio*, para órgano de impecable factura.



**PRELUDIO DE LA SUITE N° 1 PARA VIOLONCHELO**  
Johann Sebastian Bach  
Arreglo de Michel Sadanowsky  
Gérard Billaudot G 6981 B

Las *Suites para violonchelo solo*, de Bach han constituido fuente inagotable de repertorio trascendental para los guitarristas. Este Preludio, de la Suite n° 1, viene aquí acompañado de un espléndido análisis de la digitación propuesta en función de la observación de algunas de las funciones musicales de la obra.



piano

**TINY FINGERS**

Graham Buckland  
Gustav Bosse Verlag BE 912

Excelente ejemplo de literatura didáctica de esta pequeña editorial alemana acogida a la distribución del gigante Bärenreiter. Se trata de doce piezas para piano a cuatro manos divididas en dos secciones, una para principiantes y otra más avanzada, aunque de nivel aún elemental. Calidad, seriedad y rigor al servicio de debutantes.

**AIRS D'OPÉRETTES**  
pour voix de soprano  
sélection par Michel Verschaeve



soprano

**ARIAS DE OPERETAS**

Selección de Michel Verschaeve  
Henry Lemoine 27 377

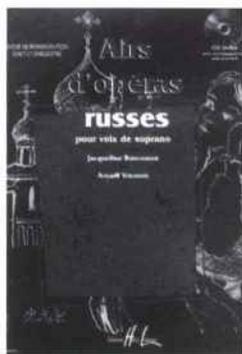
La opereta es bastante más que Offenbach, pero, como nos pasa en España con la zarzuela, cuesta trabajo convencer de ello a los aficionados de otros países, en este caso a los no franceses. A ello se aplica Verschaeve recogiendo arias de autores como Hervé, Lecocq, Massé, Planquette, Audran, Jonas, Clerice, Vas-seus, Bazin, Pessard o Roger. Calidad, buen humor y repertorio para voces.

soprano

**ARIAS DE ÓPERA RUSAS**

Selección de Jacqueline Bonnardot y Arcadi Volodos  
Henry Lemoine 27 444

Colección de arias de ópera rusas de autores como Glinka, Dargomyjky, Rubinstein, Rimsky y Chaikovsky destinadas a sopranos. El cuaderno incluye una transcripción del alfabeto ruso y traducción del ruso palabra por palabra. Eso sí, al francés. ¿Y por qué no lo habremos hecho nosotros si Arcadi Volodos es "nuestro" ruso?



voz y piano

**LAS BODAS DE FÍGARO**

W. A. Mozart  
Bärenreiter BA 4565a

Una edición crítica (urtext) de la ópera *Las bodas de Fígaro* (de Mozart) en reducción para piano es todo un lujo que no debe faltar en todo centro de formación o producción lírica. Esta ópera, que será la primera que el Teatro Real va a repetir en producción diferente, es una referencia imprescindible, y una edición cuidada de estudio, obligatoria.



violín y piano

**CONCIERTOS PARA VIOLÍN N° 3 Y 4**

W. A. Mozart  
Henle Verlag 688/680

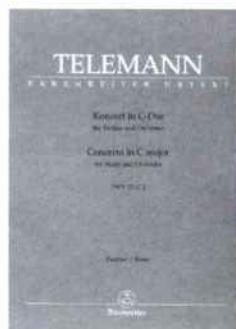
La rigurosa casa editorial de Munich, Henle, continúa sacando los cinco conciertos para violín y orquesta de Mozart en reducción para piano y con criterios críticos (urtext). Nos llegan los números 3 y 4, obras de merecida popularidad y a las que los violinistas vuelven una y otra vez, por lo que las buenas ediciones son siempre de agradecer.

violín y orquesta

**CONCIERTOS PARA VIOLÍN**

Telemann  
Bärenreiter BA 851/6-8574

Como parte de la obra completa de Telemann que prepara la casa Bärenreiter, y que presumimos gigantesca, aparecen siete *Conciertos para violín y orquesta* del hamburgués, los de la serie *TWV 51, 1 al 7*. Son obras posiblemente de 1708-12, y que pese a sus límites técnicos (la orquesta es poco más que un continuo) llamaron la atención del mismo Bach.

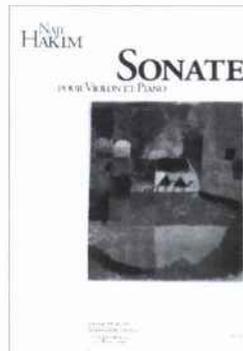


violín y piano

**LE FUNAMBULE**

Catherine Montier y Thierry Masson  
Henry Lemoine 27 721

Simpático cuaderno para violinistas principiantes (muy principiantes, incluso), que estimula al debutante con piezas que traen aires populares, el consabido acompañamiento de un CD y una muy cuidada dosificación de la progresión. Para mayor estímulo, el CD incluye, además del acompañamiento, una versión en violín.



violín y piano

**SONATA PARA VIOLÍN Y PIANO**

Naji Hakim  
Alphonse Leduc AL 29 409

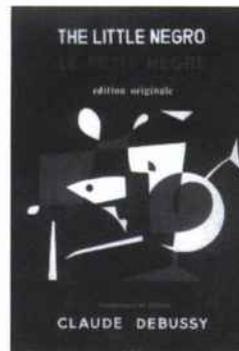
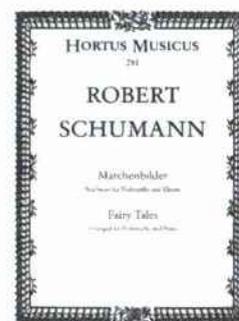
Naji Hakim es un músico, de origen libanés, que ha desarrollado una brillante carrera en Francia como organista, compositor y profesor; hasta el punto de suceder al propio Messiaen en el órgano de la Iglesia de la Trinidad. Esta *Sonata* es apta para violinistas ambiciosos y con técnica, pero dentro de los límites de la escritura convencional.

violonchelo y piano

**CUENTOS DE HADAS, Op. 113**

Robert Schumann  
Arreglo para violonchelo y piano  
Robert Hausmann  
Bärenreiter HM 281

Esta obra fue compuesta por Schumann para violín o viola y piano, y fue arreglada para chelo por Robert Hausmann, uno de los mejores chelistas de finales del XIX. En esa versión se ha convertido en una de las favoritas del violonchelo romántico de cámara y así nos llega ahora.



violonchelo y guitarra

**LE PETIT NEGRE**

Claude Debussy  
Alphonse Leduc AL 29 375

Este "negrito" de Debussy es una deliciosa pieza breve que Joaquín de Sousa-Antunes ha arreglado para que la frágil guitarra mida sus fuerzas con el poderoso violonchelo. La técnica, al ser Debussy, no es desdeñable, pero el principal problema de la obra está en la confrontación entre dos instrumentos tan próximos de tésitura pero tan alejados de sonoridad.

DVD

DEUTSCHE GRAMMOPHON

CLAUDE DEBUSSY

*Pelleas et Mélisande*

Orquesta y Coro de la Welsh National Opera, Pierre Boulez, director. Producción escénica de Peter Stein. Alison Hagley, Neill Archer, Donald Maxwell, Kenneth Cox, Penelope Walker, Samuel Burkey, Peter Massocchi



Más de una vez nos hemos quejado de que el DVD tiene posibilidades que los sellos estaban utilizando poco en ópera. Saludamos los títulos que nos

contradican. Deutsche Grammophon, por ejemplo, tiene ya óperas serias en DVD. Son buen ejemplo el *Così fan tutte*, que firma Gardiner y que recomendamos en discos para regalo. Y también este espectacular *Pelleas et Mélisande* que llega de la mano de Pierre Boulez y Peter Stein. Una producción de la Ópera de Gales de buena factura y adecuadas prestaciones técnicas. Esto sí es DVD.

KAIROS

WOLFGANG RHIM

*Música para trío de cuerda. Gejagte Form; Verborgene Formen; Chiffre I; Silence to be Beaten (Chiffre II).*

Trio Recherche, Klangforum Wien; Sylvain Cambreling, director.



Al límite del año en el que se cumple el cincuentenario de Wolfgang Rihm llegan dos ejemplos discográficos del carácter proteico de este músico. Uno de ellos recoge obras de cámara de la última década, incluyendo dos de su ciclo *Form* que dio origen a una obra de grandes dimensiones que comentamos aquí en el número anterior. Tampoco carece de interés su *Música para trío de cuerda* de los años setenta.



RESERVA DE DOCE AÑOS

EMI CLASSICS

W. A. MOZART

*Sonatas para violín*

Frank Peter Zimmermann, violín. Alexander Lonquich, piano.

Bueno, bonito y barato. Pocas veces las tres bes estarán mejor justificadas. Dentro de la serie "encore" de EMI Classics, que marea al comprador por la exasperante monotonía de sus portadas, hay maravillas o, cuando menos, horas de excelente música e inmejorables interpretaciones y, como es lógico, buenos precios, aunque estas series llegan demasiado tarde para hacer frente a la crisis que las discográficas han querido no ver venir. Pero bueno. El aficionado aún puede cumplir el papel de cliente y no el de sí mismo al que parecía condenado en la época de las vacas gordas. De 1990, hace doce años, nos llega este sobrio y, no obstante, brillante registro de cuatro sonatas mozartianas para violín y piano de cuando Frank Peter Zimmermann era toda una sorpresa en Europa y todavía se entendía con Alexander Lonquich, mientras se tratara de Mozart.



MOZART AL DÍA

PHILIPS

W. A. MOZART

*Conciertos para violín y orquesta Nos. 1, K207; 3, K216; y 4, K218*

Viktoria Mullova, violín y directora.

Orchestra of the Age of Enlightenment..

Viktoria Mullova se nos presenta hoy como una violinista a mitad de camino entre el *fashion style* de un Micha Maisky y la rudeza *punk* de un Nigel Kennedy. Para lograrlo, ha hecho valer la potencia de su formación rusa y una inquietud refrescante que le lleva desde el violín como poder (Chai-kovsky, Brahms, etc.) hasta experiencias contemporáneas tamizadas de un tono comercial. Por ello, su acercamiento a Mozart, en estos conciertos, ha sido una sorpresa hasta para ella, vencida gracias a su acercamiento a la Orquesta del Siglo de las Luces. Con estos colaboradores Mullova ha superado esa maldición que asimila a Mozart con la fragilidad (Ives decía que Mozart era afeinado, lo que nunca se ha permitido Mullova). El resultado merece la pena.



FRUTOS DE UN CENTENARIO

F. Autor / ONCE / Caja Madrid / INAEM

RAFAEL RODRÍGUEZ ALBERT

*Obras orquestales*

Joven Orquesta Nacional de España. José Antonio Pascual, director. Cristina Lucio-Villegas, piano.

Rafael Rodríguez Albert nació en Alicante en 1902, por lo que este año son varias las instituciones que se han unido para conmemorar el centenario de uno de los músicos levantinos más interesantes. La ONCE, la Fundación Autor, el Instituto Valenciano de la Música, la JONDE o el Festival de Alicante. Ciego desde niño, como Rodrigo, Rodríguez Albert desarrolló una magnífica carrera marcada por los dramas del país y su vocación de trabajo. El presente disco, que no es el único fruto del centenario, recoge parte de su producción para orquesta, lo que lo convierte en el más sólido. Las cuatro obras grabadas son *Meditación* y *Ronda*, *Cinco piezas*, *Homenaje a Chapí* y *Fantasia en tríptico*. Algunas de ellas han sido tocadas por la JONDE al principio de este año y dan muestra de su tradicional buen hacer.



EL HIJO PREDILECTO

HARMONIA MUNDI

WILHELM FRIEDEMANN BACH

*Sinfonías. Concerto para clavecín*

Akademie für Alte Musik. Raphael Alpermann, clavecín

Wilhelm Friedemann Bach (1710-1784) fue el hijo mayor del gran Johann Sebastian y, según cuentan todas las crónicas, su favorito. Para él prioritariamente fueron recogidos los principales libros pedagógicos del padre y con los años (a la muerte de Bach, Wilhelm Friedemann ya tenía 40 años) fue su principal colaborador. Por ello sorprende que todo el talento que Johann Sebastian admitía en Wilhelm Friedemann no haya llegado a cuajar como esperamos. Quizá fuera la víctima principal del cambio de estilo que enterró la obra de su padre y que pudo impedir el nacimiento de la suya. Después de todo, a su muerte Beethoven tenía 14 años y a Mozart le quedaban sólo siete de vida. Esta grabación, cuidada y lustrosa, puede dar algunas respuestas a través de lo más célebre que nos queda de su obra.



UN MAGMA DE CLARIDAD

HARMONIA MUNDI

JOAN GUINJOAN

*Magma; Cadenza; Nexus; Barcelona 216; Homenaje a Carmen Amaya.*  
 Proyecto Gerhard. Josep Pons, director.  
 Piotr Karasiuk, violonchelo.

Llega al fin a las manos del aficionado interesado el disco dedicado a la obra de Joan Guinjoan que se concibió el pasado año, como eje de los conciertos homenaje a la figura de este tarracense con motivo de sus setenta años. En el disco participaron el Proyecto Gerhard (que durante la espera han cambiado de nombre por el de Proyecto Guerrero), la mano firme de Josep Pons, la Fundación Autor y Harmonia Mundi como distribuidora de lujo. Las cinco obras aquí recogidas nos llevan desde la *Cadenza*, para violonchelo solo que resuelve bien el joven solista del Proyecto Piotr Karasiuk, hasta el *Homenaje a Carmen Amaya*, para seis percussionistas, pasando por tres obras característicamente camerísticas. Todo un recorrido que nos acerca al disco a una de nuestras voces más señeras.



UN ITALIANO EN MADRID

GLOSSA

FRANCESCO CORSELLI

*Oberturas, Arias, Lamentaciones, Marchas.*  
 El Concierto Español. Nuria Rial, soprano.  
 Emilio Moreno, violin solo y director.

Hubo una época en la que España importaba músicos como ahora futbolistas. Pero no sólo se acabó esa época; también se borró su recuerdo del que sólo ha sobrevivido (dignamente) las obras que se fueron del país, como las de Boccherini. Uno de esos fichajes de lujo fue el paduano Francesco Corbelli (1705-1778), y como fue tanto el tiempo que vivió aquí pasó a convertirse en Francisco. De él se ha recordado hace poco su opera *Il Farnace*. Ahora nos lo acerca ese buen grupo que se llama El Concierto Español, nuevo intento de Emilio Moreno por dotar a nuestro país de una orquesta estable dedicada a la música preclásica, lo que dado el resultado debería ser cosa hecha. Corbelli, a través de piezas de diversa procedencia, resucita en sus manos admirablemente.



POLIFONÍA MAGISTRAL

ENCHIRIADIS

TOMÁS LUIS DE VICTORIA

*Officium Defunctorum*  
 Musica Ficta. Raúl Mallavibarrena, director.

Hay un tiempo para cada cosa, como dicen las escrituras, y a Musica Ficta le ha llegado el de grabar el *Officium Defunctorum*, de Tomás Luis de Victoria. Alegrémonos, porque para un grupo español enfrentarse a una hazaña como la que representa esta música es un acontecimiento. Máxime con antecedentes como la versión de The Tallis Scholars o los trabajos de Bruno Turner, que ellos conocen como otros el *Padre nuestro*. Afortunadamente se han atrevido, desafiando las dificultades de producción, los obstáculos musicales y las inevitables comparaciones. Gracias a ellos tenemos ahora un monumento de la polifonía hispana encarnado en intérpretes del país; lo que va más allá de cualquier anécdota nacional y nos permite escuchar voces que saben de la tristeza y el sobrecogimiento que sólo pudo nacer en el entorno de una España tan trágica en su recorrido histórico como intensa en su expresión artística.



UNA PASIÓN AUSTRIACA

DEUTSCHE GRAMMOPHON

MAHLER

*Sinfonía nº 9*  
 Orquesta Filarmonica de Berlín. Claudio Abbado, director.

Como ya se sabe que nadie se mete en un estudio de grabación para hacer una "Novena" de Mahler, no pasa nada porque se note que estamos ante una realizada en directo, así, podemos regalarnos con dos minutos de aplausos, pequeña muestra, suponemos, de lo que sonó en la Philharmonie de Berlín cuando Claudio Abbado bajó los brazos tras una intensa y magistral interpretación de la última de las sinfonías que el atormentado Mahler dejó terminadas. Lo que está claro es que el público de Berlín aguanta mucho mejor la pausa final que el neurasténico respetable madrileño, pongamos por caso, que a las tres décimas de segundo ya está tosiendo. Miscelánea aparte, estamos ante una espléndida y crepuscular grabación de Abbado.



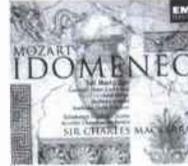
ÓPERA SERIA, LARGA Y GENIAL

EMI CLASSICS

M. A. MOZART

*Idomeneo*  
 Edinburgh Festival Chorus. Scottish Chamber Orchestra. Sir Charles Mackerras, director. Ian Bostridge, Lorraine Hunt Lieberson, Lisa Milne, Barbara Frittoli, Anthony Rolfe Johnson.

Si las óperas de Mozart que suben una y otra vez al escenario son las de carácter cómico o mágico, no por ello es desestimable el acercamiento a la más grande de sus óperas serias y, quizá, la más genial de todo el siglo XVIII, con el permiso de Gluck; nos referimos a *Idomeneo*. Compuesta para la fabulosa orquesta de Mannheim y una *troupe* de cantantes de lujo, aunque no exentos de rarezas y manías, *Idomeneo* constituyó el principal acercamiento a un género que dominó su siglo y que, pese a la extrañeza que nos produce hoy (con sus dioses, héroes y mártires), constituye una fuente de conocimiento y belleza inestimable. Esta grabación es toda una apuesta; por el elenco artístico, por la ambición y por la homogeneidad del resultado. Pero lo que le da un plus a esta versión es su valiente opción por la versión más larga posible, la que Mozart preparó para su estreno bávaro y que el propio compositor cortó y ajustó en sucesivas versiones. Mackerras razona así: "lo que en una representación teatral puede ser (es) pesado, en un disco nos lo podemos permitir, incluyendo el largo ballet final, tan antiteatral, pero ¡tan bello!".



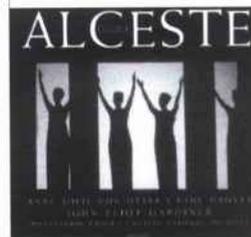
ESFORZADA ALCESTE

PHILIPS

GLUCK

*Alceste*  
 Monteverdi Choir. English Baroque Soloist. John Eliot Gardiner, director. Paul Groves, Anne Sofie von Otter, Dietrich Henschel, Yann Beuron, Joanne Lunn, Katharine Fuge, Dietrich Henschel, Ludovic Tézier.

Todo buen aficionado conocerá bien esa exasperante disparidad entre la importancia que tuvo en vida (y aun un siglo más tarde) la obra de Gluck y las dificultades actuales para insuflarle aliento. Es sencillo recriminarle su cuadratura, su rigidez, su carácter previsible. Pero, se entiende peor la admiración que causó en Mozart, Beethoven o, sobre todo, en Berlioz. Es muy ilustrativo de esas dificultades el texto que firma John Eliot Gardiner en esta producción,



quien ha convertido a Gluck en uno de sus caballos de batalla. El caso es que con Gardiner, y colaboradores como Von Otter o Groves, esta música fluye y aún emociona. Pero el británico nos recuerda que no lo ha conseguido sin esfuerzos y ajustes. Como los que realizó para esta producción del Teatro del Châtelet, de París de 1999, realizada con Robert Wilson y que ahora llega al disco.

Las Navidades llegan y todos sabemos lo que significa no saber qué regalar a nuestros próximos. ¿Un disco? ¿Un DVD? Pues claro, ¿cómo no lo habíamos pensado antes? Nuestra selección cubre todos los gustos, de quien los tenga, y casi con toda seguridad, ninguno de ellos se encontrarán en el "top manta" de Sol o Atocha.

CLÁSICOS DE SIEMPRE



AliaVox

LA ORQUESTA DE

LUIS XIII

De la colección de Philidor

Le Concert des Nations. Manfred Kraemer, concertino. Jordi Savall, director

Virgin Classics

VIVALDI



Il Giustino

(Dramma per musica)

Il Complesso Barocco. Alan Curtis, director



DECCA

ROSSINI

Discoveries (Obras diversas y curiosidades del gabinete de Rossini)

Orquesta Sinfónica y Coro de Milán Giuseppe Verdi, Riccardo Chailly, director.



Virgin Classics

CLASSICAL CHILLOUT

Obras diversas de todos los tiempos. Del gregoriano a Eno

Varios intérpretes.



EMI Classics

CALLAS FOREVER

Banda sonora de la película de Zeffirelli

María Callas, soprano. Diversos intérpretes y orquestas.



EMI Classics

VERDI

Il trovatore

Roberto Alagna, Angela Gheorghiu, Thomas Hampson, Larissa Diadkova... London Voices. London Symphony Orchestra. Antonio Papano, director.

PARA NIÑOS



Agruparte

CHAIKOVSKY

La leyenda de Santa María de

la Pena Negra

Texto: Carmen Santonja. Narración: Fernando Palacios. Orquesta Filarmónica de Gran Canaria. Alejandro Posada, director.



PHILIPS

MÁS CLÁSICOS DIVERTIDOS

Diversos autores clásicos divertidos

Varios intérpretes.

ÓPERAS. GRABACIONES DE AYER Y HOY



Archiv (DVD)

W. A. MOZART

Così fan tutte

Monteverdi Choir, English Baroque Soloist. John Eliot Gardiner, director. Amanda Roocroft, Rosa Mannion, Rodney Gilfry, Rainer Trost, Eirian James, Claudio Nicolai.



DECCA (DVD)

DONIZETTI

L'elisir d'amore

Orquesta y Coro de la Orquesta Nacional de Lyon. Evelino Pidò, director. Roberto Alagna, Angela Gheorghiu, Roberto Scaltriti, Simone Alaimo, Elena Dan...

OTROS GÉNEROS

EMI Classics

J. S. CARRIÓN

La niña del boticario

Orquesta Filarmónica de los Urales. Julian Molina, director. Ángeles Blancas, Luis Damaso, Rodrigo Esteve...

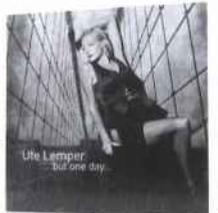


DECCA

UTE LEMPER

"but one day" (autores diversos)

Ute Lemper, voz. Varios intérpretes.



## Francisco Lara en las orquestas de la AEOS

SUSANA GAVIÑA

El compositor vallisoletano Francisco Lara se alzó con el triunfo en el I Concurso de Composición de la AEOS. Un premio que, al margen de su dotación económica, cuenta con un valor añadido: la obra ganadora, en este caso *Hopscotch*, es tocada por todas las orquestas de la asociación.

El pasado mes de julio se fallaba la primera edición del Concurso de Composición Musical de la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS), patrocinado por la Fundación Valparaíso, del que resultó ganador el vallisoletano Francisco Lara Tejero por su obra *Hopscotch*, de una duración de 16 minutos. Además del premio en metálico, dotado con 18.000 euros (tres millones de pesetas), la obra ganadora sería estrenada por aquellas orquestas de la AEOS cuya plantilla se adaptará a las necesidades de la partitura. Hasta la fecha la obra ha sido interpretada por dos orquestas y durante estos meses de diciembre y enero serán varias formaciones más las que la aborden.

**P.- ¿Por qué decidió presentarse a este concurso?**

R.- Me presenté un poco de carambola porque nunca había tenido mucha suerte y por eso estuve mucho tiempo alejado de los concursos. Digamos que de alguna manera gente cercana a mí fue la que me empujó a hacerlo. Encontré el folleto del concurso y mandé esta obra, *Hopscotch*, que ya tenía compuesta desde hace un par de años y que no se había interpretado antes, y además cumplía los requisitos.

**P.- ¿Cuál es el significado de la palabra *Hopscotch*?**



R.- Es la traducción de *Rayuela*, el juego y, por supuesto, el nombre de la novela de Julio Cortázar en la que más o menos está inspirada.

**P.- Resulta paradójico que una obra que llevaba guardada en un cajón durante dos años, gracias a este concurso vaya a ser interpretada por más de veinte orquestas...**

R.- Es increíble que la obra se vaya a tocar en toda España y esto para un compositor es lo más importante.

**P.- ¿Fue la difusión de la obra lo que más le atrajo del concurso?**

R.- La verdad es que es lo más atractivo, aunque la dotación económica también es muy importante, pero para un compositor lo importante es que su obra se escuche en muchos sitios durante un tiempo dilatado, lo

que hace que la partitura entre a formar parte del repertorio.

**P.- Hasta el momento la han interpretado la Sinfónica de Madrid y la de Euskadi, ¿ha sonado igual?**

R.- Pues no, suena muy diferente. La interpretaron en días consecutivos. Estuve en Madrid y al día siguiente me fui a San Sebastián y fue una sensación bastante extraña escuchar la misma obra pero sonando distinto. Yo no había tenido la posibilidad de oírla de una manera tan seguida y me resultó muy curioso.

**P.- ¿Reconocía la paternidad de la obra o le resultaba ajena?**

R.- Me pareció un poco ajena porque las variaciones eran importantes. Cada orquesta y cada director le da su impronta. Por una parte la reconoces como

## Tomás Marco y Arturo Tamayo, Premios de Música 2002

El pasado 5 de noviembre se conocieron los Premios Nacionales de Música 2002, en sus dos modalidades: composición e interpretación, que fueron a parar a manos de Tomás Marco y Arturo Tamayo, respectivamente.

Tras los estrenos en Alicante de su ópera *El viaje circular* y, en Madrid, de *Teatro de la Memoria*, Tomás Marco cierra el año con este galardón, dotado con 30.000 euros. Este Premio viene a ratificar el reconocimiento que la figura de Tomás Marco ha venido labrándose a lo largo de toda su carrera y que en este año, coincidiendo con su sesenta aniversario, se ha visto reflejado en numerosos conciertos-homenaje, al margen de los estrenos antes señalados.

La trayectoria de Tomás Marco se ha distinguido por la dualidad entre su labor compositiva, siempre en vanguardia, y las tareas relacionadas con la gestión cultural.

Arturo Tamayo, por su parte, es probablemente uno de los directores españoles con mayor proyección internacional. Tamayo ha desarrollado la mayor parte de su labor orquestal, y también pedagógica, en Alemania, país que le acogió y que contribuyó de manera decisiva a su formación como uno de los más destacados intérpretes de música contemporánea.



T. Marco



A. Tamayo

Fotos: ©Xavier M. Miró

**“ ME PRESENTÉ UN POCO DE CARAMBOLA PORQUE NUNCA HABÍA TENIDO MUCHA SUERTE Y POR ESO ESTUVE MUCHO TIEMPO ALEJADO DE LOS CONCURSOS.”**

**“CADA ORQUESTA Y CADA DIRECTOR DA SU IMPRONTA A MI OBRA HOPSCOTCH. POR UNA PARTE LA RECONOCES COMO PROPIA, PERO POR OTRA HAY ALGO YA QUE NO TE PERTENECE.”**

propia, pero por otra hay algo ya que no te pertenece.

**P.- ¿Es usted flexible con el trabajo de otros directores de orquesta?**

R.- Sí, claro. La interpretación en gran medida depende de las circunstancias: del intérprete, de la acústica, de la calidad de los músicos... Hay que adaptarse a las circunstancias.

**P.- Usted se marchó a estudiar a Londres en 1991. Allí permaneció durante ocho años y estudió composición y dirección de orquesta en el Royal College Of Music de Londres. Se doctoró en el King College donde su trabajo fue supervisado por sir Harrison Birtwistle. Tras su vuelta a España, ¿cómo ve el nivel musical de nuestro país?**

R.- El nivel ha subido muchísimo en los últimos diez o quince años. Uno de los motivos por los que me marché fue porque las oportunidades en España eran muy limitadas, sobre todo en lo que se refiere a composición y a la dirección de orquesta. Al volver me di cuenta de que las cosas habían cambiado mucho y ahora la enseñanza está mejor. Los músicos salen mucho mejor preparados.

**P.- ¿Qué supuso para usted su estancia en Londres?**

R.- Fue donde se me abrieron los ojos al mundo. Daba la sensación de que la historia de la música estaba pasando por allí, por esa ciudad. Que las cosas se estaban creando y viviendo de una manera muy activa. Era muy inspirador. Yo escribía, componía y estudiaba y me daba la sensación de formar parte de una tradición, de una historia...

**P.- Usted también es director de orquesta, ¿cuál de las dos facetas le interesa más?**

R.- Varía dependiendo de la etapa. Son actividades que se complementan muy bien. A veces estoy más concentrado en la composición y otras en la dirección, no me gustaría definirme por una de ellas.

**P.- ¿Prefiere ser usted mismo quien dirija sus obras o prefiere que lo hagan otros directores?**

R.- Me gusta dirigir mis obras, lo que sucede es que cuando uno lo está haciendo la manera de escuchar es distinta. Está demasiado metido en la obra, pendiente de que todo vaya bien y de que los músicos le sigan. Es muy difícil ver el conjunto y para ello hay que alejarse, por eso me gustan ambas opciones.

**P.- ¿Cómo ve la generación de jóvenes directores en España?**

R.- Muy bien. Hace unos años era muy difícil

pensar en un número de gente joven trabajando a un gran nivel porque en España siempre se han dado más las figuras aisladas, las excepciones..., y ahora parece que hay un número importante que sobresale.

**P.- En 1995 fundó en Londres el Perspectives Ensemble, con el que también ha realizado giras por España...**

R.- Fue una manera de buscar la oportunidad de dirigir y de que mis obras se escucharan, no sólo mis obras, por supuesto. A base de mucho esfuerzo y de la colaboración de muchos amigos allí en Londres conseguimos hacer un número de conciertos importantes, estrenar obras...

**P.- ¿Existe un apoyo institucional a la música contemporánea en Londres?**

R.- Sí, hay mucho apoyo y a su vez hay mucha competencia porque viene gente procedente de todo el mundo que trabaja a un nivel altísimo. La competencia es feroz. El apoyo existe, sólo hay que buscarlo y luego dar el nivel.

**P.- ¿En España qué apoyo ha encontrado?**

R.- También existe porque la Junta de Castilla y León a mí me ha apoyado mucho. También la Universidad de Valladolid donde dirijo a la orquesta, y otras instituciones como el CDMC me han apoyado siempre. Sí creo que hay un ambiente de apoyo a la composición y a los músicos en general.

**P.- ¿Qué le parecen los últimos premios Nacionales de Música: Tomás Marco y Arturo Tamayo?**

R.- Muy bien. Precisamente Arturo Tamayo fue quien dirigió mi obra en la Orquesta Sinfónica de Euskadi, fue dos o tres días antes de que le dieran el premio. Le vi justamente cuando iba a tocar mi obra, porque no pude estar presente en los ensayos, y la versión que hizo de ella sin haber hablado conmigo fue estupenda. Me alegro mucho del premio. Y Tomás Marco, por supuesto, es un compositor con una trayectoria importante y que siempre ha estado ahí como parte de la historia de la música contemporánea de España.

**P.- ¿Tiene alguna referencia compositiva que le haya marcado de alguna manera en su trabajo?**

R.- En España, no; pero sí en Inglaterra. La figura de Birtwistle, que no es muy conocida en España, allí es muy importante. Estudié el doctorado con él y ha ejercido sobre mí una influencia muy importante a la hora de entender la música y la composición. ■ 12

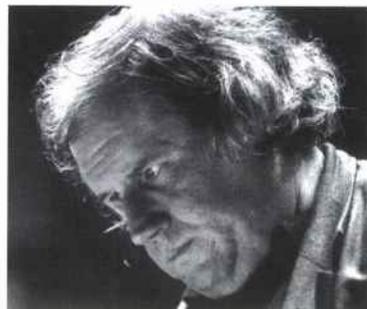
## Sokolov por España

Tres ciudades españolas van a gozar del privilegio de escuchar a uno de los pianistas más poderosos de los últimos años, Grigori Sokolov. Zaragoza (tan atenta al mundo del piano) abre el fuego el 8 de diciembre; después, el ruso se desplaza a Valencia donde toca el día 12, y por último, Sevilla, donde actúa el día 14.

Sokolov (1950) es uno de esos artistas que magnetizan a su audiencia, y sus últimas actuaciones madrileñas, por ejemplo, son muestra de ello.

Para la presente gira de invierno, el músico de San Petersburgo ha elegido un programa en el que se combinan tradición, raíces y descubrimiento.

Tradicición podría llamarse a las tres *Sonatas* de Beethoven escogidas por Sokolov, la 9, la 10 y la 15. Raíces, al menos las suyas, podrían encontrarse en la *Sonata n.º 8*, de Prokofiev, una escuela que no andará lejos de las disciplinas forjadas en el conservatorio de su ciudad natal. Pero donde el aficionado encontrará un auténtico descubrimiento es en las *Seis danzas*, de Komitas; (1869-1935) un autor prácticamente desconocido entre nosotros, pero que es el padre de la etnomusicología armenia, un cruce entre Bartók y Kodaly que no pudo sobrevivir sano mentalmente a la matanza armenia perpetrada por los turcos en 1915, y que ha dejado una obra musical, científica y poética considerable.



## Don Giovanni sin concesiones en el Liceo

COSME MARINA

**“Plantear el escándalo de forma gratuita es relativamente fácil. Recursos como el sexo, la provocación a las costumbres pequeño-burguesas, la sátira de la religión, y otros muchos elementos, garantizan la polémica mediática”.**

La producción de *Un ballo in maschera* que Calixto Bieito creó para el Gran Teatro del Liceo de Barcelona provocó una terrible polvareda, nunca mejor dicho, en el coliseo barcelonés. El riesgo de llevar la historia a la transición española levantó ampollas entre los sectores más tradicionales y conservadores del público, mientras que otra parte se adhirió a la propuesta del siempre polémico director de escena. Días hubo en los que la función hubo de ser interrumpida ante el terrible griterío que se apoderaba de la platea ante una escenificada sodomización, en los ya célebres retretes, y otras escenas no aptas para todos los públicos. Bieito ya antes de este montaje se había revelado como uno de los grandes iconoclastas de nuestro tiempo. Plantear el escándalo de forma gratuita es relativamente fácil. Recursos como el sexo, la provocación a las costumbres pequeño-burguesas, la sátira de la religión, y otros muchos elementos, garantizan la polémica mediática. Lo más complicado es, como sucede con Bieito, que sus propuestas vayan más allá de la búsqueda del escándalo, que desde luego, casi siempre provoca. Bieito explora las obras de forma descarnada, desde una postura ideológica determinada, comprometida, y una óptica contemporánea. Esto, por supuesto, no siempre gusta a todos. Y ahí radica la base de la polémica de este director de escena.

De hecho, las situaciones siempre generan expectativas dependiendo de la presión previa. De los antecedentes. Los del *Don Giovanni* que durante diciembre y enero llevará a escena el Liceo son ya tremendos. Desde la página web del teatro se avisa a los navegantes del peligro en ciernes: “La producción de *Don Giovanni* se ha encargado a Calixto Bieito para que la obra conserve la fuerza del original mozartiano, pero es necesario advertir también que el estilo dramático de Bieito puede ofender la sensibilidad de algunos espectadores”. Es decir, ópera con dos rombos. ¿Por qué pasa esto? Pues es muy claro. El estreno de esta producción en la ENO (English National Opera) se vio aderezado con rotunda división de opiniones ante la, digamos, original visión de la obra de Mozart por parte de Bieito. El director trasladó la

acción a la Barcelona actual, envuelta en vanguardistas espacios dramáticos a cargo de Alfons Flores. A esto añadió un vestuario con miga. Veamos ejemplos: ajustadas faldas de leopardo, imposibles tacones de aguja, pantalones como una segunda piel o camisetas del Fútbol Club Barcelona son indicativos. Con estos mimbres Bieito pretende rastrear con lupa las miserias y la hipocresía social. El nihilismo invade el decurso dramático y el sexo y las drogas son, entonces, enormemente explícitos. O sea, juega a lo grande y sin límites.

En el apartado musical este *Don Giovanni* también tiene novedades. En el foso, bajo las órdenes del director musical del teatro, Bertrand de Billy, estará la Orquesta Sinfónica de la Academia del Liceo, integrada por jóvenes. También el reparto está marcado por la juventud. Nombres como Wojciek Drabowicz, Kwangchul Youn, Véronique Gens, Marisa Martins, Felipe Bou, Anatoli Kotscherga, Simón Orfila o Carmela Remigio, entre otros, protagonizarán unas funciones llamadas a generar un fin de año, cuanto menos, de encendidas pasiones. ■ 12



Fotos: cortesia Liceu de Barcelona

## Las Valquirias en la postguerra

El Teatro de La Maestranza programa *Die Walküre* de Wagner entre el 9 y el 18 de diciembre. Y lo hace acudiendo a la producción de la Ópera de Ginebra que, anualmente, ha programado la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera en el Palacio Euskalduna. El discurso dramático planteado por Patrice Caurier y Moshe Leiser parte de una mirada que arrastra el imponente fresco mitológico al fin de la segunda guerra mundial. Eso sí, sin desterrar parte de la iconografía básica que define el prólogo y las tres jornadas de *El anillo del Nibelungo*. Sin embargo, la descontextualización del ciclo tiene una lógica, no es caprichosa en su esencia, y esto se aprecia en una línea clara que sirve a la obra con eficacia procurando que se mantenga firme el pulso dramático.

Desde el sórdido y destartado hangar con el que arranca la obra —con jeep militar incluido—, la especie de sala de juntas de un consejo de administración, pasando por el desolado bosque o la gran roca que ocupa toda la escena en el acto tercero, se marcan una serie de particularidades que, sin levantar a nadie de su butaca, no traicionan el espíritu original de la obra. Tampoco son precisamente relevantes las aportaciones realizadas. Pero, al menos, la funcionalidad preside la acción, y esto no es algo menor. Ni mucho menos. Entre los intérpretes nombres del prestigio de Paul Elming, Hans Tschammer, Robert Hale, Janice Baird, Elisabete Matos, Katja Lytting o María José Martos, encabezan un reparto dirigido por M. Soustrot, en la nueva aventura wagneriana de Sevilla. C. M.

## Carmen cierra y *Las bodas de Fígaro* abren el nuevo año en el Real

SUSANA GAVIÑA

*Carmen* y *Las Bodas de Fígaro* son las óperas que se verán a partir de diciembre en el Real. Se repite el montaje de la primera y se incorpora uno nuevo para el clásico mozartiano

Del XVII al XIX, de *Julio César* a *Carmen*, de Haendel a Bizet. El Teatro Real cerrará el año 2002 con la reposición de una de sus producciones: *Carmen*. Celebrará así las Navidades con uno de los títulos más populares del gran repertorio. Mientras que serán *Las bodas de Fígaro* las encargadas de inaugurar el año 2003. En esta ocasión, llegarán en una nueva producción del teatro madrileño –ya se pudieron ver en el Real en 1998 en otra producción–, firmada por Marco Arturo Marelli.

Parece bastante lógico que para cerrar el año el Real haya optado por un título muy querido por el público, quizá por ese motivo García Navarro decidiera reponer la partitura de Bizet, con puesta en escena de Emilio Sagi. De esta manera, se despejan maliciosos pensamientos que apunten a que Sagi, como director artístico, haya incluido su montaje en la programación un año después de incorporarse al teatro como director artístico. Ya lo dijo él alto y claro en la presentación de la temporada 2002-2003. “Este título lo programó García Navarro”. Ya saben que la programación de este año es fruto de varias personas, de varias energías... Pero anécdotas aparte, el público madrileño podrá volver a disfrutar de *Carmen* a partir del 5 de diciembre en un montaje que tras estrenarse en Madrid ha tenido la oportunidad de viajar a Tel Aviv donde fue muy bien recibido. Volverán a subir al escenario del Real los vaporosos trajes del diseñador Jesús del Pozo, cuyo debut operístico tuvo lugar con esta obra –después llegarían *El juramento* y *Farnace*–, enmarcados por la escenografía de Gerardo Trotti.

Según explicaba el propio Sagi, su preocupación fundamental en esta producción fue la de “contar la historia de Carmen resaltando la grandeza universal de este personaje sin hipotecas morales, y cuyo principal valor es la libertad”, pero sin huir de su vinculación con el sur de España, y de su bullicio, su gracia y su luz, todo ello revestido de espectacularidad y gran sensualidad. La obra estará interpretada por dos repartos. En los principales papeles podremos escuchar a Sergei Larin y a Julián Gavin, en el personaje de Don José; Jorge Lagunes y Giovanni Furlanetto, como Escamillo; Denyce Graves y Béatrice



Le nozze di Figaro. Foto: Javier del Real

Uria-Monzó, en el de *Carmen*; e Isabel Rey, que debuta en el papel, y Virginia Tola, se alternarán en el de Micaela. En el foso, otro conocido del público, Alain Lombard, especialista en el repertorio francés.

Si *Carmen* ya forma parte del repertorio del Real, a partir del 2003 se va a incorporar a él *Las bodas de Fígaro*, de Mozart, ya que este título se volverá a representar en el teatro madrileño –ya se vio en 1998 en una producción de la ópera de Amsterdam con dirección escénica de Jürgen Flimm– pero ahora se trata de una producción propia. De esta manera, Sagi cumplirá uno de sus objetivos: el de tener en repertorio la trilogía Mozart-Da Ponte. Tras el montaje de *Così fan tutte*, ahora le llega al turno a *Las bodas*, y esperamos que en un futuro no muy lejano se ocupe del *Don Giovanni*. La intención del director artístico es incorporar al Real un montaje de fácil manejo que pueda viajar a otros teatros. Marco Arturo Marelli –que ya realizara *La flauta mágica* en el Real en 2000– ha sido el encargado de idear una producción versátil, a base de paneles, pero no carente de magia. En cuanto al reparto vocal, destacar la presencia de la soprano Barbara Bonney, que debutará el papel de la Contesssa, tras haber triunfado ya como Susanna en la misma ópera. Bonney se alternará en el segundo reparto con Ana Ibarra, quien también inter-



Carmen. Foto: Javier del Real

preta por vez primera este personaje. La soprano María José Moreno, que acaba de debutar en la Scala de Milán con *Rigoletto*, vuelve un año más al Real, en esta ocasión en el primer elenco para dar vida a Susanna, alternándose nada menos que con la veterana Andrea Rost. Pietro Spagnoli y Juan Jesús Rodríguez, se intercambiarán en el Conde Almaviva; Marco Vinco y Simón Orfila, en el de Fígaro y Sophie Koch y Ruxandre Donose, serán Cherubino. En el foso, de nuevo la presencia de Antoni Ros-Marba, a quien recientemente vimos dirigir *Babel 46* y *L'Enfant et les sortilèges*, en el Real. La funciones darán comienzo el 12 de enero de 2003. ■ 12

## Orquestas en gira

LUCAS BOLADO

Algunas de las mejores orquestas del mundo aprovecharán los meses de diciembre y enero para darse un garbeo por nuestros auditorios. Nombres como Harnoncourt, Temirkanov, Barenboim o Mehta, al frente de formaciones como la Concertgebouw Orchestra, la Royal Philharmonic, la Staatskapelle Berlin o la Bayerische, garantizan más que notables veladas musicales

Las visitas ilustres suelen incrementarse por estas fechas invernales. Los rigores climáticos se pasan mejor al calor de los auditorios, más si estos lucen sus mejores galas para recibir a formaciones prestigiosas y a directores de relumbrón.

Arranca diciembre con la visita a Madrid y Zaragoza de la Royal Concertgebouw Orchestra, en esta ocasión dirigida por Nikolaus Harnoncourt. Es sabido por todos que la centenaria agrupación holandesa se distingue por sus querencias románticas, en tanto que el director austro-alemán tira más a lo barroco. En ese sentido el programa, compuesto por la *Obertura "al estilo italiano"*, de Schubert y la *Obertura, Scherzo y Finale*, de Schumann, se decanta más por los gustos de la orquesta que por los que se le suponen al veterano director, aunque ya se sabe que la música antigua cada vez llega más lejos. El público madrileño y zaragozano no va a llevarse demasiadas sorpresas de este concierto —las obras están suficientemente digeridas— aunque sin duda no son muchas las ocasiones en que se puede disfrutar de los holandeses en España, ni de Harnoncourt fuera del repertorio que le ha valido el reconocimiento mundial.

Yuri Temirkanov, director titular de la Orquesta de San Petersburgo, visitará Madrid, Barcelona y Valencia (principios de diciembre) al frente de la Royal Philharmonic. Tampoco el programa de esta mini-gira destaca por su originalidad: Ravel (probablemente el músico más interpretado en España), Bruch (con el archiconocido *Concierto n.º 1 para violín*) y Elgar (un británico para una orquesta al servi-

cio de su Majestad). Dicen de Temirkanov, no muy habitual por estos pagos, que se mueve menos que Don PimPon en una cama de velcro, es decir que no gesticula en exceso. Cierto, como también el hecho de que a esto suma una expresividad de la que carecen muchos directores amantes de la cabriola, el aspaviento y el adorno innecesario. La parte solista corre a cargo del violinista Tretjakov, hijo del sistema soviético de educación musical que le sacó de Siberia para llevarle al Chaikovsky de Moscú... Y allí no se andaban con medias tintas: quien entraba siendo un fenómeno, salía convertido en extraterrestre.

Dejamos el final para los dos directores que, en la actualidad, se sitúan en la cúspide de la pirámide mediática sin que esto, evitemos suspicacias, sea un demérito suyo. Se trata de Daniel Barenboim (Madrid, 7 y 8 de enero) y Zubin Mehta (Barcelona y Valencia, 7 y 8 de diciembre, respectivamente), amigos y residentes en Israel. Lo sé, lo sé, el argentino ya no es bien recibido en Israel, desde que se le ocurriera meter las narices en el espinoso asunto de los derechos humanos. Sin embargo, no faltan países dispuestos a acoger a tan ilustre refugiado. Es, sin duda, el caso de España que, tras concederle el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia, le ha ofrecido la misma nacionalidad que niega a tantas gentes (incluidos un sinfín de argentinos). Haría bien Barenboim en no aceptar semejantes regalos envenenados y seguir su magnífica labor al frente de la Staatskapelle, tan habitual en Madrid como bien recibida. Los numerosos grupies que tiene el director y pianista agradecerán, una vez más, su



Royal Concertgebouw Orchestra



Daniel Barenboim



Zubin Mehta

visita. En esta ocasión, ofrecerá dos conciertos integrados por las *Sinfonías 3 y 4* de Schumann, y 3 y 4 de Brahms.

Zubin Mehta trae consigo a otra orquesta alemana, concretamente una de las tres entre las que tienen su sede en Múnich, la Bayerische. El hindú está de relativa capa caída desde que apoyó desde el foso los desvaríos de los tres tenores. Acostumbrado a espectáculos dantescos de ese tipo, Mehta combina a partes iguales su afán protagonista con su indiscutible calidad. Director vitalicio de la Filarmónica de Israel, menos crítico que Barenboim con las políticas sionistas, Mehta visitará el mediterráneo con un programa que, ironías del destino, toca a Wagner junto a Schoenberg y Mahler. En fin, cosas de la vida y que poco o nada tienen que ver con la música.

Estos conciertos invernales nos vuelven a mostrar que la actividad musical española, en lo que a grandes nombres se refiere, está suficientemente cubierta. Aunque no sabemos demasiado bien con qué dinero se pagan semejantes dispendios. Algunos conciertos impresionantes se han topado con salas semi-desérticas. Probablemente, ninguno de estos conciertos conseguirá llenar su aforo, a excepción de Barenboim (por ser vos quien sois). ¡Y eso con unas entradas que, vendiéndose todas, no dan para cubrir gastos! Programadores, públicos y privados, deberían plantearse muy seriamente si merece la pena este esfuerzo cuando, por ejemplo, los que matan por ir a la ópera, ni se acercan a los auditorios. Conviene recordar que siempre es mejor un excelente concierto que una mala ópera. ■ 12

## Circuito Andaluz de Música Contemporánea

JORGE LASO

Andalucía lleva tiempo apostando firmemente por la creación actual. En ese sentido es todo un ejemplo que pocas Comunidades Autónomas siguen (citemos a Valencia por su esfuerzo institucional y a Catalunya por su tamaño y diversidad, al margen de Madrid). Un año más vuelven a mostrar que con ganas, conocimiento del terreno y entusiasmo se consiguen cosas que ni son tan caras ni tan alejadas de los gustos del público

La música contemporánea recorrerá, un año más, Andalucía, a través de los ciclos de la Filarmónica de Málaga y de los conciertos que ofrecerán la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, la Ciudad de Granada, Taima Granada, Spanish Brass Luur Metal, Ives Ensemble, Greenwich Quartet o Schreck Ensemble, y solistas de la talla de Florian Kitt, Rita Medjimorec o Ian Pace.

Los programas se presentan interesantes, dada la apuesta que hacen las formaciones andaluzas y la Junta de Andalucía por la diversidad, tanto en su tipología (ópera, recitales, conciertos sinfónicos...), como por la sabia mezcla que se realiza entre autores de la contemporaneidad que, a estas alturas, son auténticos clásicos, y autores españoles. Entre los primeros, es de reseñar la presencia de obras de compositores como Berio, Nono, Stockhausen, Cage o Lachenmann. Entre los españoles, señalar la incidencia de Cristóbal Halffter en la Filarmónica de Málaga, que incluye dos monográficos sobre su figura y el concierto de clausura en el que compartirá cartel con el jovencísimo autor malagueño Eneko Vadillo.

Sevilla y Granada verán, a lo largo de 2003, una mayor variedad de autores españoles, dentro de su ciclo de música contemporánea, uno de los mejores de España, empezando por dos óperas (*Taxi*, de Diana Pérez y *Horizonte Cua-*

*drado*, de César Camarero). Al margen de ello conviene destacar el programa que Taima Granada dedica a José García Román y los que ofrece la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, uno en el que se escucharán obras de José Luis Turina, Jorge Fernández Guerra y Manuel Castillo (todo ello dentro de un homenaje a Turina con un programa que él mismo ha elegido), y otro, el de clausura, con obras de Boulez, Xenakis y Donatoni, y que será dirigido por el recientemente galardonado con el Premio Nacional de Música, Arturo Tamayo. Entre las curiosidades, el concierto del 20 de febrero que ofrece la Orquesta Ciudad de Granada y que se consagra a la figura del rockero Frank Zappa y *La Historia del soldado*, de Stravinsky, a cargo del Grupo Instrumental de Málaga y contemplado como un homenaje al poeta gaditano Rafael Alberti, autor de una adaptación en verso del texto. ■ 12



Frank Zappa

### Músicas Nuevas

El 6 de diciembre de 1962 nació en Bruselas el Ensemble Musique Nouvelle, tras un concierto que también contempló el estreno mundial de la obra de Heri Pousseur *Répons*. La iniciativa partió de Pierre Bartholomée que contó desde el principio con músicos de la talla de Philippe Boesmans, Bernard Focroule o Georges-Elie Octors. La trayectoria de Musique Nouvelle se ha caracterizado siempre por su apuesta por la novedad y la exigencia en la creación musical, navegando a menudo por aguas inciertas y, a veces, tempestuosas. En la actualidad, Musique Nouvelle ha pluralizado su denominación para pasarse a denominar Musiques Nouvelles con el objetivo de marcar su apertura a la diversidad de mundos sonoros de hoy en día. El próximo 6 de diciembre tendrá lugar un concierto de homenaje a los fundadores de este grupo a través de obras de los mismos: *La Seconde Apothèse de Rameau*, de Pousseur; *Surfing*, de Philippe Boesmans; y *Le rêve de Diotime*, de Pierre Bartholomée. También tendrá lugar, en ese mismo concierto, el estreno de 12 obras encargadas a otros tantos compositores jóvenes, así como la interpretación de dos piezas de música electroacústica: *Flowing Down to Slow*, de Fausto Romitelli; y *DSCP*, de Atau Tanaka. Paralelamente se podrán observar dos instalaciones multimedia de los artistas Todor Todorov y Roberto Paci-Daló. El concierto será dirigido por el antiguo director del grupo, el mencionado Bartholomée, y el actual, Jean-Paul Dessy.

### El Teatro Real se las ingenia

Sin lugar a dudas, el Teatro Real es uno de los espacios escénicos más atractivos y fascinantes de Madrid, pero también uno de los más inasequibles. Todos aquellos amantes de la ópera y el teatro lírico que no poseen un bolsillo lo suficientemente abultado, tienen cada vez más razones para pasarse la noche al raso con el fin de conseguir las entradas más baratas del coliseo. El Teatro Real dispone para su nueva temporada 2002-2003 de dos pantallas gigantes de televisión que, situadas sobre las butacas de la tribuna, a ambos lados del escenario, proyectan simultáneamente la representación operística. Con esta medida se intenta solucionar de forma inteligente los problemas de visibilidad de las localidades más altas del edificio, permitiendo seguir la obra en directo sin molestia alguna para los demás espectadores. Un recurso ingenioso que revitaliza la oferta de dichas localidades y reduce los dolores de espalda de los espectadores más alejados del escenario.

## Grandes solistas en la Nacional

JORGE LASO

La sala pequeña del Auditorio Nacional no sólo vive del Liceo de Cámara, la ONE también tiene algo que decir y para ello presenta tres ciclos paralelos: cámara, órgano y cuarteto en residencia

Junto al Liceo de Cámara, que auspicia la Fundación Caja Madrid, el Ciclo de Cámara de la Orquesta Nacional ha asumido de desafío de traer a Madrid a las grandes figuras de la música de Cámara, desafío que cubría en solitario antes de que la Fundación del osito decidiera mostrar sus poderes y, por qué no decirlo, su puntito de arrogancia. Hasta el presente mes de diciembre han visitado la sala de Cámara del Auditorio Nacional solistas de la talla de André Watts, Ralph Kirshbaum y Louis Lortie. En los próximos meses se podrá escuchar, en el mismo ciclo, a la violinista holandesa Isabelle Van Keulen quien, acompañada de la pianista Kathryn Stott, ofrecerá un recital formado por obras de Beethoven, Lutoslawski, Mozart y Frank. El 28 de enero llegará a Madrid el Trío di Clarone guiado por el buen hacer de quien detenta, a juicio de su discográfica, el más que oficioso título de "primera dama del clarinete mundial". Es decir, Sabine Meyer. El programa que interpretará junto a sus "compinches", Wolfgang Meyer, Reiner Wehle y el pianista Kalle Randalu, contiene diversas delicias como el *Cuarteto para tres clarinetes* y

*piano*, de Jean Francaix, un autor que merece mejor suerte.

Reseñar, por otro lado, los conciertos que durante todo el año ofrecerá el Cuarteto Petersen, en una serie de recitales que comenzó en el pasado mes de noviembre y que se extenderá hasta mayo de 2002, bien que con un parón en estos meses de diciembre y enero. Por último, el atractivo dúo que forman voz y órgano será la piedra angular de otro ciclo de la ONE, se trata del Ciclo de Órgano que viene anunciado bajo el epígrafe "Del centenario de Hugo Wolf al infrecuente Libro de Schemelli de Bach". Para esa empresa se cuenta con la pareja que forman Wolfgang Brankl y Martin Haselbock (4 de diciembre) con obras del centenario Wolf, Liszt, Reger y Karg-Elert; y con Christoph Genz y Jeremy Joseph (21 de enero) para frecuentar a Schemelli. Ellos tienen la responsabilidad de darle juego al maravilloso órgano de Grenzing que corona la Sala Sinfónica del Auditorio (uno de los mejores de Madrid de construcción reciente) y que tiene la mala fortuna de estar instalado en una sala saturada de conciertos sinfónicos, lo que deja poco sitio para la frágil convocatoria del órgano. ■ 12



## Música y Danza en el Círculo de Bellas Artes

JAVIER MARTÍN JIMÉNEZ

La programación musical del Círculo durante el año 2003 se conformará con una serie de actividades, cuyo nexos en común es la apuesta por las músicas contemporánea y étnica

Tras unos meses de gran actividad musical como fueron los de octubre y noviembre, y en los que se pudo contemplar espectáculos de la belleza y calidad de la *República de los Calmucos*, *Meisho Toshia* o *Kathakali*, la programación invernal y primavera del Círculo de Bellas Artes reduce su número de actuaciones en lo que se refiere a la música.

Para cerrar el ciclo *En pie de música*, compuesto por tres conciertos dedicados a jóvenes intérpretes y que tiene la intención de atraer a estudiantes y nuevos profesionales, el 3 + 1 Quartet de Saxofons aparecerá en escena el domingo 1 de diciembre a las 12 horas. Sin embargo, con la conclusión de este ciclo arranca otro también de tres conciertos, repartidos entre los meses de enero, marzo y mayo del próximo año. Esta vez, el Coro y la Orquesta de la Comunidad de Madrid presentan el ciclo *Correspondencias*, referido a las influencias de tres grandes escritores relacionados con en el mundo de la música: Shakespeare, Goethe y Cervantes.

Como novedad de este año, y a raíz del éxito de la Fiesta de la Música del 21 de junio pasado, se programa para el 21 de enero el I Maratón de Música Contemporánea, organizado en colaboración con el Proyecto Guerrero. Desde las 17 horas, y con una duración de siete, se podrá seguir en la Sala de Columnas a los principales grupos de música contemporánea, interpretando una selección de obras de compositores de nueva generación.

Durante los primeros días de febrero, un colaborador habitual del Círculo, Llorenç Barber, coordina las actividades del Fes-



tival Escena Contemporánea de este año, bajo el nombre *Música, alboroto y malaje*. Y del 5 al 20 de abril, formando parte del Festival *Madrid en Danza*, dedicado este año a África, se podrá ver en el Teatro Fernando de Rojas dos coreografías contemporáneas procedentes del Chad y Cabo Verde.

Para terminar este avance de programación, reseñar el concierto de música electrónica (en mayo de 2003) a cargo de Pierre Henry, creador de uno de los primeros laboratorios de música del mundo y pionero en la experimentación de la música concreta y la electrónica junto a Pierre Schaeffer. ■ 12

# Los seculares hábitos navideños

JAVIER MARTÍN JIMÉNEZ

En el ranking de la música navideña siguen a la cabeza *El Mesías*, de Haendel y el *Oratorio de Navidad* de Bach. Este año, sin embargo, aparece *La Infancia de Cristo*, de Berlioz, con la intención de hacerse un hueco en el trillado repertorio navideño. Para que llueva a gusto de todos, horteras y exquisitos también tendrán conciertos a su medida, festivales de vals y la música de José de Nebra servirán de complemento a la programación tradicional y semi-tradicional

Las instituciones musicales españolas son jóvenes en su mayoría. Pero en el ámbito de la música clásica parece que se teme a la juventud. Así que, cualquier cosa que les eche años encima resulta bienvenida. La Navidad, la fiesta de la tradición por antonomasia, es irresistible para simular costumbres. Por ello, las orquestas y auditorios españoles han acogido con entusiasmo la idea de disfrazarse de Papa Noel. La idea sería fantástica si se reparara realmente una parte significativa de la música creada para la Navidad (un repertorio fabuloso), pero claro, no vamos a cansar al sufrido público que, por razones, que ignoramos, se le supone blando en cuanto se cuelgan unas luces en las calles comerciales de las ciudades.

En los últimos años, poco más de diez en los casos más longevos, se ha instalado la manía de *El Mesías*, de Haendel; gran oratorio con punto culminante en el celeberrimo *Aleluya*. Pero como no siempre es posible contar con orquesta, gran coro y solistas para todas las ciudades, otras terminaron acogiéndose a las ofertas de grupos en gira que contraatacan con *El oratorio de Navidad*, de Bach. Difícil es ponerle "peros" a obras tan espléndidas, pero no siempre aparece la oferta adecuada para contratar, y montar obras de esta envergadura no está al alcance de cualquiera, especialmente si consideramos que, en tanto que obras barrocas, es ya norma escucharlas en versión de grupos especializados, aunque la excepción a la norma se sigue perdo-

nando dada la manga ancha asociada a la festividad.

Y sobre estos dos polos, el repertorio navideño "de toda la vida" ha comenzado a respirar nuevos aires. El repaso a lo más significado de los conciertos navideños de nuestra geografía ilustra perfectamente lo dicho, veamos:

*El Mesías* sigue en cabeza de las preferencias. Habrá oratorio haendeliano en Granada (15, 16 de diciembre, con Pons al frente de la Ciudad de Granada), Sevilla (21 de diciembre, con la Real Orquesta), Las Palmas (21, 22 de diciembre con la Filarmonía), así como en Zaragoza (13 de diciembre) y Valencia (15 de diciembre),\* estas dos últimas ciudades se han apuntado a una gira de Les Arts Florissants. Madrid, por su parte, tendrá su *Mesías*, pero por cuenta de un bolo de la Orquesta y Coro Nacionales Rusos (10 de diciembre).

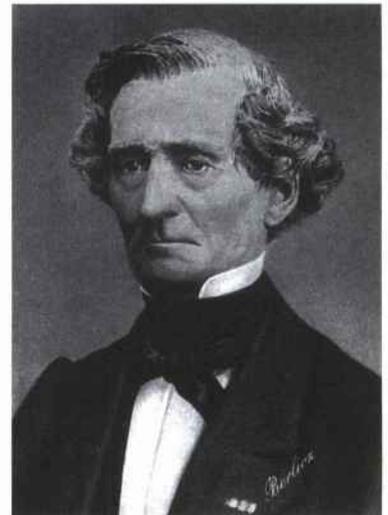
El *Oratorio de Navidad*, de Bach, ha bajado enteros y sólo hemos podido detectar dos representaciones a cargo de una visita de The English Concert y Trevor Pinnock; estos ingleses, inasequibles al desaliento, pioneros por no decir anteriores a la moda de la música antigua, parecen haberla sobrevivido y aquí están, el 12 de diciembre en Madrid y el 13 en Murcia. Como Madrid siempre tiene sus cositas, la defeción de los grandes oratorios se ha cubierto con la clasicaza *Sinfonía nº 9*, de Beethoven (23 de diciembre) y una más original *Infancia de Cristo*, de Berlioz (20 al 22 de diciembre), ambas obras por la ONE y el emérito Frühbeck.

Quien se lo quiera hacer de hortera (sin vergüenza, por otra parte) tiene el día 26 un festival Strauss (de la familia de los valsos y las polkas), y quien se lo monte de exquisito y no le dé "yuyo" acercarse al Pardo tiene un delicioso programa navideño sobre Nebra responsabilidad de Jordi Savall y su Concert des Nations (14 de diciembre).

*La Infancia de Cristo*, de Berlioz también sube a los atriles malagueños en días similares a los de Madrid; la Filarmonía de Málaga se embarca en el poco conocido oratorio berlioziano (20, 21 de diciembre), y para mayor originalidad, dos días antes la Orquesta de Cámara Ciudad de Málaga ofrece un curioso y exquisito programa navideño formado por el *Concerto grosso nº 8, "Navidad"*, de Corelli, junto con el *Stabat Mater*, de Boccherini.

Junto a todo esto, puede haber programas difícilmente clasificables como la *Juditha Triumphas*, de Vivaldi, que brinda la Orquesta de la Comunidad de Madrid (10 de diciembre), la sorprendente *Atlántida*, de Falla, que ponen en pie en Valencia (20 de diciembre) con Teresa Berganza, entre otros; la *Cantata de Navidad*, de Honegger, que se escucha en el Palau de la Música de Barcelona (26 de

diciembre); o la *Misa de la Coronación*, de Mozart, que interpreta la Filarmonía de Galicia en Santiago (21 de diciembre). Tampoco faltarán los conciertos puramente festivos de los que es buena muestra el de Tenerife, donde Víctor Pablo y M<sup>a</sup> José Moreno se alzarán como protagonistas en una ensalada de fragmentos líricos. ■ 12



Hector Berlioz



G.F. Haendel. Ilustración: Enrique Celada

## Tres conciertos didácticos para escolares en el Auditorio de Galicia y en el Gran Teatro de Córdoba

AMALIA MOREIRAS

La programación que la Real Filharmonía de Galicia presenta en la actual temporada 2002/2003 incluye una serie de Conciertos Didácticos dirigidos a estudiantes de Primaria y Secundaria no sólo de Santiago de Compostela, sino de toda Galicia. Llama la atención que sólo dos de los diez conciertos didácticos previstos inicialmente corran a cargo de esta orquesta, siendo realizados los restantes por grupos o formaciones invitadas expresamente para ello. Es éste un planteamiento diferente al de otras orquestas que incluyen conciertos didácticos en su programación, pero que puede ser igualmente válido. Por lo menos así fue en el primero de estos conciertos. Ante un público compuesto por escolares que llenaban el Auditorio de Galicia, el grupo Ultraie ofreció una muestra de la música tradicional gallega de carácter lúdico. Un presentador, una pantalla gigante con diversas diapositivas, un variado repertorio de instrumentos tradicionales interpretados por una docena de músicos, y un guión bien hilvanado sirvieron para mostrar al público escolar diversos ejemplos de músicas populares. El primer bloque dedicado a instrumentos infantiles o casi de juguete captó bien la atención de los oyentes, que escucharon atentos y sorprendidos cómo interpretar melodías con un birimbao o con una simple hoja de árbol. El segundo bloque, dedicado a instrumentos adultos, fue intercalando intervenciones masculinas y femeninas, atendiendo a la

práctica antigua tradicional, destacando por su curiosidad las interpretaciones acompañadas con latas o sachos (apero de labranza). También hubo muestras musicales de las diversas formaciones populares gallegas: el cuarteto, el cuarteto tradicional, los conjuntos de treboadas y las charangas o murgas. Tanto las explicaciones, acompañadas de las imágenes, como las interpretaciones musicales resultaron acertadas y apropiadas para un concierto didáctico. No obstante, debería mejorarse en un futuro la duración del concierto (más de una hora), claramente excesiva para el público al que va destinado. También el material didáctico que se entrega al profesorado, elaborado por el propio grupo, resulta escaso y muy mejorable en muchos aspectos. Finalmente, el Auditorio de Galicia (a quien suponemos responsable) debería esforzarse un poco más en la elaboración del programa de mano, para que resultase de utilidad a los escolares y no se convirtiese en un simple y perturbador objeto arrojadizo. ■ 12

Ante un público que sólo llenaba a medias el Auditorio de Galicia (frente a las más de 900 localidades vendidas para la sesión del sábado a las 18 horas), se presentó en Santiago de Compostela la producción del Gran Teatro del Liceo de Barcelona *La pequeña flauta mágica*, una adaptación para público infantil de la ópera de Mozart. Era éste un espectáculo organizado por la Fundación la Caixa y



el Ayuntamiento de Santiago de Compostela fuera de la programación didáctica del Auditorio de Galicia, que simplemente prestaba la sala. Aunque en el programa de mano se indicaba que las edades recomendadas eran de 6 a 12 años, entre el público infantil asistente también había niños más pequeños, lo que complicaba la relación entre los intérpretes y los jóvenes espectadores.

En escena, dos músicos, un pianista y un flautista, interpretan en vivo y a la vista del público la reducción de la música de Mozart. Junto a ellos, 6 cantantes y dos actores dan vida a la historia, narrada en español y con las arias más importantes intercaladas, igualmente en español. El hecho de traducir y resumir el argumento es un punto a favor del pequeño público, que así puede seguir con más facilidad la enredada historia. Por desgracia, en numerosas arias, especialmente las interpretadas por cantantes femeninas, era ciertamente difícil entender una sola palabra del texto. La puesta en escena, dirigida por Joan Font (del grupo Comediants) fue sobria. Un simple árbol a la derecha, los músicos a la izquierda y, en el

centro del escenario, una gran pantalla que proyectaba las imágenes que servían de decorado, en ocasiones las propias sombras de los cantantes situados detrás. Quizá hubiese sido más útil la proyección de imágenes concretas durante el transcurso de las arias, especialmente las más lentas pues, entre la detención de la acción escénica y la incomprendibilidad del texto, la atención de gran parte del público infantil decaía notablemente. También la duración total de la obra, una hora y cuarto, resultó excesiva, como pudo notarse en el nivel de ruidos en la sala a partir de los cincuenta minutos.

En resumen, un espectáculo didáctico musical con algunos puntos muy positivos y otros no tanto, lo que sorprende un poco viniendo de una producción avalada por el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, la Caixa y Comediants. ■ 12

Cuando alguien decide ir a un restaurante agradable para probar los platos recomendados del chef, lo que menos espera es que le reciban con una bofetada. Algo así sucedió en Córdoba, donde el restaurante ▶

no era otro que el hermoso Gran Teatro cordobés, el chef experimentado respondía al nombre de Fernando Palacios, y el menú degustación era la *Guía de orquesta para Jóvenes* de Britten. Antes de probar este plato exquisito, el público asistente (juvenil, pues era la sesión para escolares) recibió la bofetada: una mascota llamada Fòc se pasea por el patio de butacas, saludando al público, mientras suena una horrible cancioncilla a todo volumen. El resultado de semejante entremés no puede ser más indigesto, puesto que se anima al público al griterío y al desorden, y se pierde la atención necesaria para escuchar, justo lo contrario de lo que se debería pretender en un concierto didáctico. Afortunadamente, el chef Palacios sabe restablecer la calma y nos convida a saborear la fuga de Britten como primer plato de este concierto. A continuación, paso a paso, nos da a probar cada uno de los ingredientes de este menú (instrumentos, temas, forma), enseñándonos a diferenciarlos y paladearlos por separado, para brindarnos finalmente el plato completo, las variaciones y fuga sobre un tema de Purcell. El resultado deja un muy agradable sabor de boca que el público sabe apreciar, y lo demuestra con un silencio y atención que, viniendo de un teatro lleno de adolescentes, saben a gloria. El menú bien cocinado del chef Palacios no es el único responsable pues en el Gran Teatro también se preocupan de los pequeños detalles: control de chicles en la entrada, situación estudiada de los chavales en las distintas partes del teatro, vigilantes atentos a cualquier perturbación... En suma, un plato para repetir varias veces (prescindiendo del entremés al fòc). Lástima que los escolares de Córdoba tengan que ayunar casi todo el curso, pues sólo hay dos conciertos dedicados al alumnado de Primaria y uno nada más (éste de Britten) para Secundaria. ¿Aumentarán las raciones musicales de la Orquesta de Córdoba el próximo año? La salud musical de los jóvenes cordobeses lo agradecería. ■ 12

## Concierto en familia de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León

JAVIER ESPARZA

El título de este concierto, *Nace una orquesta*, englobaba los dos puntos básicos en que se centraron las diversas explicaciones didácticas. Partiendo de la reducida formación clásica sobre el escenario, se fueron aumentando los efectivos hasta llegar al gigantismo sinfónico ejemplificado en Ravel. Por otro lado, no faltaron continuos paralelismos entre el campo musical y el biológico, considerando a la orquesta como un organismo y fomentando con ello la capacidad imaginativa de los jóvenes espectadores. En ambos casos, el guión de Fernando Palacios apostó por leves pinceladas que dibujaron un rico tapiz de ideas. Los diferentes instrumentos fueron presentados como piezas de un engranaje musical, por lo que abundaron las comparaciones con células, piernas o pulmones que contribuían a la vida musical.

Se echó en falta, sin embargo, una mayor utilización de recursos plásticos. La despedida de los músicos en el adagio final de la *Sinfonía de los adioses*, se realizó en una penumbra espectral y algo austera, en la que, por desgracia, las lamparillas de los atriles no poseían el encanto de un candelabro dieciochesco. El toque mágico fue tan sólo parcial.

En las obras restantes tuvimos la oportunidad de apreciar el trabajo de Alejandro Posada. El nuevo titular de la formación castellano-leonesa, que tam-

bién asumió roles de narrador, fue un perfecto comedió, con estilo espontáneo y alejado de histrionismos.

Conceptos como la afinación orquestal, el bajo ostinato y el valor del silencio como complemento musical, fueron desgranados por él con una digna economía de medios.

Su labor brilló especialmente en el *Perpetuum mobile* de Strauss, cuyo desglose temático tuvo dosis humorísticas al ser comparado con un Frankenstein que retorna a la vida. Peor fortuna corrió *El bolero* de Ravel. Su deliberado carácter repetitivo provocó cierto cansancio en los más pequeños, aunque el clímax orquestal final subsanara esta momentánea bajada de tensión.

Como propina, la Sinfónica desplegó su fantasía en diversos extractos del famoso *Capricho español*. Con la salvedad antes expuesta, la reacción del público infantil fue positiva, predominando su curiosidad por los mil detalles que una orquesta guarda en su chistera.

En suma, un concierto medurado que, si bien no llegó a una redondez global, cumplió con creces su misión. El abarrotado teatro dio fe de ello con una prolongada ovación final. ■ 12



## Concierto en familia del grupo Frifot en el Círculo de Bellas Artes

ELENA MONTAÑA

Del 4 al 10 de Noviembre ha tenido lugar en el Círculo de Bellas Artes de Madrid una semana de manifestación cultural sueca con actos muy variados. El Sábado 9, el grupo Frifot, especializado en música folklórica, ofreció un concierto especial para familias.

Escuchamos tríos vocales a capella intercalados con fragmentos instrumentales de violines y mandolina además de instrumentos muy exóticos para nosotros, como una flauta sin agujeros o un cuerno de vaca del que salían melodías asombrosas. Ofrecieron piezas populares suecas muy variadas, desde salmos hasta polkas pasando por obras pastoriles y rurales. Lena Willemark posee una voz de registros insospechados, y una gran musicalidad y expresividad que muestra también cuando toca el violín. Los dos músicos la acompañaban con violín y mandolina respectivamente, ésta última construida y recreada, al parecer, por el propio intérprete. Fue un concierto de 45 minutos de duración en donde la música de un país extranjero y en una lengua desconoci-

da para nosotros nos invadió a todos con un vigor sorprendente. Los niños aplaudían encantados obra tras obra, se reían con la interpretación tan extrovertida de los músicos, y no despegaben la mirada del escenario. Las únicas intervenciones no musicales que hubo fueron unas breves explicaciones de un traductor relativas a los textos de las canciones, pues la protagonista fue la música desde el principio hasta el final. Quedó de manifiesto una vez más que la música es en sí misma un lenguaje completo y poderoso que, por el hecho de ir dirigida a un público infantil, no precisa de complementos que la desvirtúen, como un señor dando explicaciones o simplificando innecesariamente el concierto. Lo único a tener en cuenta en un espectáculo para niños es su capacidad de concentración, que es inferior en tiempo a la de los adultos y que ciertos temas carecen de interés para ellos. Los intérpretes conocían de sobra dichas claves y así el espectáculo resultó redondo. Sólo lamentar que un concierto tan bueno no estuviera a rebosar de público. ■ 12



Integrantes del grupo Frifot

# Conciertos Madrid

# agenda

D I C I E M B R E  
1 al 8

domingo 1 11,30 h.  
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Jesús López Cobos, director.  
PROGRAMA: Gerhard: *Danzas de Don Quijote*. Roig Francolí: *Cinco piezas orquestales*. R. Strauss: *Una vida de héroe*.

AUDITORIO NACIONAL

lunes 2 19 h.  
ENSEMBLE ALEPH

PROGRAMA: "En torno a la exposición Black Mountain College". Stefan Wolpe: *Cuarteto*. Eric Satie: *Le piège de Meduse*. John Cage: *Sonatas e Interludios para piano preparado*. John Carisi: *Contrapunto 11*.

MN CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA

lunes 2 19,30 h.  
FELICITY LOTT, SOPRANO.

GRAHAM JOHNSON, PIANO.  
PROGRAMA: Obras de Peel, Ravel, Mahler, Bizet, Berlioz, Debussy, Schumann, Brahms, Satie, Fauré, Wolf...

TEATRO DE LA ZARZUELA

## salas

Auditorio Nacional. C/ Príncipe de Vergara, 146. Tel. 91 337 01 00. Metro: Cruz del Rayo.

Capilla del Palacio del Pardo. Paseo de El Pardo s/n. Tel. 91 376 11 36.

Centro Cultural Conde Duque. C/ Conde Duque, 11. Tel. 91 588 58 34. Metro: San Bernardo.

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. C/ Santa Isabel, 52. Tel. 91 467 50 02. Metro: Atocha.

Teatro Monumental. C/ Atocha, 65. Tel. 91 429 12 81. Metro: Antón Martín.

Teatro Real. Plaza de Oriente, s/n. Tel. 91 516 06 00. Metro: Ópera.

Teatro de la Zarzuela. C/ Jovellanos, 4. Tel. 91 524 54 00. Metro: Banco de España.

miércoles 4 19,30 h.

WOLFGANG BANKL, BARÍTONO.  
MARTIN HASELBÖCK, ÓRGANO.  
PROGRAMA: Obras de Wolf, Liszt, Reger y Kart.

AUDITORIO NACIONAL

miércoles 4 19,30 h.

CUARTETO DE TOKIO  
PROGRAMA: Schubert: *Cuarteto nº 12 en do menor "Quartettsatz"*. *Cuarteto nº 14 en re menor "La Muerte y la Doncella"*. Dvorák: *Cuarteto nº 10 en mi bemol mayor*.

AUDITORIO NACIONAL

jueves 5 19,30 h.

CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Jordi Casas Bayer, director.  
Irvine Arditti, violín.  
PROGRAMA: Monteverdi: *Dos motetes*. Gorli: *Requiem*. Tomás Marco: *Concierto coral nº 1*. Bach: *Singet dem Herrn*.

AUDITORIO NACIONAL

jueves 5 19,30 h.

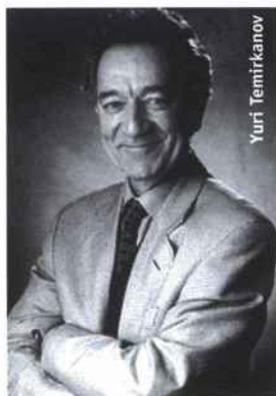
ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA  
Nikolaus Harnoncourt, director.  
PROGRAMA: Schubert: *Obertura "Im Italienischen Stile"*. *Sinfonía nº 9*. Schumann: *Obertura, Scherzo y Finale*.

AUDITORIO NACIONAL

días 5, 7, 9, 10, 12, 14, 16, 18, 19, 20, 21 20 h.

ORQUESTA Y CORO SINFÓNICA DE MADRID

Alain Lombard, director musical.



Yuri Temirkanov

Emilio Sagi, director de escena.  
S. Larín, J. Gavín, J. Lagunes, G. Fur-lanetto, D. Graves, A. C. Antonacci...  
PROGRAMA: Bizet: *Carmen*.

TEATRO REAL

jueves 5, viernes 6 20 h.

ORQUESTA Y CORO DE LA RTVE  
Mathias Bamert, director.  
Majella Cullagh, soprano. Kim Begley, tenor.  
PROGRAMA: Berlioz: *El carnaval romano*. Bizet: *Te deum*. F. Martin: *Pasacaglia*. Mendelssohn: *Sinfonía nº 4 "Italiana"*.

TEATRO MONUMENTAL

viernes 6, sábado 7 19,30 h.  
domingo 8 11,30 h.

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA  
Jesús López Cobos, director.

Bamert, Mathias (5, 6, dic. T. Monumental)  
Barenboim, Daniel (7, ene. Aud. Nac.)  
Casas Bayer, Jordi (5, dic. Aud. Nac.)  
Christophers, Harry (14, ene. Aud. Nac.)  
Eusebio, José de (25, ene. Aud. Nac.)  
Foster, Lawrence (14, ene. Aud. Nac.)  
Frühbeck de Burgos, Rafael (13, 14, 15, 20, 21, 22, 23, dic. Aud. Nac.)  
Gómez Martínez, Miguel Ángel (30, 31, ene. T. Monumental)  
Halffter Caro, Pedro (17, 18, 19, 24, 25, 26, ene. Aud. Nac.)  
Harnoncourt, Nikolaus (5, dic. Aud. Nac.)  
Herreweghe, Philippe (22, ene. Aud. Nac.)  
Kamioka, Toshiyuki (23, ene. Aud. Nac.)  
Kantorow, Jean Jacques (28, ene. Aud. Nac.)  
Leeper, Adrian (16, 17, 23, 24, ene. T. Monumental)  
Lombard, Alain (5, 7, 9, 10, 12, 14, 16, 18, 19, 20, 21, dic. T.

Rainer Steubing-Negenborn, director CNE.

Ingrid Kaiserfeld, soprano. Jane Irwing, mezzo. Kurt Streit, tenor. Arutjun Kotchinian, bajo.  
PROGRAMA: Bruckner: *Misa nº 3 en fa menor. Te Deum*.

AUDITORIO NACIONAL

D I C I E M B R E  
9 al 15

martes 10 19,30 h.

ISABELLE VAN KEULEN, VIOLÍN  
KATHRYN STOTT, PIANO  
PROGRAMA: Obras de Beethoven, Lutoslawski, Mozart y Frank.

AUDITORIO NACIONAL

martes 10 19,30 h.

ORQUESTA Y CORO DE LA

Real)  
López Cobos, Jesús (1, 6, 7, 8, dic. Aud. Nac.)  
Martínez Izquierdo, Ernest (19, ene. Aud. Nac.)  
Norrington, Robert (23, ene. Aud. Nac.)  
Pinnock, Trevor (12, dic. Aud. Nac.)  
Provatorov, Guennadi (26, dic. Aud. Nac.)  
Roa, Miguel (23, 24, 25, 26, 29, 30, 31, ene. T. Zarzuela)  
Ros-Marbà, Antoni (12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, ene. T. Real)  
Sanz Torres, Silvia (30, 31, dic.)  
Savall, Jordi (14, dic. Cap. del Palacio del Pardo)  
Schreier, Peter (31, ene. Aud. Nac.)  
Serov, Eduard (10, dic. Aud. Nac.)  
Steubing-Negenborn, Rainer (6, 7, 8, 20, 21, 22, dic. 31, ene. Aud. Nac.)  
Temirkanov, Yuri (11, dic. Aud. Nac.)  
Weller, Walter (12, 13, dic. T. Monumental)  
Zedda, Alberto (10, dic. Aud. Nac.)

directores

**COMUNIDAD DE MADRID**

Alberto Zedda, director.  
Sara Mingardo, contralto. Assumpta Mateu, soprano. Cecilia Díaz, mezzo. Silvia Tró, mezzo.  
PROGRAMA: Vivaldi: *Juditha Triumphans*.

AUDITORIO NACIONAL

**martes 10** 22,30 h.

**CORO Y ORQUESTA NACIONALES RUSOS**

Eduard Serov, director.  
PROGRAMA: Haendel: *El Mesías*.

AUDITORIO NACIONAL

**miércoles 11** 22,30 h.

**ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA**

Yuri Temirkanov, director.  
Viktor Tretjakov, violín.  
PROGRAMA: Ravel: *Le tombeau de Couperin*. Bruch: *Concierto para violín y orquesta n.º 1*. Elgar: *Enigma Variations*.

AUDITORIO NACIONAL

**jueves 12, viernes 13** 20 h.

**ORQUESTA DE LA RTVE**

Walter Weller, director.  
Majella Cullagh, soprano. Kim Begley, tenor.  
PROGRAMA: Beethoven: *Sinfonía n.º 8*. Schubert: *Sinfonía n.º 9*.

TEATRO MONUMENTAL

**jueves 12** 22,30 h.

**THE ENGLISH CONCERT**

Trevor Pinnock, director.  
Lisa Milne, soprano. Diana Moore, mezzo. John Mark Ainsley, tenor. Christian Gerhaher, barítono.  
PROGRAMA: Bach: *Oratorio de Navidad*.

AUDITORIO NACIONAL

**viernes 13, sábado 14** 19,30 h.

**domingo 15** 11,30 h.

**ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA**

Rafael Frühbeck de Burgos, director.  
Roberto Díaz, viola.  
PROGRAMA: Haydn: *Sinfonía n.º 67*. Penderecki: *Concierto para viola y orquesta*. Beethoven: *Sinfonía n.º 7*.

AUDITORIO NACIONAL

**D I C I E M B R E**  
16 al 22

**sábado 14** 19,30 h.

**LE CONCERT DES NATIONS**

Jordi Savall, director.  
PROGRAMA: De Nebra: *Oficium Nativitatis Domini. Responsorios de Maitines*.

CAPILLA DEL PALACIO DEL PARDO

**miércoles 18** 19,30 h.

**THOMAS QUASTHOFF, BARÍTONO. CHARLES SPENCER, PIANO.**

PROGRAMA: A determinar.

AUDITORIO NACIONAL

**miércoles 18** 19,30 h.

**THE LINDSAYS**

PROGRAMA: Haydn: *Cuarteto en si bemol mayor. Cuarteto en do mayor*. Walton: *Cuarteto en la menor*. Bridge: *Three Idylls*.

AUDITORIO NACIONAL

**viernes 20, sábado 21** 19,30 h.

**domingo 22** 11,30 h.

**ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA**

Rafael Frühbeck de Burgos, director.

Rainer Steubing-Negenborn, director CNE.

Katarina Karneus, soprano. Keith Lewis, tenor. Wolfgang Holzmaier, barítono. Hans Peter Scheidegger, bajo.  
PROGRAMA: Bertioz: *La infancia de Cristo*.

AUDITORIO NACIONAL

**sábado 21** 19,30 h.

**THE LINDSAYS**

PROGRAMA: Haydn: *Cuarteto en mi bemol mayor*. Wood: *Cuarteto n.º 5, "Persistence Works"*. Elgar: *Cuarteto en mi menor*.

AUDITORIO NACIONAL

**D I C I E M B R E**  
23 al 29

**lunes 23** 19,30 h.

**ORQUESTA SINFÓNICA DE**



Trevor Pinnock

**MADRID**

Rafael Frühbeck de Burgos, director.  
PROGRAMA: Beethoven: *Sinfonía n.º 9*.

AUDITORIO NACIONAL

**jueves 26** 19,30 h.

**STRAUSS FESTIVAL ORCHESTRA**

Guennadi Provatorov, director.  
Elena Svedova, soprano.  
PROGRAMA: Valses, Marchas y Polkas de la Viena Imperial.

AUDITORIO NACIONAL

**jueves 30, viernes 31** 20 h.

**ORQUESTA SINFÓNICA DE CHAMARTÍN. CORO TALÍA**

Silvia Sanz Torres, directora.  
Jean Jacques Kantorow, violín.  
PROGRAMA: Christmas Carols, Spirituals y Gospels.

AUDITORIO NACIONAL

**E N E R O**  
6 al 12

**martes 7** 19,30 h.

**STAATSKAPELLE BERLIN**

Daniel Barenboim, director.  
PROGRAMA: Schumann: *Sinfonía n.º 3, "Renana"*. Brahms: *Sinfonía n.º 3*.

AUDITORIO NACIONAL

**miércoles 8** 19,30 h.

**STAATSKAPELLE BERLIN**

Daniel Barenboim, director.  
PROGRAMA: Schumann: *Sinfonía n.º 4*. Brahms: *Sinfonía n.º 4*.

AUDITORIO NACIONAL

**días 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23** 20 h.

**ORQUESTA Y CORO SINFÓNICA DE MADRID**

Antoni Ros-Marbà, director musical.  
Marco Arturo Marelli, director de escena.  
P. Spagnoli, A. Ibarra, A. Rost, M. Vinco, S. Koch, S. Orfila, S. Tro, D. Di Stefano...

TEATRO REAL

**E N E R O**  
13 al 19

**martes 14** 19,30 h.

**ORQUESTA Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID**

Harry Christophers, director.

Anner Bilisma, violonchelo. María del Carmen Jiménez, soprano. Lola Casariego, mezzo. Francesc Garrigosa, tenor. Josep Miquel Ramón, barítono.

PROGRAMA: Schubert: *Sinfonía n.º 1*. Haydn: *Concierto para violonchelo y orquesta en do mayor*. Beethoven: *Misa en do mayor, op. 86*.

AUDITORIO NACIONAL

**martes 14** 22,30 h.

**JERUSALEM SYMPHONY**

Lawrence Foster, director.  
Bruno Leonardo Gelber, piano.  
PROGRAMA: Leef: *Scherzos y Serenatas*. Beethoven: *Concierto para piano n.º 4*. Bernstein: *Sinfonía n.º 1, "Jermías"*.

AUDITORIO NACIONAL

**miércoles 15** 19,30 h.

**CUARTETO BORODIN**

PROGRAMA: Mozart: *Cuarteto n.º 19, "Las disonancias"*. Vainberg: *Cuarteto n.º 8*. Stravinsky: *3 piezas para cuarteto de cuerdas*. Schumann: *Cuarteto n.º*.

AUDITORIO NACIONAL

**jueves 16, viernes 17** 20 h.

**ORQUESTA DE LA RTVE**

Adrian Leaper, director.  
Ana Rodrigo, soprano.  
PROGRAMA: Britten: *Sinfonía de Requiem*. Ginastera: *Variaciones concertantes*. J. Turina: *Canto a Sevilla*.

TEATRO MONUMENTAL

**viernes 17** 19,30 h.

**CUARTETO BORODIN**

LUDMILA BERLINSKAJA, PIANO  
PROGRAMA: Webern: *Langsamer Satz*. Richter: *Cuarteto de cuerdas*. Vainberg: *Quinteto para piano y cuerdas*.

AUDITORIO NACIONAL

**viernes 17, sábado 18** 19,30 h.

**domingo 19** 11,30 h.

**ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA**

Pedro Halffter Caro, director.  
María José Suárez, mezzo. Joan Cabero, tenor. Carlos Bergasa, barítono.  
PROGRAMA: Falla: *El retablo de Maese Pedro*. R. Strauss: *Sinfonía Alpina*.

AUDITORIO NACIONAL

**domingo 19** 19,30 h.

**ORQUESTA PABLO SARASATE**

**Ernest Martínez Izquierdo**, director.  
**François Leleux**, oboe.  
 PROGRAMA: **Sibelius**: *Suite de Pelléas et Mélisande*. **Berio**: *Chemins IV*.  
**Eslava**: *Cantos quebrados*. **Ginastera**: *Danzas del ballet Estancia*.  
 AUDITORIO NACIONAL

**E N E R O**  
**20 al 26**

**lunes 20** 19,30 h.  
**SONA KHOCHAFIAN**, VIOLÍN.  
**ALAIN DAMIENS**, CLARINETE.  
**DIMITRI VASSILAKIS**, PIANO.  
**PIERRE STRAUCH**, VIOLONCHELO.  
 PROGRAMA: **Messiaen**: *Thème et Variations*. **Jolivet**: *Suite en concert*. **Xenakis**: *Hunem Iduhey*. *Charisma*. *Dikhtas*.  
**Boulez**: *Domaines*. **Amy**: *En Trio*.  
 AUDITORIO CONDE DUQUE

**miércoles 22** 19,30 h.  
**COLLEGIUM VOCALE GENT**  
**Philippe Herreweghe**, director.  
**Dorothee Miels**, soprano. **Katharine Fuge**, soprano. **Martin van der Zeijst**, contratenor. **Mark Padmore**, tenor.

PROGRAMA: **Monteverdi**: *Vespro della Beata Vergine*.  
 AUDITORIO NACIONAL

**miércoles 22** 19,30 h.  
**ENSEMBLE DE L'INSTANT DONNÉ**  
 PROGRAMA: Obras de **Sofía Martínez**, **Francisco Guerrero**, **Frédéric Pattar**, **Jean-Marc Chouvel**.  
 AUDITORIO NACIONAL

**jueves 23, viernes 24** 20 h.  
**ORQUESTA DE LA RTVE**  
**Adrian Leaper**, director.  
**Ángel García Jermann**, violonchelo.  
 PROGRAMA: **F. Lara**: *Hopscotch*.  
**Shostakovich**: *Concierto nº 1 para violonchelo y orquesta*. **Brahms**: *Sinfonía nº 4*.  
 TEATRO MONUMENTAL

**jueves 23** 19,30 h.  
**NORDWESTDEUTSCHE PHILARMONIE**  
**Toshiyuki Kamioka**, director.  
**Fabio Bidini**, piano.  
 PROGRAMA: **Schumann**: *Obertura "Hermann und Dorothea"*. *Sinfonía nº 4*. **Katchaturian**: *Concierto para*

*piano*.  
 AUDITORIO NACIONAL  
**jueves 23** 22,30 h.  
**CAMERATA ACADEMICA**  
**Robert Norrington**, director.  
 PROGRAMA: Obras de **Mozart**.  
 AUDITORIO NACIONAL

**días 23, 24, 25, 26, 29, 30 y 31 de enero. 1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 14 y 15 de febrero: 20 h.**  
**(Domingos: 18 h.)**  
**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID. CORO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA**  
**Miguel Roa**, director musical.  
**Jesús Castejón**, director de escena.  
 PROGRAMA: **Pablo Luna**: *El niño Judío*.  
 TEATRO DE LA ZARZUELA

**viernes 24, sábado 25** 19,30 h.  
**domingo 26** 11,30 h.  
**ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA**  
**Pedro Halffter Caro**, director.  
**Sabine Meyer**, clarinete.  
 PROGRAMA: **Beethoven**: *Sinfonía nº 8*. **Weber**: *Concierto para clarinete y*

*orquesta nº 1*. **Scriabin**: *El poema del éxtasis*.  
 AUDITORIO NACIONAL

**sábado 25** 19,30 h.  
**GIL SHAHAM**, VIOLÍN.  
**AKIRA EGUCHI**, PIANO.  
 PROGRAMA: **Copland**: *Sonata para violín y piano*. **Bach**: *Partita nº 2 para violín en re menor*. **Fauré**: *Sonata para violín y piano nº 1*.  
 AUDITORIO NACIONAL

**sábado 25** 22,30 h.  
**ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID**  
**José de Eusebio**, director.  
**Rosa Torres-Pardo**, piano. PROGRAMA: **Montsalvatge**: *Calidoscopi simfonic*. **Albéniz**: *Concierto fantástico*.  
**Berlioz**: *Sinfonía Fantástica*  
 AUDITORIO NACIONAL

**E N E R O**  
**27 al 31**

**martes 28** 19,30 h.  
**JULIANE BANSE**, SOPRANO.  
**INGEBORG DANZ**, CONTRALTO.  
**CHRISTOPH PRÉGARDIEN**, TENOR. **OLAF BAER**, BARÍTONO.  
 PROGRAMA: **Brahms**: *Liebesliederwalzer*. **Gees**: *Das Göttliche*. **Schubert**: *An die Sonne*. **Schumann**: *Spanische Liebeslieder*.  
 AUDITORIO NACIONAL

**martes 28** 19,30 h.  
**SABINE MEYER**, CLARINETE  
**TRIO DI CLARONE**  
 PROGRAMA: Obras de **Mozart**, **Poulenc**, **Milhaud**, **Debussy** y **Francaix**.  
 AUDITORIO NACIONAL

**martes 28** 19,30 h.  
**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID**  
**Jean Jacques Kantorow**, director y violín.

intérpretes

**Banse, Juliane**, soprano / **Danz, Ingeborg**, contralto / **Prégardien, Christoph**, tenor / **Baer, Olaf**, barítono (28, ene. Aud. Nac.)  
**Bankl, Wolfgang**, barítono / **Hasekböck, Martin**, piano (4, dic. Aud. Nac.)  
**Camerata Academica** (23, ene. Aud. Nac.)  
**Collegium Vocale de Gent** (22, ene. Aud. Nac.)  
**Coro de la Comunidad de Madrid** (5, 10, dic. 14, ene. Aud. Nac.)  
**Coro Sinfónica de Madrid** (5, 7, 9, 10, 12, 14, 16, 18, 19, 20, 21, dic. 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, ene. T. Real)  
**Coro Nacional de España** (6, 7, 8, 20, 21, 22, dic. 31, ene. Aud. Nac.)  
**Coro Nacional de Rusia** (10, dic. Aud. Nac.)  
**Coro Talía** (30, 31, dic.)  
**Coro del Teatro de la Zarzuela** (23, 24, 25, 26, 29, 30, 31, ene. T. Zarzuela)  
**Cuarteto Borodin** (15, 17, ene. Aud. Nac.)  
**Cuarteto Hagen** (30, ene. Aud. Nac.)  
**Cuarteto de Tokio** (4, dic. Aud. Nac.)  
**Ensemble Aleph** (2, dic. Aud. MNCARS)  
**Ensemble l'Instant Donné** (22, ene. Aud. Nac.)  
**Jerusalem Symphony** (14, ene. Aud. Nac.)  
**Le Concert des Nations** (14, dic. Cap. del Palacio del Pardo)  
**Lott, Felicity**, soprano / **Johnson, Graham**, piano (2, dic. T. Zarzuela)  
**Khochafian, Sona**, violín / **Damiens, Alain**, clarinete / **Vassilakis, Dimitri**, piano / **Strauch, Pierre**, violonchelo (20, ene. C.C. Conde Duque)

**Meyer, Sabine**, clarinete. **Trio Clarone** (28, ene. Aud. Nac.)  
**Nordwestdeutsche Philharmonie** (23, ene. Aud. Nac.)  
**Orquesta de la Comunidad de Madrid** (10, dic. 14, 28, ene. Aud. Nac. 23, 24, 25, 26, 29, 30, 31, ene. T. Zarzuela)  
**Orquesta Nacional de España** (1, 6, 7, 8, 13, 14, 15, 20, 20, 22, dic. 17, 18, 19, 24, 25, 26, 31, ene. Aud. Nac.)  
**Orquesta Nacional de Rusia** (10, dic. Aud. Nac.)  
**Orquesta Pablo Sarasate** (19, ene. Aud. Nac.)  
**Orquesta de la RTVE** (5, 6, 12, 13, dic. 16, 17, 23, 24, 30, 31, ene. T. Monumental)  
**Orquesta Sinfónica de Chamartín** (30, 31, dic.)  
**Orquesta Sinfónica de Madrid** (5, 7, 9, 10, 12, 14, 16, 18, 19, 20, 21, dic. 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, ene. T. Real. 23, dic. 25, ene. Aud. Nac.)  
**Quasthoff, Thomas**, barítono / **Spencer, Charles**, piano (18, dic. Aud. Nac.)  
**Royal Concertgebouw Orchestra** (5, dic. Aud. Nac.)  
**Royal Philharmonic Orchestra** (11, dic. Aud. Nac.)  
**Shaham, Gil**, violín. **Eguchi, Akira**, piano (25, ene. Aud. Nac.)  
**Staatskapelle Berlin** (7, ene. Aud. Nac.)  
**Strauss Festival Orchestra** (26, dic. Aud. Nac.)  
**The English Concert** (12, dic. Aud. Nac.)  
**The Lindsays** (18, 21, dic. Aud. Nac.)  
**Van Keulen, Isabelle**, violín / **Stott, Kathryn**, piano. (10, dic. Aud. Nac.)



Gil Shaham

PROGRAMA: **F. Lara:** *Hopscotch*. **Mendelssohn:** *Concierto para violín y cuerdas en re menor*. **Schumann:** *Sinfonía n.º 2, Op. 61*.

AUDITORIO NACIONAL

**jueves 30 19,30 h.**

**CUARTETO HAGEN**

PROGRAMA: **Bach:** *4 fugas de "El arte de la fuga"*. **Beethoven:** *Cuarteto n.º 1 en fa mayor*. **Shostakovich:** *Cuarteto n.º 8 en do menor*.

AUDITORIO NACIONAL

**jueves 30, viernes 31 20 h.**

**ORQUESTA DE LA RTVE**

**Miguel Ángel Gómez Martínez,**

director.

**Jean Jacques Kantorow,** violín.

PROGRAMA: **Rodrigo:** *Cinco piezas infantiles*. **Prokofiev:** *Concierto n.º 2 para violín y orquesta*. **Dvorák:** *Sinfonía n.º 9*.

TEATRO MONUMENTAL

**viernes 31 19,30 h.**

**ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA**

**Peter Schreier,** director.

**Rainer Steubing-Negenborn,** director del CNE.

**Simone Nold,** soprano. **Werner Güra,** tenor. **Robert Holl,** bajo.

PROGRAMA: **Haydn:** *Las Estaciones*.

AUDITORIO NACIONAL

**Improvisación en La Casa Encendida**

La música de improvisación tiene una cita anual en los festivales Hurta Cordel. Este año se van a La Casa Encendida (Ronda de Valencia, 2). Una reunión artística internacional donde nada es previsible, con músicos, poetas, conferencias, niños y sonidos de riesgo.



**Hurta Cordel VII**

PROGRAMA

*Lunes 27 de Enero:*

20 horas. **Barry Guy,** contrabajo. / 21 h. **Ingar Zach,** percusión; **Ivar Grydeland,** guitarra.

*Martes 28:*

20 h. "Soplatat". Grupo de vientos. / 21 h. **Gonzalo Abril,** piano; **Víctor M. Díez,** poeta; **Karola Pasquay,** flauta; **Alessandra Rombolá,** flauta; **Xu Feng Xia,** guzheng, Stimme; **Ingar Zach,** percusión; **Rolando San Martín** y **Lola Jiménez,** danza.

*Miércoles 29:*

20 h. **Gunda Gottschalk,** violín; **Xu Feng Xia,** guzheng, Stimme. / 21 h. **Gregorio Kazaroff,** sampler; **Ortrud Kegel,** flauta; **Pablo Rega,** guitarra eléctrica; **Iñaki Ríos,** electrónica; **Américo Rodríguez,** poeta.

*Jueves 30:*

20 h. **Américo Rodríguez,** poeta. / 21 h. **Antonio Bravo,** guitarra eléctrica; **Javier Escaned,** saxos; **Ramón López,** batería; **Bernardo Martínez,** percusión; **Ildefonso Rodríguez,** clarinetes, saxos; **Ute Völker,** acordeón; **Africa Navarra,** danza.

*Viernes 31:*

20 h. **Ramón López,** batería; **Christine Wodrascka,** piano. / 21 h. **Thomas Beime,** viola; **Merrán Laginestra,** piano, voz; **Baldo Martínez,** contrabajo; **Wil Offermans,** flautas; **Javier Paxariño,** flautas y soprano; **Junko Ueda,** biwa, voz; **Mari Cruz Planchuelo,** danza.

*Sábado 1 de febrero:*

12 h. "La música improvisada europea", conferencia a cargo de **Bert Noglik,** y coloquio. / 20 h. **Wil Offermans,** flautas; **Junko Ueda,** biwa, voz. / 21 h. **Chefa Alonso,** saxo soprano, percusión; **Gunda Gottschalk,** violín; **Barbara Meyer,** violonchelo; **Cova Villegas,** voz; **Christine Wodrascka,** piano; **Raquel Sánchez** y **Félix Santana,** danza.

*Domingo 2 de febrero:*

12 h. "Pingu Pengu", *Partita Radicale*. Concierto para niños.

compositores

**Albéniz** (25, ene. Aud. Nac.)

**Amy** (20, ene. CC Conde Duque)

**Bach** (5, 12, dic. 25, 30, ene. Aud. Nac.)

**Beethoven** (10, 13, 14, 15, 23, dic. 14, 24, 25, 26, 30, ene. Aud. Nac. 12, 13, dic. T. Monumental)

**Berio** (19, ene. Aud. Nac.)

**Berlioz** (5, 6, dic. T. Monumental. 20, 21, 22, dic. 25, ene. Aud. Nac.)

**Bernstein** (14, ene. Aud. Nac.)

**Bizet** (5, 7, 9, 10, 12, 14, 16, 18, 19, 20, 21, dic. T. Real. 5, 6, dic. T. Monumental)

**Boulez** (20, ene. CC Conde Duque)

**Brahms** (7, 28, ene. Aud. Nac. 23, 24, ene. T. Monumental)

**Bridge** (18, dic. Aud. Nac.)

**Britten** (16, 17, ene. T. Monumental)

**Bruch** (11, dic. Aud. Nac.)

**Bruckner** (6, 7, 8, dic. Aud. Nac.)

**Cage** (2, dic. Aud. MNCARS)

**Carisi** (2, dic. Aud. MNCARS)

**Chouvel, Jean-Marc** (22, ene. Aud. Nac.)

**Copland** (25, ene. Aud. Nac.)

**Debussy** (28, ene. Aud. Nac.)

**Dvorák** (4, dic. Aud. Nac. 30, 31, ene. Aud. Nac.)

**Elgar** (11, 21, dic. Aud. Nac.)

**Eslava** (19, ene. Aud. Nac.)

**Falla** (17, 18, 19, ene. Aud. Nac.)

**Fauré** (25, ene. Aud. Nac.)

**Francaix** (28, ene. Aud. Nac.)

**Frank** (10, dic. Aud. Nac.)

**Gees** (28, ene. Aud. Nac.)

**Gerhard** (1, dic. Aud. Nac.)

**Guerrero, Francisco** (22, ene. Aud. Nac.)

**Ginastera** (16, 17, ene. T. Monumental. 19, ene. Aud. Nac.)

**Gorli** (5, dic. Aud. Nac.)

**Haendel** (10, dic. Aud. Nac.)

**Haydn** (13, 14, 15, 21, dic. 14, 31, ene. Aud. Nac.)

**Jolivet** (20, ene. CC Conde Duque)

**Kart** (4, dic. Aud. Nac.)

**Katchaturian** (23, ene. Aud. Nac.)

**Lara, F.** (23, 24, ene. T. Monumental. 28, ene. Aud. Nac.)

**Leef** (14, ene. Aud. Nac.)

**Liszt** (4, dic. Aud. Nac.)

**Luna, P.** (23, 24, 25, 26, 29, 30, 31, ene. T. Zarzuela)

**Lutoslawski** (10, dic. Aud. Nac.)

**Marco, T.** (5, dic. Aud. Nac.)

**Martin, F.** (5, 6, dic. T. Monumental)

**Martínez, Sofía** (22, ene. Aud. Nac.)

**Mendelssohn** (5, 6, dic. T. Monumental. 28, ene. Aud. Nac.)

**Messiaen** (20, ene. CC Conde Duque)

**Milhaud** (28, ene. Aud. Nac.)

**Monteverdi** (5, dic. 22, ene. Aud. Nac.)

**Montsalvatge** (25, ene. Aud. Nac.)

**Mozart** (10, dic. 15, 23, 28, ene. Aud. Nac. 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, ene. T. Real)

**Nebra, J. de** (14, dic. Cap. del Palacio del Pardo)

**Pattar, Frédéric** (22, ene. Aud. Nac.)

**Penderecki** (13, 14, 15, dic. Aud. Nac.)

**Poulenc** (28, ene. Aud. Nac.)

**Prokofiev** (30, 31, ene. T. Monumental)

**Ravel** (11, dic. Aud. Nac.)

**Reger** (4, dic. Aud. Nac.)

**Richter** (17, ene. Aud. Nac.)

**Rodrigo** (30, 31, ene. T. Monumental)

**Roig Francolí** (1, dic. Aud. Nac.)

**Satie** (2, dic. Aud. MNCARS)

**Sibelius** (19, ene. Aud. Nac.)

**Schubert** (4, 5, dic. 14, 28, ene. Aud. Nac. 12, 13, dic. T. Monumental)

**Schumann** (5, dic. 7, 15, 23, 28, ene. Aud. Nac.)

**Scriabin** (24, 25, 26, ene. Aud. Nac.)

**Shostakovich** (23, 24, 30, ene. T. Monumental)

**Strauss, R.** (1, dic. 17, 18, 19, ene. Aud. Nac.)

**Stravinsky** (15, ene. Aud. Nac.)

**Turina, J.** (16, 17, ene. T. Monumental)

**Vainberg** (15, 17, ene. Aud. Nac.)

**Vivaldi** (10, dic. Aud. Nac.)

**Walton** (18, dic. Aud. Nac.)

**Weber** (24, 25, 26, ene. Aud. Nac.)

**Webern** (17, ene. Aud. Nac.)

**Wood** (21, dic. Aud. Nac.)

**Wolf** (4, dic. Aud. Nac.)

**Wolpe, S.** (2, dic. Aud. MNCARS)

**Xenakis** (20, ene. CC Conde Duque)

# Conciertos Nacional

# agenda

## ÓPERA Y TEATRO LÍRICO

### BARCELONA

*Don Giovanni* (Mozart). Bertrand de Billy, director musical. Calixto Bieito, dirección de escena. Wojtek Drabowicz, Kwanchul Youn, Rainer Trost, Regina Schörg... **Orquesta Sinfónica de la Academia del Gran Teatre del Liceu. Cor de Cambra del Palau de la Música.** 5, 9, 12, 17, 20 y 29 de diciembre. 3, 10 y 15 de enero. **Gran Teatre del Liceu.**

*Norma* (Bellini). Daniele Callegari, director musical. Francisco Negrín, dirección de escena. Ana Mª Sánchez, Dennis O'Neill, Dolora Zajick, Roberto Scandiuzzi... **Orquesta Sinfónica i Cor del Gran Teatre del Liceu.** 16, 19, 21, 22, 28 y 30 de diciembre. 2, 4, 5, 8, 9, 11, 12, 14 y 16 de enero. **Gran Teatre del Liceu.**

### CÓRDOBA

*Madama Butterfly* (Puccini). Angelo Cavallaro, director musical. Lindsay Kemp, director de escena. 1 de diciembre. **Gran Teatro.**

### GRANADA

*L'anima del filosofo ossia Orfeo ed Euridice* (Haydn), versión concierto. Christopher Hogwood, director musical. Marisa Martins, Toby Spence, Ruth Rosique, Nathan Berg, José A. López. **Orquesta Ciudad de Granada. Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana.** 24 de enero. 21 h. **Auditorio Manuel de Falla.**

### SEVILLA

*La Walkyria* (Wagner). Marc Soustrot, director musical. Janice Baird, Elisabeth Matos, Poul Elming, Hans Tschammer, Katja Lytting, Robert Hale, María Rey-Joly... **Real Orquesta Sinfónica de Sevilla.** 9, 12, 15 y 18 de diciembre. **Teatro de la Maestranza.**

*Savitri* (Holst). *Façade* (Walton). Xavier Puig, director musical. Montse Badía, directora de escena. Pau Bor-

das, Sandra Roset, Lluís Vilamajo... **Coro Voxalba de Barcelona.** 21 de enero. **Teatro de la Maestranza.**

### VALENCIA

*La Atlántida* (Falla), versión concierto. Miguel A. Gómez-Martínez, director musical. Teresa Berganza, Marussa Xyní, Ángel Ódena, Manuel Beltrán, Tomás Puig, Alberto Feria. **Orquesta de Valencia. Escolanía de Ntra. Sra. De los Desamparados. Cor de la Generalitat Valenciana.** 20 de diciembre. 19.30 h. **Palau de la Música.**

## RECITALES LÍRICOS

### ZARAGOZA

Thomas Quasthoff, bajo-barítono. Charles Spencer, piano. PROGRAMA: Obras de Schubert, Wolf, Brahms. 16 de diciembre. **Auditorio.**

## CONCIERTOS SINFÓNICOS

### BARCELONA

**Royal Philharmonic Orchestra.** Director: Yuri Temirkanov. Viktor Tret'yakov, violín. PROGRAMA: Ravel: *Le Tombeau de Couperin.* Bruch: *Concierto para violín n.º 1.* Elgar: *Variaciones Enigma.* 9 de diciembre. 21 h. **Palau de la Música.**

**Orquesta Simfónica del Vallès. Cor dels Amics de l'Òpera de Sabadell.** Director: Kemal Khan. Joan Pons, barítono. PROGRAMA: Obras de Verdi. 14 de diciembre. 19 h. **Palau de la Música.**

**Orquesta Simfónica del Vallès. Escolanía de Montserrat.** Director: Pierre Cao. PROGRAMA: Britten: *Cantata de Sant Nicolau.* Bernstein: *Chichester Psalms.* 15 de diciembre. 18 h. **Palau de la Música.**

**Bayerische Staatsorchester.** Director: Zubin Mehta. PROGRAMA: Wagner: *Los maestros cantores de Nürenberg* (Obertura). Schoenberg: *Sinfo-*

*nía de cámara n.º 1, op. 9.* Mahler: *Sinfonía n.º 1, "Titán".* 17 de diciembre. 21 h. **Palau de la Música.**

**Orquesta Simfónica del Vallès.** Director: Manuel Valdivieso. PROGRAMA: Bizet: *L'Arlésienne, suite n.º 1.* Bartók: *Danzas rumanas.* Kabalevsky: *Els Comediants (Galop).* Stravinsky: *Circus polka.* Strauss: *Valses y polcas.* 21 y 22 de diciembre. **Palau de la Música.**

**Petits de l'Orfeó. Cor Infantil. Cor de Noies. Cor Jove. Orfeó Catalá. Orquesta por determinar.** Directores: M. J. Culleré, E. Carrasco, L. Vilamajó, C. García y J. Vila i Casañas. PROGRAMA: Honegger: *Cantata de Nadal.* 26 de diciembre. 19 h. **Palau de la Música.**

**Cuarteto Borodin.** PROGRAMA: Mozart: *Cuarteto en do mayor, "Dissonancias".* Richter: *Cuarteto.* Stravinsky: *Tres piezas.* Schumann: *Cuarteto n.º 3.* 14 de enero. 21 h. **Palau de la Música.**

**Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana.** Director: Rinaldo Alessandrini. Anna Simboli, soprano. Sara Mingardo, contralto. PROGRAMA: Vivaldi: *Domine ad adiuvandum me festina RV 593. Credo RV 591. Magnificat RV 610/611. Gloria RV 589.* 16 de enero. 21 h. **Palau de la Música.**

**Orquesta Simfónica del Vallès.**



Quasthoff

Director: Edmon Colomer. Joaquín Achúcarro, piano. PROGRAMA: Mozart: *Serenata "Eine Kleine Nachtmusik".* Beethoven: *Concierto para piano n.º 4. Sinfonía n.º 4.* Schnebel: *Mozart moment.* 18 de enero. 19 h. **Palau de la Música.**

**Trío di Milano.** PROGRAMA: Beethoven: *Tríos n.º 2, op. 1 y op. 87.* Corea: *Addendum.* 23 de enero. 21 h. **Palau de la Música.**

**Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya.** Director: Arturo Tamayo. Solista: Saschko Gawrilov, violín. PROGRAMA: Lara: *Hopscotch.* Ligeti: *Concierto para violín y orquesta.* Mestres Quadreny: *Sinfonía n.º 4* (Estreno). Boulez: *Notations I a IV.* 5 de diciembre. 21 h. **Auditori.**

**Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya.** Director: Jesús López Cobos. Raquela Sheeran, soprano. Larry Passin, clarinete. PROGRAMA: Montsalvatge: *Sortilegis.* Palomo: *Fantasia, suite para soprano, clarinete y orquesta* (Estreno). Schubert: *Sinfonía n.º 9.* 13, 14 y 15 de diciembre. **Auditori.**

**Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya.** Director: Lawrence Foster. Elena Baksht, piano. PROGRAMA: Chaikovsky: *Marcha Eslava. Concierto para piano y orquesta n.º 1. Cascanueces.* 20, 21 y 22 de diciembre. **Auditori.**

**Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya.** Director: Hans Graf. Ralfh Kirschbaum, violonchelo. PROGRAMA: Cervelló: *Divertiment pour petite orchestre* (Estreno absoluto). Schumann: *Concierto para violonchelo y orquesta.* Brahms: *Sinfonía n.º 1.* 10, 11 y 12 de enero. **Auditori.**

**Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya.** Director: Franz-Paul Decker. **Coral Càrmina. Cor de Cambra de l'Auditori Enric**

**Granados.** Elena de la Merced, soprano. Mireia Pintó, mezzo. Donald George, tenor. PROGRAMA: **Mendelssohn:** *Lobgesang, Himno de la Alabanza*. 18 y 19 de enero. **Auditori.**

**Orquesta Sinfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya.** Director: Franz-Paul Decker. Alicia de Larrocha, piano. PROGRAMA: **Pueyo:** *Morta fiamma*. **Mozart:** *Concierto para piano y orquesta n.º 23*. **Korngold:** *Serenata Sinfónica op. 39*. **Strauss:** *Salomé*. 24, 25 y 26 de enero. **Auditori.**

**Orquesta Sinfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya.** Director: Emmanuel Krivine. Misha Maisky, violonchelo. PROGRAMA: **Dvorák:** *Concierto para violonchelo y orquesta*. **Strauss:** *Una vida de héroe*. 31 de enero, 1 y 2 de febrero. **Auditori.**

**BADAJOS**

**Orquesta de Extremadura.** Director: Jesús Amigo. Kuba Jakowicz, violín. PROGRAMA: **Glinka:** *Ruslan y Ludmilla* (Obertura). **Prokofiev:** *Concierto para violín n.º 2*. **Shostakovich:** *Sinfonía n.º 9*. 21 de diciembre. 20 h. **Teatro López de Ayala.**

**Orquesta de Extremadura.** Director: Enrique Bátiz. PROGRAMA: Obras de **Ponce Chavez, Revueltas...** 25 de enero. 20 h. **Gran Teatro.**

**BILBAO**

**Cuarteto Turner (Solistas BOS).** PROGRAMA: **Schubert:** *Der Tod und das Mädchen*. **Beethoven:** *Septimino*. 3 de diciembre. 20 h. **Palacio de Congresos.**

**Orquesta Sinfónica de Euskadi.** Director: Gilbert Varga. Baiba Skride, violín. PROGRAMA: **Arámbarri:** *In Memoriam, Elegía para orquesta*. **Chaikovsky:** *Concierto para violín en re mayor*. **Saint-Saëns:** *Le Rouet d'Omphale*. **Bartók:** *El Mandarín maravilloso, suite*. 11 de diciembre. **Palacio de Congresos.**

**Orquesta Sinfónica de Bilbao.** Director: Grigor Nowak. Elisabeth Batiashvili, violín. PROGRAMA: **Berlioz:** *Carnaval Romano*. **Dvorák:** *Concierto para violín*. **Brahms:** *Sinfonía n.º 1*. 12 y 13 de diciembre. **Palacio Euskalduna.**

**Orquesta Sinfónica de Bilbao.** Director: Juanjo Mena. Solista: Joshua Bell, violín. PROGRAMA: **Mendelssohn:** *El sueño de una noche de verano* (Obertura). **Chaikovsky:** *Concierto para violín*. **Stravinsky:** *La consagración de la primavera*. 16 y 17 de enero. **Palacio Euskalduna.**

**Orchestre National Bordeaux-Aquitaine.** Director: Louis Langrée. Jean-Guihen Queyras, violonchelo. PROGRAMA: **Schumann:** *Concierto para violonchelo*. **Shostakovich:** *Sinfonía n.º 11, "El año 1905"*. 29 de enero. **Palacio de Congresos.**

**Orquesta Sinfónica de Bilbao.** Director: Rumon Gamba. Tzimon Barto, piano. PROGRAMA: **Prokofiev:** *The year 1941. Concierto para piano n.º 2*. **Tippett:** *Little Music for Strings*. **Britten:** *Sinfonía de Requiem*. 30 y 31 de enero. **Palacio Euskalduna.**

**CÁCERES**

**Orquesta de Extremadura.** Director: Jesús Amigo. Kuba Jakowicz, violín. PROGRAMA: **Glinka:** *Ruslan y Ludmilla* (Obertura). **Prokofiev:** *Concierto para violín n.º 2*. **Shostakovich:** *Sinfonía n.º 9*. 20 de diciembre. 20 h. **Gran Teatro.**

**Orquesta de Extremadura.** Director: Enrique Bátiz. PROGRAMA: Obras de **Ponce Chavez, Revueltas...** 24 de enero. 20 h. **Gran Teatro.**

**CÓRDOBA**

**Orquesta de Córdoba.** Director: Giuseppe Lanzetta. Carolina P. Alcaraz, percusión. PROGRAMA: **McMillan:** *Veni, veni, Emmanuel*. **Borodin:** *En las Estepas del Asia Central*. **Haydn:** *Sinfonía n.º 30*. 19 de diciembre. 20,30 h. **Gran Teatro.**

**Orquesta de Córdoba.** Director: Alexis Soriano. Alexander da Costa, violín.



Hogwood

PROGRAMA: **Rossini:** *Semiramide* (Obertura). **Freisler:** *Shön Rosmarin. Liebesleid. Liebesfreud*. **Sarasate:** *Zapateado. Aires Bohemios*. **Chaikovsky:** *Cascanueces*. **J. Strauss:** *El Bello Danubio Azul*. 1 de enero. 20,30 h. **Gran Teatro.**

**Orquesta de Córdoba.** Directora: Gloria Isabel Ramos. Carolina P. Alcaraz, percusión. Isel Rodríguez, violín. PROGRAMA: **Vivaldi:** *Las Cuatro Estaciones*. **Piazzolla:** *Las Cuatro Estaciones Perdidas*. 30 de enero. 20 h. **CSMC "Rafael Orozco"**.

**Orquesta de Córdoba.** Director: Vicente Zarzo. PROGRAMA: Obras de **Copland, Grieg, Lofler, Smit, Dukas...** 31 de enero. 20 h. **CSMC "Rafael Orozco"**.

**GRANADA**

**Orquesta Ciudad de Granada.** Director: Josep Pons. **Coros de Granada.** Michaela Kaune, soprano. Charlotte Hellekant, contralto. Charles Workman, tenor. Víctor Torres, bajo. PROGRAMA: **Haendel:** *El Mesías*. 15 y 16 de diciembre. 20 h. **Auditorio Manuel de Falla.**

**Orquesta Ciudad de Granada.** Director: Miguel Ángel Gómez Martínez. Mariola Cantarero, soprano. PROGRAMA: Arias y fragmentos orquestales de **Rossini, Bellini, Delibes, Soutullo-Vert, A. Vives, Granados, M. Nieto-J. Jiménez, y Beethoven:** *Sinfonía núm. 3*. 10 de enero. 21 h. **Auditorio Manuel de Falla.**

**Orquesta Ciudad de Granada.** Director: Christopher Hogwood. PROGRAMA: **Haydn:** *Sinfonía n.º 13, "Redoble de tambor"*. **Prokofiev:** *Sinfonía "Clásica"*. **Martín:** *Sinfonietta La Jolla*. 17 de enero. 21 h. **Auditorio Manuel de Falla.**

**LAS PALMAS**

**Orquesta Filarmónica de Gran Canaria.** Director: Adrian Leaper. PROGRAMA: **Mahler:** *Sinfonía n.º 9*. 6 de diciembre. 20,30 h. **Auditorio A. Kraus.**

**Orquesta Filarmónica de Gran Canaria.** Director: Reinhard Goebel. **Coro de la OFGC.** Catherine Bott, soprano. Pascal Bertin, contratenor. Lluís Vilamajó, tenor. Josep Miquel Ramón, barítono. PROGRAMA: **Haen-**

**del:** *El Mesías*. 21 y 22 de diciembre. 20,30 h. **Teatro Cuyás.**

**Orquesta Sinfónica de Tenerife. London Philharmonic Choir.** Director: Víctor Pablo. María Bayo, soprano. Petra Lang, mezzo. Johan Botha, tenor. René Pape, bajo. PROGRAMA: **Verdi:** *Misa de Requiem*. 9 de enero. 20,30 h. **Auditorio A. Kraus.**

**Orquesta Filarmónica de Gran Canaria.** Director: Serge Baudo. María Bayo, soprano. Roberto Díaz, viola. PROGRAMA: **Strauss:** *El burgués gentil hombre*. **Montsalvatge:** *Cinco canciones negras*. **Berlioz:** *Harold en Italia*. 12 de enero. 20,30 h. **Auditorio A. Kraus.**

**Staatskapelle Berlin.** Director: Daniel Barenboim. PROGRAMA: **Schumann:** *Sinfonías n.º 1 y n.º 3*. 13 de enero. 20,30 h. **Auditorio A. Kraus.**

**Staatskapelle Berlin.** Director: Daniel Barenboim. PROGRAMA: **Schumann:** *Sinfonías n.º 2 y n.º 4*. 14 de enero. 20,30 h. **Auditorio A. Kraus.**

**Orquesta Sinfónica de Tenerife.** Director: Víctor Pablo. Alessio Bax, piano. PROGRAMA: **Chaikovsky:** *Concierto para piano n.º 1*. **Shostakovich:** *Suite de Jazz n.º 2* (Selección). **Moscú Cheryomushki (Selección). 17 de enero. 20,30 h. **Auditorio A. Kraus.****

**MÁLAGA**

**Orquesta Filarmónica de Málaga.** Director: José Ramón Encinar. Janis Vakarelis, piano. PROGRAMA: **Ligeti:** *Atmósferas*. **Liszt:** *Concierto n.º 2 para piano y orquesta. De la cuna a la tumba (Poema sinfónico n.º 13)*. **Bartók:** *El mandarín maravilloso*. 6 y 7 de diciembre. **Teatro Cervantes.**

**Orquesta de Cámara Ciudad de Málaga.** Directora: Andrea Sestakova. Isabel Rey, soprano. PROGRAMA: **Corelli:** *Concierto grosso n.º 8, "Navidad"*. **Boccherini:** *Stabat Mater*. 18 de diciembre. 21 h. **Teatro Cervantes.**

**Orquesta Filarmónica de Málaga.** Director: Alexander Rahbari. **Coro de la Ópera de Málaga.** Alicia Nafé, mezzo. Georges Gautier, tenor. Andre Cognet y Thierry Félix, barítonos. Philippe Khan, bajo. PROGRAMA: **Berlioz:** *La infancia de Cristo*. 20 y 21 de diciembre. **Teatro Cervantes.**

**MURCIA**

**The English Concert.** Director: Trevor Pinnock. Lisa Milne, soprano. Diana Moore, contralto. John Mark Ainsley, tenor. Christian Gerhaher, bajo. PROGRAMA: **Bach:** *Oratorio de Navidad (Cantata 1, 2, 3 y 6)*. 13 de diciembre. 20,30 h. **Auditorio de Murcia.**

**Orquesta Sinfónica de Jerusalén.** Director: Lawrence Foster. Bruno Leonardo Gelber, piano. Linda Pavelka, mezzo. PROGRAMA: **Leef:** *Scherzos and Serenades*. **Beethoven:** *Concierto para piano y orquesta nº 4*. **Bernstein:** *Sinfonía nº 1, "Jeremiah"*. 12 de enero. 20,30 h. **Auditorio de Murcia.**

**PAMPLONA**

**Orquesta Sinfónica de Euskadi.** Director: Gilbert Varga. Baiba Skride, violín. PROGRAMA: **Arámbarri:** *In Memoriam, Elegía para orquesta*. **Chaikovsky:** *Concierto para violín en re mayor*. **Saint-Saëns:** *Le Rouet d'Omphale*. **Bartók:** *El Mandarín maravilloso, suite*. 12 de diciembre. 20 h. **Teatro Gayarre.**

**Orquesta Pablo Sarasate.** Director: Josep Caballé-Domenech. PROGRAMA: **Ravel:** *Le tombeau de Couperin, Ma Mère l'Oye*. **Chaikovsky:** *El cascanueces*. 26, 27 y 28 de diciembre. 20 h. **Teatro Gayarre.**

**Orquesta Pablo Sarasate.** Director: Ernest Martínez-Izquierdo. François Leleux, oboe. PROGRAMA: **Boccherini:** *Sinfonía nº 6, "La casa del diablo"*. **Mozart:** *Concierto para oboe en do mayor*. **Berio:** *Chemins IV*. **Montsalvatge:** *Calidoscopi simfònic*. **Ginastera:** *Danzas del ballet "Estancia"*. 16 y 17 de enero. 20 h. **Teatro Gayarre.**

**SAN SEBASTIÁN**

**Orquesta Sinfónica de Euskadi.** Director: Gilbert Varga. Baiba Skride, violín. PROGRAMA: **Arámbarri:** *In Memoriam, Elegía para orquesta*. **Chaikovsky:** *Concierto para violín en re mayor*. **Saint-Saëns:** *Le Rouet d'Omphale*. **Bartók:** *El Mandarín maravilloso, suite*. 9 y 10 de diciembre. **Auditorio Kursaal.**

**Collegium Vocale Gante.** Director:



Herreweghe

Philippe Herreweghe. PROGRAMA: **Monteverdi:** *Vespro della Beata Vergine*. 23 de enero. 20 h. **Auditorio Kursaal.**

**Orchestre National Bordeaux-Aquitaine.** Director: Louis Langrée. Jean-Guihen Queyras, violonchelo. PROGRAMA: **Schumann:** *Concierto para violonchelo en la menor*. **Shostakovich:** *Sinfonía nº 11, "El año 1905"*. 30 y 31 de enero. **Auditorio Kursaal.**

**SANTA CRUZ DE TENERIFE**

**Orquesta Sinfónica de Tenerife.** Directora: Sian Edwards. Deanna Dee Decker, trombón. PROGRAMA: **Vaughan Williams:** *Fantasia sobre un*

tema de Thomas Tallis. **Ewazen:** *Concierto para trombón tenor y orquesta*. **Nielsen:** *Sinfonía nº 5*. 5 de diciembre. 20,30 h. **Teatro Guimerá.**

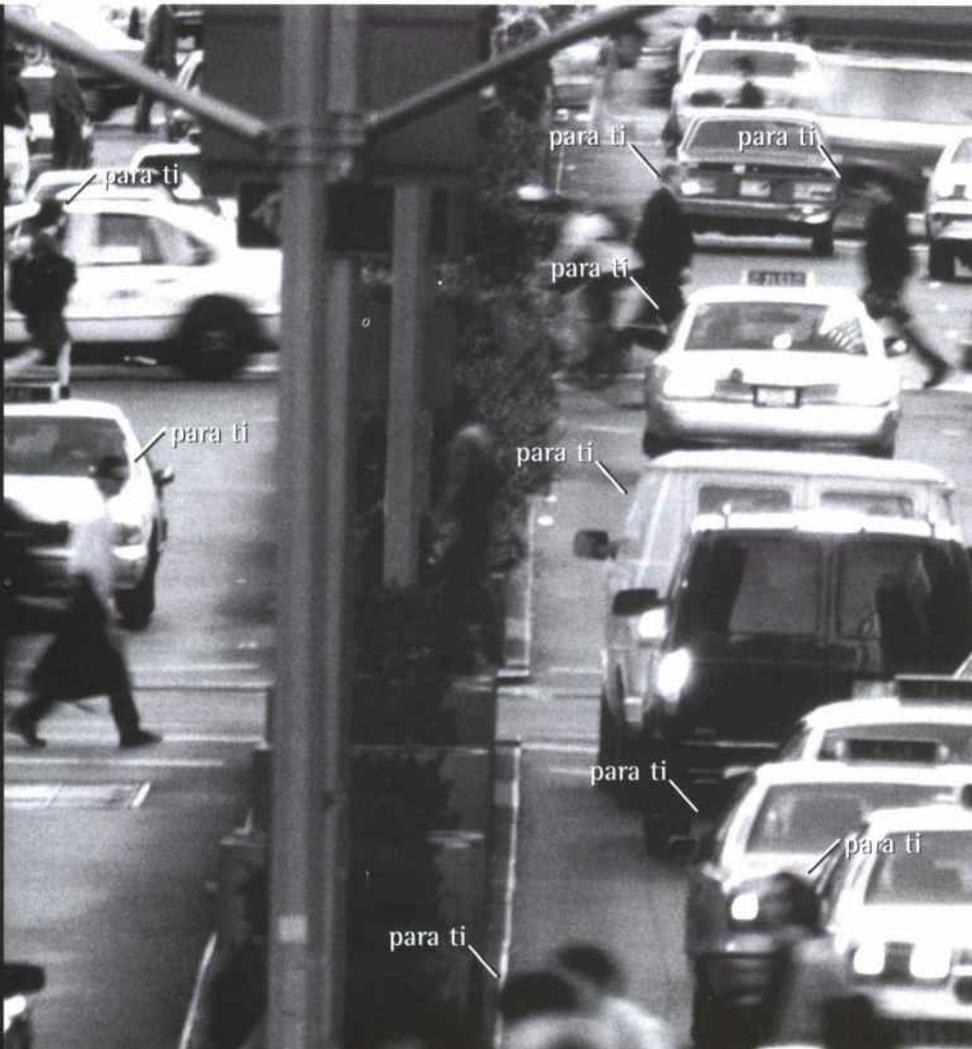
**Orquesta Sinfónica de Tenerife.** Director: Giovanni Antonini. PROGRAMA: **Haydn:** *Sinfonía nº 104, "Londres"*. **Beethoven:** *Sinfonía nº 1*. 14 de diciembre. 20,30 h. **Teatro Guimerá.**

**Orquesta Sinfónica de Tenerife.** Director: Víctor Pablo. M<sup>a</sup> José Moreno, soprano. I. Abdrzakov, tenor. PROGRAMA: Oberturas, arias y duos de óperas. 25 de diciembre. 20,30 h. **Teatro Guimerá.**

**Orquesta Sinfónica de Tenerife. London Philharmonic Choir.** Director: Víctor Pablo. María Bayo, soprano. Petra Lang, mezzo. Johan Botha, tenor. René Pape, bajo. PROGRAMA: **Verdi:** *Misa de Requiem*. 7 de enero. 20,30 h. **Teatro Guimerá.**

**Staatskapelle Berlin.** Director: Daniel Barenboim. PROGRAMA: **Schumann:** *Sinfonías nº 1 y nº 3*. 10 de

EL REAL PARA TI



**FUERA DE ABONO**

**CARMEN**

de Georges Bizet  
Alain Lombard • Emilio Sagi  
12 y 21 de diciembre, 20 h.  
Localidades a la venta a partir del día 19 de noviembre

**LE NOZZE DI FIGARO**

de Wolfgang Amadeus Mozart  
Antoni Ros Marbá • Marco Arturo Marelli  
13 y 18 de enero, 20 h.  
Localidades a la venta a partir del día 30 de diciembre

.....  
Teléfono de información: 91 516 06 60  
Venta telefónica: 902 24 48 48  
(Atento - Grupo Telefónica)  
www.teatro-real.com

**CORO Y ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL**

Coro y Orquesta Sinfónica de Madrid  
Horario de taquillas: lunes a sábado, de 10 a 13.30 y de 17.30 a 20.



enero. 20,30 h. **Teatro Guimerá.**

**Staatskapelle Berlin.** Director: Daniel Barenboim. PROGRAMA: **Schumann:** *Sinfonías n.º 2 y n.º 4.* 11 de enero. 20,30 h. **Teatro Guimerá.**

**Orquesta Filarmónica de Gran Canaria.** Director: Serge Baudo. María Bayo, soprano. Roberto Díaz, viola. PROGRAMA: **Strauss:** *El burgués gentilhomme.* **Montsalvatge:** *Cinco canciones negras.* **Berlioz:** *Harold en Italia.* 13 de enero. 20,30 h. **Teatro Guimerá.**

**Orquesta Sinfónica de Tenerife.** Director: Víctor Pablo. Alessio Bax, piano. PROGRAMA: **Chaikovsky:** *Concierto para piano n.º 1.* **Shostakovich:** *Suite de Jazz n.º 2.* **Moscú Cheryomushki** (Selección). 16 de enero. 20,30 h. **Teatro Guimerá.**

**Orquesta Filarmónica de Gran Canaria.** Director: Christoph König. Pascal Rogé, piano. PROGRAMA: **Del Campo:** *La Divina Comedia-El infierno.* **Ravel:** *Concierto para la mano izquierda.* **Rachmaninov:** *Sinfonía n.º 2.* 25 de enero. 20,30 h. **Teatro Guimerá.**

### SANTIAGO DE COMPOSTELA

**Real Filharmonía de Galicia.** Director: Ros-Marbà. PROGRAMA: **Beethoven:** *Sinfonías n.º 3 y 4.* 5 de diciembre. 21 h. **Auditorio de Galicia.**

**Real Filharmonía de Galicia.** Director: Adrian Leaper. Ewa Poblocka, piano. PROGRAMA: Obras de **Lara, Chopin, Poulenc.** 12 de diciembre. 21 h. **Auditorio de Galicia.**

**Real Filharmonía de Galicia.** Director: Maximino Zumalave. PROGRAMA: **Mozart:** *Misa de la Coronación.* 21 de diciembre. 18 h. **Auditorio de Galicia.**

**Orquesta Sinfónica de Galicia.** Director: Eiji Oue. Massimo Spadano, violín. David Ethève, violonchelo. PROGRAMA: Obras de **Schumann y Strauss.** 9 de enero. 21 h. **Auditorio de Galicia.**

**Real Filharmonía de Galicia.** Director: Maximino Zumalave. Tzimon Barto, piano. PROGRAMA: Obras de **Balboa, Haydn, Brahms.** 16 de enero. 21 h. **Auditorio de Galicia.**

**Real Filharmonía de Galicia.** Director: Frans Brüggen. Laura Alonso, soprano. PROGRAMA: Obras de **Haydn.** 23 de enero. 21 h. **Auditorio de Galicia.**

**Real Filharmonía de Galicia.** Director: Ros-Marbà. Joaquín Achúcarro, piano. PROGRAMA: Obras de **Bartók y Brahms.** 30 de enero. 21 h. **Auditorio de Galicia.**

### SEVILLA

**Chiltern Chamber Choir and Orchestra. Coro de la Sociedad Bach.** Director: Adrian Davis. PROGRAMA: **Haendel:** *Himnos para coro y orquesta. Zadok the Priest. The King shall Rejoice.* **Bach:** *Singet dem Herrn ein Neues Lied BWV 225. Magnificat.* 13 de diciembre. 20,30 h. **Teatro de la Maestranza.**

**Real Orquesta Sinfónica de Sevilla.** Director: Alfred Cañamero. Coro "El Mesías". Betsabée Haas, soprano. Jordi Domènech, contratenor. Eyjolfur Eyjolfsson, tenor. Joan Martín-Royo, bajo. PROGRAMA: **Haendel:** *El Mesías.* 21 de diciembre. **Teatro de la Maestranza.**

**Real Orquesta Sinfónica de Sevilla.** Director: Christian Badaea. Francis Marrero, piano. PROGRAMA: **Messiaen:** *Sinfonía Turangalila.* 16 y 17 de enero. **Teatro de la Maestranza.**

**Real Orquesta Sinfónica de Sevilla.** Director: Josep Pons. Josep Colom, piano. PROGRAMA: **Falla:** *La vida breve* (Interludio y Danza). *Noches en los jardines de España. El sombrero de tres picos, suites n.º 1 y n.º 2.* 23 y 24 de enero. **Teatro de la Maestranza.**

### VALENCIA

**Royal Philharmonic Orchestra.** Director: Yuri Temirkanov. Victor Tretjakov, violín. PROGRAMA: **Ravel:** *Le tombeau de Couperin.* **Elgar:** *Variaciones Enigma.* **Bruch:** *Concierto para violín n.º 1.* 10 de diciembre. 20.15 h. **Palau de la Música.**

**Orquesta de Valencia.** Director: Miguel A. Gómez-Martínez. Leonel Morales, piano. PROGRAMA: **Rachmaninov:** *Concierto para piano y orquesta n.º 3.* **Schubert:** *Sinfonía n.º 9, "La Grande".* 13 de diciembre. 19.30 h. **Palau de la Música.**

**Bayerische Staatsoper Orchester.** Director: Zubin Mehta. PROGRAMA: **Wagner:** *Los Maestros Cantores* (Obertura). **Schoenberg:** *Sinfonía de cámara n.º 1, op. 9.* **Mahler:** *Sinfonía n.º 1, "Titán".* Miércoles 18 de diciembre. 20.15 h. **Palau de la Música.**

**Orquesta de Valencia.** Director: Rumon Gamba. Joaquín Achúcarro, piano. PROGRAMA: **Borodín:** *El Príncipe Igor* (Obertura). **Rachmaninov:** *Concierto para piano y orquesta n.º 4.* **Chaikovsky:** *Sinfonía n.º 3, "Polaca".* 10 de enero. 19.30 h. **Palau de la Música.**

**Orquesta Sinfónica de Jerusalem.** Director: Lawrence Foster. Bruno Leonardo Gelber, piano. PROGRAMA: **Beethoven:** *Concierto para piano y orquesta n.º 4.* **Dvorák:** *Sinfonía n.º 9, "Del Nuevo Mundo".* 13 de enero. 20.15 h. **Palau de la Música.**

**Orquesta de Valencia.** Director: Miguel A. Gómez-Martínez. José Vicente Herrera, clarinete. Reinhard Wieser, clarinete. PROGRAMA: **Rodríguez Albert:** *Obertura homenaje.* **Krommer:** *Concierto para dos clarinetes y orquesta, op. 91.* **Beethoven:** *Sinfonía n.º 3, "Heroica".* 17 de enero. 19.30 h. **Palau de la Música.**

**Orquesta de Valencia.** Director: George Pehlivanian. Nicolaj Znaider, violín. PROGRAMA: **Szymanowski:** *Concierto para violín y orquesta n.º 1.* **Bernstein:** *West Side Story.* **Gershwin:** *Un americano en París.* 31 de enero. 19.30 h. **Palau de la Música.**

### VALLADOLID

**Orquesta Sinfónica de Castilla y León.** Director: Salvador Mas. Ewa Po-

blocka, piano. PROGRAMA: **Brahms:** *Variaciones sobre un tema de Haydn.* **Chopin:** *Concierto para piano y orquesta n.º 2.* 4 y 5 de diciembre. 20,30 h. **Teatro Calderón.**

**Orquesta Sinfónica de Castilla y León.** Director: Salvador Mas. PROGRAMA: **Beethoven:** *Sinfonía n.º 4.* **Mozart:** *Serenata "Haffner".* 16 y 17 de enero. 20,30 h. **Teatro Calderón.**

**Orquesta Sinfónica de Castilla y León.** Director: Arturo Tamayo. PROGRAMA: **Delás:** *Episodios en el recuerdo y comentario interior.* **Berg:** *Der Wein.* **Hindemith:** *Sinfonía Mathis der Maler.* 30 y 31 de enero. 20,30 h. **Teatro Calderón.**

### VITORIA

**Ensemble Matisse.** PROGRAMA: **A. Plog:** *3 Sketches.* **R. Kahn:** *Serenade opus 73.* **I. Jevticic:** *Con amore e fuoco.* **H. Herzogenberg:** *Trío.* 3 de diciembre. 20 h. **Teatro Principal.**

**In Modo Camerale.** PROGRAMA: Obras de **Stamitz, Mozart, Pazour, Kozeluhová, Beethoven, Hurnik.** 10 de diciembre. 20 h. **Teatro Principal.**

**Orquesta Sinfónica de Euskadi.** Director: Gilbert Varga. Baiba Skride, violín. PROGRAMA: **Arámbarri:** *In Memoriam, Elegía para orquesta.* **Chaikovsky:** *Concierto para violín.* **Saint-Saëns:** *Le Rouet d'Omphale.* **Bartók:** *El Mandarín maravilloso,* suite. 13 de diciembre. 20 h. **Teatro Principal.**

**Trío Bernaola.** PROGRAMA: **Zemlinsky:** *Trío en re menor, op. 3.* **Bernaola:** *Tiempos-música para un centenario: Casals. Morfología sonora.* **M. Bruch:** *Ocho piezas, op. 83.* 7 de enero. 20 h. **Teatro Principal.**

**Beethoven Klavier Quartett.** PROGRAMA: **Mahler:** *Movimiento de cuarteto en la menor.* **Mendelssohn:** *Cuarteto n.º 2.* **Saint-Saëns:** *Cuarteto* 14 de enero. 20 h. **Teatro Principal.**

**Orchestre National Bordeaux-Aquitaine.** Director: Louis Langrée. Jean-Guihen Queyras, violonchelo. PROGRAMA: **Schumann:** *Concierto para violonchelo en la menor.* **Shostakovich:** *Sinfonía n.º 11, "El año*



Harnoncourt

1905". 28 de enero. 20 h. **Teatro Principal.**

**ZARAGOZA**

**Royal Concertgebouw Orchestra Amsterdam.** Director: Nikolaus Harnoncourt. PROGRAMA: **Schubert:** *Sinfonía n° 9, "Im Italienischen Stile"*. **Schumann:** *Obertura, Scherzo y Finale, Op. 52.* 6 de diciembre. 20,15 h. **Auditorio de Zaragoza.**

**Amici Musicae Coro del Auditorio de Zaragoza.** Director: Andrés Ibircu. B. Gimeno, soprano. S. Santiago, mezzo. J. Quílez, tenor. I. Galán, baritono. P. Montoya, armonio. M. A. Tapia, piano. PROGRAMA: **Rossini:** *Petite Messe Solennelle.* 19 y 20 de diciembre. 20,15 h. **Auditorio de Zaragoza.**

**Orquesta Sinfónica de Jesuralem .** Director: Lawrence Foster. Bruno Leonardo Gelber, piano. PROGRAMA: **Zehavi:** *Raam.* **Beethoven:** *Concierto para piano y orquesta n° 4.* **Dvorák:** *Sinfonía n° 9, "Del Nuevo Mundo"*. 15 de enero. 20,15 h. **Auditorio de Zaragoza.**

**Joven Orquesta Nacional de España.** Director: Patrick Davin. PROGRAMA: **Debussy:** *Iberia.* **Sibelius:** *Sinfonía n° 1.* 18 de enero. 20,15 h. **Auditorio de Zaragoza.**

**RECITALES INSTRUMENTALES**

**LAS PALMAS**

**Yung Wook Yoo,** piano. PROGRAMA: Obra de **Mozart, Chopin, Rzewski, Brahms** y **Liszt.** 22 de enero. **Auditorio A. Kraus.**

**SANTA CRUZ DE TENERIFE**

**Yung Wook Yoo,** piano. PROGRAMA: Obra de **Mozart, Chopin, Rzewski, Brahms** y **Liszt.** 23 de enero. **Teatro Guimerá.**

**SEVILLA**

**Grigory Sokolov,** piano. PROGRAMA: Obras de **Beethoven, Komitas, Prokofiev.** 14 de diciembre. **Teatro de la Maestranza.**

**Jean-Yves Thibaudet,** piano. PROGRAMA: Obras de **Chopin, Liszt, Debussy, Satie, Messiaen.** 25 de enero. **Teatro de la Maestranza.**

**ZARAGOZA**

**Grigory Sokolov,** piano. PROGRAMA: **Beethoven:** *Sonatas n° 9, n° 10 y n° 15.* **Komitas:** *Seis danzas para piano.* **Prokofiev:** *Sonata n° 8.* 8 de diciembre. **Auditorio de Zaragoza.**

**VALENCIA**

**Grigory Sokolov,** piano. PROGRAMA: **Beethoven:** *Sonatas n° 9, n° 10 y n° 15.* **Komitas:** *Seis danzas para piano.* **Prokofiev:** *Sonata n° 8.* 12 de diciembre. 20.15 h. **Palau de la Música.**

**Vadim Repin,** violín. PROGRAMA: **Ysaye:** *Sonata n° 4 en mi menor.* **Beethoven:** *Sonata n° 9, "Kreutzer".* **Prokofiev:** *Sonata n° 1.* 12 de diciembre. 20.15 h. **Palau de la Música.**

**VITORIA**

**Ara Malikian,** violín. **Serouj Kradjian,** piano. PROGRAMA: **Schumann:** *Sonata n° 1 en la menor.* **Falla:** *Suites Populares Españolas.* **Liszt:** *Rapsodia.* **Ravel:** *Zigane.* **Milhaud:** *El buey en el Tejado.* 14 de enero. 20 h. **Teatro Principal.**

**MÚSICA ANTIGUA POR INTÉRPRETES ESPECIALIZADOS**

**BARCELONA**

**Bell'Arte Salzburg.** Director: Anngret Siedel. Susanne Rydén, soprano. PROGRAMA: Obras de **Buxtehude, Rosenmüller, Schmellzer, Muffat, Aufschneider, Biber** y **Fux.** 10 de diciembre. 21 h. **Palau de la Música.**

**BAEZA**

**Hopkinson Smith,** guitarra. PROGRAMA: La guitarra española del siglo XVII (Obras de **Holborne, J. Jonson, J. Dowland, Gaspar Sanz,** etc.). 1 de diciembre. **Auditorio de las Ruínas de San Francisco.**

**L'Assemblée des Honestes Curieux.** PROGRAMA: El baile de los diabolos (Obras de **Falconieri, Butler, Vaquedano, Selma y Salaverde,** etc.). 6 de diciembre. **Auditorio de las Ruínas de San Francisco.**

**Capilla Peñaflorida.** Director: Josep Cabré. PROGRAMA: Música a lo divino y a lo humano (obras de **Pedro de Tafalla, Matías de Durango, José de Torres, Sebastián Durón,** etc.). 8 de diciembre. **Auditorio de las Ruí-**

**nas de San Francisco.**

**ÚBEDA**

**Los Músicos de su Alteza.** Director: Luis Antonio González. PROGRAMA: **Tierno** manjar (Villancicos del siglo XVII). 5 de diciembre. **Auditorio del Hospital de Santiago.**

**La Real Cámara.** Director: Emilio Moreno. PROGRAMA: Tientos y batallas (Música violinística española del siglo XVII). 7 de diciembre. **Auditorio del Hospital de Santiago.**

**VALENCIA**

**Les Arts Florissants.** Director: William Christie. PROGRAMA: **Haendel:** *El Mesías.* 15 de diciembre. 19.30 h. **Palau de la Música.**

**The King's Consort.** Director: Robert King. Carolyn Sampson, soprano. Robin Blaze, alto. Paul Agnew, tenor. Peter Harvey, bajo. PROGRAMA: **Haendel:** *Joshua* (Oratorio). 29 de enero. 20.15 h. **Palau de la Música.**

**ZARAGOZA**

**Les Arts Florissants.** Director: Yuri William Christie. PROGRAMA: **Haendel:** *El Mesías.* 13 de diciembre. 20.15 h. **Auditorio de Zaragoza.**



William Christie

CÁTEDRA DE ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN MUSICAL  
 "MANUEL DE FALLA"  
**Curso de Análisis y Composición 2003**  
 Profesor: José María Sánchez Verdú  
 Ensemble residente: Taller Sonoro  
 Periodos de trabajo  
 Del 24 al 27 de enero  
 Del 21 al 24 de marzo  
 Del 30 de mayo al 2 de junio  
 Fecha límite de entrega de solicitudes:  
 15 de diciembre de 2002  
 Lugar  
 Real Conservatorio Profesional de Música Manuel de Falla.  
 Cádiz  
 organiza y patrocina  
 JUNTA DE ANDALUCÍA  
 CONSEJERÍA DE CULTURA  
 CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CIENCIA  
 Información  
 Teléfonos: 956 211 323  
 956 212 282  
 www.junta-andalucia.es/cultura  
 www.epgpc.com/catedra.htm

# Conciertos en familia agenda



## BARCELONA

**Orquesta Sinfónica del Gran Teatre del Liceu.** Director: José Menor. Dirección escénica: Joan Font. José Menor y Manuel Ruiz, piano. Jaume Cortadellas y Patricia Marzo, flauta. PROGRAMA: **Mozart:** *La Petita Flauta Mágica*. A partir de 5 años. 25 y 26 de enero. 1, 2, 8 y 9 de febrero. **Teatre Romea.**

**Orquesta de Cámara de Granollers.** PROGRAMA: **Haendel:** *El Mesías*. Domingo 15 de diciembre. 12 h. **Palau de la Música.**

**Orquesta Sinfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya.** Director: Albert Gumí. PROGRAMA: *La casa de vent i de fusta. Les flautes, l'oboè, els clarinets i el fagot*. Sábado 18 de enero. 10,30 h. y 12,30 h. Domingo 19. 18,30 h. **Auditori.**

## CÓRDOBA

**Orquesta de Córdoba.** Director: Charles Olivieri Munroe. Presentadora: Silvia de Toro. Guión: Fernando Palacios. Música: Camille Saint-Saëns. Solista: Carolina P. Alcaraz, percusión. PROGRAMA: **J. McMillan:** *El carnaval de los animales*. Jueves 23 de enero. 19 h. **Gran Teatro de Córdoba.**

## GIJÓN

**Orquesta Sinfónica Millennium.** Director: Óliver Díaz. Guión y narración: Pachi Poncela. PROGRAMA: **Mozart:** Las bodas de Figaro (Obertura). **Haydn:** Concierto de trompeta en mi bemol (1º movimiento). **Beethoven:** Egmont (Obertura). **Schu-**

**bert:** Sinfonía nº 5 (1º Movimiento). Ilustraciones musicales de **Gabrieli, Monteverdi, Bach, Haendel, Lully y Rameau**. Domingo 8 de diciembre. **Teatro Jovellanos.**

## MADRID

**Bastián y Bastiana (Mozart).** Director: Andrés Zarzo. Dirección escénica: Emilio Sagi. Ópera en Familia (De padres a hijos). 15, 18, 19 y 20 de enero. **Teatro Real.**

*En nombre de la Infanta Carlota.* Director, escritor y compositor: Javier Muñoz. Intérpretes: Cristina Llorente, Macarena García de la Camacha, Khrish Otero, Javier Laorden, Jacobo Muñoz, Ignacio Felipe Cabeza, Santiago Vargues, etc. Del 26 de diciembre al 12 de enero. 17 y 20 h. **Teatro Español.**

## SANTIAGO DE COMPOSTELA

**Real Filharmonía de Galicia.** Director y solista: Maximino Zumalave. PROGRAMA: Obras de **Mozart**. 21 de diciembre. 18 h. **Collegium Compostellanum.**

## SAN SEBASTIÁN

**Txirri, Mirri eta Txibiriton.** PROGRAMA: *Jugando con la música* (Concierto con el objetivo de jugar y disfrutar con la música). 14 de diciembre. **Miramón** (Sede de la Orquesta Sinfónica de Euskadi).

**Mikel Azpiroz Trio.** PROGRAMA: *Un recorrido por el Blues* (Blues acústico y eléctrico). 25 de enero. **Miramón** (Sede de la Orquesta Sinfónica de Euskadi).

WWW.

doce notas.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

# Schudtz Family



Pavel Schudtz & Hijos  
LUTHIER

REPARACION Y CONSTRUCCION DE  
INSTRUMENTOS DE ARCO

OVIEDO MADRID

Tito Bustillo, 6 - Bajo  
Tlfn./Fax: 0034985286021  
33012 Oviedo

C/ de las Fuentes, 5 • Bajo 1  
(Metro Opera)  
Tlfn.: 0034915417297  
28013 Madrid

Andrea Schudtz

LIUTAIO  
via Aselli, 56  
26100 Cremona  
ITALIA

www.asviolinshop.com  
Tlfn.: 00393383453676  
e-mail: andreaschudtz@iol.it

## 2003

january	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		
february		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28				
march			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
april	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30			
may		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
june			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
july	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		
august		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
september	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30			
october		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		
noviembre			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
december	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		

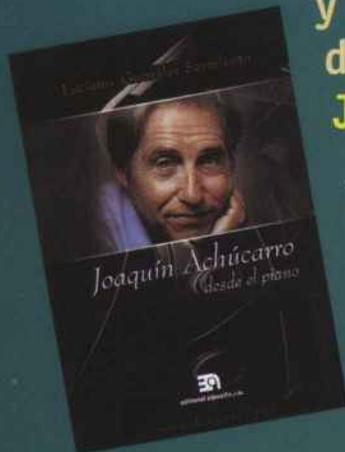
# nueva oferta

## Suscríbete ahora a doce notas

y recibirás de regalo de Navidad el libro de uno de los grandes del piano:  
**Joaquín Achúcarro**

"Emana de este texto una palpitación humana y una voluntad de veracidad. Y así recibimos datos, juicios, observaciones capaces de devolvernos en su continuidad las sensaciones y los afectos ya vividos. Y no basta tratar sólo de música cuando de música se habla..."

Enrique Franco



*Joaquín Achúcarro desde el piano*  
Luciano González Sarmiento,  
prólogo de Enrique Franco.  
Editorial Alpuerto, Madrid 2002.

**Oferta válida sólo para  
nuevos suscriptores**

**envíanos antes del 31 de enero 2003  
este boletín de suscripción  
y llévate esta historia inolvidable**

En colaboración con:



"En el Centenario de su proyecto industrial Yamaha quiere adherirse al homenaje tan merecido que el mundo musical rinde a Joaquín Achúcarro con motivo de su setenta aniversario, estimulando la publicación de este libro documental sobre su vida y su pensamiento y apoyando cuantos actos realcen la figura de este pianista singular."

Yamaha  
Félix Hazen de San Juan

Nombre y apellidos		
Empresa o institución	CIF	
Calle o plaza	nº	Código postal
Población		
Provincia	País	
Teléfono	Fax	

Deseo suscribirme a partir del número  por periodos automáticamente renovables a:

- 5 números de Doce notas y 2 de Doce notas preliminares (32 euros)
- Suscripción + Guía de Conservatorios, gastos incluidos (38 euros)
- Sólo 2 números de Doce notas preliminares (18 euros)
- Sólo Guía de Conservatorios (6 euros + 2,95 euros gastos de envío)\*

Giro postal  Cheque

Domiciliación bancaria en Banco o Caja de Ahorros (rellenar datos más abajo)

Sr. Director del Banco o Caja de Ahorro			
Domicilio sucursal			
Población			
Nombre del titular			
Entidad	Oficina	D.C.	Nº cuenta

Ruego atiendan hasta nuevo aviso, con cargo a mi cuenta, los recibos que en mi nombre le sean presentados para su cobro por Doce notas S.C.

Fecha: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

# 12 notas



\* Deseo adquirir 1 ejemplar de la Guía de Conservatorios al precio de 8,95 euros, gastos de envío incluidos, en la forma de pago siguiente (remitiendo el comprobante bancario de ingreso junto con este boletín): Transferencia bancaria a la cuenta de Doce notas S.C.  
Entidad: 2038 Oficina: 1141 D.C. 69  
Cuenta nº 6000599896

Jovent ~ Isaac Albeniz ~ Tommaso Albinoni  
Bastian Bach ~ Manuel de Falla ~ Bela Bartok  
Andres Biza ~ Luigi Boccherini ~ Johannes Brahms  
Maffeo Carcassi ~ Carl Czerny ~ Claude Debussy  
Miklos Drok ~ Charles Gounod ~ Edward Grieg ~ Joseph  
Hau ~ Scott Joplin ~ Dimitrij Kabalewskij ~ Franz Liszt  
Mendelssohn ~ Wolfgang Amadeus Mozart  
Jacques Offenbach ~ Johann Pachelbel ~ Francis Poulenc  
Puccini ~ Sergej Rachmaninow ~ Maurice Ravel  
Paganini ~ Nikolaj Rimskij Korsakow ~ Camille Saint  
Saens ~ Erik Satie ~ Domenico Scarlatti ~ Arnold  
Franz Schubert ~ Robert Schumann  
Fernando Sor ~ Johann Strauss ~ Igor Strawinsky ~ Richard  
Georg Philipp Telemann ~ Peter Tschaikowsky  
Joacuin ~ Jesus de Monasterio ~ Giuseppe Verdi  
Richard Wagner ~ Jos Wuytack

y ... Real Musical  
le desejan  
Feliz Navidad





STEINWAY & SONS



THE STANDARD OF EXCELLENCE

*Una inversión de futuro*



*El mejor regalo,  
el mejor instrumento musical*



**HAZEN**

[www.hazen.es](http://www.hazen.es)

C/ Arrieta, 8 (Junto al Teatro Real) - 28013 Madrid - Tel: 915 594 554

Ctra. de La Coruña Km. 17,200 - 28230 Las Rozas (Madrid) - Tel: 916 395 548



*Solicite una entrevista personal - del 15 de noviembre de 2002 al 10 de enero de 2003*